中華民國六十六年公歷一九七七年一月十二日 星期三　華僑日報　WAH KIU YAT PO　夏曆丙辰年十一月廿三日 第一張第一頁 電訊版

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九七一九號　每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙八大張

總司理岑維休

美國聯合總工會表示 卡特經濟計劃

總工會指責卡特違背競選諾言 動用三百億元大部份用諸減稅

（法新社美國邁阿密十一日電）曾在總統競選期間全力支持卡特的美國聯合總工會，現在抨擊這位候任總統的經濟計劃。總工會說：他在未來兩年內動用三百億美元刺激經濟，其中用以減稅者竟佔去大部份，其餘者實不足以製造就業。擁有一千五百萬會員的總工會說：卡特違反其競選時所作出的諾言，他當時曾提議在一九七七年及一九七八年間減稅一百一十億美元，而用同等款項將可以更好地解決失業問題。較早時，總工會已抨擊卡特選擇馬歇爾爲勞工部長，工會所推薦的是唐洛柏。

（法新社布治亞平原鎭十日電）總統新聞發言人今天說：卡特總統星期三與星期四在離府逗留時，將與西方和日本領袖通電話。發言人鮑威爾說：卡特將討論世界經濟局勢，又各國政府如何透過諮商，解決他們的共同經濟問題。鮑威爾說：卡特將與英、法、西德和日本國家與政府首長通電話。

（路透社倫敦十日電）消息靈通人士今天報導：英國首相卡拉漢預期在美國新總統卡特就任後一個月至六週之內，與他會晤。卡特將於本月二十日宣誓就職，並表示，他不想在就任總統之第一年內出國。消息人士稱，若然，則卡拉漢當可能前往華盛頓，單是代表英國，或者代表歐洲共同體。英國將在今後六個月期間，輪任歐洲共同體之主席。消息人士又說：卡拉漢將要會見美國新副總統蒙代爾，蒙氏將在一月廿三日起的一週間，訪問英國。蒙氏訪英的詳細日程尚未有確定，但據華盛頓方面昨天宣布，蒙氏計劃在此行期內，訪問布魯塞爾、倫敦、巴黎、波恩及東京。

日記者自北京報道

華國鋒一派人物 阻止鄧小平復出

批鄧事件未了四人帮可能已處死

（泛亞社東京十一日電）駐於北京之日記者今日報道：華國鋒顯不欲讓鄧小平復出，但要求鄧小平復出之壓力甚巨，故北京之觀察家相信華國鋒將採取對付辦法，他辦法如何，則無說明。日記者預料華國鋒之策略爲先解決四人帮，然後逐步促進中共黨內之團結。因之，北京之觀察家咸認鄧小平一時難於復出，尤以當初發動批鄧者，即爲「以華國鋒爲首的黨中央」。按：批鄧運動係去年四月七日於天安門事件發生之後，由中共中央政治局決定。提名華國鋒任代總理，亦在同一政治局會議中決定，當時「黨中央」宣佈兩項決定俱爲毛澤東之指示。

（中央社東京十一日）日本共同社報導：中共黨主席華國鋒正因民衆要求准予被罷黜的前副總理鄧小平復出之事而感困擾。共同社引述在北京觀察家的話說：華國鋒不能輕易地同意讓鄧小平復出，因爲他們曾於去年四月五日的天安門事件時贊同整肅鄧小平。共同社接着指出：兩名人物將特別難辭其咎，因爲天安門事件發生時，他們正是北京安全方面的最高負責人。這是「北京市革委會主任」吳德以及中共「政治局候補委員」兼「北平民兵最高指揮官」倪志福。在上星期爲紀念周恩來逝世一週年而貼出的很多大字報都叫嘗准許鄧小平復出。「人民日報」雖然大事渲染紀念周恩來的消息，却對大字報要求准許鄧小平復出之事隻字不提。華氏一夥爲首的中共領導階層當時曾正式宣佈，天安門事件是由鄧小平煽動起來的「反革命暴動」。共同社引述在北京的觀察家的話說：「以華國鋒爲首的中共領導階層很難改變其對天安門事件的解釋，而讓鄧小平很快恢復原職。」這些觀察家也認爲：鄧小平的復出可能會對華國鋒、中共黨副主席葉劍英以及總理李先念等人的地位構成威脅。

（中央社紐約十日電）出現在北京的「大字報」要求處死張春橋以及支持對江青處以極刑的示威行動。這是基督教科學箴言報駐香港記者莫瑞茲所做的報導。記者莫瑞茲認爲北京即將宣佈下述兩個問題的答案：（一）對以江青爲首的「四人帮」採取何種程度的懲罰？以及（二）對已遭整肅的鄧小平的復出問題如何安排？莫瑞茲指出：在中國大陸「大字報」經常被用作在作某項決定的過程中，或業已作成某項決定而未公開宣佈時的試探氣球。

羣衆要求保護華國鋒 徹底清查天安門事件

安排鄧小平復職批鬥北京市長吳德 繼續紀念周恩來逝世北京情況鬨動

（路透社北京十一日電）北京今日出現更多的大字報，要求鄧小平出任中共總理，但迄今官方仍無隻字提及此位曾受整肅的行政首長之職位。一張大字報稱：有鄧小平做總理，周恩來可安息於九泉之下。掛在天安門廣場[illegible]的標語揚言：我們强有力地要求鄧小平出任總理。親鄧的告示湧現於北京市中心區，已歷時五日之久，作史無前例的實際表示大家對鄧小平的支持，這個時候適與上週六的周恩來總理逝世一週年的時間不謀而合。在以前，從未有過公開要求一名受整肅的中共領袖復出之事。此位副總理是在去年四月倒台，并冠以右翼「走資派」的名銜。當局無意去終止此種示威運動，分析家現已深信，這位聰慧的七十三歲矮子鄧小平將會復出。一名外交部發言人在回答外國通訊員所提有關鄧小平的問題時，說他會記下他們的問題。若干分析家對當局迄今仍無任何宣佈，感覺奇異，并相信大字報曾出現至當局有所宣佈之時爲止。一名漢學家補充說：如果他們被壓制下來，便會發生意外事件。當政府當局將天安門廣場致祭周恩來的花圈移去之時，此即觸發去年四月的暴動。今晚，羣衆又再搬來數以百計的花圈放在廣場上，以紀念周恩來逝世第一週年忌辰。當時衆料鄧小平會繼承周恩來爲總理，但終告落空。大字報現指毛澤東遺孀江青與另外的激進派領袖陰謀把他推倒。在毛澤東於去年九月逝世之後，激進派本身也遭受整肅，而官方宣傳媒介自此即減少對鄧小平的抨擊。

（美聯社東京十一日電）爲數衆多的中國人要求國家領導人公審「四人帮」，讓鄧小平復出并撤北京市長吳德的職。據共同社星期二自北京報導，星期日晚羣衆被禁止會晤政府領導人，向他們提出口頭要求後，他們便把六點書面要求，提交給中共中央委員會。羣衆曾聚集在天安門廣場，并設法潛入政府領導人居住的地方。當時交通受阻，羣衆被勸告回到天安門廣場。上述羣衆的人數未見透露。共同社又說，羣衆提出的其他要求是：保衛黨主席華國鋒，尊重已故周恩來總理及安撫周遺孀鄧穎超。爲周恩來及朱德建紀念堂。徹底調查一九七六年四月的天安門事件，爲受害者平反，并爲死難者舉行追悼會。

反四人帮廣東後來居上

韋國清引證事實罵江青控制廣東

（法新社香港十一日電）此間收聽廣州電台廣播，激進派領袖江青之爪牙所搞的政治陰謀，去年曾爲禍廣東省，他們設法要推翻省當權者，以奪取全省之控制權，該電台並指出去年七月、八月及九月爲最多麻煩的三個月份。該電台稱：廣東省黨委第一書記韋國清已在廣州一次農業學大寨會議中，就上述事態作詳細報告。韋氏引證「一大堆」事實，以暴露反革命份子江青之罪行，她曾多次鬼鬼祟祟地進入廣東省，從事其反革命陰謀活動。該等「黑帮」份子著派到廣東省建立關係，搜集情報，製造謠言，并編製對中央及地方黨的領導者不利的報告。他指出江青黑帮份子曾企圖「使廣東省陷于混亂」，并推翻「省黨委」。他又透露有等廣東本省人士曾與「四人帮勾結或投向四人帮去奪權」。韋氏又說：「在去年七月、八月及九月，省內曾有一小撮人行徑十分傲慢，並高呼要來一次「第二次奪權」，及向省黨委發動「總攻擊」，叨叨不休地鼓吹「我們必須從事一項比唐山地震更大的行動」。

台灣鐵路電氣化

台灣鐵路電氣化工程，現正加緊施工，其中新竹至富岡段，將於今年內通電試車。在鐵路台北機廠工程人員日夜努力下，進口的電動機車部份，已先後完成四部機車的裝配工作。圖是台北機廠廠長伍卿（中）率同工程專家督導電動機車的裝配工作。（中央社記者劉偉勳攝）

四人帮崇洋媚洋 洩漏黨與國機密

周恩來生前大鬥四人帮

（法新社香港十一日電）據北京電台今晨廣播，已故周總理與一心想篡奪外交部大權的「四人帮」作過堅決的鬥爭。北京電台廣播的外交部理論學習小組的文章說，周恩來總理在制定外交政策中起重大作用，因而中國的朋友遍天下，在世界上享有前所未有的威望。周恩來總理堅決反對「四人帮」在未獲得黨中央和毛澤東主席批准的情況下，向外國人洩露國家機密。在外交事務上，「四人帮」把自己凌駕於毛澤東與黨中央之上，打擊周恩來總理和歧視華國鋒主席。文章指出：「四人帮」在國際上崇洋媚洋，甚至向外國人投降，並洩漏黨和國家的機密，他們所控制的輿論工具扣壓批判蘇聯社會帝國主義的文章。

佐允堂

總行：荔[illegible]角道一〇八號

分行：上[illegible]海街三五六號

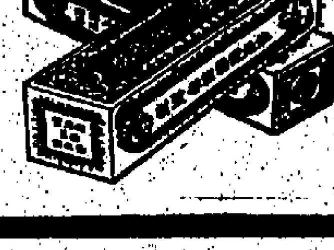
養心 寧神丸 功能

婦科 白鳳丸 功能

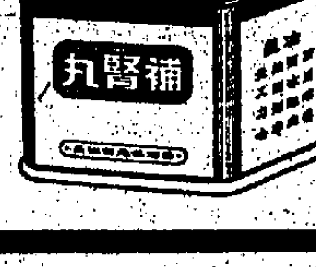
珍珠 保嬰丹 功能

扶正 養陰丸 功能

猴棗 除痰散 功能 化痰止咳・定驚開胃 祛風順氣・消滯止嘔



寧心 補腎丸 功能 固腎扶元・滋水制火 增強體力・養血寧心



天王 補心丹 功能 安心養血・滋水潤燥 寧神定智・鎮靜神經

參茸燕桂・珍珠熊胆 牛黃麝香・地道藥材

利基大廈

牛頭角道五十五號（新九龍地段53號S.C.）

A, B座 預售開始

新型洋樓　三面單邊　空間特多

廳房皆窗　交通便利　管理完善

一次過付欵 特價八折優待

三仟元即可買樓

免首期 十年付欵

設備完善 材料上乘

■外牆全舖紙皮石或膠砂批擋。

■顏色三件頭潔具，紙盅梘盅，鏡箱齊全。

■浴室舖顏色磁片至陣底。

■廚房舖白磁片至陣底，不銹鋼星盆連柜齊全。

■獨立水錶，電燈，煤氣，公共天線，晒衣架，鋁質信箱齊全。

■廳房舖花梨木地板，並配牆腳線。

洽購處：利安建築有限公司　香港雲咸街1號南華大廈十一樓 電話：5-256071-5　九龍佐敦道51號利僑大廈十樓 電話：3-303393

地盤售樓處電話：3-754811　（假日照常）

順利大廈　九龍油麻地塘尾道 K.M.L.50號地段（由碧街或登打士街直出海傍新路）

尚有73年期

接近佐敦道碼頭之海傍新路，交通方便面海向南，永無遮擋，理想居停

遠望海景聽漁舟晚唱，近臨花園享南風徐來

特價九折，限售五十伙

一廳三房只售 九萬九仟餘元起

十五年分期月供 六百七十餘元起

•洋樓設計•三面單邊•面海向南•地下花園•空間特多

•冬暖夏涼•梗房間格•柚木地板•顏色潔具•冷熱水喉

•煤氣設備•電視天線•室內電線•免費安裝•一流設備

地盤設有示範模型，歡迎到址參觀

德喜大廈　九龍油麻地德昌里1-9號（大單邊德昌街）

尚有73年期

一廳兩房只售 十一萬元起

十五年分期月供 七百四十餘元起

旺舖每間只售 十七萬餘元起

•洋樓設計•三面單邊 •面海向南•梗房間格 •柚木地板•顏色潔具 •室內電線•免費安裝

順景大廈　九龍旺角奶路臣街2號單邊渡船街（海傍高速公路）

尚有75年期

七仟餘元即可買樓 以後月供，等於交租

一廳兩房一次付欵只售 七萬餘元起

十五年分期月供 四百八十餘元起

•洋樓設計•梗房間格 •柚木地板•顏色浴缸 •伙伙單邊•間間四正 •戶戶分明•房房有窗

地盤設有示範模型 歡迎到址參觀

祥發大廈　九龍旺角廣東道867-885號

尚有72年期

一廳兩房只售 八萬七仟餘元起

十五年分期月供 五百九十餘元起

•洋樓設計•三面單邊 •梗房間格•柚木地板 •顏色潔具•電視天線 •室內電線•免費安裝

上列各地盤洽購處：九龍油麻地塘尾道K.M.L.50號地段（由碧街或登打士街直出海傍新路） 地盤電話：3-852276（假日照常）

恒基兆業

美參議員高華德
呼籲卡特支持中美防禦條約
萬斯表示美遵守上海公報將訪問北京

（美聯社華盛頓十一日電）即將要卸任的美國國務卿基辛格週一稱：「快要到任的卡特政府，仍跟隨尼克遜、福特尋求與北京關係正常化政策此點，本人感到毫不懷疑」。他在一次將會是他卸任前，最後一次在當地公開露面的國家記者俱樂部午餐中，有人問及他五年前，那條尋求中美關係正常化的承諾，作出上述答覆。他說：「新的中美關係，其中一項益處，是自一九七二年便開始的有成果的會談，這些談判，將在關係正常化之前仍會繼續進行」。基辛格說：「公報還反影了北京和美國，共同持有的抵制霸權主義的內容——這個霸權主義，是指蘇聯影響的擴張」。基辛格是在兩日前，設午宴招待候任國務卿萬斯，和北京駐美國聯絡處主任黃鎮。萬斯對記者說：「卡特政府將繼續遵守上海公報，並說他可能出訪北京。」

（中央社華盛頓十日電）美國參議員高華德今天呼籲總統當選人卡特，毫不改變的繼續採行支持美國與中華民國間防禦條約與正式外交關係的明確政策。他說，新政府「不應被承認北京或削弱與中華民國關係的可能性誘惑」。這位亞利桑那州共和黨籍參議員今天在參院發表演說時說，卡特面臨的許多挑戰和機會之一，是對美國與北京的關係採取何種路線。他在這項冗長的演說中說：「如果美國所遵循的路線是擴大中國人民的獨立和自由，如同中華民國所做的，我們將可確實協助中國人民發揮他們強大的經濟與社會發展的潛力，更進一步接近世界和平與安定的遠景，另一方面，如果我們是以支持控制中國大陸的獨裁政權和忽視中國人民人權的立場執行外交政策。我們將在國內，以及因爲其他國家對我們的觀點而受到傷害。」他以爲「極權的共產主義者以武力控制居住在大陸的大約八億五千萬不幸的中國人民的事實，并不被認爲這些的獨裁者可以合法代表他們所奴役的理由。」高華德舉出「我們的承諾的價值」，美國信守承諾和不違背諾言的意願」是美國繼續支持中華民國的理由之一。他說：「在台灣的自由中國人民在每一方面都符合我們的期望，并在所有重大的國際問題上支持美國。我們現在廢除與一個忠實盟國的共同防禦條約，將使我們在世界各地的其他防禦條約上所做的字毫無價值。」

新華社記者報道

華國鋒會見並宴請洪都拉斯共黨代表
洪共團長讚揚華國鋒是毛澤東接班人

（新華社北京電）中國共產黨中央委員會主席華國鋒最近在北京會見了洪都拉斯馬列主義共產黨中央代表團，同他們進行了親切友好的談話。

會見以後，華國鋒主席舉行宴會，熱烈歡迎洪都拉斯馬列主義共產黨中央代表團。

華主席在宴會上祝酒。他讚揚洪都拉斯馬列主義共產黨努力把馬列主義的普遍真理同本國革命的具體實踐相結合，堅持反帝鬥爭，近幾年來在黨的建設和群眾工作方面，都取得了可喜的進展。

華主席重申：「中國共產黨決心繼承毛主席的遺志，堅決貫徹執行毛主席的無產階級革命路線和革命外交路線，堅持無產階級國際主義，同全世界真正的馬列主義政黨和組織團結在一起，把反修反霸的鬥爭進行到底。」

華主席衷心地感謝洪都拉斯馬列主義共產黨朋友們堅定支持中國共產黨粉碎王張江姚「四人幫」的鬥爭，並且表示深信，代表團這次訪問，必將使兩黨和兩國人民之間的革命友誼和戰鬥團結進一步發展。

洪都拉斯馬列主義共產黨中央代表團團長在祝酒時，熱烈祝賀華國鋒同志任中共中央主席和中央軍委主席，熱烈祝賀粉碎王張江姚反黨集團的偉大勝利。他說：「這兩個相互關聯的事件意味着，一方面肯定了毛澤東主席的無產階級革命路線和鞏固了中國的無產階級專政；另一方面，再一次擊敗了資產階級和修正主義在中國復辟資本主義的企圖。」代表團團長熱情讚頌毛澤東主席爲中國革命，爲世界無產階級與被壓迫人民被壓迫民族的解放事業立下的豐功偉績。他說：「毛澤東同志把自己的一生獻給了革命和社會主義事業，對馬克思列寧主義學科的各個領域作出了不可估量的貢獻，加強和發展了這一科學。」他說，華國鋒同志是毛澤東主席的無愧的接班人，是毛主席的無產階級革命路線的忠實繼承者，是在全世界範圍內得到廣泛同情的中國革命的內外政策的忠實繼承者。他表示相信，在中國共產黨以華國鋒主席爲首的中共中央委員會領導下，中國人民將繼續發展革命，在社會主義建設任務中，在反對資產階級、修正主義的鬥爭中取得新的成就。他最後祝願中國共產黨和洪都拉斯馬列主義共產黨在反帝、反修、反霸的共同鬥爭中的友誼日益發展，團結日益加強。

中共中央政治局委員、中共中央聯絡部部長耿飈，中聯部副部長申健，參加了會見和宴會。

國際貨幣基金會將黃金歸還各國
中國所存黃金暫時未作處理 歸還台北或北京相有反意見

（路透社華盛頓十日電）國際貨幣基金會今日開始以六百二十五萬安士黃金歸還其會員國，但仍未能決定一九四六年中共佔取北京前中國存入的黃金，應給予何方。此項問題使基金會有棘手的問題，因中華民國在基金會中擁有席位經有多年，且被認爲係地位很高的會員，北京對此席位未作合法的要求，故基金會當局有強烈的感覺認爲逐出台灣，是不當的，最低限度亦須至北京求取此席之後。消息靈通人士稱中國所佔部份的問題在最近數週董事局的幾次會議中均提出討論，今日將再討論。他們說董事局可能決定延期取決，且各董事將致函北京要求澄清其在基金會的地位。

北京於去年下半年致基金會的函中稱，台灣在世界財政團體中沒有名義代表中國，但未求取基金會會員地位。美國、加拿大及英國在其他各國中已擁護將中國名份的黃金歸還中華民國，但西德、法國及大部歐洲其他國家則不贊成。

她可能是英國未來皇后

據倫敦世界新聞傳，廿二歲之盧森堡公主馬利亞‧阿斯特烈德有可能爲英太子查爾斯之未婚妻，圖爲一九七六年之玉照。（合衆國際社無線電傳真）

蔣經國輕車減從

巡視財教兩部指示施政重點

（中央社台北十一日電）行政院蔣院長指示財政部，今後的財政不僅是要增加稅收，并要不斷的研究發展，來謀求稅制與稅務行政的進步，使我國財政工作更爲現代化與科學化。蔣院長今天上午由行政院副院長徐慶鐘和秘書長張繼正陪同，巡視財政部，除聽取財政部各司署的工作報告外，并對財政部的工作有所指示。蔣院長首先指出，由于全國人民深知納稅，爲國民應盡義務，守法納稅，因此政府歷年來的收支，能保持國家財政收支的平衡并有盈餘，而財政部全體同仁也能負責盡職努力，任勞任怨，至堪嘉勉。

（中央社台北十一日電）教育部今天向行政院長蔣經國作簡報時指出，過去四、五年，我國教育在提高素質及水準方面，已作了努力；量的方面，既作有限度的擴增，每年學生的人數，由五年前的百分之三的增加率，減爲目前的不到百分之一。教育部國民教育司長葉楚生、高等教育司長黃頌西，技術及職業教育司長郭南宏及國際文教處長李鍾桂都曾就本身的工作範圍，提出詳細報告。也報告了今後教育工作努力的六項重點：策劃推動三民主義思想教育工作。繼續改進國民教育，繼續辦理評鑑工作。擬定教育中程五年計劃。繼續加強國際文化交流工作。改革教育

蘇聯去年軍費一千二百億美元

發展武器四百億比美國多了一倍
六年來蘇軍費都凌駕美國之上

（美聯社華盛頓十一日電）美國中央情報局一項報告今天發表宣稱，去年蘇聯軍費上升到一千二百億美元。中央情報局報告說，蘇聯軍費除了用於戰略性噴射戰鬥機外，在各個方面都繼續不斷地超越美國。報告說，蘇聯武器方面支出，約四百億美元，比美國的兩百億美元多了一倍。蘇聯武器開支主要在擴展先進武器，特別是在新式飛機和發起新一代洲際導彈的計劃。去年蘇聯花了四十億美元，美國兵員方面開支約八十億美元，蘇聯兵員方面的開支，則亦比美國多了一倍。報告又說蘇聯在用於一般的非核子軍備方面的費用，也比美國多，但未列出美元數值。它說約比美國高百分之八十。蘇聯地面部隊的開支，海軍方面又比美國高出百分之二十。但美國用於戰略性噴射戰鬥機方面的軍費，則比蘇聯高約百分之二十。

萬斯並不相信美國落後於蘇聯

（合衆國際社十日電）美國參議院軍事委員會主席萬斯在今天發表的中央情報局一項分析報告中，顯示蘇聯從一九七一年以來軍費不斷超過美國。萬斯說，這項報告反映蘇聯一九七六年在軍事方面的預算，大大超過美國在同一時期內所

阿根廷軍政府禁止人民留鬚

（美聯社阿根廷布宜諾斯艾利斯十日電）過去十個月來，阿根廷軍政府曾發表多種警告及明令禁止政治活動，最近更發出禁止人民蓄鬚子的禁令，但阿根廷人民已起而暫時反抗，協力反對政府此項措施。聯邦警察部在上週發出一份公報說，凡有男子蓄鬚子者，政府將不會發給護照或身份證者，其後在阿根廷國內，人民如有不能取得身份證者，可遭無限期監禁。在目前，當地報紙專欄作家們已因政府此道命令而紛起抗議，視之爲壓制知識份子的行動。

西德匪徒無惡不作

專做有錢人世界三個月綁架四人
上流社會人人震慄要求警察保護

（路透社特稿）西德近三月來連續發生四宗富豪人被綁勒贖事件，上流社會人人震慄，有些人担心被綁，在銀行儲款以待。十二月中發生的最近一宗，飲品製造業及船隊老板的二十五歲兒子厄特克爾被綁兩天，身體遭到嚴重傷害，目前仍在醫院中躺着。他的家人付出二千一百萬馬克（五百萬鎊）贖金，創下西德最高紀錄。

這之後，慕尼黑警方接到若干人要求保護。報刊也大篇幅地刊出「防綁守則」。十月以來發生的四宗嚴重綁票案，與意大利、西班牙的如出一轍，經過精心策劃，行事周密。十月間，經營一系列「超級市場」的古特貝勒特被兩名男子入屋綁走，贖金要兩百萬馬克（五十萬鎊）。同月十九日，一名釀酒業富商的三十二歲神智不清全家人被綁，勒索一百萬馬克（二十五萬鎊），家人沒有付款，而參後來被發現棄屍在接近法國邊境的一個二次世界大戰壕溝內。

十一月三日，二十八歲奧運馬術選手斯宗爾克失蹤，家人付出五百萬馬克（一百二十五萬鎊）贖金後，一名路過工人發現他被鐵鍊鎖在一間汽車的檢查站鐵閘上。西德政府和聯邦的最要人物，包括總理施密特、內閣部長和國會議員和部長級官員，在都接到一本由警方發出的小冊子，勸告他們如何「加強保護自己，避免受到綁架」。據私家安全服務社會主席麥天時表示，如今綁票盛行，任何企業「波士」或是聲名顯赫都要人都知道，一名保鏢是不頂用的，他們將會僱用一整隊保安員，當然需要大筆金錢。話雖如此，但聘用保鏢人數很少。慕尼黑一位合理工作組負責人西顧貝反對保鏢隨身。他同時又是一位人身安全專家，他查過二百宗綁架案，獲得的經驗顯示，保鏢隨身，綁架者感到受威脅，更可能引發槍射擊。

美發展新核彈頭應付蘇核子武器
比利時軍官認爲蘇威脅西德

（合衆國際社華盛頓十日電）美國國防部官員說，美國國防部目前正加强各項目標頭，現在已在進行生產新核彈頭，「民兵三號」洲際飛彈將比核彈頭的核威力大一倍。這些人士說，儘管「馬克十二A」彈頭仍存在，現在美國國防部長拉姆斯菲爾德已通知國會，決定開始製造。他們說，由於蘇聯正在加强地下發射井等設施，因此這類目標更難被攻破，因此美國必需要有更有力的彈頭。

（美聯社布魯塞爾十日電）北大西洋公約組織總部的策劃人員贊成美國的核子武器繼續保留在歐洲，以便對抗蘇聯的攻擊。他們不同意美國國會預算局的研究意見：認爲美國設在西歐的核武器對現代作戰已嫌過時。

（路透社布魯塞爾十日電）北約組織一位高級將軍在一本快要出版的新書裏面說，蘇聯軍隊可在四十八小時內佔領西德。這位將軍是比利時少將克洛斯，他在一本「無能防衛的歐洲？」的書裏面說：「在某種環境下，蘇聯會趁西方沒有準備，便實施襲擊，可以在四十八小時內佔領萊茵河。」

西德警察拘捕

一名蘇聯間諜
是美麗金髮女人密碼爲夏天 混入西德政府盜取秘密文件

（路透社西德‧慕尼黑十日電）西德雜誌「快周刊」引述北大西洋公約組織人士的話說，一名西德秘書隊在這裏被控，受到日、夜二十四小時的守衛保護。她涉嫌是蘇聯最有價值間諜之一。「快周刊」說，三十六歲的夏德朗，荷英三週前被逮捕時由七樓倒戶跌撞受傷。西德秘密察懷疑她過去多年曾出賣無數西方國防和法國官方秘密。雜誌說，這個密碼爲「夏天」的美麗金髮女人，比蘇聯集團間諜吉拉姆，對莫斯科更爲有價值。吉拉姆曾滲入西德政府高層，担任前西德總理勃蘭特的私人助理。雜誌說這個女間諜曾接觸到北約最高機密文件，終於被蘇聯特務機關K‧G‧B投奔西方的人馬供出她的底細。相信這一雜誌和這位女間諜所工作的波拉奇西德特務部（BND）總部有很好的聯系。

（路透社布拉格十日電）官方「捷克通訊社」今晚消息，被控替西德做間諜的一名捷克人業已承認被控的全部罪名。

（路透社哥本哈根十日電）丹麥政府今天下令驅逐一名波蘭大使館官員出境，因爲他進行間諜活動。丹麥外交部說，波蘭大使館領事卻里切，在丹麥進行非法的情報活動。丹麥當局下令他月底離境。

誰是真能忠實堅持毛路線的人

鍾華敏

一

雖然華國鋒打着毛旗來反毛，使鄧和周的路線復甦，但是現在還只停留在口頭和文字上，將來是否能夠真個落實，殊難斷言。因爲共產黨人，一向是說的是一套，做的又是一套，言行不一的；何況這翻雲覆雨，出爾反爾。而華國鋒的這一作法，又焉知不是爲着鞏固自己剛剛攫取到手的權位，盜竊人心，故意吸的一套宣傳的花招的一張空頭支票？

值得注意的是，他在第二次全國農業學大寨會議上的講話，和元旦兩報一刊合發的「乘勝前進」的社論，仍然沒有忘懷於毛澤東制定的所謂黨的基本路線，指示在今年要掀起學習馬列毛著作的新高潮，揭黨整風，對「四人幫」的批鬥不能心慈手軟。他預言在上半年可以出版的「毛選」第五集，相信所收爲毛在文化大革命以前的作品，其中尚少過激言論，但到出版第六集時就不同了。到那時，把一切異己份子打入「四人幫」餘孽，大殺大砍起來，也不是不可能的事，那就會又使毛澤東路綫復活了。不過此是後話，這裏暫且不提。

那末，究竟誰是真正能夠始終如一地忠實堅持毛澤東路綫的人呢？我看還是江青爲首的「四人幫」。

二

華這次在講話中引了若干毛澤東的話。其中有兩條，一是「天下大亂，達到天下大治」，一是「中國如果發生反共的右派政變，我斷定他們是不得安寧的，很可能是短命的，因爲代表百分之九十五以上的人民利益的一切革命者是不能容忍的。」它們的出處，經筆者檢查，竟然出於一九六六年七月八日毛澤東寫給江青的私信中。當時毛在武漢，江在上海，江六月二十九日寫信給毛請示行止，毛給她寫了這封回信。因爲信中毛批評了林彪五月十八日在中共中央政治局擴大會議上的講話，所以在林死之後的一九七二年九月，中共中央以「中發」第二十五號特密文件附發了這封信，當作「批林整風」的學習材料，表示對於林彪的叛黨，毛氏早有先見之明。但是迄未公開發表。令人奇怪的是，何以華國鋒放着那麼些毛語錄不引，却在批鬥江青正酣之時，單單引用毛給江青的信中語？

「天下大亂達到天下大治」，照信中的上文看，是說那時文革剛開始，毛要發動群眾起來造劉少奇的反，造反一定要大亂，因此勸江青不要怕亂，大亂正是達到大治的通路，爲要大治就非大亂不可。但華國鋒這次引用，重點却不在大亂，而在大治上。他認爲去年十月一舉粉碎了「四人幫」的陰謀，大亂已經過去了，今年就要達到大治了。倒是江青一幫忠於這句話的原意，她在未被捕捉之前，已在各地煽風點火，製造叛亂。這由於近來十餘省的電台廣播可以證實。塔斯社通訊社雖然報導中共外交部發言人否認省區動亂的消息，但他否認的是「四人幫」被捕之後，並未否認他們被捕之前的動亂。本月五日「人民日報」不是已經正式承認河北省保定的大動亂，以及其他十餘省的工潮，全是王洪文煽動的麼？這正是遵行毛的指示「天下大亂達到天下大治」。

三

在毛給江青的這封信中，還有一句話，華國鋒未會引用。這句話是：「我們現在的任務，就是要在全黨全國部分地打倒（不可能全部）右派，再過七八年再來一次橫掃牛鬼蛇神的運動，爾後還要進行多次。」這就是文化大革命不只進行一次的說法，是毛所制定的基本路綫的理論，即階級鬥爭沒有結束，在無產階級專政下還要繼續革命。

四

「四人幫」自始即忠實地堅持了這個路綫。文化大革命期間的確打倒了一大批「右派」，即是劉、鄧集團。一九七一年又打倒了一批，那是林、陳反黨集團。「十大」之後，「四人幫」還搞批孔、反潮流，掀起二次文革，矛頭指向周恩來以及一些資深功高的黨政老幹部。當時由於進行乒乓外交，加以周恩來狡猾閃有術，大亂幸未鑄成。但「四人幫」奉毛旨意，接着又發動學習列寧的無產階級專政理論、限制資產階級法權、批判水滸宋江等等一連串運動；更由張春橋、姚文元等文，明顯指出若干經濟部門的大權，仍然掌握在階級敵人手中。這還是要打倒一大批「右派」，清除以周恩來爲首的譚鞏派份子。從周死到毛死這段期間，藉口天安門的暴動事件，罷免了周恩來的接班人鄧小平的一切職位，發動全國性的深入「批鄧、反擊右傾翻案風」的運動。現在的新當權派在批判「四人幫」的文章中，不只一次地說「四人幫」對批鄧「另搞一套」，並指出：「他們拚命鼓吹揪『鄧大平』、『鄧二平』。他們由江青出馬，在一九七六年二、三月間，兩次私自召集若干省市負責同志講話，妄圖打倒一大批中央和地方黨政軍負責同志，矛頭直指毛主席爲首的黨中央。」（見去年十二月十六日人民日報編輯部「滅亡前的狂跳」一文）

這些事實，已足證明江青爲首的「四人幫」是真能堅持並且遵行毛澤東路綫的人。他們發動的這一連串的運動，都是本了毛的旨意，並且都有毛澤東的指示發表出來。至今年華帮說紙人致說毛的這些指示是「四人幫」假造的。如果「四人幫」是凶手，那主使凶手殺人的又是誰呢？

日十一月失業者減至一百萬以下
但並不顯示景氣復甦

（時事社東京十一日電）據總理府統計局十一日發表的去年十一月的勞力調查結果，完全失業人口爲九十七萬（失業率百分之一點八），自一九七五年九月以來，首次減至一百萬人以下，失業率也降至百分之二以下。不過每年十一月是勞力移動較少的時期，作季節性調整後指數的失業率，依然高達百分之一點九九，而顯示了景氣復甦未必順利進行。

另一方面就業人口的總數爲五千二百九十萬人，較上年同月增加五十二萬，而繼續保持着增加的傾向。

今日本報新聞精華

市局差餉率減百分之二

沙利士廸議市政局差餉率減百分之二，即自百分之六減爲百分之四，市局與港府分別徵收後，明年差餉共爲百分之十一點五元，將提交全體委會通過。（第三張第一頁）

控助理警務處長案開審

巴富警長控訴助理警務處長吳炳亨，昨在高院民庭開審。原訴人伊賀哈辛汗昨登庭作供，大爆警校內幕，據指出，在警校受訓所有人員，均要付予黑錢，否則雖被保送及職。彼強調，受訓學警如要優差，月付卅元，否則便不能陞職。彼謂，一名受訓警長同學，雖已超齡，因付過黑錢，亦獲陞任督察。（第二張第一頁）

東區販毒案四人重判

銅鑼灣百德新街破獲龐大販毒集團，拘四名疑犯，被控於最高法院，該案昨全部審結，首三名被告販毒罪成立，各判四十二年，第四被告罪名成，亦判入獄四年。（第二張第一頁）

房署即改善受民邨設施

房屋署「示範單位」，房署加强改善邨內設施，短期內邨中街燈及垃圾收集設備即進行改良，三月前將添建三千多支兒童遊樂設施，邨內停車場行車方向亦將更改。（第三張第二頁）

大埔火車橋礙阻塞河道

大埔錦山河火車橋下積存廢物堆積，致河道阻塞，影響市容衞生，當地鄉事會昨通過決議，提請當局改善。（第四張第四頁）

本港工業蓬勃仍有隱憂

立法局非官守議員鍾士元博士在樂善學院廿五週年校慶講座中，以「廿五年來香港經濟發展」作專題演講，指出本港工業發展有較大之成就，但仍存有若干隱憂。（第四張第一頁）

洗刦銀行得手 匪開香檳慶祝

（路透社義大利米蘭十日電）警方今日稱：一批盜賊在週末洗刦此地一間銀行五十個安全保管箱，顯然他們還用香檳酒來慶祝成功。該些盜賊於上星期六日間進入米蘭銀行的一間主要分行，停留了二十四小時，未被發覺。他們用一種能切斷金屬的激光槍來爆開金庫，並打開保管箱。他們盜竊所得數量，警方稱，未能立刻知道，但相信約達十億里拉（七十萬英鎊）。警方補充稱：現場遺下的碎片中有一空香檳酒樽。這宗爆竊銀行事件，是義大利北部匪徒使用激光槍最成功的一次。

聾啞少年 到處搞事

（路透社紐約十日電）一批十八人少年帮在這裏被捕，他們全部都是聾啞的。他們自稱「瘋狂兇殺」隊。當他們試圖放火燒一輛汽車時被警方逮捕。

風雪橫掃 美國東部

（美聯社紐約十日電）一股冬季風暴，星期一挾帶着大風雪橫掃美國東部，同時，一道北極冷鋒，吹襲美國西部三分之二地區，使氣溫驟降。在這種情況下，道路受到阻塞，學校停止上課，另一方面，由南科羅拉多州至新英倫，及西至大湖區都發出很多關於風雪的警告。

芝加哥已下雪六吋，紐約市下雨，天氣寒冷，亦已積雪三吋，紐約市多個機場有部份班機被迫得取消。北極冷鋒隨着風暴之後，移向北達科他州及明尼蘇達州，使氣溫降至華氏零下二十五度以下。同時，在風暴及冷鋒吹襲之下，使到肯薩斯州，內布拉斯加州，德州，奧克拉荷馬州，及密蘇里州出現天然氣短缺。

瀛海一勺

青年槍殺 父母祖母

（路透社法國‧里昂十日電）警方今天說，二十歲的青年格朗開槍擊斃他的父母和祖母，他們都在床上被殺。他殺了親人後，繼又殺了兩隻家犬，然後自殺。警方說，這個青年屠殺家人的「大封相」，動機尚未明白。

英袖珍電視機 售價三百美元

（合衆國際社倫敦十日電）一間英國電子公司今天透露，世界首創袖珍電視機將面世，下月將在美國和英國推出。「辛克里無線電器材公司」的創業人辛克里說，公司新出品的單色「袖珍電視機」，螢光幕是二吋闊，可供全世界幾乎任何地方採用，在美國售價爲三百美元，在英國爲一百七十五英鎊。整個電視機闊四吋，長六吋，厚一吋半，重二十六點五安士。辛克里說，有一個大口袋便成了。

社論

香港交通未來的型式

根據運輸署最近本年首十個月的統計數字顯示，市民對公共交通工具的需求及專利巴士乘客數字，均創下有史以來最高紀錄。

在該十個月期間，巴士、小輪、電車和火車的乘客，超過十億五千三百八十萬人，或比較七五年同期增加五千五百七十萬人，或百份之六。所增加的乘客大部份屬於專利巴士的。現時本港三間巴士公司，每日有乘客二百六十萬人，去年同期的每日乘客人數爲二百三十萬人。香港電車公司在前年十二月調整車費後，乘客人數一度在去年首季減少百份之十七點八，但現時已得回大部份乘客，根據目前跡象顯示，現時乘客每日三十八萬四千人。市面現有的四千三百五十部小巴，估計每天平均載客一百五十九萬人。在另一方面，截至去年九月底止，私家車比前年同期減少了二千二百餘部，雖然這數字不算得很大，但已遏止了按年激增的趨勢。

乘搭公共交通工具的人數日漸增加，登記私家車輛下降，這現象反映出香港交通型式能有重大改變。這改變有兩種看法，有好的也有壞的，要看形成的因素與結果而定。例如私家車減少，由於受經濟衰退影響，以致部份車主不能保持勢所必需的私家車，當然不是好現象。倘有計劃的減少不必要的私家車，以求減少需估擠迫的道路，卻是一種疏散交通政策的成功。

乘搭公共車輛人數增加與私家車減少，港府年來故意提高擁有及使用私家車的費用，然多於經濟退縮，故這現象該是好不是壞。這趨勢已發生連續兩年，其因素由於刻意使，三間巴士公司亦陸續開設新綫，儘管齊下綫使香港交通發生這漸變化。

雖然有這轉變，但香港交通措施距離仍遠，這即是說交通「化私爲公」的程度還未臻理想，亦即是私家車仍要多讓些公共車輛去行走。最近爲未來十五年計劃的「香港整體交通研究報告書」的重點亦放在「化私爲公」上面。大加私家車、的士牌照費和停車費，另方面加强專利巴士、電車、渡海小輪服務；延長地下鐵路綫；改善火車裝備以及增建疏導車輛的交通走廊。

該報告書的主要建議（一）抑制私家交通工具——現時全港共有十三萬五千輛私家車，把私家車每年牌照費由目前的平均六百一十元，增至二千六百三十二元，此外，大幅度增加泊車費，照目前水平增加約四倍。的士牌照費亦照目前水平增加約一倍。（二）擴展公共交通工具——在港九新界專利巴士將繼續成爲主要的公共交通工具，專利巴士每日乘客數量將由七三年的約二百一十萬增至一九九一年的三百六十萬。開闢更多巴士專用綫，評估巴士接載乘客往地下鐵路及火車站的功能，修改路綫，提供總站及轉換站。提高巴士效能。電車應添置較新型電車，使其加速、減速，最高時速及載客量有所改進。火車應予電氣化，鋪設雙軌，開闢支綫。

這些建議都是就香港環境而作出的，因地面有限，不能不對「公」與「私」的交通有所取捨。簡言之，香港的交通型態將要越來越「化私爲公」。限制私家車政策引起一部份人士反對，但如運輸署長麥法誠所說：

「雖然擁有私家車在香港完全合法的，但香港的自然環境下實不得不加以限制」。「不能開源只有節流，不能開路只有減車。」當然任何限制縱使很輕微，都可貽一些人以不便，但基於「犧牲小我以成大我」，亦顧不了許多。

交通研究報告書所提抑制私家車的建議，即使照是而行，仍比新加坡寬得多。新加坡限制私家車在每日上午七時至上午九時半之前開入市中心商業區，規定每車至少載四人始能駛入，否則要付一筆相當可觀的錢來買「地區通行證」，或將車泊在鬧市外，轉乘巴士入市。雖然這辦法未必適宜香港，亦足證明交通環境比我們好的新加坡，限制私家車更爲嚴格。

據該報告書估計，即使按納所提的抑制私家車辦法，但十五年後，私家車仍會增加二點三倍，即二十八萬輛，佔道路交通量的百份之六十，倘不抑制任由私家車如過去的增長，我們有罕的道路，在十五年後將變爲私家車的天下。

但該報告書認爲抑制私家車策，須小心分期進行及密切注意各方面發展，特別公共交通擴展的進度，在未加强抑制之前，必先謀有充份公共交通代替。儘於年來巴士與電車乘客大增的趨勢，香港交通更進一步「化私爲公」，該可以辦到的。

蔣經國談台灣十項建設

中船中鋼公司 年內收歸國有

外資部份退出投資後將採分年增資

（泛亞社台北十一日電）行政院長蔣經國昨在台中參加台灣省各界聯合總理紀念週致詞時表示：十項建設目前已走向完工的階段，等十項建設完成時，國力必更強大，人民生活更爲改善。現在政府正研究設計在十項建設完成後，如何有效運用于十項建設的機械和人力，做更多的建設。他勉勵公務人員實踐仁愛的政治，開誠佈公的爲人民服務，同時並揭櫫今後經濟發展的方針，是發展重工業與化學工業，以及農業全面機械化，發展高經濟價值的農產品，希望各有關單位能配合，並輔導民衆，使民衆獲得更大的財富。

（本報台北十一日航訊）屬於十項建設而以民營形態成立及營運的中國造船公司及中國鋼鐵公司，均將於本年內收歸國營，其中，中國造船公司改爲國營的時間，已經決定爲本年七月一日，中國鋼鐵公司改爲國營的日期則還沒有確定。

中國造船公司的外資部份，將退出投資，由政府分年投資，以塡補外商退出的部份，有關增資現已呈報行政院核示中。中鋼公司部份亦將分年辦理增資。

經濟部說：中船和中鋼兩公司的改歸國營，主要是因爲政府過去對此兩公司投資僅佔百分之四十五，其餘是民間及外人投資，當初決定民營的目的，主要是減少現行國營事業法令規章的束縛，而能有較大彈性的營運。據稱：自能源危機發生，世界經濟衰退，對於投資大而利潤甚至初期尚有虧損的造船與鋼鐵事業，民間投資興趣大減，由於資金籌集的困難，不得不由政府支應，因而使政府所佔資本幅度增大。經濟部表示：中國造船公司有外國人投資在內，中國鋼鐵公司則已有股票上市，亦有民間投資，但所佔比率不大，這兩個公司改爲國營，在技術上都已沒有問題。

中船公司是於民國六十二年成立，其登記資本額爲美金二千七百五十萬元，其投資比率是我國政府及國內人士佔百分之五十五，外人投資佔百分之四十五，分由美商忠固公司投資。現該公司已建廠完成，並開始營運，但因適逢造船低潮，故所接大型造船訂單不多。中鋼公司是早於民國五十七年即開始籌劃，於民國六十年十一月成立，初期計劃投資金額爲美金三億二千二百五十萬元，嗣經修正爲美金六億六千五百三十萬元，其中股本爲二億八千萬美元，另有優先權利特別股在證券市場上市買賣。

（本報訊）經濟部正會同中國造船公司及中國鋼鐵公司研訂一項管理辦法，以使中船及中鋼兩公司在不受國營事業法及有關主計等法令的約束下，在營運上有較大的彈性。

據悉：行政院長蔣經國指示經濟部，應對中船及中鋼兩公司研訂一項辦法，做爲管理方面的依據。經濟部表示：由於中船與中鋼兩公司均爲新設立的公司，現雖以民營形態營運，但在本年內將陸續改爲國營。但此兩公司因係以民營公司形態成立，所以其營運與現有國營事業不同。因現有國營事業須受國營事業法的管理，及各項法令規章的限制，使各事業施行企業化管理上所受束縛亦大，但中船及中鋼則不然，可收營運靈活之效。

經濟部說：再對中船及中鋼的管理辦法實施後，如有成效，將逐漸向部屬各事業推行，使更能提高營運效率，達到企業化經營管理的目的。

日放寬戰略物資貿易管制

福田强調日美歐 三極必須先安定

然後方能協助發展中國家

（時事社東京十一日電）日本政府在今天的內閣會議上，正式決定修正出口貿易管理令，放寬戰略物資的管制等，其主要內容爲：（一）戰略物資的管制予以放寬。（二）有關原子能物資的管制範圍予以擴大。（三）對伊朗、伊拉克、及尼日利亞的出口限制，予以廢除。戰略物資放寬管制的背景，是由於國際情勢緩和等，列爲對象的計有電子機器等五十四項品目。

（時事社東京十一日電）福田首相於十一日傍晚在首相官邸舉行酒會，歡迎出席第七屆日美歐委員會的代表，福田首相在會上致詞指出：「繼五十年代的東西南北問題對立之後，六十年代，七十年代又發生資源生產國與消費國之間的對立。」並強調要解決這些問題

港厨師以牛油製巨型猴王

香港某酒店之厨師黎文發（譯音），爲行將舉行之「本地玩具商展覽會」製一巨型之牛油猴王，身高六呎六吋，用去牛油三百磅。圖爲此像完成時之鏡頭（合衆國際社無線電傳眞）

日本警視廳官員稱 殺人狂者數字正在銳升

（泛亞社東京十一日電）日本全國警視廳官員今日稱，國內有殺人癖者，其數字正在銳升，最近以汽水彈殺兩名無辜者之案件，即爲此種現象之預示。尤以此種事件將引起更多之類似事件，而產生連鎖之影響，警方稱，生性殘忍者以「犯罪爲樂事」，一九七四年之前，恫嚇爆炸者之目的不外勒索錢財，其後作出同樣恫嚇者，則有百分之七十係出於對社會之怨恨，七二與七三年之炸彈恫嚇案約每年一百宗，但七四至七五年則分別銳增至一、六六六與一、六三九宗。去年甚至有一中學生企圖炸毀學校，以引起學校之休課，而利於他帶女朋友出外遊玩，警方認爲此種人俱是潛存的殺人王，而數目則不斷上升中。

美國防部反對 撤退駐韓美軍

美下任副總統月底可能訪日

（時事社華盛頓十一日電）「美國新聞與世界報道」周刊，最新一號報導說：美國國防部表示反對卡特下屆政府關於撤退駐韓美軍等有關其要安全的政策，這是國防部在向卡特下屆政府負責國防工作小組所提出的報告書中闡明的。報告書就最近成爲爭論焦點的卡特關於撤退駐韓美軍的諾言表示「美軍的存在象徵着決心抑制侵略，決不是不經濟的」，而强烈反對美軍撤退，並表示駐韓美軍地面部隊的偵察未考慮改變。

（時事社東京十一日電）據日政府首腦人仕今日說，美國下任副總統蒙得爾，可能於一月二十日卡特總統就任後的一星期或十日後訪問日本。該首腦說，具體的日程，視蒙得爾副總統究竟先訪問歐洲國家或先訪問日本，而有所不同，預料在兩三天內美方面將正式通知。

冲繩美軍電台 定十五日結束

（泛亞社東京十一日電）由一九五八年二月開始在冲繩設立之「遠東廣播公司廣播台」，已定本月十五日結束，該電台即爲一般所知之美軍電台，所播節目全部爲英語，聽衆對象爲冲繩島上之美軍及軍眷。一九七二年美政府將冲繩島主權交還日本後，日政府准許該台繼續播放五年。

李三春告大馬華人經濟大會

大馬國內不容許 極端及沙文主義

稱第三個大馬計劃惠及各族

（本報大馬柔佛卡日航訊）馬華公會總會長李三春今天說，大馬的前途是握在我們大家—巫人、華人及印人的手中，我們應該寬宏大量及培養對他族感受的一種敏感性。他提出忠告說，在本國內，我們並不容許偏見的人，極端主義者及沙文主義者的存在，也不容許寄生蟲及騎牆派，只有那些具有親善，忠誠及勤勞的人士，將在大馬的陽光下立足，讓我們大家朝着這個方向而工作。李氏是在此間舉行的經濟大會致詞。他說：「兄弟今天很感高興，能夠對第三個大馬計劃，略爲發表意見。我深信，這個計劃的內容，對於衆多在座各位，並不會完全陌生，而且各位，對於其中某些特別問題，以后將有機會作更詳細的討論。我們一旦明瞭了這個國家計劃的政策和原則之后，就應該着手去研究它究竟怎樣去執行了。

「各位當然知道，這個爲減輕貧窮現象并對生活水平方面帶來真正改善的策略，其功成與否就要看執行者以及公衆人士的表現而定。在政府方面，固然負有完成這些計劃的嚴重責任，然因這些計劃而受惠的人士，亦必須合作，協力完成它們的目標。是他們可以做得到的，對於執行者提供適當的回報，我們的貢獻和衆人士的好處，於任何前后矛盾和差的情事，就應向他們的社會領袖和代表人士提出。惟有這樣，由政府方面提供這一類的回報，我們才可以設法來糾正各種錯誤。

「第三個馬來西亞計劃原本是要惠及各族大馬人士的，但公平的政策操在錯誤執行者的手中，就可以成爲引起不和的武器，如果人民不予理會，如果他們害怕，那就是問題。……

「本人曾經多次督促有關方面確保第三個馬來西亞計劃及所有政府的政策能公正及合理的加以實施。但是，我們應該了解，人民的任務不只在申訴而已，而且應該加以協助，以便達到該計劃的目標。如果執行者能夠公平的精神執行他們的任務時，我們應該使到更多巫人參與工商業的活動及建立一個非以種族來辨別經濟活動的社會，以便協助東姑社會的工作，爲着國家及後代的利益，我們應了解及負起這種責任。」

丈夫好賭執迷不悟 婦人走訪道場求馴夫術

（本報高雄十一日航訊）卅八歲婦人王×英，十日要求福澤社會服務中心替她介紹一家道場，以便學會唐手道，馴服沉溺於賭的丈夫。這位王姓婦人向福澤社會服務中心說：她和丈夫十年前結婚，但是丈夫生性好賭，因而負債纍纍，家庭生活十分清苦。她是位公務員，月入不多，除了賭債輸掉之外，每個月幾乎沒有餘錢拿回家。她爲此曾經多方規勸，甚至發動冷戰，但是丈夫就是執迷不悟，不肯戒賭。三年前，王婦的丈夫轉業從商，生活確實改善了不少，可是她的丈夫不但沒有戒賭，而且沾染上出入酒家咖啡廳的習慣，經常夜不歸家，有時候連續一個月都見不到面。王婦對此恨得牙癢癢地，想要教訓丈夫一頓，又自嘆手無縛雞之力，所以希望福澤中心介紹一家唐手道或柔道場，讓她學會馴夫之術。福澤中心告訴她：學習唐手道，用於健身則可，用於馴夫，必須三思而後行。

泰非法墮胎婦女 內臟有病者增加

（泛亞社曼谷十一日電）因進行非法墮胎而患病之泰婦女與年俱增，僅西里拉醫院即有五百四十人因內臟不適而接受治療。一九七四年及一九七五年因墮胎而患病之婦女，分別爲四八九人及四一五人。據家庭計劃會醫學顧問委員會主席蘇邦稱，自一九六八年至一九七五年，共有九四四名未婚婦女及一、六二〇名已婚婦女進行非法墮胎，大多數爲二十歲至廿九歲之婦女。

日物價指數上升 裕仁獲增津貼 約十八萬美元

（路透社日本東京十日電）日皇裕仁及他的家庭，今日獲得日本政府增加生活津貼三千三百萬日圓（約十八萬美元）。皇室官員稱：日皇、皇后、皇儲和皇妃及他們三名孩子，現時每年總收入爲一億九千萬日圓（約六百五十萬美元），以支付每日的開支及個人隨從的薪金。其他開支如旅遊及宮殿的保養，則由政府撥出。皇室的津貼得到調整，是由以首相爲首的八人委員會審定。每當東京的消費指數或工人的薪金高漲超過百分之十時，便作出調整。

政府決購糧儲糧 以穩定國內米市

東協紛紛訂購泰米不跌價

（本報曼谷十日航訊）泰國對外貿易廳長乃鉾弈指出：稻穀初期下跌，對農民售穀有利。乃鉾弈說：東協會員國召開米糧問題會議，主要是欲了解各國所需米若干，價格則依當時情況而定。印尼向泰國採購卅萬噸米，合約是今年六月完成交貨。若印尼再需定卅萬噸，將是第二季的裝運，以決定供售其若干。由於定購者多，米市可望呈現一片好景。……

並會扶助農民市場及地穩機構協同在有農民申訴之府治購買穀子，價格和當地市價相近，俾使刺激市場，並將把碾出之米糧照原本暫給民衆，倘有剩餘米糧，則售予對外貿易廳。此外，總理米價委員會還有如下意見：目前之由對外貿易廳事先購米交予政府，但已未能扶助農民在新花登場米價下跌之情況，因爲售予政府米糧者可能不立即購米入倉，而是照必需而購入，而使不能照所預期收效。故認爲應迅速成立「穩價機構」，即由當局自行收購米穀儲存，這等於促成市場需要之氣氛，將促使在所需之期間內米糧漲價。但此計劃得啓用資本甚巨，故應有計劃進行，逐交予專人迅速制訂計劃。對此，商業部同意上述委員會之獻議，並指對外貿易廳于一月份進行購入十五萬二千噸米穀以刺激市場，並在內地購買穀子。國務會議討論後已在原則上通過。

台灣去年進出口 逾一五六億美元

較前年增加四十四億美元

（中央社台北十一日電）行政院主計處今天說：六十五年一至十二月份海關進出口貿易總額達一百五十六億七千萬美元，較上年同期增加四十四億零九百五十萬美元，即增加百分之三十九點二。

主計處說：六十五年一至十二月份出口貿易額爲八十一億八千萬美元，較上年同期增加二十七億七千一百二十萬美元，即百分之五十二點二。進口貿易額爲七十五億九千萬美元，較上年同期增加十六億三千八百二十萬美元，即百分之二十七點四。主計處又說：六十五年一至十二月份共計出超四億九千萬美元。

根據貿易結構分析：六十五年一至十二月，在出口方面，農產品爲三億九千五百九十萬美元，佔出口總額百分之四點九；農產加工品爲五億九千七百九十萬美元，佔百分之七點四；工業產品爲七十一億八千六百二十萬美元，佔百分之八十七點七。在進口方面，資本設備爲二十三億三千二百三十萬美元，佔進口總額百分之三十點七；農工原料爲四十七億八千六百一十萬美元，佔百分之六十三；消費品爲四億七千八百六十萬美元，佔百分之六點三。

根據進出口貨品分析，六十五年一至十二月，在出口方面，初級產品爲二億四千九百一十萬美元，較上年同期增加百分之三十三點七；製造業產品爲六十三億五千三百八十萬美元，較上年同期增加百分之四十九點八。在進口方面，初級產品爲一十八億六千零八十萬美元，較上年同期增加百分之三十七點六；製造業產品爲五十九億一千四百九十萬美元，較上年同期增加百分之二十一點二。

以主要貿易地區分析，在出口方面，美國爲三十億一千零七十萬美元，佔出口總額百分之三十七點三；日本爲一十億九千零三十萬美元，佔百分之十三點五；香港爲六億零七百六十萬美元，佔百分之七點五。在進口方面，日本爲二十四億四千二百四十萬美元，佔進口總額百分之三十二點二；美國爲一十八億零二百三十萬美元，佔百分之二十三點八；科威特爲六億八千二百三十萬美元，佔百分之九。

十國貸款卅億元

助英國穩定英鎊 美國分担十億元

（路透社華盛頓十一日電）美國財政部今天宣佈說，在十國提供予英國的卅億美元貸款之中，美國負責提供三分之一。這次宣佈乃爲此地外匯市場上的英鎊今天收市時略升至一點七一四五美元之後作出的。英鎊一度甚高達一點七一四五美元，上述貸款是十個首要工業國的中央銀行總裁今天在瑞士舉行每月一度的國際結算銀行會議上同意安排的。美國財政部聲明說，爲數高達卅億美元的款項將由聯邦儲備局和財政部的外匯平準基金提供。聲明說，這項安排的作用乃爲欲鞏固國際貨幣制度，協助英國完成逐步減輕英鎊的儲備作用，進而使英國易於償還一部份外債。這項計劃將有助於英國在外人提出其存款時緩和英鎊的壓力，外人在倫敦持有的英鎊估計達二十億英鎊。

基辛格的功過是非

（中央社特稿）在基辛格正式下台以前，有關他在過去八年擔任美國外交政策重大人物期間的所作所爲，業已引起一場激烈的爭辯，基辛格的朋友認爲，他「已爲世界塑造出穩固的新秩序的基礎」，而批評他的人則聲稱，他只不過是一名外交特技藝人，他在國際政壇留下的印象將轉瞬即逝。

他的「政策」究竟如何？基辛格將爲他的繼任人留下什麼樣的世界？仔細分析一九六九年以來，美國在全球最重要的六個地區所採取的外交政策，呈現出下列形勢。

越南屈辱的和平

中南半島現在已獲「和平」，但是并非基辛格四年前與北越簽訂協議時所構想的那種和平。該協議曾使基辛格獲得「諾貝爾和平獎」。但是，兩年後共軍進軍西貢時，該和約就轉變成「屈辱的和平」了。

至於最後的結局是共黨赤化整個中南半島。批評基辛格的人士認爲，美國無須一面耗費四年的時間談判，同時又繼續作戰，並將戰火波及高棉。公正不偏的外交觀察家說，即使更早依據任何條件而簽訂協議，也不會比這項「協議」產生更惡劣的後果。

未阻嚇蘇聯擴張

基辛格認爲，美俄「和解」乃是他企圖創造「安定之世界新秩序」的主幹。可笑的是，這項政策是他失敗得最慘的外交工作之一。他的目的是抑制超級強國的武器競賽，並藉助一種獎懲辦法，誘使蘇俄放棄擴張主義的冒險。蘇俄享受了對「良好的表現」所提供的報償，而擴張并未受阻，仍繼續努力利用各地的危機，以犧牲美國以獲取其全球性的利益。儘管基辛格曾簽訂兩項「協議」，明確禁止這種行動。克里姆林宮也并未因此而停止大規模製造武器—核子及傳統武器—蘇俄的武器已遠超過國防所需之數。此事已使大家有所警惕，美國中央情報局最近所作的一項新的估評也認爲蘇俄目的不在與美國維持戰略均勢，而在尋求戰略優勢。甚至基辛格也不得不譴責蘇俄，指使古巴對安哥拉進行軍事干預。但是，他並不以爲懲罰蘇俄不良行爲的時機，已經到來。

南非洲的情勢，促使美國政府對和解觀念有了警覺。由於全國上下對該政策的幻想已告破滅，終至於福特總統表示「和解」一詞將從此不再在他的詞彙中出現。在中共方面，基辛格最使人肢痛的外交行動是敞開了美國對中共之門。由於基辛格的策劃，因水門案而去職的美國前總統尼克遜於一九七二年二月訪問北平，因而構成了美國—中共—蘇俄所謂的「新三角關係」。

中東方面稍有貢獻

八年前，蘇俄在阿拉伯擁有優勢地位—在埃及擁有軍事基地及兩萬部隊，並與該地區其他國家維持特殊關係。相反的，美國與許多阿拉伯國家的關係十分冷淡，並且因爲美國與以色列的關係，而被阿拉伯國家視爲「敵人」。現在的情勢已改變，蘇俄已退出埃及，並已在其他阿拉伯國家失去據點，美國已恢復與這些國家的關係，並已被認爲是以阿衝突「最誠實的中間人」。

對於基辛格在中東進行「穿梭外交」的成果，批評人士認爲是由於基辛格在一九七三年戰爭末期，對以色列施加威脅，再加上後來的隔軍談判，才造成此一結果的。他們警告說，這項利益是短暫的，尤其萬一以阿談判破裂，此一情況必難維持。然而，基辛格的「成果」仍將使卡特政府在中東的影響力，較過去二十五年來得大。

東地中海引起反感

卡特政府在東地中海將承接紛亂的局面，主要是基辛格處理一九七四年塞浦路斯危機的方式所造成的。該危機是由於塞浦路斯的馬卡里奧斯政府被當時執政的軍人集團所推翻而爆發的。基辛格的態度是，始終保持「中立」，以沉默寬恕這項行動。其結果可想而知，土耳其入侵塞浦路斯，以保護塞籍土耳其人。因而導致美國國會對土耳其非法使用美援武器，而禁止以武器援助土耳其。結果，土耳其關閉美國基地及情報設施，取代軍政府的希臘民主政府退出北約組織，并要求美國談判基地權利。塞浦路斯的兩方—希臘與土耳其—瀕臨戰爭的邊緣。……但是，卡特政府仍需要許多時間與精力，始能將基辛格在這個戰略要地，留下來的亂局理出頭緒。

南非方面成就未知

基辛格在他最後的穿梭外交行動中，於去年已使美國從似乎必敗之境，轉而爲可能得勝之地。基辛格勸誘羅德西亞總理史密斯，接受在兩年內由多數黑人統治的原則，並阻止種族戰爭的爆發，而由蘇俄手中奪取了在非洲南部的主動權。

綜觀基辛格處置上述六項重要問題，所構成的全盤形勢，既不如他的伙伴所說那麼「光輝燦爛」，也不如他的批評人士所說的暗淡無光。（一月十日「美國新聞與世界報導」週刊）。

研究免疫法治肝癌 林天祐等獲得進展

台國科會允撥經費作進一步研究

（本報台北十一日航訊）以獨創的肝切除法聞名國際醫學界的林天祐教授，最近在肝癌研究上又有突破性的進展，他領導的一個小組已成功的分離出肝癌細胞抗原，爲未來以免疫法治肝癌帶來一線曙光。林教授有關這項論文，美國「癌症研究」雜誌已經接受，預定在今年的四月號上發出來。

在林天祐獨創出手術切除肝癌的方法後，他仍然再接再厲，研製助器械，改善既有的方法，經過兩度改善後，他說，這個方法已相當完美了，意思是說今後可供發展的餘地已很有限了，這時，另一個問題引起他的注意：得了肝癌找上他開刀的病人，鮮有屬於前期的。在手術台上打開一看，癌組織大多直徑已超過十公分，重達一公斤以上，遇上這種病例，即使手術再好，也無濟於事。

儘管在防癌宣傳上，「早期診斷治療」喊得震天價響，但是肝癌的早期診斷卻有先天的限制。它不像乳癌、子宮頸癌可直接觸摸到，在這種情況下，要使肝癌研究更上一層樓，勢必要從改進診斷法上再說。肝癌的罹患率以中國最高，歐美人得這種癌的少之又少，病例少，便引不起醫學界研究的興趣。如果我們等歐美國家研究出新診斷法來的話，恐怕不曉得要等上多少年。

他有這種想法，是兩年多前的事，當時台大醫學院一名外科學生，現在台大醫學院副教授李治學剛從美國明尼蘇達大學研究醫學院歸來，所研究的正是現今抗癌研究的最尖端知識—免疫學。李治學跟他同樣感興趣，師生兩人合作，嘗試在免疫學的範疇中，走出一條診治肝癌的新路來。

在李副教授的協助上，他們用化學方法分離肝癌細胞抗原，先用高滲的氯化甲破壞切除下的肝癌細胞，然後利用超高速離心機，分離出的抗原，分子量小的抗原浮起來，再以生理食鹽水作透析，經過濃縮後，得到未純化的抗原。這是醫學界首度從肝癌細胞中分離出抗原，整個方法原本無秘密。

這部分的資料，便是即將刊出的「癌症研究」上的內容。這裏面顯示了兩項極具潛力的研究方向：

—進一步將這種抗原純化後，便可用到診斷上，根據既有的實驗，一個人得了肝癌後，判斷癌細胞的抗原可能是在全身血液系統中流動的。因此用純化的抗原打進兎子體內，兎子血液便產生抗體。用這種抗體在玻璃試片上和病人的血清相作用，如發現沉澱，便意味病人有了肝癌。

—利用純化的抗原可試着用「主動免疫」和「被動免疫」，治療肝癌患者，前者是直接把抗原注射到病人體內。根據加拿大和澳洲的報告，利用肺癌抗原注射到末期肺癌患者身上，可延長他們的生命；後者是將抗原注射到馬身上，希望製造成像破傷風、白喉那樣的疫苗，定期給人注射，便可有免疫力。這兩項研究方向如果進一步成功，肝癌的診斷與治療將進入一個新境界。因此林天祐和李治學迫不及待的向國科會提出一系列研究的計劃，已蒙國科會允准每年撥四十萬元研究費，使他們能儘快找到結果。李治學說：「美國從事這一研究成果，是我們估了地利，我們的肝癌患者比他們多多了。我們選擇這一題目，理由也正在此。我們應該自己人解決問題！」

核

「化結犀林」

核有多種，在頸部者，爲瘰癧。在乳部爲乳核，在全身任何部份只見其腫硬，又不紅不痛者，爲痰核。若不紅不痛而生於頸部者，名爲流注。究其病起源，因肝經氣鬱，血凝痰結，臥時較久，方能除根，若不速服，則易變爲惡症。

此藥乃獨家秘方，用最特效之藥物提煉製成。功用通經絡，活血化瘀，消散結核，軟堅散腫。服後有顯著功效。

台海功號試驗船 鼓浪向南極前進

前晚突然轉向西南航行 有關方面關切轉向原因

（中央社隨海功號採訪記者胡宗駒十一日電）「海功號」試驗船於台北時間九日中午脫離第一個暴風浪地帶後，又於十日晚上九時前後進入第二個暴風浪區「南極收斂線」。這兩處地方對「海功號」是重要的考驗。

水產試驗所研究所的台灣省主任秘書陽文說，從南美洲或澳洲或南非航行，前往南極，都要經過一個暴風區，即南緯四十度到四十五度的暴風圈，無論從太平洋、印度洋或大西洋，過了南緯四十度以後，海水的溫度變化很大，都降到攝氏七度，此處稱爲「亞熱帶收斂線」，至南緯五十度溫度再降至攝氏二度，這個區域又見暴風浪，稱爲「南極收斂線」。

亞熱帶收斂線至南極收斂線之間的區域，稱爲「亞南極海地區」，過了南極收斂線，才眞正進入南極海，目前「海功號」正在通過南極收斂線。

在南緯六十度地區又有另一種風暴，稱作「卡塔巴克風暴」。氣象學上對這三個地區，稱爲「咆哮的四十度」、「狂暴的五十度」、「尖叫的六十度」，但緯度所佔的幅度愈高，緯度每一度的寬度愈窄。

南極海域爲什麼會有這種現象？氣象學上說，北半球陸地和海洋分布較平均，而南半球海洋與陸地成強烈對比，這種差異由于地球自轉，在南緯三十度至六十度地區形成大氣環流，也就是強烈的西風帶。北半球陸地多，造成了許多小系統的「次環流」，破壞了大氣的環流，減弱了西風帶的強勁。南半球三十度至六十度地區多數是海洋，沒有「次環流」的影響，造成西風強勁，造成暴風浪。

南極海域是由高溫高鹽分的熱帶性水塊和低溫低鹽分的水混合，南極洋產生的水層分爲三層，以南極收斂線爲分界比較特別。……

（本報台北航訊）台北時間昨天晚上九時四十八分，試驗船「海功號」回報台灣省水產試驗所的報告是：南緯五十三度三十分，東經二十五度十五分，朝西南前進。

前天晚上九時，該船位置是在南緯四十七度二十三分，東經二十四度三十分，朝東南的，該船突然又向西南航行，引起有關方面的關切。

海功號在昨天下午二時曾經拍給南非開普敦港口電台的電報……

泰禁止所有官員往共產國家訪問

（泛亞社曼谷十一日電）泰政府已下令禁止所有官員前往共產國家訪問。……

特約代理處

香港大道中上環永樂街瑞昌協儀……

中環荷李活道54-58號（單邊卑利街）

中發大廈

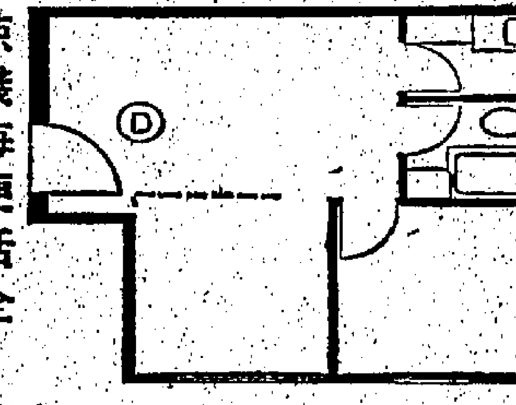
999年期

每呎祇售二百餘元

首期二成 入伙起供

一次付款 九折優待

中區地點
西區價錢
背山面海
交通方便
防盜電話
保障安全



地盤售樓處電話：H-430961（假日照常）

兆安地產 中環萬宜大廈212室 電話：H-259045-7

自置寫字樓"一勞永逸"有數得計！

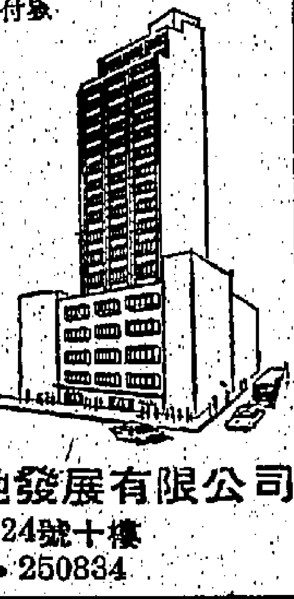
分層分間85折出售

由500尺至2,000尺，可分五年或七年付欵

協成行

商業大廈

999年期中區最佳地點
（皇后大道中103號）
本大廈已裝置冷氣設備
專人管理　有入伙紙



洽購處　協成行‧好地發展有限公司
中區威靈頓街14—24號十樓
電話：5—234523‧250834

囍

我倆徵得雙方家長同意謹訂於一九七七年一月十五日（星期六）下午三時在香港跑馬地樂活道聖瑪加利大教堂舉行結婚典禮隨即蜜月旅行節儀從簡厚脫懇辭特此敬告

諸親友

承慈嚴命 曾錦源 朱懿德 謹啓

跑馬地山村道18-20號

山勝大廈

（已有入伙紙）

每單位七百五十呎

高尚洋樓　兩梯兩伙
特價八五　二成入伙

電話：5-229162
5-730750（地盤）

跑馬地毓秀街1—9號

毓成大廈

（已有入伙紙）

住宅陸百餘呎起

特價出售　式成入伙
地下舖位　特價租售
（適合銀行、超級市場、各行業等）

電話5-229162 5-441994
5-256071 5-750695（地盤）

73年長期

（快將入伙）

尖沙咀緬甸台棉登徑13-15號

棉登大廈

尖沙咀商業旅遊地王

高級商業樓宇‧全部大單邊
面積由510呎至2100呎
特價出售　‧　欲購從速

- 地點旺盛‧外型壯麗‧管理完善
- 紙皮石外牆‧雲石大堂‧鋁質門窗
- 每層二單位‧電梯兩部‧高層海景

洽購處：都城地產有限公司
香港中環干諾道中康樂大廈3614室
電話：5-220305　5-233686　5-224900
地盤電話：3-688058（假日照常辦公）

囍

謹訂 公曆一九七七年一月十二日 農曆丙辰年十一月二十三日（星期三）爲

四子風文 長女麗樂 在香港大會堂婚姻註册署舉行結婚典禮隨赴日本歡渡蜜月謹此敬告

諸親友

承慈命 衛福 衛任卿 梅景叔 梅李金棣 敬啓

裕東貿易有限公司

經銷

國產：

建字牌 橋牌 長城牌

熟石灰粉

質優量足

（每公噸50包，每包20公斤）

交貨快捷　新貨源源運到

地址：香港德輔道中106-108號
鴻德大廈十樓
電話：5-455101　5-455864

"有數得計"？

最旺地點高尚住宅
每尺只售$220-
大道西234號（東邊街口）

好時大廈 999年

已售八成只剩十餘伙

洽購處：協成行有限公司
電話：5—234523‧250834

囍

我倆情投意合徵得雙方家長同意經於昨日舉行結婚典禮隨即蜜月旅行謹此敬告

諸親友

梁鉅倫 蘇麗君 敬啓

北角鰂魚涌新街地下平租

每呎壹元餘

樓高23呎萬餘呎可分租
貨車直入倉內

5-255211

四海 包機

美加‧澳‧歐
東南亞

每日珍寶民航客機
（非包機）
全港最平信譽可靠
5-451094

葵涌停車商場 出租

- 地下　商場　27000呎
- 一樓　汽車修理工場／陳列室　26000呎
- 二樓至六樓　停車場，車位604個包括無牌照車位200個
- 天台　停車場及寫字樓

海南發展地產部
九龍彌敦道664號202室　電話：3-955172-4

工商業及住宅樓宇廉售

一、盛德工業大廈連車位 香港仔黃竹坑道44號	3,975呎
二、軒華大廈——商用二樓	1,650呎
——合置業收租住宅	580呎
香港軒尼詩道446—450號	
三、寶德大廈——合置業收租旺舖	840呎
四、金漢洋樓——三面單邊向南住宅 香港北角渣華街78號	390呎

洽購處：鴻福有限公司

電話：5—250078（3綫）

喜萬年酒樓

夜總會

喜慶筵席　社團聯歡
早午茶點　豐儉隨意

秘製貢品
活佛跳牆
精美巧手
高級點心

晚上代客泊車
香港軒尼詩道一號廿一至廿二號
電話：五‧二八二一二一

海輝 工業中心

每單位二千一百餘呎
1977年8月完成

歡迎參觀

電話：5—229162
香港雪廠街新顯利大廈97室

沙田 火炭　工業區 S.T.T.L.8 地段

洛克道175-191號（鄰近菲林明道）

向南 高尚洋樓

京城大廈

建至天面

三房兩廳十六萬餘起
一成定金、十五年分期

最佳圖則、最新設計、最靚用料、最多設備…
電燈綫路、煤氣、電熱水器、公用電視天綫、柚木地板、顏色浴缸

餘樓無多，洽購請早

地王旺舖
1-4樓，商業

地下高度18呎，面積由530呎至1282呎，商業每層8752呎

招租

適合：酒樓夜總會、百貨公司、高級餐廳、超級市場、社團。

新鴻基 德輔道中61號，香港華人銀行大廈10樓
電話：5-228205‧5-241206
地盤電話：5-733541（假日照常）

九龍之聲夜總會

富麗堂皇
耗資數百萬元

蝴蝶 林家蘭 鄭引慧 方弟 張雀 蒙肖慧瑪

六位港台英名歌星演唱
港菲樂隊伴奏
高貴女侍接待

營業時間：
下午八時至凌晨三時

九龍彌敦道655號
胡社生行大廈三樓
電話：3—963023
3—963885

友福園

北角炮台山口
丹拿道11至14號

每呎$241起

一廳一房
八萬餘元起

一廳三房
十二萬餘元起

地盤設有示範單位

金新置業有限公司
大道中33號萬邦行2401室

小型洋樓
三面單邊
極佳設備
快將完成
只要二成
即可入伙

公司電話
5-253003
地盤電話
5-625112

九龍亞皆老街226-232號

皆富閣

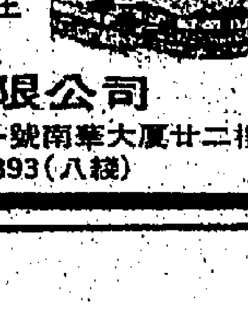
已有入伙紙

新型洋樓‧兩梯四伙
三面單邊‧設備豪華
鋁質窗門‧車位充足
管理完善‧年期長久
（本大厦特裝設最新防盜電閘閉路電視、對話機）

先付二成‧餘分12年每萬元只供$120.-

九龍廣播道44號（麗的電視對面）

雅華閣



花園洋樓‧地區高尚
一梯三伙‧戶戶單邊

租售 即買即住

每呎只售$220元

洽購處：嘉祐有限公司
香港雪廠街一號南華大廈廿二樓
電話：5-252393（八綫）

般含臺

半山般含道24‧26號

有入伙紙　特價出售

一廳三房$189,720
每呎只售$311

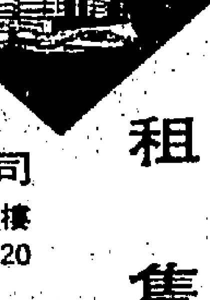
遠眺獅山　俯瞰港海
波光山色　盡入眼底
小型洋房　四面單邊

金新置業有限公司
香港大道中33號萬邦行2401室
電話：H253003 地盤：H405031

建至天面
特平租售
車路改善
暢通無阻

萬邦工廠

北角鰂魚涌
華蘭路



租 每呎$1.40 按金兩個月 租期三年

售 每呎只售 $140起

萬邦投資有限公司
香港大道中33號萬邦行頂樓
電話：5-253003　5-253620
地盤電話：5-632329

本港新聞

控助理警務處長案原訴人供
大爆警校內幕
校內盛行「咪喱雞」黑錢如講價可減低
要陞督察要付千元學警好職月付卅元
一超齡華籍同學付過黑錢亦獲得陞職

（特訊）巴籍警長伊賓哈辛汗，控訴助理警務處長莫榮錦，要求賠償一案，昨正式在最高法院民事法庭聆訊。由於原訴人哈辛汗並無律師代表，只由其妻子陪同出庭，並從旁協助其處理有關訴訟文件。而原訴人亦親身登上證人台，先向陪審員申述控案大略，其後再正式向法庭供述其在警界服務經過及所遭不平際遇，並現身說法，大爆警校內幕。昨聆訊未畢，還押今日續審。

案由按察司麥雅年大法官主審，與訟人助理警務處長莫榮，則由端納利大律師代表出庭應訊，法庭經遴選出五女二男組成陪審團列席協助審訊，由於原訴人表示將傳召廿七名證人出庭作證，所法庭訂定十日時間來聆訊該案。

昨開庭後，首由原訴人哈辛汗先向陪審員申述案情大略。

哈辛汗供稱：他於一九五二年加入警界，首先任警員，他加入警界乃受家人影響，故以能當警察為志向，故此他要做一個良好警員為己任。

哈供稱：他加入警界不久，即發現警隊內存在貪污情事，有人且曾向其索取「黑錢」，作為工作上之方便，但他以無錢為理由，予以拒絕。

一九六七年香港暴動期間，他因表現英勇，曾受港督戴麟趾爵士嘉賞及晉見，及後且被保薦接受為期六週之督察訓練，在受六週之訓練期間，其本人自知成績良好，兩次考試均告及格，但因為拒付「黑錢」，故終被降回為警長。

哈氏繼指出：他於六八年六月進入警校接受督察訓練時，同學中另有三名歐籍及兩名華籍警務人員，其中一名姓許的華籍同學且已超齡，但由於肯付「黑錢」，故許能及格現且已晉升為高級督察。

哈辛汗向陪審員透露：警校內黑幕重重，受訓警員每人每月要繳交卅元黑錢，見習督察則每人每月須付一千元。

他記得在一九六八年七月四日，有一名在尖沙咀駐守之督察曾對其表示，學警付「黑錢」是平常事，這些錢只是科來蒸餐用的，但如果不照付，後果就會非常嚴重，他向該督察說無錢，但對方竟叫他賣車繳款。

同年十一月，他又聞另一督察向他游說：凡給「黑錢」的學警，將會獲得好批註及推薦。同時該同期受訓的許姓同學亦曾對他說：拒付「黑錢」是極愚蠢之行為。因為這可帶來考試不及格的惡果，又謂這每月一千元的「黑錢」是非化不可的，否則休想當督察。

六八年十一月廿日，該姓許同學在家中設宴款待警校同寅，席間許某還對他說對於使「黑錢」事要想清楚，否則將無畢業機會，同席間另一名督察還對他說：「汝甚食咖喱雞否」所謂「咖喱雞」即為「黑錢」之意，該督察又謂警校的導師是喜歡食「咖喱雞？」

哈辛汗說：他在受訓期間，確曾請其導師吃過七，八次真正的咖喱雞，但始終堅持不請他們吃「黑錢」的咖喱雞。

哈辛汗又說：他在受訓期間，曾見過歇百年，他知歇為一個最歡食咖喱雞的人，歇並曾向其表示如果請他吃咖喱雞，他可以為他寫一份良好的推薦書。

哈辛汗說：一名被稱為「孤寒鬼」的同學，亦因為無錢請人食「咖喱雞」而告考試「肥佬」而另一名肯使錢的許某，則獲得晉升。

哈辛汗續供稱：一九六八年十一月廿日，他完成督察訓練，但當面臨決定性畢業面試時，當時警校校長莫榮則對其表示，試卷已呈送總部審核。翌日莫榮召見其表示，他的考試成績未如理想，不能升為督察，他追問原由，但莫榮謂不知，只推說這名警務處長之決定，他擬求見警務處長，但又被拒絕，他為了避免忘記這件事，故曾將前後經過記在記事簿上，並將這件事告訴妻子。

哈辛汗說：晉升督察訓練考試失敗後，他被調回中區警署駐守，仍担任警長職位。

下午再開庭時，哈辛汗再登證人台向法庭供述其在警校受不平待遇經過稱：他服務警界迄今已廿四年，至本年六月他剛好是四十三歲，他於六八年獲推薦進入警校受訓時是考試成績名列第一名，但後來，保薦人卻說他的成績是「出貓」後來，若要得到好成績，必須請人食咖喱雞」。同時，給監考者五十元，自然可獲得高積分。

哈辛汗續供稱：這位戴甄他使「黑錢」的推薦人他自稱是莫榮的助手，故此他相信莫榮必定知道使「黑錢」事。

哈辛汗又說：他在警校勤奮向學，但終於考試失敗，而同期受訓的許某卻能順利晉升，許某曾對他說，彼需應付警校的考試成績，前後已代去一萬元。（均）

西環一魚蛋粉檔 刀光血影共有三人受傷
三名疑兇被拘獲帶署訊

（特訊）西環士美菲路十二號E側旁橫巷的一個魚蛋粉檔，昨午發生疑尋仇傷人事件，結果有三人受傷，其中一人傷勢較重，另有三人被帶返警署查詢。

案發於昨日下午一時卅分，上址橫巷的源×鯨魚蛋粉麵檔老細蔡振德，四十六歲，潮州人，正與一名六十五歲朋友盧德在檔口傾談，突然間有四名男子，手持利刀，未說，不由分說，朝蔡，盧二人襲擊，一時刀光劍影，卓椅橫飛，結果蔡頭部被斬重傷，盧亦告受傷，其中一名卅四歲方姓行兇者於混亂中同時受傷。

當雙方於混戰之際，有人致電報警，大隊警員聞訊趕致現場，當場帶走三名與案有關的男子，並召十字車到場將傷者送院救治。

據悉：其中一名行兇者與蔡某認識，兩人日前曾因某事發生口角，詎料至昨午，蔡便遭人伏擊。

有關此宗傷人案，警方刻下仍在調查中。（合）

車後窗擺手標貼 足擾亂後車視綫
警提駕車者係屬犯例

（港訊）警方昨日提醒駕車人士切莫在汽車後窗前擺置擾亂他人視綫之物品，特別是紅或綠色之手掌形標貼，因為如此做係屬犯法的。

根據交通規例：「任何車輛不准在車後展示任何足以轉移後面駕車者注意力之物品。」

因此，請各車主將車後玻璃飾之標貼或裝飾品移去。

港島指揮官紀里士 頒發長期服務獎章
昨在北角警署舉行廿七警務員獲得

（港訊）港島警察指揮官紀里士，於昨在北角警署頒發警察長期服務獎章，單條勳扣及雙條勳扣予三十七位警務人員，以表彰其等在警隊服務超過十八年，廿五年，或卅年之功績。

榮獲警察長期服務獎章者有廿三人，單條勳扣者有十一人，另有三人榮獲雙條勳扣。獲獎者包括一位警司，三位總督察，一位高級督察，四位警署警長，一位女警長，十八位警長，及九位警員。

獲頒警察長期服務獎章者有警司陳鏞宏；總督察杜瑞；警署警長賓國及伍煜煥；女警長羅盧麗，警長鍾鴻操、彭根齊、周洪貴、關全、何細九、楊經略、陳英漢、郭炳雄、譚漢基、及林榮源；警員周滋權、陳蔚林、陳漢泉、麥明治、張偉國、鄭沙林、李成洲、及謝本常。

服務已超過廿五年而獲頒單條勳扣者，有總督察莪濂深和李賜；高級督察楊南强；警署警長黎演華和黎尚洪；警長何敬、區林、梁啓東、鄧田、郭敏泉，及劉某等。

而因服務滿三十年獲頒雙條勳扣之人員乃警長黃榮及于景澤，和警員葉致。

東區港燈宿舍 中年婦墮樓死

（特訊）北角炮台山道電燈公司宿舍，昨

兩少女分失踪 警方尋訪盼提供消息

失踪少女（上）蔡木珍（下）李美玲

（特訊）警方刻正找尋兩名失踪女子下落的消息。

第一名失踪少女是十五歲的蔡木珍，於去年十二月二十三日離開慈核士街住所後便音訊杳然。她以前在吉直街一間恤衫廠工作。

任何人士能提供蔡氏下落消息請撥五－四八八三三一內線二八與西區警署聯絡。

第二名失踪女子為二十歲的李美玲，於上月二十七日自其在羅永邨住所失踪，李氏身高五呎一吋，中等身裁，皮膚蒼白，圓面大眼及短髮。

任何人士得悉李氏下落消息請致電－二－四二四二三一內線二三六與荃灣警署聯絡，或向任何警署報告。（合）

上午十一時許發現一名婦人跳樓斃命。死者年約卅歲，身裁肥胖，戴黑眼鏡，身穿黑衫，西褲，脚穿水松高腰，由高處墮下倒臥草叢旁，當場頭骨爆裂，肝臟流出，死狀可怖，據街坊稱並不認識其人，警方目前正調查其身世。（合）

凌晨公主道天橋附近 警車與私家車撞 八人受傷六留院

（特訊）九龍公主道天橋近勞工子弟學校附近，昨晨四時廿分發生一宗嚴重交通意外，一輛警方巡邏車與另一迎面駛來之私家車相撞，共有八人受傷，其中六人需要留醫。

傷者包括五名警務人員及三名相信為私家車之男女。事發時警車於撞車後全車翻側，私家車司機被壓至重傷垂危，姓名未詳。警方巡邏車上五人受傷，其中兩人敷治後無礙出院，傷者名單：龐國基，二十六歲；黎民信，廿六歲；劉行，廿三歲；四十光，廿六歲；黃招；招添强，廿四歲；黃招二人數治後無礙出院。私家車上一男兩女受傷，司機姓名未詳，另兩女子為何開恩，廿二歲，甘秀明，廿二歲。各人至今仍在醫院留醫。（合）

勇擒炸彈刼匪 四警獲指揮官武毅嘉獎
紅磡東亞銀行拘兩疑匪今提控

（港訊）紅磡東亞銀行馬頭圍道分行，於前日發生驚人之刼案，兩名刼匪手持柴刀及兩枚土製炸彈入內行刼，得手後正欲携同十萬元現款逃走時，被四名英勇的警務人員趕到現場，一網成擒，奮不顧身擒獲刼匪之警員，於昨日獲得九龍區指揮官武毅嘉獎。

該四位盡忠職守警務人員為警長吳國雄，警員張家從，鄧腰分，與卓永祥，四人均駐守東九龍衝鋒隊。

頒發指揮官嘉獎狀的儀式在黃大仙警署舉行，指揮官武毅親自嘉許吳國雄警長的領導才幹，自動自覺，勇敢及高度盡忠職守的精神。其他三位警員亦分別獲得嘉獎其等自動自覺，勇敢及高度盡忠職守。

第一次獲得指揮官嘉獎狀的吳警長表示：事發時他率領三位同僚乘衝鋒車以高速趕到現場，剛巧有一名廿七歲的刼匪從銀行內衝出，當時該刼匪手部及面部均受傷，鮮血滿面，出門後即能調表示刼匪在銀行內，由於刼匪神色張惶，乃引起懷疑，刼匪隨即拔足狂奔，於是他乃指揮兩名警員前往追捕，經過約一里的長途賽跑後，疑匪終被捕。

而吳警長於其兩名同僚追捕逃犯時，他又與另一名同僚衝入銀行，與一名廿一歲的刼匪展開搏鬥，終於亦將該疑匪制服，并起回大約十萬元的賍款。

其後吳警長又替被綑縛的巴籍看更人鬆縛，以及從該銀行地牢的廁所內解救仍在受炸彈威脅的十三名銀行職員。

由於兩名刼匪在搶刼項時引爆一枚土製炸彈，以致兩人均告受傷，廿七歲之疑犯在昨日仍在伊利沙白醫院留醫，但情況良好，並可望於今日出院。

警方發言人表示，兩疑犯可能在今日被落案，控以行刼及使用炸藥足以危害別人生命等兩項罪名。

反黑探目莫全被控案 投注狗馬時贏大錢
女證人昨如是說·今繼續聆訊

（新亞社）警方反黑組探目莫全涉嫌被控擁有財富超出官職收入十二萬多元一案，昨解維多利亞地方法庭審訊。被告不認罪，案由邵祺法官主審，由控方證人何婉嫻出庭供述被告人於年前替伊下注狗馬經過，全案聆訊未畢，押候今續訊。

被告莫全，四十六歲，現役探目，任職反黑組，被控兩罪：（一）一九七四年十二月六日身為公務員，而擁有之財富超過其官職收入；（二）一九七四年四月八日，在本港地區，身為公務員，擁有之財富與其當時或過去官職之收入不相稱。

控方證人何婉嫻作證稱：在西環區開設塑膠廠，被告常到膠廠造訪，由於彼此對狗馬投注均有濃厚興趣，被告後來替本人投注落糧，星當有九張支票，乃付給莫全先生，日期是七〇年四月至七一年五月，是贏錢後，付給莫先生代為找狗馬數。那時，莫先生很多時均替本人下注「鐵三角」，串十四場，下注很大，有時贏大錢。

海獅與海豚表演老幼咸宜
本報讀者七海旅行團專人領遊
乘坐架空纜車新奇又刺激

談到香港人引以為榮之海洋公園，很多市民可能會覺得該公園只是登山吊車和一些海中動物而已，其實海洋公園不單只是有這些，還有教人認識海洋神秘的一面，我們試想想，一個陸上花園，位於流水游游的小溪，池塘及花草樹木之間，花園中有一個大魚缸，可以欣賞到海洋生物在自然環境中的一舉一動，這是多麼的有詩意，多麼的美。

海洋公園佔地一百七十畝，座落在近南中國海的香港仔，內分黃竹坑花園和南朗山頂場地兩部，前者主要是植物和陸上動物，後者則以海洋動物為主，亦是整個公園的重要部分，兩地之間由架空吊車所連接，乘客只需六分半鐘便可到達。一名公園負責人指出架空吊車是亞洲首次出現，遊人除了欣賞景色外，乘吊車亦是一種享受，這類吊車雖然建築在峭峻的南朗山上，但建造卻非常堅固，既安全且簡便，建費逾一億五千萬元，全部由賽馬會担負。

本報讀者七海旅行團之本港旅遊部，為考慮到市民自己前往，將面臨來往交通的困擾，又顧及面對如此龐大的一個「海洋公園」，將有「無所適從」的感覺，因此，經多時的研究和計劃，決定於本月十六日（星期日）舉辦一項創新性之「海洋公園珍寶歡樂遊」，歡迎各界讀者參加，俾要「先睹為快」。

「海洋公園珍寶歡樂遊」有九大特點：㈠豪華旅遊車接送往返海洋公園㈡乘架空纜車登南朗山鳥瞰全景㈢浪濤館細聽電動浪潮擊石濤聲㈣海洋劇場欣賞動物之表演㈤海洋館參觀各種珍海珍奇魚類㈥黃竹坑花園飼餵各種動物㈦經驗領隊全程帶遊服務及講解㈧珍寶海鮮舫進食中式海鮮晚餐㈨增設趣味遊戲送名貴實用禮物。每位只收六十八元（包括來回專車接送、海洋公園入場券、乘架空纜車及全部節目、珍寶海鮮舫晚餐等），小童則只收六十元正。

為求使每一位參加者能夠充分了解和觀賞海洋公園之每一項設備，本報讀者七海旅行團之總領隊黃思濠先生特別訓練一羣熟中服務之年青男女担任每車之領隊，屆時將沿途解釋講述，務求每一位參加之團友不致有「如入寶山空手回」之感。

同時，更盡量安排和指導每一位參加者在適當的時間內看齊全部的長物，同時，歸程中更在珍寶海鮮舫進食海鮮晚宴（菜式包括：白灼生中蝦、菜胆上湯雞、海鮮豆腐湯、蠔油花蟹、鶏蛋扒鮮菇、波蘿咕嚕肉、紅燒石斑塊、炒飯、伊麵），務求盡興而歸。此外，奸到出奇之「金耀曲奇」、美國麗絲餅和香烟及飲料禮物。有關之詳細情況，敬請來電查詢。經已開始售票，名額暫定二百人，額滿即止。查詢地址：香港德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運公司。查詢電話：五—四四七一三七（四線）。

乘吊纜車登南朗山夠刺激

登喜路長煙

俱有「登喜路」崇高聲望之長煙

你每日傍身的香煙

dunhill The most distinguished tobacco house in the world

永安冬季大清貨……各分店同時舉行

大量貨品·平價推出·想要慳錢·勿失良機

永安公司

本港新聞

東區龐大販毒集團案結
三犯囚十二年
第四被告藏毒罪亦成立判入獄四年

（新亞社）警方毒品調查科督察喬裝為毒品買家，引致一個毒品集團的四名涉嫌毒販落網，目前此案解往最高法院刑庭審訊，四名被告否認全部控罪，延黃永輝大律師代表辯護。案由按察司楊鐵樑法官主審，全案至昨日審訊終結，七名男士組成之陪審團，退庭經四小時商議案情後，復出向法官報告，裁定第一、二及第三被告被控藏有毒品可作非法販賣用途罪名成立，第四被告祇被裁定藏有毒品罪名成立，法官乃判處第一、第二及第三被告等三人各入獄十二年，第四被告入獄四年。

四名被告：（一）陳中金，廿五歲；（二）譚國紹，廿七歲；（三）周祖榮，廿三歲；（四）馬秀容，四十七歲，為首被告之母親。被控三項罪名：（一）指全部被告，於去年八月十八日，同謀販毒；（二）指全體被告，同日在百德新街，藏有八千六百零三公分混合物的毒品，內含有六千六百三十點九公分嗎啡，另三百七十點八公分混合物，內含兩百七十四公分嗎啡；（三）指第一及第四被告，在彩虹邨一樓宇，藏一千零一點五公分混合物，內含七百七十一點四公分嗎啡。

案情透露：毒品調查科督察黃錫源，喬裝為毒品買家，與第一及第三被告，在銅鑼灣珠城酒樓飲茶，取得樣辦，被告等索價九千多元一磅嗎啡混合物。黃督察表示要廿磅，被告表示要先看現錢，然後始帶貨去看貨。黃乃着一名警長假扮馬仔，以一手抽滿偽紙幣帶給被告看，稱是十八萬多元現款，所有紙幣每疊面兩張是真五百元鈔票，內夾白紙。首被告看過現款滿意後，乃帶警長乘車到柴灣，截得另一輛的士，當時該的士是由次被告駕駛。首被告與警長下車，在的士之行李箱檢驗毒品後，一同乘次被告所駕的士到百德新街，與第三被告會合後，埋伏探員見時機成熟，上前將案中之三名被告拘捕。同時在的士行李箱中，找到第二控罪之毒品。警方其後又憑首被告身上取得鎖匙，到彩虹邨一樓宇內，拘捕首被告之母（即第四被告），在第四被告身上取得一條鎖匙，開啟一櫃桶，再搜出第三項控罪之毒品及現金一萬七千一百元，疑與販賣毒品有關。警方經調查後，將被告四人落案檢控。

摩利臣山道一樓宇梯間
兩賊飛行刦任客老婦人
掠走財物並迫簽仄四千

（特訊）一名年六十六歲的老婦，昨上午十時許，在摩利臣山道寓所落樓買報紙後，正擬返家間，在樓梯間被兩名年輕刦匪行刦，並迫令返屋簽一張面額四千五百元的支票後，兩匪始從容逃去。

被刦的事主姓葉，在摩利臣山道五十號樓上，昨晨事主落樓買報紙，只留兒子在家，當事主買報紙後在梯間，從黑暗中竄出兩名年約廿餘歲的男子，用刀指嚇，將事主的二百三十元現款及戒子，頸鍊等掠去，刦匪猶嫌不足，迫令事主返回屋內，首先將其兒子加以綑綁，又威脅其簽一張四千五百元的支票才逃去。目前警方，仍在調查該案。（合）

國際中醫藥總會
宴賀陳養吾考察歸來

（港訊）國際中醫中藥總會日昨（十日）下午八時假座九龍彌敦道酒樓三樓，歡宴該會永遠名譽會長陳養吾自美考察旋港，暨名譽會長菲律賓紐尼拉中國醫藥研究社社長楊南山，由菲來港渡假，並參觀該會各首長製藥廠，及該會中醫藥研究學院。計賓主到會者有陳養吾、楊南山、伍卓琪、江濟時、尹民、白勵方、陳乃愃、劉漢江、許展寧、曾超明、沈餘生、呂逸、梁宇、蔡滄甲、梁慶、謝伯謙、盧鑑賢，等多人。席間各人交換當地各醫藥發展近況，均一致認為中醫藥在國際上之地位日見重視，彼此應加強聯繫合作，為發揚我國中醫藥學術而努力。大家舉杯互祝，氣氛融洽，並攝影留念，盡歡而別。

國際鋁工業展覽
下月菲律賓舉辦

（港訊）一九七七年國際鋁工業展覽會，菲律賓將於今年二月六日至十二日在馬尼拉民間藝術劇院舉辦第一屆菲律賓鋁工業展覽會，菲律賓有鋁工業公司及美國，歐洲，東南亞，非洲，及中東各國之鋁業公司亦將參加展出。該消息乃由菲律賓貿易局秘書兼展覽會主席雅業．TROADIO T QUIAZON, JR及副主席菲律賓出口聯合會總裁已勞將軍 CO-CHAIRMAN GENERAL EULOGIO B. BALAO（已退休）聯合發表者。展覽會由菲律賓鋁工業展覽（集團）公司及菲律賓政府有關部門贊助，如：國內私營事業組（DOMESTIC PRIVATE SECTOR），貿易司，外事司，旅遊司，菲律賓出口局，菲律賓出口貿易有限公司等聯合主辦，另由菲律賓鋁工業展覽（集團）公司負責籌備展覽會工作。展覽會中心主題為：「八十年代鋁之構造及形狀（FORMS & SHAPES FOR THE 80'S）」描繪國內外鋁工業之最新技術及創造發展，展覽會副主席安東尼奧（TON-AN TNO（O C. TAN））稱：此次展覽會擬邀請鋁業及代用品（如：玻璃，塑膠）製造商，原料供應商，及製成品銷售商參加。

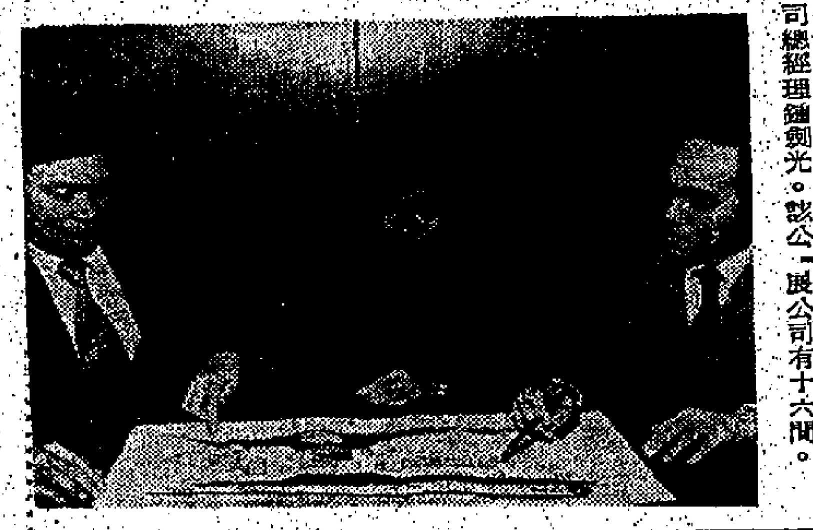
凡對此展覽有興趣之外國公司及個人，均可致函菲律賓鋁工業展覽公司詢問詳情，地址如下：

PHILIPPINE ALUMINUM INDUSTRY EXHIBITION INC. C/O BUREAU OF FOREIGN TRADE, DEPARTMEN OF TRADE, FLICAPITAL BUILDING, AYALA AVENUE.

三人疑製小電影
各准七千元保釋

（新亞社）警方於一月九日，突擊搜查油蔴地東安街十八號三樓，破獲一家攝製小電影集步，在場可疑男子三人，涉嫌有關，同被帶返警署落案檢控，昨提解上南九龍裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將案押候八日再訊。被告三人均聘紙律師答辯，准予每人以七千元担保外出候訊，現金人事各半。

被告三人：（一）羅華，四十三歲；（二）韓家偉，卅二歲；（三）蔡逸友，廿五歲，被控罪名：一月九日，在油蔴地東安街十八號三樓，非法攝製帶有淫褻性小電影。



「七七年地產展覽」
參展公司凡十六間

圖為「七七年地產展覽」策劃人梁泳恩小姐研究馮秉芬地產代理有限公司攤位圖則時攝。旁為（右）馮秉芬地產代理有限公司執行董事馮慶鏘及（左）該公司總經理鍾劍光。該公司乃馮秉芬有限公司附屬機構。「七七年地產展覽」由「電子時代」主辦，定於一月二十五日至三十一日假座大會堂舉行，目的在向本港人士介紹投資地產詳情。參展公司有十六間。

酒樓聚賭十三張
男子七人齊破財

（新亞社）男子七人，同在旺角道吉祥酒家閣樓聚賭十三張，於興高采烈之際，為警方破獲，一網成擒，今晨解上北九龍裁判署提訊，被告七人全部認罪，包仁法官判其每人罰款二百五十元。

被告七人：（一）余輝，五十歲；（二）劉佳，二十五歲；（三）林活，四十七歲；（四）歐祥，六十一歲；（五）溫新，二十八歲；（六）盧永勝，二十二歲；（七）劉貴，四十三歲，被控罪名：一月九日，在旺角道吉祥酒家閣樓，聚賭十三張。

據案情透露：本月九日晚上八時五十五分，旺角警署接獲線報，獲悉有數名男子在旺角道吉祥酒家閣樓聚賭，派出一隊探員，帶同搜查令前往上址調查，抵步時發現有七名男子，圍於一圓桌上，聚賭十三張，探員表露身份，全部帶返旺角警署落案檢控。

伍氏宗會複選
各首長獲蟬聯

（港訊）僑港伍氏宗親會第六屆理監事已於日前選出，昨日並在該會所舉行複選，結果，伍德元當升為永遠會長。首席會長為伍艷媚，會長伍偉森、伍劍、倚棠、伍江。理事長伍旋樂，副理事長漢傑，兆操，伍標，錦灝。監事長伍尚清，副監事長運川，倘信，振民，榮源，璇鍵。總務組冠時，財務組國杰，副兆男。中文秘書時彤。英文秘書人傑。聯誼組主任伍衍，伍光。宣傳組伍禎，百強。調查組倘達，伍球。福利組伍金，于鑾。文教組國沖，副鴻深。康樂組伍寶，伍鉅。僑務組永灼，若裂。組織組于康，于彰。婦女組伍朱愛棠，彩英。密查組鴻猷，鴻初。理事中申，伍根，于耀，時美，學頤。監事揚生，時死，于首，伍英，藻翔，達明。是屆自首長以至各部門人員悉數蟬聯，並定於本月十四日（星期五）下午六時在該所舉行交接儀式，同時召開第六屆理監事第一次聯席會議。

神經漢當街毆人
八警員制服送院

MAKATI, METRO MANILA, REPUBLIC OFTHE P. 5466　HILIPPINES CABLE SECTRADE TELEX

（特訊）一名神經漢，昨晚深夜，在軒尼詩道近中國國貨公司，當街揮拳襲擊一名女子，驚動兩名輔警，上前解困，其中一名輔警被毆傷，事後由八名警員，將神經漢制服。

事發於昨晚午夜時刻，一名女子途經軒尼詩道近國貨公司，突遭神經漢揮拳毆打，女子呼救，適有兩名輔警，途經現場，挺上前制止，其中一輔警，反被毆傷，事後其餘一名輔警，致電召援，事後八名警員，合力追神經漢進入軒尼詩大廈內，鬥鬧後將之制服，兩名傷者事後送院敷藥。（合）

東主控四罪
准萬元保釋
肉食公司私屠猪隻

（新亞社）石硤尾新邨順興隆肉食公司東主，涉嫌私屠猪隻，擅蓋假冒市政事務署衞生局檢驗印戳出售，為市政局人員突擊檢查破獲，控以四項罪名，昨解北九龍裁判署提訊。被告否認全部控罪，麥嘉能法官諭將案押候至三月廿八日再訊，准被告以一萬元担保出外候訊，現金人事各半。

被告男子陳友徵，四十歲，順興隆肉食公司東主。被控四罪：（一）一月六日，在石硤尾新邨第九座十二號地下，偽造一個市政事務署衞生局證明，猪隻健康適合市民食用之印戳；（二）同時同地，將上述之印戳蓋於九十九隻已屠宰之猪隻身上；（三）同時同地，藏有不適合市民食用之猪隻，作出售用途；（四）同時同地，藏有並非市政事務署屠房所屠宰之猪隻。

潛假旅店舉行入會儀式
和勝和白紙扇認罪
三項罪共判入獄十個月

（新亞）一自稱為「和勝和」黑社會之「四一五」白紙扇，於去年十二月初，在深水埗區一旅店主持一個新會員入會儀式，當進行中，警方接得線報，突然掩至，但僥倖乘機逃脫，而天網恢恢，卒為警方反黑組探員在油蔴地拘捕歸案，控以三項罪名，昨解南九龍裁判署提訊。被告承認全部控罪。高寶法官審閱感化官對被告之身世調查報告後，判首罪入獄六個月，次罪及第三罪各入獄兩個月，分期執行，共入獄十個月。被告曾有一次傷人案底。

被告呂守仁，廿二歲，無業。被控三項罪：（一）去年十二月廿八日，在香港警察總部反黑組辦公室內，自稱為「和勝和」黑社會「四一五」白紙扇；（二）去年十二月十二日，在青山道二六〇至二六六號工商旅店四樓，與在逃人等，參與「和勝和」黑社會一個非法集會；（三）去年十二月廿八日，在深水埗元洲街三六六號閣樓，藏有黑社會詩句。

案情透露：去年十二月十二日下午二時，警方接獲線索，謂有一幫黑社會份子，進行入會儀式，乃派員到工商旅店搜捕。探員叩門並表示身份，房內之黑社會份子閉門拒捕，紛紛由四樓天井跳下逃走（包括被告）。至同月廿六日凌晨一時四十五分，一名探員，在油蔴地與淞街近佐敦道處拘獲被告，帶返警署調查後，至中午十二時卅五分，由被告帶領，到深水埗元洲街三六六號閣樓，尋獲兩本簿及兩張紙，寫滿黑社會之詩句，屬於他的。其後被告在反黑組總部承認於一九七四年一月加入「和勝和」黑社會為「四九仔」，至該年年尾，擢升為「四一五」白紙扇。探員調查清楚後，將被告落案提控。

包裝學文憑課程
現已進入第二年
新學期二月中旬開課

（港訊）在香港包裝中心舉辦的部份時間上課四年制包裝學文憑課程，目前已經進入第二年。

此項課程係由香港包裝委員會與香港理工學院共同舉辦，以適應香港製造工業對包裝專門知識日益增加的需要。

包裝學文憑課程採用學科單位制度。攻讀課程的人士，如果讀完所有學科，成績良好，就可以獲得文憑。

第二年課程分兩個學期。第一個學期由一九七七年二月二十五日開始至六月十三日結束，可以接受少數人士申請參加。申請截止日期是一月二十八日。

參加包裝學文憑課程的人士，必須年齡超過二十歲，最少有中學第五班教育程度。但參加課程的申請，最後能否獲得通過，以面試的結果為決定標準。

如欲明瞭全學期的課程，上課的時間及學費等詳情，可向九龍紅磡馬頭圍道二十一號香港工業大廈十二樓香港包裝中心查詢（電話：三一六五九〇六一）。

懸紅萬元緝殺人犯
觀塘雲漢街刦殺女子案

（港訊）警方昨日懸紅一萬元以緝拿去年一宗兇殺案的匪徒歸案。

二十七歲死者劉麗芳，去年一月八日在觀塘雲漢街十九號A座七樓住所內被兇徒勒斃，同時三隻手鐲，一批金飾及一具「影播佳」照相機從案發現場失去。

任何人士能提供有關該兇殺案的消息而導至緝拿兇徒歸案定罪，可得一萬元全部或部份獎金。

有關消息請逕交予任何警員，警署或致函郵箱九九九號。

警大搜觀塘安置區檢獲
一批廿餘磅爆炸品
粉碎有關刑事案件

（特訊）警方在觀塘安置區，無門牌木屋搜獲之一批爆炸品，證實與一宗刑事案件有關，並非特務所使用，有關案情，仍在追查。

九龍刑事偵緝組人員前日下午大舉出動，前往觀塘安置區作地毯式搜索，並在一木屋內搜出一大批被隱藏好的一種美國製造的爆炸品。在現場同時亦搜獲引爆器及計時器等。這批炸藥，估計有十五至廿五磅。

據一名警官表示：該批炸藥，係在最近兩星期內被人收藏在木屋內。警方該次行動，係繼連日來，對一宗刑事案進行偵緝時，獲得可靠線索，前往上址查所得。

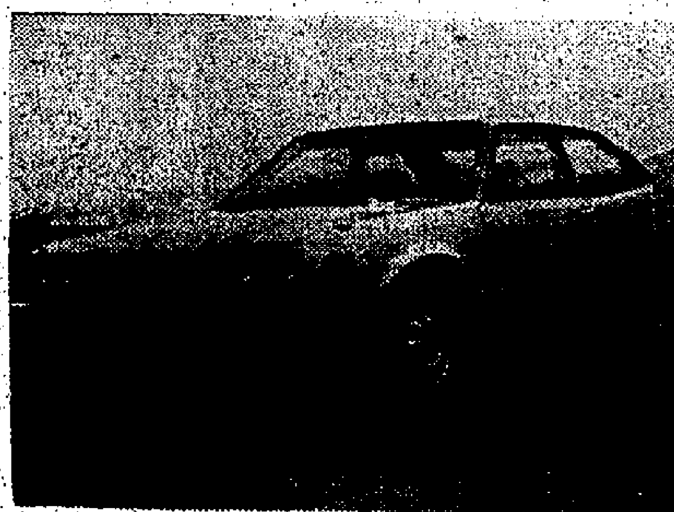
據稱：警方在採取突擊行動，搜獲該批爆炸品，已粉碎一宗計劃中之刦案，據悉，歹徒可能準備在短期內，使用該批物品，進行非法活動。直到昨日為止，仍未有人被捕，警方已加緊追查物主及爆炸品來源。（合）

秀茂坪北分區委員會
研討加強治安工作
舉辦巡更隊講習班

（國際社）秀茂坪北分區委員會，昨日下午三時半，在秀茂坪中區福利大廈討論區內治安及撲減暴力罪行運動工作，出席有林銳鵬，陳少，甄榮俊，黃爾祥，黃華亮，陳廣明，黃宗勳，梁寶榮，陳其祥，運發茂，梁玉華，周錫華，李和大，楊傑，甄玉運，陳卓漢，賈松。

主席陳少致開會詞，[illegible]觀塘撲減暴力罪行委員會[illegible]互助委員會對撲減暴力罪行應進行的工作，指出：互助會巡警隊的組成，旨在促進大廈居民間認識，消除隔膜，增進聯系，對歹徒產生阻嚇作用。希望互助會能鼓勵居民舉報罪案，使警方對罪案情況有正確資料，互助委員會及坊眾有任何有關撲滅罪行之建議，可向該罪委員會提出，這樣對改善治安才有幫助。

民政處林銳鴻表示：觀塘民政處為增進互助委員會組織巡更隊之效能，將於本月十七日及廿四日晚上八時在秀茂坪中區福利大廈舉辦「互助委員會巡更隊講習班」，歡迎區內各互助委員會派代表參加。



圖為本田雅廓轎跑車。

本田思域及雅廓同獲
美最經濟實用車榮銜

自一九七三年能源危機以來，美國國家環境保護局每年均舉辦一次全國汽車燃油試驗，以測定所有在美國國內行走汽車之耗油量。今年結果，該項試驗已完成，本田「思域」（一千五百CC）房車及「雅廓」（一千六百CC）轎跑車，分別以每加侖汽油平均實際行車四十四哩（城市）及五十四哩（公路），四十二哩（城市）及四十[illegible]哩（公路），同時榮獲「七七年全美國最經濟實用汽車」榮銜，成為本田汽車自七三年起，連續第五年榮膺這項最高榮譽。

乃本田車廠最新優秀之轎跑車輛，已先後被美國權威性之「道路與跑道」（ROAD & TRACK）雜誌譽為「全美汽車最佳購買選擇」與及「汽車潮流」（MOTOR TREND）雜誌提名為「七七年最佳汽車」，再加上高度安全性能及應有盡有之最先進與最豪華設備，實為一九七七年最完美之高級轎跑車；而本田「思域」房車，更以其設計先進，耐用，保養廉宜，榮獲世界各地最多「最佳」及「第一」獎譽，不愧為一部真正十全十美之城市房車。又據本田汽車總代理貿易行。

炮台街龐大狗肉檔
被告仍受查候今晨宣判

（新亞社）防止虐畜會人員，一月七日上午十一時，會同警員，在油蔴地炮台街一一七號後巷，破獲一家龐大狗肉檔，發現檔內有七頭狗及一大批火頭、煲仔、枱椅，同被搜起，此外尚有已被屠宰之狗隻十二頭，另有男子六人，警方將六人連同物證帶返警署調查，其中一人涉嫌有關被以四項罪名落案檢控，一月十日解南九龍裁判署提堂，巴恩法官諭將案押候一日，以便考慮宣判。被告要求担保出外候判，本案昨移在南九龍裁判署再提堂，由於警方對被告之案底尚未查出，徇控方請求，巴恩法官諭將案再押候一日審判。被告不准保釋，繼續還押監房候判。巴恩法官認為案情嚴重，加以拒絕。

被告黃漢松，卅九歲，被控四罪：（一）一九七六年十一月至一九七七年一月七日，在九龍地區，偷黃海源一頭狗；（二）同時同地，偷黃[illegible]一頭狗；（三）一月七日，在炮台街一一七號後巷劏狗；（四）同時同地，虐待七隻狗。

案情透露：在案發之前一日，一頭狗在被屠殺時走脫，滿身鮮血，在附近大廈間到處走動哀鳴，驚恐大廈住客，有愛犬人士撥電話通知防止虐畜會，派員會同警方按址調查，於是將案破獲。

山海之友破邊洲
南坑排吉鴨迷徑
十八鄉白虎坳分組暢遊
鮑魚角訪古萬宜湖新姿

山海之友明（十三）日即本週四晨八時四十分，紅磡天星碼頭乘車，中大轉乘快艇遊水上的士全日遊吉澳島風光古蹟名勝，運遊鴨洲鴨眼洞。往返經航印洲塘鵝眉水道，午吉澳飯。印發多樣圖文，以廣參考。由千景宜主人領隊。七時頭車返至市。專程水上的士連車全券十六元。（注意，下周四水上的士遊塔門全島及長灘赤徑古村）。

——本星期日即十六日旅行（一）政府康樂體育事務組與山海之友合辦新設計遠足「萬宜地質公園」下坑坑迷徑走廊。在田夫仔學校康樂活動自由野餐。下午遊走泰佳門夾坑通大王口洗馬槽坑之全新大道。並觀賞慢石澗，鬼怒坑，晨八時廿分嘉來商場東公園乘車。五時帶龍頭接植林風景區之勝，而於其地可能發展為旅遊點之前，膽留下一深刻之印象為。屆時分發柯式套印圖文，以廣參考。（二）與油蔴地玉泉交流旅行大集及佳麗照領。以上兩種券即起限在潮發第一名勝龍仔悟園九曲橋亭動物園奇花異卉。八時半灣仔乘船，券八元。限在愛美，潮發及佳麗領券。（三）西貢多島海遊島遊遊，送足，八時廿分喜來商場東面乘車經西貢轉船首途潘西洲鮑魚角賞篤新發現文古刻，潛北草原三丁口實帶檳及壘田梓新亭。繞遊起，子灣通暢吉澳之連村古史航根灣洲東楹古廟，步經白腊村黃東角頭長道。

洞，破邊洲奇石防波大堤，登花山全覽萬宜湖勝狀。全程風景治安俱佳。全日車船遊十三元（十四）新節目環遊新界九佳，同。上乘車，船首遊元朗。十八鄉文物古蹟，紅田，南坑排迷之音，大棠，白沙禾黃泥墩等小路之紅田古村。鄉從南坑排依古道入遊白虎坳媽娘廟，為分隊，山海之友同遊于一九九六七年四月卅日首倡之遊地名區為「當時之友同遊者九車四百〇六人，為首題為「古道遊走一，十年舊事，歷歷在目。今因互刦元之此「萊古道運走」。

案而成，點心鄉宴之區，渴遊其地者必素花盛放大飯。下午全日通車遊七元半「第一村」。鄉遊尾黃天仙。新元朗大道。一、一五二元，全日通車遊七元半村運，步行多以球場任宿大仙。中一〇敦道〇三五「第一」，佐敦道口。午，〇〇國一七一美，維園，歐羅七號一，佐敦道口，[illegible]，大安銀行四側，二佳七麗大唱片店。[illegible]。

高仕筆

CROSS® SINCE 1846

美國最佳書寫工具

高仕筆有18K及14K黃金、純銀、14K及12K金質，餚質多款。女裝有純銀及金質，備精美皮製筆套。

持保証書可免費刻名，並永久保用

總代理：

美國有限公司

電話：3-640326

澳門：美高洋行

電話：7352

SW STEEL

紹榮鋼鐵廠有限公司

電話：H二五五三三九一　H二二四三六一

承接建築紮鐵包工包料（歡迎介紹判頭）

保證照工務局則樓標準

建築商可避免起卸[illegible]轉接，鋼料開[illegible]補[illegible]，與地盤狹窄影響施工。承接工程，全由本廠所僱員工負責，成本設施易於控制，本廠面品高拉力及普通圓鐵花式齊備，採用由世界十大鋼廠名[illegible]供應新鐵鋁，專貼運貨，成本合理，請致電話本廠，即派員到洽。

有咳問我

太和洞久咳丸

有聲無痰謂之咳，有痰無聲謂之嗽，有聲有痰謂之咳嗽。本洞世傳五代，深究咳嗽之源，今製此丸，治咳嗽全科，無論日咳夜咳，有痰無痰，或咳之不止，或咳至夜不能，急服此丸，立能除患。試用一瓶，担保見功。如不奏效，原銀奉回。

各大藥行均有代售

麗確

人人稱讚之慳紙影印機

麗確 BS-2

首創採用捲筒

紙及電眼切紙。

副本可自動切成

與原本一樣尺碼。

既慳紙，又美觀。

備有獨特電腦控制色調

副本黑白分明，深淺適中。

RICOH BS-2

太平洋行

助你

拓展業務

Gilman Office Machines

太平洋行商業機器

中環康樂大廈41字樓

5-245151　5-263121

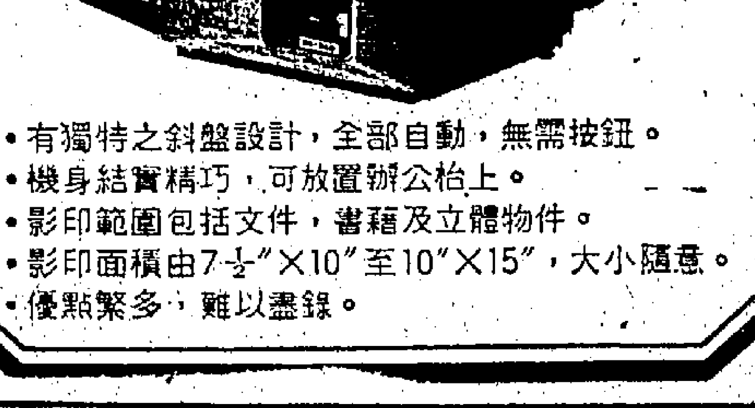
一部眞眞正正

能控制自如的

影印機

麗確 RICOH BS-250型

●設計最新●效能最佳●價錢最平



•有獨特之斜盤設計，全部自動，無需按鈕。

•機身結實精巧，可放置辦公枱上。

•影印範圍包括文件，書藉及立體物件。

•影印面積由7½"×10"至10"×15"，大小隨意。

•優點繁多，難以盡錄。

本港新聞

社會署邱大斌呼籲 協助傷殘人士就業 請工商界鼎力支持

增加社會勞動力 達到人盡其才

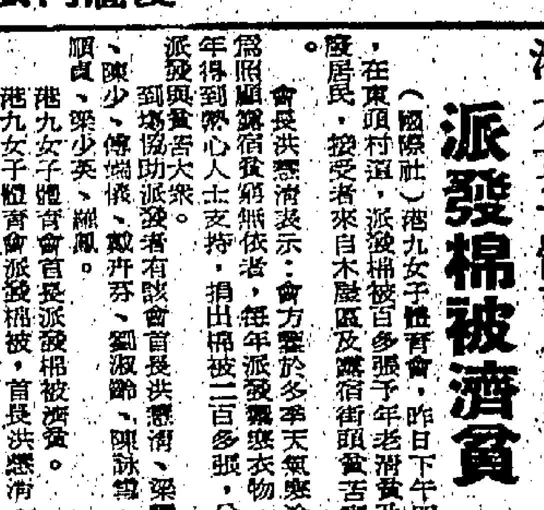
（特訊）香港的傷殘人士，大概佔全港人口總數百份之八，社會福利署康復部總主任邱大斌，昨午在九龍東區扶輪社午餐會席上演講時作此透露。

九龍東區扶輪社昨日下午一時假半島酒店舉行，社長施展超主持會議。

邱主任稱：一般的見解，認爲在這個高度競爭性的工業化社會裏面，傷殘人士的就業機會往往由於他們身體或智能的殘缺而受到阻撓。而事實上，除一般社會人士外，少許的傷殘人士本身亦未能擺脫這種想法。

據一般的統計，香港的傷殘人士大概佔全人口總數的百份之八，他們包括：失明、失聰、肢體傷殘、智力遲鈍、精神病痊癒者等等。實際上，經過一個有系統性的康復計劃，包括：醫療、教育、職業康復等等，傷殘人士皆能自食其力，無須再倚賴他人或社會的援助。

適當的工作安排，對於傷殘人士是一個很大的幫助，一方面他們利用他們以往工作的經驗，或專業訓練，而去承担新的工作。另一方面，他們可以有機會去發揮他們的潛力及所能達到「人盡其才」的目的。由於安排上困難及一般僱主尚未能廣泛認識傷殘人士的工作能力，仍然有很多傷殘人士未能獲得工作，目前有等國家曾經提供多項的法案，爲傷殘人士保障更多的就業機會：（一）規定每個工商業機構，定額僱用傷殘人士；（二）保留特種適合傷殘人士的工作或職位。或另外設多項鼓勵性的計劃，例如：由於僱用傷殘人士時所需的特別裝置或機械性的改裝時，政府給予僱主援助，又或在傷殘人士接受訓練期間，僱主能夠獲得適當的津貼。就香港目前情況而言，該法例的設立，有待詳盡的研究，而實際上，僱用傷殘人士，有賴社會人士的鼎力支持。（天）



邱大斌在九龍東區扶輪社演講，旁爲社長施展超。（本報記者攝）

港九女子體育會 派發棉被濟貧

（國際社）港九女子體育會，昨日下午四時，在東頭村道，派發棉被百多張予年老貧病及殘廢居民，接受者來自木屋區及露宿街頭貧苦家庭。

會長洪慧清表示：會方鑒於冬季天氣寒冷，爲照顧露宿貧病無依者，每年派發禦寒衣物，今年得到熱心人士支持，捐出棉被二百多張，分日派發與貧苦大衆。

到場協助派發者有該會首長洪慧清、梁慧儀、陳少、傅嫺儀、戴卉芬、劉淑節、陳詠雪、陳順貞、梁少英、鄒鳳。

港九女子體育會首長派發棉被濟貧，首長洪慧清、傅嫺儀、戴卉芬主持分派。（國際社）

慈雲山新區 三座互委會 慶新年聯歡

（特訊）慈雲山第六二、六三、六五座互助委員會，昨日下午七時，假寶館酒樓聯合舉行聯歡大會，與會嘉賓有慈雲山警署警署長、民政主任龐俊偉、林忠文，警民關係主任林英，房屋經理廖銀海，民政分區會劉永生，各座互助會主席楊盛強、陳麗萍、賈韶及坊衆數百人。

大會主席蔡六乘致詞指出：「慈雲山區自有互助委員會成立後，居民熱心支持，在官民合作下，區內治安，清潔有良好的成就。（奕）

善長捐欵助學 昨收七千餘元

華僑日報第二十屆讀者救童助學運動，昨十一日續收到各界熱心捐欵響應，芳名如下：

永隆銀行二千元，伍宜孫，伍絜宜慈善基金會二千元，培英中學全體員生一千五百元，標準石油（香港）有限公司一千元，呂桂滔先生二百元，葉式疑先生二百元，許老太二百元，C. ITOH & CO.(H.K.)LTD二百元，陳江潮先生一百元，許夢貞修女一百元，無名氏三十元，葉景福先生四十元，辛渭霖先生五十元，幸福幼稚園四十元，何少泉先生二十元，翁忠展先生五十元。

合計共七千七百三十元。

各界捐欵救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃線，及劃去「或持票人」數字爲妥。

永隆銀行二千元

永隆銀行熱心公益，對華僑日報救童助學運動，均鼎力支持，不遺餘力，昨捐欵二千大元，造福下一代，樂善好施精神，令人欽佩。

伍宜孫伍絜宜慈善基金會 捐二千響應助學

伍宜孫、伍絜宜慈善基金會昨撥出二千元予華僑日報救童助學運動，該會素來熱心公益，認爲此項善舉，意義深長，造福社會。

培英中學捐千五

培英中學全體員生，對本報歷年舉辦之救童助學運動，贊助至多，昨又捐欵一千五百元，使清貧學子得以繼續完成學業。

標準石油捐千元

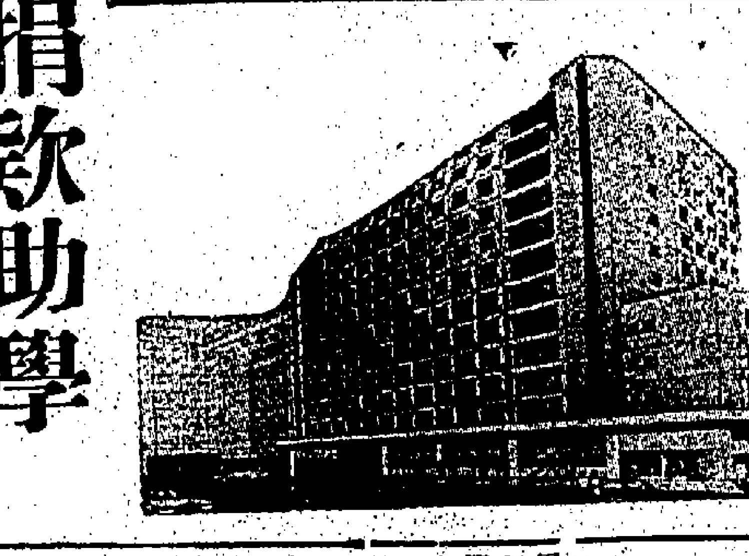
標準石油有限公司熱心公益，對本報救童助學運動均全力支持，不遺餘力，共襄善舉，昨又慨捐一千元，造福社會，令人稱佩。

長沙灣道工業區 利行工業大廈 即日分層出售

位于長沙灣道荔枝角道，地段五七二〇號之利行工業大廈，爲利興置業有限公司及風行汽車有限公司物業，已落成，月內入伙。

該工業大廈佔地一萬六千五百餘呎，樓高十一層，三面單邊，交通方便，巴士，小巴均直接到達，工源充足，現開始分層出售。每層一〇•六呎，設有最新孟度自動消防花灑，消防閘，電梯方面，有兩部巨型貨運，各四千五百磅，客用電梯一部，此外車位特多，貨櫃車位亦有設備，而上落貨運快捷利便，使地台亦爲適應工業上需要，所有各層地台，一律加用美國嘉利士鋼砂，鐵器則用高度防銹漆油。

洽購處：（一）地盤。（二）德輔道中五十四至五十八號利興大廈八樓利興置業有限公司。電話：五─二六三二七一，（三）德輔道西四五六號，風行汽車有限公司，電話五─四六六六六六。



王芷蕾一鳴驚人 榮獲日本新人獎

文志發行「我願」唱片暢銷

星馬歌星王芷蕾，演唱時代曲，擁有其方資質良好條件，歌路鮮明，興人以完全清晰她是一位完滿的歌者。

王姝成名榮獲今年在全日本八十餘名歌手中被選爲七七年「新人」之得獎者全伙本港文志唱片公司東主姚逸麟及星馬大聯機構主事人之竭力支持，上月三人飛日王姝在錄音時，爲日本音事人士發覺其天才，徵得文志及大聯同意，王芷蕾乃得參加七七年度新人獎之全日競賽，最後終於以一曲抒情歌「我願」，一鳴驚人，奪獲冠軍。

消息傳來王芷蕾唱片已成爲近來最受歡迎者，令文志公司不能得飛電日本，趕製應市。（老吉）

（圖：王芷蕾近影）

總督大酒樓快開幕

位于荃灣區商業中心荃安街二五至三三號總督大酒樓，全新創作，新型設備，早午茶點，正宗粵菜晚飯消夜游水海鮮，壽筵喜酌，場面寬大，格調高雅，出品精良，服務周到，取價公道，顧客至上，以追上時代尖端，開已裝修完竣，擇吉本月十六日開幕云。

北角區青年志願團體 推行社區服務工作 成立聯會統籌策劃

（港訊）社會福利署於各區設立社區及青年事務處，提倡青年參加義務工作後，越來越多青年參與社區服務工作。

港島北角區之青年志願服務團體雖多，缺乏統一籌及策劃之組織，東區社區及青年事務主任一推動成立「北角區青年志願服務團體聯會」，一月八日舉行新年聯歡及成立典禮，通過會章後互選執行委員會委員，主席：李錫洪，副：伊斯蘭英文中學社會服務組劉有權，秘書：盟狼邊宣青年小組盧彩祿，還有青年中心小組，自務會社及其他青年服務團體委員。聯會歡迎區內青年服務團體參加，共同推展各項社區服務計劃，請與東區社區及青年事務處聯絡，電話（五─七〇六五二一）。

廣社行友一六四 登橫嶺繞吊燈籠

廣社行友前（九）日旅行路綫，原定節目爲「茁戶遠足」，晨早行友分乘三輛專車或自備車輛到烏蛟騰村前集合，點計人數共百六十四人，九時五十分結隊起行，時天陰風寒，迎面有冷意，雜辨其爲真霧抑雨粉也。沽古道東行，十時一刻過苗田，轉入村下小徑上橫嶺，一路涼風細雨，霏紛不停，漸覺泥石浮滑，一口氣上到金竹排切小休。時雨霧更濃，眼前白茫茫一片迷濛。服務行友考慮原定路綫山徑濕滑，而一部行友雨具不足，爲安全計，決定改變行程，走較平坦寬途徑，環走吊燈籠山腹，探訪村鄉路綫。遂結隊落山，漸行漸離霧幕，細雨亦止，經三椏涌口過低凹，十二時四十分到三椏灣，在渡頭停留進午食。二時再行，過鄉立三省學校，穿除口落小灘，臨時動意走訪海岸，繞行村前山中之蛤塘村，經村前鄉徑平走到梅子林，稍事停留。村前桔橙碌柚纍纍滿樹，村後一片梅林，白花仍未落盡。行友採購橙柚雞蛋，公平交易，各得其所。續經分水凹上阿媽窟，村前村後，桔樹漫山滿谷，今逢大熟之年，果實纍纍，橙黃澄澄與青翠之垂，綠葉相襯，清麗無比。廣社行友人格高尚，目賞口饞而不動心。越過山坳，已見烏蛟騰村屋齊排山下，遙望橫嶺已雲散山明，但更高之八仙嶺尚被雲封耳。四時四十五分落到村前，走完環繞吊燈籠山腹一週，宣佈結束行程。專車亦提早候載，尾車於五時十五分開出，車行順利，六點到紅磡碼頭。

行友題名—黃陵，黃鵬選，黃偉文，植柏森，蘇國釗，蘇國偉，彭效明，梁麗萍，盧積，譚鑄芬，陳笑薇，卓華，趙正平，王有璽，王壽根，王基，謝榮，謝振成，謝玉霞，陳桐，陳森，林翠珍，林關香，杜惠英，胡靜娟，容占美，程海，陳蘇，陳良，馮世鴻，鍾振聲，林安，李誠，胡憶昌，雷炳輝，何本，黃景，梁貫遠，朱嘉萍，朱二妹，朱紹濂，李金菊，何國權，李文煥，麥華，梁維，梁鴻輝，潘少初，譚炎芬，關綺華，梁婉賢，袁立拔，周志端、張煥芳、何振聲、陳寅宏、黃世傑、溫日光、李世衍、伍耀欣、許福祥、周寶林、葉炳基、鄭策、潘勝、李君海、何曼來、吳桂銘、林大衞、陳偉強、梁潤好、李富華、周柏、國志、吳漢瑜、梁世芳、張煥美，余金鳳、余兆龍、余兆權、黃碧、何荻、劉炳權、何佩儀、陳浩樑、李瑞貞、李志超、潘濟銳、梁定南、李蘭心、黃宗源、潘惠玲、張林、黃民、曾耀漁、黃蔭宜、楊鍅坤、黃卓元、丁彩雲、梁貴業、李容、陳榮、林櫟、林業、譚林、黎杵石、黃賢昭、李明發、李飛耀、李炳洪、莊志堅、馮對強、區玉霞、鄭玉琛、謝祖鏐、呂淑芬、黎標中、黃德顯、黃文浩。（以下服務行友）黃新福、林關雙、徐梓焯、陳海山、李愛蓮、李兆、馮劍鏡、趙伯偉、李錦溪、梁耀成、廖淑英、黃榮焜、張炳鴻、陳婉徽、楊德華、邵燦、鄭仕雄、劉新、陳玉玫、吳志傑、余錫年、周植培、呂甘田、陳熾明、湯鑣江、黃萬里、張公南、蔡伯鋃、黃志強、張標、曾繼森、植熾光、陳元駒、司徒錦照、布蓮才、李旋、余仲颺、黃柏壯、司徒松高、黎朝炳、盧耀華、關文桓、賓敬禮。

農曆新年度佳節 百福精選豪華團

聖誕新年已過，農曆新年又將至，以「實力雄厚，信譽昭著」見稱於本港旅遊界的百福旅遊有限公司，屆時將有多個豪華旅遊團分別於年卅晚、年初一及年初二出發，前往台灣、韓國、日本、韓日、菲律賓、馬星泰、馬星、夏威夷及美加西岸勝地，新春佳節，旅遊外地，確屬最佳度假節目。據隨百福旅遊歡迎新年團旅遊的團友於返港後表示，百福旅遊經驗豐富，行程安排盡善盡美，食宿享受豪華，因此，參加百福，信心十足，人人都盡興而歸，預料在新春佳節，參加百福的旅遊人士定必衆多，欲免向隅，報名從速，百福地址：中區永隆銀行大廈八樓，電話：二五九二四一，九龍美麗華商場G一一四室，電話：六七〇〇九一。（商訊，各報前撮）

星藝旅行團獲優先 環島暢遊海洋公園

星藝高級旅行團，海洋公園兩日遊，本月十五日星期六，下午一時半由中區皇后碼頭（大會堂前）出發，首遊淺水灣海心亭攝影，午餐抽獎，仍由豐絲姻香烟，英記茶莊、古加皮酒、超力粉麵等贊助，餐後暢遊海洋公園，包括乘坐架空纜車，海族館動物表演，每券卅五元，小童減八元（十六日）星期日九點半午全上址出發，先登太平山頂，馬騮港九全景，午餐抽獎後，隨到海洋公園遊至五時半往珍寶舫晚飯（海鮮席）或碧麗宮酒家歌舞及魚翅席晚餐，全部消費只六十五元（不參加晚宴者只收卅五元）發券：銅鑼灣（維多利亞公園對面）亞都大廈三樓B座，電話H七七七四六〇、及跑馬地成和道一號A五樓，冠忠遊覽車公司，詢問電話H七三七一四三。

通亞旅行社安排 日五千遊客抵港

日本ヒナの會主辦之「ヒナ」香港澳門旅行團，一行五千多人，由團長樋口俊夫率領，分批陸續到港，其在港澳遊覽行程，全部交由香港通亞旅行社負責及由古谷義夫社長親自安排。

圖爲通亞社長古谷義夫與團長樋口俊夫在機場合照。

回首當年

（一九六二年一月十二日）

△正按察司何瑾爵士昨（十一）日在高等法院主持每年一度巡迴審判儀式，致詞中指出：貪污乃一個良好政府及社會之敵人，警團該盡法消滅貪污，市民大家應勇敢地在法庭作證，俾撲滅政府及社會之共同敵人。署理律政司希南致詞時謂：檢察過去一年來，本港嚴重犯罪事件增加，毒品製造機關被破獲者計有五處，被判毒犯罪者計一一、四二九人，此項成功，表現警察一種最大力量，使販毒者更難於經營。

△西貢區農展會今（十二）日晨十時開幕，一連兩天至十三日下午五時閉幕，參加展出農產品共四千餘件之多，由大會分爲六大類。

△域多利獅子會定今日下午八時假座百樂酒店舉行成立晚會，港九四百個獅兄獅弟聚首一堂，劉邦爲大會主席，曹克安爲首屆會長。

△擾攘多日之元朗十八鄉，各村互相防範，餘波未了，自發生鬥毆之五村，在警方督促之下簽署「和約」之後，五村局面已獲控制，惟鄉內兩大派系之其他各村，因而引起「你防我」，我防你」，甚或「你威脅我，我威脅你」之不安局面，警方當局爲此，擴大駐守範圍，並由昨（十一）日已增派巴基斯坦籍警隊，五村事行進一步之「和談」，謀求徹底消除不安局面。

△市政衞生局現開逐戶滅鼠運動，日來已派出該局人員，携同飯團（用白飯搓成如湯丸大），深入各住宅區，尤其是人烟稠密之屋宇，分別在可能有鼠出沒之暗陬地方，放置飯團一枚，每樓放置十枚八枚，一面擴大宣傳，促請市民合作，共同消滅鼠患。

△麗的呼聲主辦，港九十大社團歌唱節目比賽，經已揭曉，結果，聯行商會，港九珠寶文員會，九龍鮮魚商俱樂部，西商酒樓酒店工會，振興有限公司，結志體育會，順德聯誼會等十大社團獲選，華僑日報救童助學運動委員會爲籌募善欵，特聯同上列十大社團首腦及主辦人麗的呼聲同意，於今日假座灣仔悅興酒家舉行十大社團招待會籌劃義唱。

山龍隊闔府郊遊 四塘環賞訪古寺

山龍旅行隊，十六日（星期日），闔府郊遊旅訪勝跡，專車隨隊更可行，是日上午九時正，九龍城碼頭九巴站長寶傍集合登車環賞石梨四水塘，訪著名美樂園，幽澗林泉聽鳥語，漫步細訪中文大學區，午間在校園中菜聚餐，稍休後往圓頭山下靈渡寺訪古，下午五時回程，全日專車隨隊午膳十八元，領券：中環德付道中二〇六信進齊大道四三三六，佳美冲晒，旺角美頓街十四益利，聯系：K八九三〇〇一，九龍〇一號。

多多地毡兩首腦 赴歐美考察訂貨

多多地毡業董事長蔡元寶先生及經理黃俊忠先生，於日昨分別乘機前往歐美各地之地毡業務，並親自訂購最新款式地毡，兩人分頭出發，將在當地會合，約一個月之後始行返港。

二人此行將遍及德國之法國、英國、美國，彼等將與當地著名之地毡廠接洽，多個國家最新最佳之地毡訂購來港，將七七年美國多多地毡是本港著名的地毡公司，給本港人士提供各地訂購名貴地毡，供應不同需要的各種地毡服務，甚獲顧客擁護。該公司所

市局規定洗衣行業 包括專業洗衣服務

（特訊）市政局環境衞生事務委員會主席何楊展翹議員昨日提出通過一九七七洗衣業（修訂）附例。

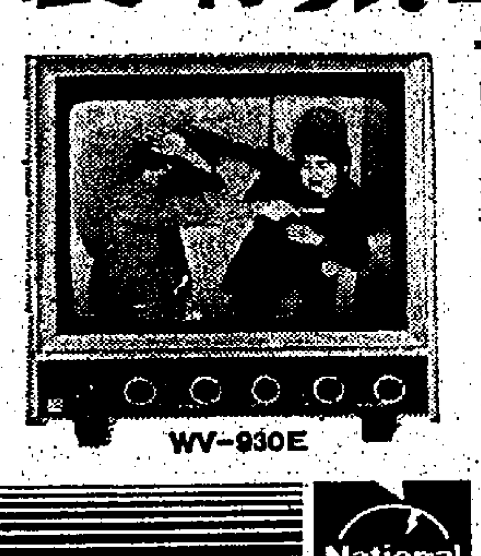
何楊展翹議員表示：修訂此項附例之目的，主要在擴大「洗衣業」一詞之定義，目前該詞單指家庭衣物之洗熨業務，修訂後將包括專事洗熨酒樓、餐館及酒店等所用衣物之業務，蓋經營此類生意之店號日增，如要保障公衆衞生，必須將之列入洗衣業範圍內。此外，修訂該附例之另一目的，乃將違反其規定者之最高罰欵額提高，使之與食物業附例看齊。

九龍城樂善堂 響應家庭生活教育 下月歡宴三百老人

（港訊）九龍城樂善堂，與九龍城老人福利服務聯會，二月六日（農曆歲晚十九）假樂善堂余近卿中學，招待區內三百老人聯歡，節目包括聚餐，發禮物，表演及幸運抽獎。並由區內青年中心，發動義務工作人員，携帶禮物一千份，分別探訪老人家庭，促進和諧家庭生活。大會主席黃錫江表示：此次活動，得到區內各街坊福利會，樂民社會服務中心，大環山街坊會青年團，樂民社區工作部，九龍明愛小組，救世軍青年中心，青年協會九龍中心，青年會等機構支持響應，推行老人服務，使老人家庭生活教育，認爲「老年人是有用的人」，是有作爲的人，而且老年人亦可担當義務工作，服務他人。

裝有樂聲牌閉路電視，諒你插翼難飛！

普通大廈範圍太廣，管理員無法兼顧，因而升降機或其他幽暗角落往往成爲罪案黑點，住客出入，提心吊胆。
現在時移世易，祇要安裝一套簡單的樂聲牌閉路電視系統
由本公司妥善安排電視攝影機及傳真機，就可以將問題地點一播而空。
樂聲牌閉路電視系統統攝全局，屢奏奇功！
垂詢或接洽安裝請電：5-256161。


WV-930E

National 樂聲牌 家家户户都信賴

香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-256161—8 九龍官塘創業街36號・寶氏工業大廈 電話：3-410321
信興電器貿易有限公司
香港陳列中心：軒尼詩道4號・電話：5-271809 修理部電話：3-430161

用SIMPLEX牌計時記錄機使閣下之大機構
進入現代化管理

總代理：文儀洋行
巳具六十餘年歷史經驗豐富信譽卓著
九龍漢口道恒生銀行大廈206室
電話：3-686926 3-687530
香港干諾道中誠信大廈四樓 電話：5-456080
香港於仁行大廈二樓商場110號 電話：5-225161-2
香港於仁行大廈1616室 電話：5-225163-4

最可靠的哮喘藥
得此藥旁身 畢生安樂晒

歷史最久，銷數最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張。

預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預覺，或自知週期性行將發作者，預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。

治療：哮喘若已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附喘膏，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。

除根：喘愈後繼服唐拾義哮喘丸，保證清除多種厭因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。

港九各大藥店，均有代售，每瓶六十粒，售價四元。香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

體育

總督盃戰幔今展開
愉園巧逢市政
愉園質素近況俱佳料可獲得晉級
為挽回聲譽與收入市政破釜沉舟

（特訊）本年度總督盃足球初賽，今午在花墟球場揭開戰幔，由愉園對市政先行交鋒。比賽提早於三時正展開。門劵統收五元。執法球證張國駒，旁證格連及黎振民。

愉園為上屆總督盃盟主，本屆出師衞冕，定必不敢心存輕敵，今日他們首過戰紐每況愈下的市政，無論在任何角度上觀察，愉園祗面臘會稍高一綫，若果他們能夠闖過市政此關，在復賽週，將會趁將初賽輸空的降班膽九巴。照實力而論，愉園更能輕易晉入四強階段，所以，為着未來前途與收入着想，愉園今戰勢必小心迎敵，以免蹈滑鐵盧而使冠軍美夢成空。

以外援為班底的市政，本季成績日漸低落，目前更備受降班威脅，與元朗一併陷於降班邊緣。以他們的人腳而踢出如斯成績，實在令人失望，最近兩員澳援史篤特及麻尼巳先後提前解約離港，缺乏這兩位身裁高大的洋將助陣，市政攻力遂益形削弱。前次市政以〇一受挫於東方，上兩役他們又與加山及元朗以〇對〇賽和，由此可見，市政鋒綫委實欠缺入球把握，如他們前鋒方面未能加添有份量的好手，則市政未來前途將難言樂觀。

高涵是一員單踏馬，他有輸送的能力，但要其担任帥印職司中鋒卻恐怕「心有餘而力不足」。高涵盤法並非硬朗之輩，身裁及頭球均未算特出，要他衝鋒陷陣實難以勝任。今日高涵面對箭死纏爛打的李潤華及擱截到家的黎新祥，要能產生威脅作用，並非那麽容易。至於兩翼外援華李及李國強，近況平平，相信很難在邊區造成很大威脅。

上仗傷愈復出的夏理臣，將是市政現在極端倚賴的樞紐人物，若他能演出水準在中場多向前鋒作「較炮」，則市政還有其存在之爭勝力量。不然的話，如中場要失均勢，在捱打下必將久守必失。

今仗可能令愉園取勝產生困難的，是他們能否拉開市政的中密集防禦，市政的一班守衞及中場球員大都屬於年青力壯，氣力充沛他們肯纏擒，將不會容易對付。加上有近況不俗的「朱皮」把關，更使市政防禦鞏固，只要市政不失球快打順條氣，他們是具有潛力與愉園拉成均勢。

愉園目前全隊仍保持相當勇態，他們在聯賽能夠以一枝獨秀姿態領先，顯然絕非偶然。愉園今季狀態並不反覆很大，這是得以其領先之重要優點。劉榮業與鄧鴻昌近態回升，使愉園更具爭勝力量。只要愉園今仗能夠保持一般水準，他們晉級的成份相當高。

愉園惟一的顧慮是多時後防佈下蝕位陷阱而累事，這可能成為市政得機燥冷成功的主因。

今日如雙方經過九十分鐘仍然未分勝負，將加時卅分鐘決門，若再辦和則另擇日重賽，同時，總督盃贊助機構並增加本年度參賽隊伍獎金，晉入四強得八千元，冠軍盟主則有一萬九千元，亞軍一萬二千元。另外，每場比賽皆設四千元入球獎金，以刺激各隊射慾。

兩陣如后：

愉園 邱永成 吳炳南 黎新祥 李潤華 崔永生 鄧鴻昌 張子岱 鍾國根 劉榮業 鍾楚維 余國森

市政 朱國樞 郭偉倫 岑志強 安德遜 陳寶琛 李國華 夏理臣 李國榮 小麥 高涵 李國強

昨夜埔頭足球聯賽
1—0 南華險勝光華
馮志明博得十二碼尹志强射入

（特訊）昨夜甲組足球聯賽南華對光華，在政府大球場挑燈角逐，經過九十分鐘苦戰，南華憑一只十二碼罰球之利，以一比〇氣走光華。昨晚天寒地凍，購票入場觀衆僅得二千九百八十九人，門票收入一萬五千二百廿一元，估一成座位。

南華對光華甲組足球聯賽第二循環之戰，少林兵為問鼎聯賽錦標，光華為護級救亡，俱不容有失，雙方爭持甚烈，光華大旗手袁祖殷自由轉會，昨戰以其軍力擬南華，寸土必爭，鬥志較南華旺盛，文九鏞，麥菲利一對鑾中堅，包抄得非常嚴密，令南華無隙可乘，光華有攻有守，南華陷於苦戰。兩隊俱未能把握臨門一腳，本應打和是合理戰果，下半場南華馮志明博得一只十二碼罰球，尹志強操刀射入，南華卒以一比〇險勝光華，光華輸得不值，雖敗猶榮，南華力挫光華後，在甲組聯賽已出戰十一場，七勝二和二負，得十六分，仍排在次席，南華較愉園少出賽一場，落後愉園四分。光華受挫於南華後，在聯賽十二戰，得八分，三勝二和七負，跌至第九位，光華與市政均為十二戰，各得八分，並列第九席，倒數第三位，形勢已十分危險。

兩軍對壘

開賽後南華搶攻，上半場四分鐘馮志明開右角球，尹志强左輔位伏兵右柱門前，人叢中頂高越楣出界。十四分鐘賴汝樞傳球黃文偉在蟣眉月圈外遠射左下角，孔慧恩接住。十八分鐘光華反攻，胡錦良中路廿五碼抽射，偏出右下柱邊界外。廿分鐘賴汝樞左翼位傳中，尹志強左輔位七碼在麥菲利監迫下，頂偏出左下柱邊界外。廿五分鐘馮志明傳中，尹志强右輔位標出，近門十碼，搶球不住，撞交孔慧恩，痛失良機。廿八分鐘馮志明傳球施建熙，右輔位廿碼起左腳射偏出左下柱邊界外。卅一分鐘馮志明直綫吊上，文九鏞截濶，尹志强右輔位單刀，十九碼傾射中右下柱彈出界，無功而退。卅一分鐘史德橫傳胡順華，右輔位十四碼勁射左角，何容興飛身撲出成右角球，上半場〇比〇雙方未分高下。

易地再戰

光華調整陣容，鄧來、「黃帶金」馬右翼，黃志強改任右後衞，姜泰鉉移任左翼。南華仍以原陣應戰。下半場四分鐘賴汝樞左輔位廿七碼遠射太正，孔慧恩接住。六分鐘賴汝樞直綫傳馮志明，左輔位殺至底綫，七碼斜射右下角，球勢不勁。十四分鐘胡順華傳球史德，左輔位十九碼抽射左下角，何容興倒地接牢。十六分鐘孔慧恩接球踢球出，被尹志强截得傳交馮志明，右輔位區橫邊內十七碼，並射左上角，孔慧恩接住。十八分鐘，馮志明右輔位殺至底綫，李源昌力追，撞跌馮志明，球證陳新，詢問旁證格連後，證指罰十二碼，尹志强担任劊子手，射入右下角，一比〇南華首開紀錄。廿二分鐘光華反攻，姜泰鉉直綫傳史德，胡順華無人看管之球，右輔位八碼斜射，偏出右下柱邊界外，光華失一必入扳平機會。廿四分鐘南華調整陣容，陳國雄入替梁能仁，踢右中衞。廿五分鐘尹志強回師助守，區掛向胡順華起腳過高。光華左輔位十九碼得一間接罰球，胡順華撥交胡錦良，射飛出界。卅分鐘尹志強傷出，卅三分鐘由梁兆華入替踢四二。卅八分鐘馮志明傳球施建熙，左輔位十碼面對黃紹基，射偏出左柱邊界外，四十分鐘黃文偉妙傳，馮志明右輔位標出，十二碼抽射，孔慧恩企出前封鎖去路撲出解圍，四十三分鐘賴汝樞直綫傳球施建熙，捲土重來，從左輔位無人看管下，容起腳再射偏出左柱邊界外，大失常態。南華卒以一比〇力挫光華。（七趾）

兩陣如下：

△南華 何容興 陳世九 陳國良 蔡育瑜 路德輝 賴汝樞 黃文偉 梁能仁 施建熙 尹志强 馮志明

△光華 孔慧恩 李源昌 麥菲利 文九鏞 黃帶金 胡錦良 鄧兆明 胡順華 黃紹基 史德 姜泰鉉

在關杜華市舉行的維珍亞女子網球巡迴錦標賽中，梨華泰露娃（左）輕易以六比二，六比三挫敗世界網球女子單打冠軍艾華特（右），贏得獎金二萬英磅。圖為她獲勝後，手持鈔票檢視一番。（合衆國際社無綫電傳眞）

金銀場乒乓單打賽
今晚舉行頒獎典禮

金銀業貿易場體育部主辦之一九七六年度「友誼盃」行員乒乓單打賽，早於週前結束，查冠軍高榮輝，亞軍汪永銘，季軍勞國顯，殿軍歐陽偉祥。該賽定今晚八時假中環喜明珠酒樓舉行頒獎典禮，屆時由該場理事長胡漢輝副理事長業少銘，應子賢分別主持頒獎儀式，事畢，設宴聯歡，預料定有一番熱鬧。

港九排球聯會主辦 戴麟趾基金會贊助
青少年排訓班簡章

（一）定名：青少年排球訓練班。

（二）宗旨：倡導排球，鍛鍊身心健康，提拔排球運動後起人材。

（三）參加資格：凡本港愛好排球運動之男女青年，年齡在十四以上二十歲以下之身體健全者，均可報名參加。

（四）報名日期：由即日開始至一九七七年二月五日截止。

（五）報名地點：一、函九龍中央郵政局三八三六號郵箱索取報名表格（請付回郵信封）。二、九龍彌敦道六〇五號A新興大廈地下利華公司代致報名表格，填妥寄郵寄中央郵政局三八三六號信箱，港九排球聯會。三、報名參加者須填寫志願書乙份，並交一吋半之半身近照乙張。四、本訓練班不收任何學費。

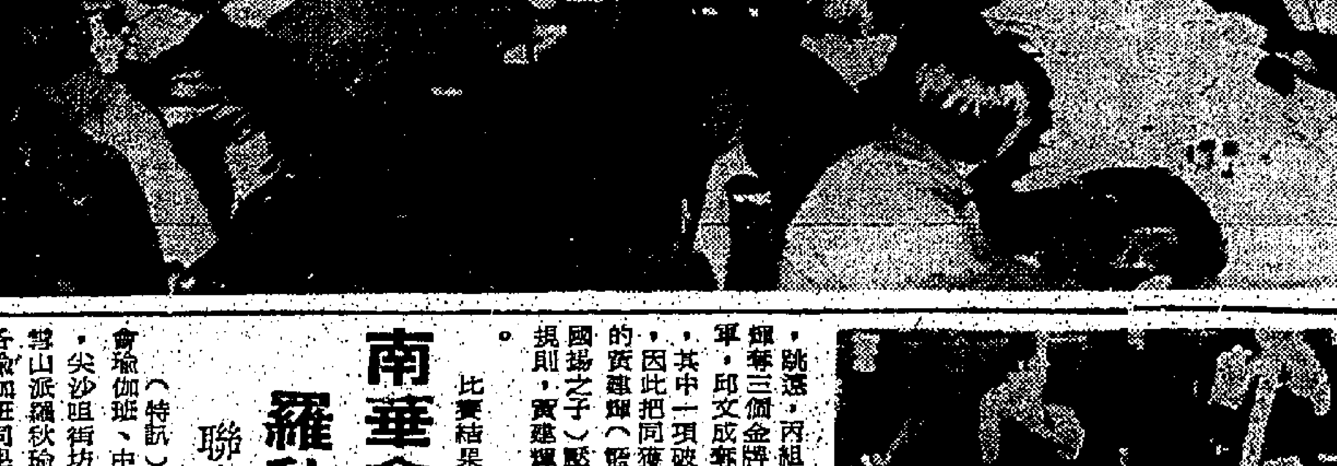
（六）訓練日期、時間及地點：

日期	時間	訓練地點
二月廿一日 至 二月廿六日	上午九時卅分 至 十一時卅分	一、香港維多利亞公園排球場 二、九龍花墟市政球場 三、元朗市政球場 四、新界粉嶺市政球場 五、九龍塘律倫街市政球場

（七）服裝：訓練時參加學員須有自備運動服裝及運動膠鞋。

（八）規則：凡參加學員須服從教練之指導。

（九）獎勵：參加學員在訓練期內無缺席者致給世界杯排球賽亞洲區預賽紀念章乙枚，以資鼓勵。



歐洲勁旅南斯拉夫紅星足球隊將於本月廿三日與南華會比賽，日前記者招待會中足總主席講述有關資料。

港華仁校運會
六項創新猷
紅社奪錦標

（特訊）香港華仁書院田徑校運會，昨晨九時開始，在港府大球場舉行，共有卅項目，有六項破大會紀錄：（一）甲組一千六百公尺接力，黃社四分四秒七（舊紀錄四分六秒正）。（二）乙組百公尺中欄十九秒正，麥錦耀。（三）一千六百公尺接力黃社四分廿秒正。（四）丙組推鉛球卅六尺五寸李俊邦。（五）一千六百公尺接力藍社四分四六秒三。（六）擲木球一百廿一尺邱文成。

各組個人冠軍，有甲組朱錦榮，奪一百和二百公尺短途冠軍，乙組冠軍麥錦耀奪三個金牌，百中欄，二百公尺，跳遠，丙組冠軍麥錦輝，奪三個金牌，丁組冠軍，邱文成獲三面金牌，其中一項破大會紀錄，因此把同獲三面金牌的黃建輝（籃球國手黃國揚之子）壓倒，格於規則，黃建輝雖敗尤榮。

比賽結果：紅社人材濟濟，以一千一百四十九分獲得全場團體錦標，亞軍藍社一千零五十五分得亞軍，黃社一千零一分得季軍。整個賽程，在下午圓滿結束，由巴校長江神父，葉佩華、黃伯榮等主持頒獎，盡歡而散。白浪

日本東京：日本行太子明仁之幼子禮宮（中）與其同學在寒冷天氣下赤膊赤足上劍道訓練課程，手持竹劍學習日本傳統國技劍道之藝頭。（合衆國際社無綫電傳眞）

甲組四角賽
今作最後安排

甲組會以香港代表隊離港赴星加坡作世盃外圍賽，期間香港成了眞空。遂原則上決定在這個期間作四角賽，一切問題大致上已經解決，將分為西人聯，外聯，華聯，港選等四隊，西聯則以英澳將為主外聯以韓籍球將為主，故安排起來亦相當夠叫座力，在外隊走後而踢本地波也相當可觀，今日各甲組會代表將作最後安排，一待交執委會研究後，便可實行了。

足總邀外隊委會
接納荷伊隊賀歲

足球總會邀請外隊委員會昨日召開會議，張錦添副會長支持決定接納荷蘭斯巴達及伊拉克國家隊來賽賀歲波，議決如后：

（一）接納荷蘭斯巴達隊在年初三來港賽兩場，包賠一萬四千美元。

（二）接納伊拉克國家隊在年初六、初十作賽兩場，負責單程機票，其他一切客隊自理。

（三）日本日立足球隊四月十九日來港，甲組會可申請主辦。

（四）澳洲新南威爾青年隊五月來港，交青年小組研究。

（五）卜比查爾頓隊六月五號來港，要求包賠二萬美元，退一萬五千美元，並規定所有球星前來。

南華會瑜伽同學
羅秋瑜伽學院等
聯合舉行謝師聯歡會

（特訊）南華體育會瑜伽班、中華遊樂會瑜伽班同學，尖沙咀街坊會，印度瑜伽學院暨尊山派羅秋瑜伽學院定於本月十四日（星期五）下午七時聯合假座銅鑼灣新同樂魚翅酒家二樓，舉行酬謝羅秋師傅多年來悉心教導之恩聯歡大會，屆時由同學會首長梁日盛，鄭殿邦，梁知行，袁傑等主持謝師禮，並由男女高足伍炳垣、巫潤蘭、梁仲仍、潘鑾瀛、張穎、朱燕容等表演高級瑜伽姿勢，羅秋大師講瑜伽學理，以供各同學互相切磋，歡迎新舊同學參加，報名處：南華會及銅鑼灣依榮街羅秋瑜伽學院，電話五—七六二七五二。（奕）

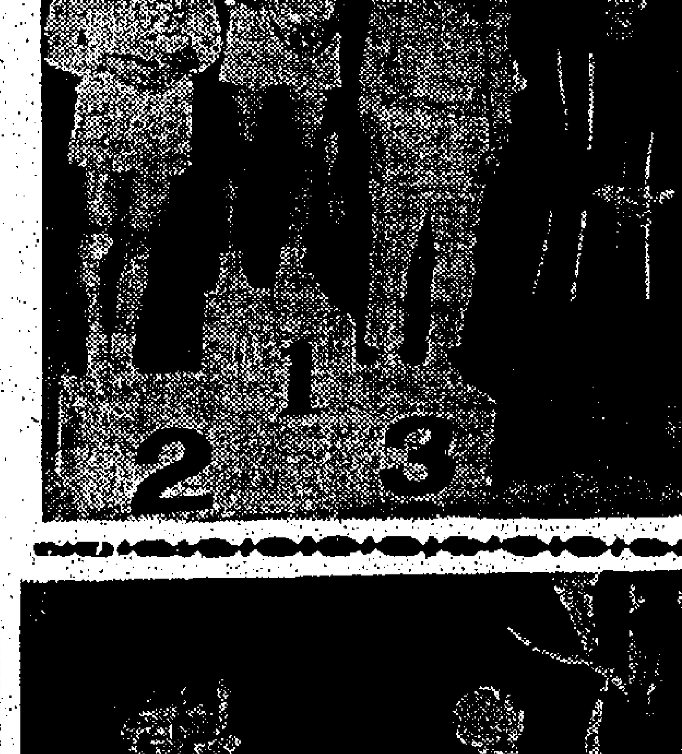
九龍盃小球
長沙灣兩仗

九龍小球總會主辦九龍盃小球比賽，今日在長沙灣球場兩幕上演，六時旺官元老對浴德池。七時雁會對華冠友聯，到時定有一番爭逐，才能分高下。

港小總主辦第八屆
「元老盃」聯賽秩序
本月十四日展開
比賽修頓場舉行

香港小總主辦「元老杯」小球賽，新秩序已經由賽會編定公佈如次：

日期	星期	時間	對賽隊伍
十四日	五	六時	志道對晉洲
十四日	五	七時	修聯東對大中華
十七日	一	六時	新中華對元老白
十七日	一	七時	利興對金友
二十日	四	六時	九龍水務對修聯
二十日	四	七時	志道對梁祥記



地利亞修女紀念學校六屆運動會請教育司署何煥賢體育督學致訓詞及頒獎。

地利亞修女紀念學校
六屆運會圓滿閉幕
何煥賢體育督學頒獎

（特訊）地利亞修女紀念學校第六屆運動大會，於本月七日假旺角大球場舉行。參加競賽除伍有山林道校，美孚男校，美孚女校及觀塘校，並加插友校邀請賽。出席者有該校艾文士校監，校長艾文士夫人，全體教職員，學生暨來賓等逾萬人。

是日天朗氣清，上午九時先由銀樂隊和各校運動員繞場一週及升旗禮後，校長致詞及宣佈大會開始。各健兒個個精神赳赳，志氣昂昂在萬人矚目及啦啦隊助威之下即展開各項比賽，結果有多項成績打破紀錄。應邀參加比賽者計有：長沙灣天主教中學，文理書院，李聖書院及德仁書院。比賽過程緊張激烈，場面非常熱鬧。至下午五時許比賽完畢，舉行閉幕禮，首由運動員在銀樂隊演奏下繞場巡行一週，繼請教育司署體育組何煥賢督學，訓詞及頒獎，儀式簡單隆重。

籃聯昨公佈
秩序有更改

公開籃球聯賽，昨據賽會通知，兩晚秩序有所更改，茲錄如次：

十三日（星期四）六時半（女決）七喜對悠悠。七時半（男）警察對消防。（伊館）原定均安對備聯改期。

十八日（星期二）六時半（女決）七喜對愉園，七時半（甲一）均安對備聯。

小球界元老
歐陽平逝世

香港小總前主席，現任小總裁判會委員歐陽平為小球界元老，不幸於昨日病逝法國醫院，小球圈人士惜之，將於日間出殯云。

華僑文化

在大會堂八樓
陳曉地畫展
今最後一天

陳曉地畫展在大會堂八樓舉行，昨為第二日，觀衆如潮湧至，士女如雲，大會堂頭倍增一番熱鬧氣氛。外籍人士，亦多到欣賞。到者有楊善新、馮偉雄、卓文倫、容正平、林棻谷、楊選卿、林棻明、鄒柏楷、黃奕堅、鄧佩珊、陳龍標、曾淑貞、顧鳳翠、陳國興、馮澤生、楊國明、方長則夫婦、任勉之、陶麗霖、何福、袁子枚、張安、張國文、陳培佳、楊文、陶于致、伍淑玲、方秀蓮、張卓鵬、陳惠明、戴國材、唐景森、蘇艷玲、張青松、黃樹潮等。今天為本屆最後展出，愛好畫藝人士，幸勿錯過欣賞機會也云。

「文禽棲穩綠荷池」勞譚美容繪（本月廿日起展出大會堂八樓）

陳曉地畫展觀後感言
佛猷

我喜愛繪畫，但並非專家或大畫家，抑或評畫家；惟生平祇愛鑽研而已。昨到大會堂觀陳曉地畫展。置身於展場中，對展品逐一研賞，逐一觀摩。有六尺巨幅，亦有小至一尺，可說珠聯璧合。

值得有鑑賞尺度之作品，如「柳燕」：構圖明晰，清雅過綴，雙燕穿梭柳林，神態生動自如，栩栩如生。「滑水灣畔野餐」：墨澀盈畫，山石盈盈程序分明，用墨濃淡適中，無堆砌之流弊，靈氣活現，不落傳統俗套，堪稱創新之作。「郊野長嘯」：色彩選用輕鬆靈活，古色古香，顯現了東方色彩情調，蛋色輕鬆灑脫，溶化了中西畫為一體；畫面意境清幽，最露迷濛，曙光隱現，羊腸古徑，村夫村婦荷鋤於叢灌中，洋溢了詩情畫意之境界。「君子竹」：畫竹瀟氣磅礡，一柱擎天，落筆蒼勁老練，竹葉疏落交錯有緻，並無庸俗之成份，洵為獨有風格之作。此外，如「桃、梨、蘋果、金魚、長遐、漓江帆影、香港仔、梅蘭菊竹」等，皆為有水準之作。

論繪畫之造詣，乃繫於一個人從事藝術工作者之質素，應有豐富想像力，崇高之修養，及名家作品觀摩和揣摩理論；並且題有天賦之才，兼有不斷辛勤之磨練，方能有美好的結晶。繪畫為一門崇高學問，因而稱之為「藝術」，從事繪畫者，非為「匠人」。如木匠泥匠即「匠人」也，因彼等皆有摸擬樣式而製作，似一具印刷機，故稱之為「匠人」。夫為「藝術」而「藝術」的耕耘者，應有創作的頭腦，崇高的思考與哲理，不應為封建傳統的枷鎖所束縛，陳氏之畫，已綜合了古今中外之藝術為一爐，始有如斯之作。愛好國畫各界人士者，如有閒暇，不妨趁此一觀，定可下一言。并非[illegible]，為他人作嫁衣裳也。

勞允澍譚美容
伉儷牡丹畫展
（新永年）

國際畫家勞允澍譚美容伉儷，名門望族，品學兼優；尤皆丹青。嘗從遊於本港名家門下，多歷年所，以聰穎過人，勤習不輟，卓然成家，良有以也。多年以還，在本港與歐美畫展，均大獲好評。所繪之牡丹，賦色艷麗，華而不俗，對宋元雙鈎畫法，饒具心得，造詣湛深，時下不易多覯。故每當其在美加公開展出，中外人士，紛擁於途。當地中外人士及報章各大雜誌，爭相訂件，或[illegible]之而後快。

勞氏夫婦志趣相投，互相砥礪，相得益彰，進步神速。余觀其畫法，既傳統，然浮古今，有自我之面目，創造之魄力，細膩與瀟灑，秀雅雄渾，兼而備之。且復來往於藝術家圈中，具有藝術家風度與氣質，予人以喜與為友之感覺。

彼伉儷方值盛年，已有如此驚人之成就；來日方長，正方興未艾，信必能循此康莊大道，為藝壇造極，指日可期。茲聞其伉儷近作聯展，已訂於七七年一月二十日起，假香港大會堂高座八樓舉行。此盛舉盛事，敬樂為之介。

香港攝影學會本週五
潘日波主持學術講座

香港攝影學會學術部，每月舉辦一次公開性學術講座。今定十四日（週五）下午五時半至七時，仍在大會堂八樓南室舉行。由學術部請名家潘日波主講「攝影藝術的過去，現在與將來」。潘氏乃世界名家，屆時備有佳作示範解說，并有講習派發云。

小朋友畫報舉辦
有獎填字遊戲揭曉

小朋友畫報第四二四期出版，第四二三期舉辦的有獎填字遊戲本期揭曉，請參加者注意。本期起刊登新編連載童話「小木偶阿里」，精彩有趣。還有動物故事「小白馬的禮物」，「小黑熊的寧靜是甚麼」，小水兵之二「掃清大海」等，內容豐富、圖畫生動。每本一元，各大書店報攤有售。訂閱電話五—四七三三二四。

「畫中畫」陳福善作（本月十四至十六日展出大會堂八樓）

大衆攝影會舉行
十三屆會慶聯歡

大衆攝影會十三屆會慶聯歡大會，定本月十六（星期日）下午五時起，在希慎道翠園酒家舉行。承各大商行致送禮物抽獎者有：寶得攝影器材、攝成洋行、益臨有限公司、萬能達、怡和洋行、業貿公司、石和洛洋行、富士攝影器材、永安排等；並由會友致出來回台灣機票兩張，另獎品代金、名貴相機及攝影器材。節目豐富，發光人像推薦視紅星造像及靜物攝位攝影，各項頒獎典禮，中式自助餐，抽獎助慶。席劵每位卅五元，售完即止。發售處：（一）莊士敦道八十二號莊士攝影室，（二）永吉街十八號萬祥五金，（三）亞皆老街六十四號龍翔攝影器材。

元朗中國文藝院
封雲山公開展畫

元朗安寧路順興樓中國文化藝術院主持人封雲山氏，從事山水畫藝術，成就大小百餘幀，除於去年夏秋間，在美國展出二三次外，茲定本月十四至十六日，每早十時至十二時，下午二時至五時，在該院（元朗安寧路順興樓E座六樓）展出部分新古典派山水畫。歡迎各界人士免費參觀。

灣仔聖約瑟會聖雲先會合辦
本週日暢遊嘉道理農場聯歡

灣仔聖母聖衣堂聖約瑟會聖雲先會，定本月十六（本週日）合辦旅遊新界聯歡，暢遊嘉道理農場。是早七時半，赤望彌撒後齊集，分乘四專車，準九時出發。車泊灣仔盧押道修頓場側，參加者百餘人。沿海底隧道直趨新界白牛石嘉道理農場。環走該場全山，觀覽奇花異卉，禽畜飼養，亭台飛瀑，曲徑通幽。縱目港九新界，一覽無遺。午間，在該農場食堂歡宴。進膳後，隨和暢遊，欣賞大自然景物，傾談遊遊，盡一日之歡樂。流連忘返，至四時許回程返港。

尚有文化消息刊在第八張第二頁敬希讀者留意

空氣染污甚嚴重
雅典神廟受破壞

（雅典一月十日）空氣染污之嚴重性，使雅典一間具有歷史性的神廟，受到嚴重破壞，已面目全非。聯合國教育、科學、文化組織首腦阿曼圖，星期一站在受損壞的神廟前演講，呼籲人民對空氣染污問題之重視及保護具有歷史價值的建築物。（合衆國際社無綫電傳眞）

本港新聞

沙利士建議提交下週會議通過

市局差餉率減百分之二

減收後明年差餉率共爲百分之十一點五

明年收入減少但不致影响工作

（特訊）一項將市政局目前所收百分之六的差餉率減爲百分之四之建議，將會在下周二該局常務委員會中提出，假如獲得通過，本港明年度之差餉徵收率將會是百分之十一點五。

市政局主席沙利士昨日下午在市政局月會中表示：爲減輕市民受到重估租值的影響，市政局將考慮主動將下一財政年度所收的百分之六差餉率減爲百分之四。

但沙利士補充謂：差餉率將分兩年期間回復至百份之六，即分別在一九七九至八〇年度回升至百份之五，一九八〇年至八一年度回升至原本之百份之六。

沙利士主席在議決一項冗長聲明時指出該局「大幅度」減收差餉後是以引致下一個年度的財政出現緊絀的情形，甚至會出現赤字，但他表示該項行動係純粹爲了減輕市民的負担。沙利士表示雖然上述辦法將使市政局減少收入，但預料在一九七七至七八年度內的工作，不會因而受到影響。

他說：在削減差餉後，本局的收入預算將有四億二千五百萬元，而預算支出則達四億四千七百六十萬元……

沙利士主席又稱，本港一般家庭的絕大部份收入都用於繳付租金，爲了稅收而重估租值，使市民課差餉……

市局差餉雖減百分二

預期將分兩年回升原來水平

沙利士主席强調顧及居民負担

圖示港督佇觀察當的低陷地盤，由地下鐵路公司的工程師和承建商，在場闡釋該車站的建築方法，及指出該地盤的若干特色。

港督關懷地鐵工程進展

巡視九龍地鐵各處地盤

聽取工程師解釋地鐵施工方法

（港訊）港督麥理浩爵士昨（星期二）下午巡視九龍區多個地下鐵路的建築地盤……

決心掃蕩無牌熟食小販

去年檢控共七千宗

（特訊）小販事務委員會主席胡鴻烈議員昨在市政局會議上指出：市政局經常採取積極的掃蕩行動，對付無牌熟食小販。他稱：當局爲加緊進行定期性及突擊性的掃蕩行動，通常由小販事務警察聯合担任。

他又稱：由一九七六年一月至十一月期間，遭警方檢控的無牌熟食小販則有五百五十四名，而遭小販管理隊檢控的……

一九七七年第三期六合彩昨攪珠揭曉

2 13 19 23 26 34．特別號碼25

（特訊）馬會公佈七七年第三期六合彩攪珠結果，六個攪出號碼爲二，十三，十九，廿三，廿六，卅四，特別號碼爲廿五。

三獎獎金每二元一注派六千三百五十九元，中獎單位數目爲六十七．五個；特別獎每二元一注派一百元，中獎單位數目爲一百七十三個；安慰獎每二元一注派五十元，中獎單位數目爲二千五百一十．五個。

旺角新街市昨啓用

首間裝設自動電梯

建費三百萬成最現代化街市

（港訊）市政局第一間裝設有自動電梯的旺角新街市，昨日由市政局街市及販場事務委員會主席陳普芬主持開幕。陳議員稱，在街市裝設自動電梯係本港首次嘗試，目的在於方便顧客到街市的上層購物，使多層的街市能夠受到市民的歡迎。

新街市建築費達三百萬元，街市的設計係採用兩層分層式，有六十八個售賣魚、肉、雞鴨及冰的攤位，另外有七十二個小型形攤位售賣蔬菜及雜貨。街市天台建有職員宿舍及兒童遊樂場，將會係旺角區市民的一個適當休息地方。

陳普芬議員並且指出旺角街市係在交換計劃之下，市政局首先支付興建街市之費用，而政府於將來以數目相等的費用興建其他市政局轄下的公共建設。

倫敦機場罷工一批郵件受阻

（港訊）郵政局……

加强檢控行動減少無牌小販

現有持牌小販三萬三無牌者逾萬

（特訊）市政局小販事務委員會主席胡鴻烈昨日稱，爲着進一步減少無牌小販的人數，市政局必須增加開支，以增聘具優秀工作效能的人員，加强執行掃蕩任務。

他指出：謝酌環境逐步減低小販人數，爲市政局的基本政策，市政局要求達到多項實際目標的措施……

其中包括嚴格管理持牌小販，限制發新牌及檢控無牌小販等。

胡鴻烈議員稱：截至去年九月底爲止，市區的持牌小販共計三萬三千〇六十一人，而無牌小販則估計有一萬一千二百六十六人。

他又指出：在過去一年來，由於市政局採取檢控及掃蕩行動，加上就業機會亦已逐漸改……

今日天氣

預測今日吹和緩至清勁東風，大致多雲。天文台昨日紀錄最高氣溫約爲十七度，最低氣溫爲十二點八度，最高爲十七點三度。

和緩東風

南豐新邨　理想家園

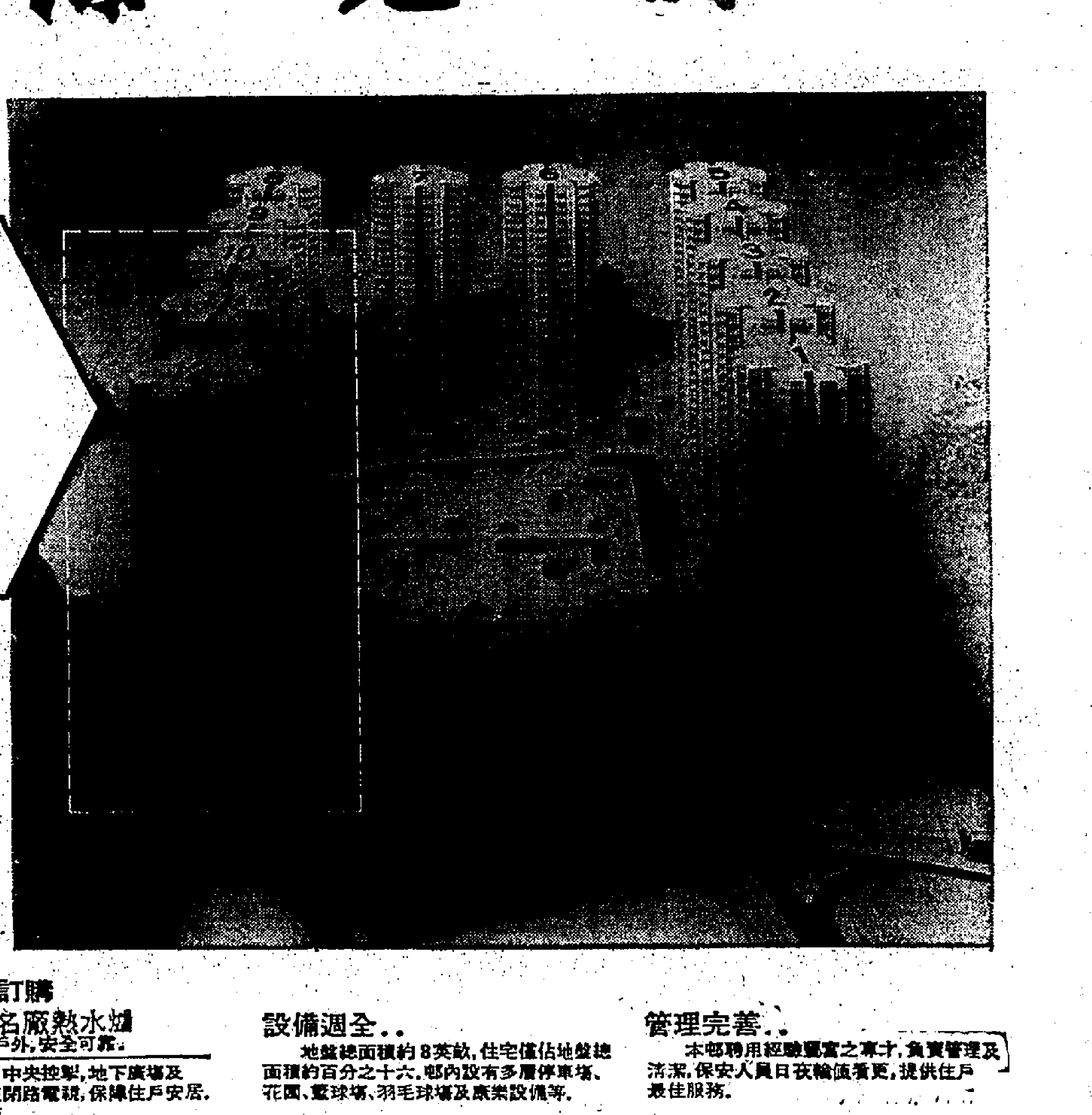
市區住宅　綠野風光

壐山翠谷　彷如桃源

本邨興建於鰂魚涌英皇道之太古谷。港府在七六年十月廿九日公佈：城市設計委員會依據城市條例制定香港第廿一區，鰂魚涌分區計劃大綱草擬圖LH 21/9號將本邨後山闢作郊外公園，蒼翠圍繞，草木葱蘢，環境優美，尤以本期10 11 12最後三座之邊緣風光更爲旖旎。市區住宅兼備園林之氣息而無跋涉，雖貼近鬧市，却離塵囂，高雅脫俗，滌慮忘憂。

第一期1.2.3.座已售出百份之百
第二期4.5.6.座已售出百份之百
第三期7.8.9.座已售出百份之九十九

第四期10.11.12.座
定於一月十七日預售
最後三座
良機不再!
勢必踴躍，請早光臨選購最佳座向

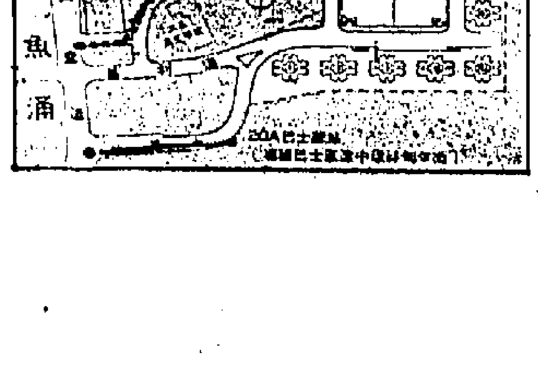


單位分474呎，627呎及692呎三種
間格實用，三面單邊，視野最佳

首期五仟
十五年分期仍照特價九折
月供樓價八佰餘起

兩房兩廳特價九萬八仟起
三房兩廳特價十二萬八起

第四期10.11.12.　三座



酬謝各界踴躍訂購
各戶贈送西德名廠熱水爐
（密封式）自動排氣戶外，安全可靠。

- 新型電子防盜系統，中央控制，地下廣場及走廊、電梯均裝防盜閉路電視，保障住戶安居。
- 鋁質窗框，柚木地板。
- 入牆電燈線路，粗幼電插齊全。
- 每座裝有華麗高速電梯四部，層層可停，直達各樓。
- 名廠雲石顏色浴缸潔具；浴室、厨房裝備煤氣管。
- 公共電視天線，收映效果特佳。

設備週全..
地盤總面積約8英畝，住宅僅佔地盤總面積約百分之十六。邨內設有多層停車場、花園、籃球場、羽毛球場及康樂設備等。

交通便捷..
鄰近之英皇道乃東區之交通要衝，有2，2B，8，8A，20，20A，80號等巴士路線、電車，並有大廈專用巴士及專線小巴直達邨內，無論上班、就學、均感便捷。

管理完善..
本邨聘用經驗豐富之專才，負責管理及清潔，保安人員日夜輪值看更，提供住戶最佳服務。

詳細說明書電索即奉
公司及地盤設有示範模型歡迎駕臨參觀

南豐新邨　理想家園

洽購處：南豐發展有限公司
香港畢打街，中建大厦924室　電話：5-235235・5-243261・5-236866
地盤洽購處：香港鰂魚涌英皇道太古谷，本地盤電話：5-623618・5-623621（假日照常辦公）

小評

市局差餉也講價有減

市局主席沙利士，昨日在該局月會中建議，將市局所估差餉百分率減低百分之二，即自目前百分之六變爲百分之四。市政局自願減百分之二，而港府自願減百分之四點五，即合共減了百分之六點五，因此，明年度的差餉徵收率自百分之十八變爲百分之十一點五，減幅超過三分之一。

那就是附帶條件：他希望市局所估的差餉百分率減了百分之二後，從明年及後年每年回升百分之一，即兩年後回復百分之六的水平。

數字遊戲本質未變

重估差餉租值，本質上就是數字遊戲，先把底價提高了，然後講價有減打個折扣。底價是基數，打折扣却是臨時的，「講價有減」的折扣隨時可以調整，市局所估的差餉率是如此，港府的如意算盤也是如此。

「拋高底價再打折頭」，終有回復原價之一日，也許令人滿意，但這不過是應付悠悠之口的一種手法而已。目前的減價也許……

方法之一，此問題應由無牌小販人數的降低，與經濟好轉及管理得法……兩者都有關係。（燕）

公厠自來水禁他種用途

（特訊）環境衞生事務委員會主席……

華僑公共關係旅運有限公司
旅遊家線振球精心策劃
日航特選旅遊
北海道雪祭觀光團
一年一度　盛會難逢
'77札幌雪まつり
$2,780 北海道の魅力　1月29，日　2月1，3日
北海道賞雪九州鹿兒島
縱遊日本　創辦數年最受歡迎　$3,880　2月19
九州鹿兒島富士賞雪遊
遊名勝渡假實平貨一石三鳥　$2,980　2月19
京阪富士賞雪本州翡翠團
正本州團內容充實歡迎比較　$2,680　2月18
台 $1,690　17，18　泰 $1,590　2月17．18
美加渡假團　$5,990　2月17　3月31
地址：皇后大道中域多利皇后街15號裕成商業大厦1702室
電話：5-261071，5-261072，5-261073

本港新聞

愛民邨成「示範單位」 房署加强改善
邨內街燈攤擋收集即進行改良 三月前添建卅套兒童遊樂設施

（特訊）愛民邨素有模範屋邨之稱，每次外賓訪港，欲知本港公共房屋發展情況，必被安排參觀愛民邨，爲使該邨更趨完善，多項改善措施將於短期內施行。

首先是重新安排停車場的交通方向，增加指示標誌在當眼地方，使邨外人士更易於利用邨內的停泊車輛設備。

愛民邨共有四個停車場，分別位於保民樓、禮民樓與建民樓之間，彼此互相連貫，共有七百三十一個車位，其中有五百三十五個專供邨內住客使用，月租一百二十元，另外的一百九十六個則供給邨外來客停泊車輛，每日由早七時開放至深夜十二時，每小時收費五角。通常到愛民邨一些大酒樓品茗或進膳的人士，都喜歡在此停泊自用車。

由於停車場有上層與底層之別，一般人爲方便起見，往往將車輛停泊在上層，底層則少人利用，上層在多人利用的情形下，時常客滿，雖然底層尚有空位，但給人一種早已客滿的錯覺，致停車場未能盡其所用，在管理方面也感困難。

爲改善上述的情況，房屋署已決定在短期內將停車場出入方向更改，現在是由上層入經底層出，將來則改爲由底層入經上層出，如此一來，底層車位便會先被利用，漸及上層，客滿的錯覺將一掃而空，停車場可盡其所用。

此外，在本財政年度結束之前，邨內會增添三十多套小孩子娛樂遊戲設施，例如：鞦韆，鐵架，滑梯等。

信民樓與一號停車場之間的遊樂場，在不久將來，也會增添若干石櫈供人休憩。

目前愛民邨的臨時垃圾收集站，在衞生設備方面不大理想，因此，信民樓對開橋底之處，將加建一個廢物收集站。

至於邨民一向所關心的問題，巴士站與上蓋之建議，房屋署已轉交運輸處，而當局亦已照會巴士公司，相信事情終可實行。

在敎民樓與德民樓之間，有行人路道橫過路面通兩邊，但兩端並無梯級直上路面，故上面雖有巴士站之設，但仍要繞道才能到達，邨民往來頗感不便，爲此，房屋署正考慮是否有可能在路邊口築一石級直上馬路，方便居民乘搭巴士。

又日前有讀者向本報投訴街市清潔與邨內公共照明設備問題，房屋署發言人表示當局已注意及此，除了加强燈光設備之外，清潔公司也將工作時間延長至晚上九時，相信情況會獲得改善。（柏）

廉署防止貪污處欠人手 暫未能向私人機構 展開防止貪污工作
目前尚有廿二職位空懸

（港訊）廉政公署一位發言人昨日說，公署的防止貪污處在一九七六年間遞交四十一份審查工作報告予各個政府部門及公共機構。

所有這些報告均是防止貪污處與有關機構共同磋商研究的成果，它們建議如何消除或儘量減少有關機構在工作慣例及程序上易於導致貪污的地方。

發言人說：「公署的首要目標是協助有關機構將容易於導致貪污的漏洞，並已成功地與委託機構建立良好的工作關係。公署十分感謝它們所給予的合作」。

曾協助進行防止貪污研究工作的政府部門包括民航署，消防事務處，勞工處，法律援助署，海事處，醫務衞生署，新界民政署，運輸署及市政事務署。公共機構方面則有香港地下鐵路公司及中華電力有限公司。

防止貪污處在收到有關貪污機會的投訴後，便根據有關的特別制度，或程序分類進行研究。截至去年年底爲止，防止貪污處正在積極研究的範圍有二十九項，有待研究的範圍則有一百七十五項。

由於一九七五年間政府財政緊縮的關係，防止貪污處在一九七六年年全年均缺乏充份的人力，該處的工作進展亦因而受到防碍。目前該處的一百零五個職位只填補了八十二個。

鑑於目前人手不足，該處防止貪污研究工作仍以政府部門爲首要目標。

全港女童軍總監高登夫人昨日上午代表各女童軍將一萬元支票送予岑慧雲，由羅兵咸會計師樓人員代收。（本報記者攝）

腎病少女岑慧雲本週末 赴美等候接受換腎手術
女童軍捐款萬餘元資助醫藥費

（特訊）患有腎病的岑慧雲將於本星期六由其兄岑國强陪同，前往美國新澤西州BETH ISRAEL醫療中心等待換腎手術。

岑國强稱：連同昨日上午全港女童軍總監高登夫人代表各女童軍單位送出之一萬三千九百零八元，暫時所籌得之款項共有十一萬八千七百六十九元，另有一千一十元美金。

女童軍總監高登夫人送出之支票，由羅兵咸會計師樓人員代收。

岑國强又稱：是次往美醫治約需半年時間，主要是等待有適合之腎進行手術。假使金錢不足，他表示，該醫療中心會幫忙，他們只收取其妹入院費及藥物費、手術費、醫生費一概不收。甚至機票亦由航空公司送出。

談到其妹健康情況，他稱很好，去年十月中入一政府醫院接受治療，十一月初出院迄今，居於朋友家中，每星期往醫院洗腎兩次。

雖然由港往美長途跋涉，但他表示岑慧雲不用特加照料，其體力、精神足可支持，他說，到美後，會盡可能安排其妹一人在美療養。（如）

港海衞生情況改善 垃圾船隊實力加强
港內垃圾平均每日十噸

（港訊）海事處染污管制組在對抗海港染污問題方面所作的種種努力，現已逐漸奏效。該組主任梅遜表示，海港內的衞生情況在過去兩個月內已大有改善；此乃由於海事處的清理垃圾船隊實力加强之故。

他表示，該處已獲得額外撥款，以致能夠調派更多船隻到海港內各處清理垃圾。梅氏透露，根據原來的安排，現財政年度供給舢舨及機動艇清理垃圾之用的撥款，只得一百二十七萬元，但其後再獲額外補助金十九萬元。

他表示，海事處利用此筆額外撥款添置了十一艘船。該處之清理垃圾船隊原本擁有船隻三十一艘。

梅遜指出，自去年八月起，海事處已僱用了兩艘額外船隻，在柴灣無牌艇戶地區收集垃圾，十月間又有兩個清理垃圾船隊投入服務，每隊共有四艘船隻，其中一隊在荃灣工作，另一隊則担任輔助巡邏清理工作。

在原有的三十一艘船隻中，其中十六艘被分派在海港中心地區工作。七艘在香港仔，五艘在油蔴地及銅鑼灣避風塘，其餘三艘則負責收集外洋輪船的垃圾。

梅氏說，去年在海港內收集的垃圾共達三千六百四十五噸，而一九七五年則爲三千二百六十二噸。

他說，現時平均每日在港海收集垃圾約十噸，而在外洋輪上收集所得的垃圾則爲兩噸左右。

麗的呼聲閉路電視系統 場內轉播海洋公園開幕

（港訊）香港海洋公園已於本月十日由港督麥理浩爵士主持正式揭幕典禮，麗的呼聲香港有限公司特爲該公園的開幕禮安裝閉路電視系統。

由於參加開幕禮的嘉賓甚多，而舉行揭幕儀式的公園入口處地方有限，許多嘉賓都聚集在南塑山的山頂處，因而需要安裝閉路電視，以便山頂部分的嘉賓可以同時收看開幕禮的情景。

麗的呼聲整個閉路電視系統包括：在公園入口處裝兩個攝影機和一個傳聲器，又在山頂安裝一部攝影機，一個傳聲器及多部電視機。因此，公園入口處的音響和實況就可穿過南塑山轉送到山頂各地。

據麗的呼聲特別工程部經理鄭國基就這次安裝閉路電視系統稱：「雖然我們時常都有爲會議和集會場所安裝同樣的電視系統，但這次是我們迄今爲止工程最大的，而我們更因爲能夠協助海洋公園的開幕而感到自豪」。

麗的呼聲閉路電視攝影機拍攝港督麥理浩爵士，以及馮秉芬在海洋公園開幕儀式的實況。

美沙酮戒毒法專家 來港參觀解毒中心

（港訊）以研究美沙酮戒毒方法而國際知名的紐奚醫生，目前正在本港作爲期兩日的訪問。

紐奚醫生現時爲美國紐約市BETH ISRAEL醫療中心的總幹事，於星期日（一月九日）在曼谷訪問後抵港。

抵港後，紐奚醫生與本港負責反吸毒工作的官方及非官方人士會談，並且於星期一晚，由禁毒專員利偉志，助理醫務衞生處長陳廣謙醫生及醫療輔助隊醫療防護主任湯啓鑾，陪同前往觀塘，深水埗，九龍山及油蔴地四區的美沙酮解毒中心參觀。

紐奚醫生曾於一九七五年一月來港，任職醫務衞生處顧問，研究如何發展本港戒毒及康復的設備，並且提交一份詳細報告，其中的建議包括在本港增設一項美沙酮解毒計劃，結果此項爲當局採納，並於去年中心開始設立美沙酮解毒中心。

紐奚醫生將於今日離港。

藝術節協會財務馬田昨日提出 香港需建較大劇院
建議尖沙咀舊火車站改建劇院

（特訊）藝術節協會希望能提供近一萬張學生票，便利學生欣賞藝術節協會名譽財務馬田昨日在文華酒店香港扶輪社午餐會作上述表示，他說：「雖然本會當未作最後決定，但卻希望儘量達到一百張目增加的關係，因此補助額會由百分之八十減至七十五。

馬氏續說：「雖然如此，學生只需付出票面價值的四分一即可購買任何表演之門券，希望藉此能使到經濟力差的學生有機會欣賞藝術節項目。」

學生票定於一月十五日（星期六）上午八時下午八時及一月十六日（星期日）上午十時至下午八時，在大會堂藝術節售票處發售。

談及今屆藝術節的音樂項目，馬氏謂：「大體來說，香港一般愛好音樂人士尚未樂於接受現代作曲家作品。因此藝術節只好選演著名古典派作品。」

他補充說：「我們都喜歡多聽一些深奧及少爲人演奏的作品，然而大多數藝術家不是音樂專才，只有少承人對音樂曲有深廣認識，在項目選擇方面要照顧到大家的興趣。」

馬氏說一九七五年藝術節發生危機的一年。他說：「藝術節的票房紀錄由一九七四年的一百九十萬元跌至一九七五年的一百四十萬元，而且開支超出預算，因此我們又須將藝術節開支削減至與票房收入成一實際比例。」

馬田表示，一九七六年已達到上述目標。去年藝術節以價值計算，傳出九成的門票。他續說：「今年藝術節已售出價值百分之五十七門票。同時，我們極有希望打破去年的票房紀錄。」

馬田又稱，世界各地的藝術節通常都有接受津貼，他對政府津貼藝術節五十萬元表示謝意。

他說，藝術節開支大約是二百四十萬元，收入可能達一百八十萬元。

談及藝術節籌劃事宜，馬田解釋說：若要邀請海外大型樂團來港演出而不給予他們津貼，是不可能的。

他透露，樂團指揮及獨奏家的酬勞是由藝術節經費支付。但只津貼百份之四十樂團來港旅費。馬氏表示：「基於上述條件，樂團會指定要求演奏他們喜歡的樂曲。因此，擬定演奏項目時便須多方達成妥協。」

馬田謂：「籌辦人希望能够多舉辦藝術節重點戲劇演出。但是我們面臨劇場地問題。雖然大會堂劇院已是十分理想，但如果我們有一個較大的劇院，我們相信今年戲劇的票房銷路會增加一倍」。他並補充說：根據過往三、四年經驗，觀衆對戲劇有濃厚興趣，因此香港極需要一個設備優良有八百個座位的劇院。

馬田呼籲該等參予重新設計尖沙咀舊火車站人仕籌建一個俱規模的劇院，內設一個深厚的舞台，適合戲劇、舞蹈及芭蕾舞等演出。（系）

大會堂音樂廳 設備不宜更改

（特訊）大會堂及娛樂委員會主席胡法光昨日表示：不宜將大會堂音樂廳現有的設備改變，因爲該廳的設備是爲演奏而設，以便演出戲劇時則可能破壞其優良的音響。

他指出：如進行該項工程的話，估計約需費六十五萬元，付出此筆費用後，不但無法保證可獲得一流之音樂廳，供演奏及演出戲劇之用，且工作進行時須將音樂廳封閉四個月，由於使用音樂廳的人士衆多，因此，此舉實非所宜。

他最後說：新建的文娛中心內，設有兩個供演戲用的劇院，其中一個會於一九八一年落成啓用，至於另一個亦將於一九八三年三月落成，前者擁有一千個座位，而後者則有二百五十個座位。（素．凱）

博愛醫院二元慈善獎券
全部中獎號碼揭曉

本院籌募慈善經費發行二元慈善獎券經於一月七日在利舞台戲院當衆攪珠開獎，凡中獎者須於一九七七年二月七日以前到新界元朗本院辦理領獎，逾期無效。

茲將中獎號碼列后：

THE POK OI HOSPITAL

The winning numbers for $2.00 tickets:

1st prize: 084043
2nd prize: 106940
3rd prize: 019455
4th prize: 007121
5th prize: 189061

6th Prize:	151881	38th prize:	119367	70th prize:	104222
7th prize:	009255	39th prize:	070903	71st prize:	187346
8th prize:	004684	40th prize:	143203	72nd prize:	119959
9th prize:	143646	41st prize:	136915	73rd prize:	145644
10th prize:	179769	42nd prize:	056117	74th prize:	033015
11th prize:	038448	43rd prize:	017894	75th prize:	062938
12th prize:	175730	44th prize:	028540	76th prize:	133589
13th prize:	003244	45th prize:	115569	77th prize:	013957
14th prize:	117772	46th prize:	064248	78th prize:	152365
15th prize:	004993	47th prize:	024116	79th prize:	181926
16th prize:	186995	48th prize:	016407	80th prize:	139987
17th prize:	003248	49th prize:	090741	81st prize:	135067
18th prize:	045396	50th prize:	100976	82nd prize:	194910
19th prize:	043420	51st prize:	125992	83rd prize:	148808
20th prize:	167465	52nd prize:	066692	84th prize:	129801
21st prize:	021867	53rd prize:	085157	85th prize:	099792
22nd prize:	027793	54th prize:	150360	86th prize:	163942
23rd prize:	007731	55th prize:	112167	87th prize:	084600
24th prize:	164236	56th prize:	072696	88th prize:	105614
25th prize:	189795	57th prize:	053022	89th prize:	009713
26th prize:	050834	58th prize:	019460	90th prize:	025537
27th prize:	015672	59th prize:	128613	91st prize:	080971
28th prize:	138986	60th prize:	153213	92nd prize:	130388
29th prize:	127261	61st prize:	111273	93rd prize:	000771
30th prize:	049999	62nd prize:	046841	94th prize:	194442
31st prize:	019499	63rd prize:	091540	95th prize:	149231
32nd prize:	079656	64th prize:	118410	96th prize:	041733
33rd prize:	001281	65th prize:	178819	97th prize:	033313
34th prize:	006687	66th prize:	124835	98th prize:	089228
35th prize:	103520	67th prize:	199564	99th prize:	166519
36th prize:	171241	68th prize:	065041	100th prize:	154444
37th prize:	052666	69th prize:	006102		

聞

本林主席歐陽子平居士於公曆一九七七年一月十一日上午九時三十分往生極樂謹定一月十三日（星期四）中午十二時三十分在香港殯儀館大禮堂舉行飾終儀式一時三十分大殮二時辭靈擇吉火葬謹此訃

香港佛教眞言宗居士林啓

聞

先夫歐陽平號子平老爺於公曆一九七七年一月十一日上午九時三十分壽終於聖保祿醫院積閏享壽六十有一歲奉移北角香港殯儀館治喪謹擇本月十三日（星期四）下午一時三十分大殮二時在該館大禮堂辭靈擇吉火葬哀此報

妻歐陽胡翠翹 率 子 寶邦 寶都 女 同珊 婿 吳紹榮 同琨 外孫女 吳玥鳴 泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五七二六一一八

聞

先慈陳母黃太夫人痛於公曆一九七七年元月十一日（丙辰年十一月廿一）日中午十二時四十五分壽終法國醫院積閏享壽七十有七歲奉移北角香港殯儀館治喪謹擇公曆一九七七年元月十六日（丙辰年十一月廿七）日（星期日）上午十一時半在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此訃

孝子 潤海 榮輝 亞森 清波 松標 潤河 清漢
媳 梁愛容 李絨君 黃芝蘭 李鳳英 林亞糖 李麗霞
孝女 舜清 清葉 金蓮
婿 邱國明 黃耀光 蔡吳基
孫男 毓霖 毓新 毓華 毓燦 毓麟 毓麒 毓祥 毓順 毓明 毓朋 毓浩
孫媳 鄧瑋鈺
孫女 麗虹 麗珠 麗珊 麗君 麗珺 麗貞 麗娜 麗英 麗華 麗芳 麗文 麗卿 麗蓉 麗雯 麗薇 麗香 碧君 慧君
孫婿 謝李鴻 楊慶金 周志安
曾孫男 偉頭
外孫男 邱詩俊 邱詩泰 蔡振業
外孫媳 鄭惜滑 張淑芳 周月香
外孫女 邱秀娟 適溫 閻淑麗 邱綺娟 適王
外曾孫男 邱小彥 周國誠 溫偉平 周國祺 邱小俊
外曾孫女 蔡小燕 邱小萍 周國英 溫偉如 溫偉紅 周大珍 邱小珠 蔡小萍 謝榮茂
泣告

治喪處：香港殯儀館
通訊處：利生公司 乍畏街77號五〇一室 電話：五一四四四七二八

先考陳公府君諱開知

痛於公元一九七六年十二月廿五日（農曆十一月初五日）星期六凌晨二時廿分終於泰國曼谷基督教醫院享壽積閏九十有一歲不孝男創綱、創章、創略、耀棠等隨侍在側親視含殮，創流、耀申、耀邦在香港、耀成、耀艾在澳洲，未克奔喪，即日奉庶慈命遵禮成服，在當地移柩越拍拋猜佛寺安靈治喪。十二月廿日延僧禮懺，卅一日上午九時首七，家奠，元月二日下午四時卅分在該佛寺舉行火化，本月九日不孝男創綱、創章、創略、耀棠等自曼谷奉靈灰返港暫厝荃灣西方佛寺，謹定元月十四日（農曆十一月廿五日）星期五上午九時至下午一時假銅鑼灣景樓C座九樓（按8字）菩提學會（即新都戲院樓上）延高僧誦經迴向往生極樂，謹告諸

姻戚世友鄉宗 誼哀此訃

庶慈侍下不孝男 創綱 創章 創略 耀棟 創流 耀申 耀棠 耀艾 耀邦
媳 黃淑如 周葉鏞 劉秀珍 黃秀娥 林月影 黎月密 瑪麗莎 莎麗 潘麗儀
女 如珍 玉嬌 如碧 如綠 如玉
婿 劉寄遠 適楊 歐陽文政 黃南龍 許湘南
孫男 濂 宏灝 宏義 宏民 宏津 宏彬 宏焱 鐵生 樹生 漫生 煉生 津生 立生 宏平 國瑞 國澄 國揚 國聲 國榮 國振
孫媳 孫亦禎 蔡碧青 姚玲玲 梁瑞環 鄭雪芳 沈潔蓮 王麗生
孫女 芝蘭（適沈） 珠璇 翠華 翠麗 業華 燕華 惠珠（適伍）（適杜）（適戴） 惠芬 惠眞 欣華 芝華 桂華
曾孫男 源 泰生 廣才 廣鶴 廣錫 思源
曾孫女 容 綺娜 綺楠 丹華 燕芬 燕芳 燕萍
泣告

挽軸祭聯 鼎惠懇辭

通訊處：陳修德堂 地址：大道中三六七號萬利大廈六〇四室 電話：五一四三二六九六 五一四三二七〇〇

本港新聞

香港經濟好轉・僱主觀念改變
釋囚受僱機會漸增
戒毒與受感化者就業率亦上升

（港訊）香港社會服務聯會屬下的職業輔導社，專爲釋囚、戒毒者、受感化者、老年人、性格上有問題者以及新入境者找尋適當的工作。據該社報導，最近所紀錄的就業率較前增加。

去年八月至十二月期間，該社安置一百三十六名求職者，就業率爲百份之六十二，比一九七五年同期的百份之四十一，有顯著增加。

社聯發言人說：「就業率增加不但表示出本港經濟情況全面好轉，引致就業情況改善，同時亦顯出本港僱主逐漸改變彼等對未能適應社會人士的態度，更樂意地僱用他們。」

該職業輔導服務成立於一九五九年，作爲僱主與求助者的媒介。求職者是通過社聯會員機構，有關的社會服務中心或政府部門，接受該社的免費職業輔導服務。

社聯發言人續說：「直至目前爲止，輔導社已協助了五千名以上有社會問題的人士，在工商界找到適當的工作。大部份求職者爲戒毒者，由於他們有正當的職業，均能自力更生。」

僱主及其他有興趣的人士，欲獲得有關職業輔導服務更詳盡資料，可向香港社會服務聯會查詢。

港督夫人參觀低能兒童中心

（港訊）港督夫人昨（星期二）晨巡視大埔的松樹村低能兒童訓練中心，實地視察該處所提供之服務。

該中心共有一百二十名學童，設有縫紉、木工及手工等課程。該中心是香港低能兒童教育協進會開辦之訓練中心之一。

在場迎迓港督夫人有社會福利署長李素融，該會主席麥烈治夫人及訓練中心總務秘書鄧麗泉。

在場者尚有教育司署特別教育組主管費珍儀、醫務衞生處首席醫生梅世衍女士及社會福利署康復部主任顧楊彥慈女士。

港督夫人對該中心爲低能兒童所提供的服務深表興趣。

圖示港督夫人（右）聆聽該中心一位導師（背號）解釋兒童各項活動。其餘人等（由左至右）爲麥烈治夫人及該中心訓練主任黃紹基。

港大學生會下週辦「重估差餉」研討會

（港訊）最近香港政府重估租值，影響嚴重，各界反應强烈，學界亦甚關注。就此事件，香港大學學生會時事委員會將於一月十三日（星期四）下午五時十五分假座香港大學紐魯詩樓七二六室舉辦的公開論壇，講題爲「重估差餉租值」。

講者爲市政局民選議員葉錫恩女士，香港大學經濟系講師陳坤耀先生和學聯會長楊寶熙同學（並將邀請其他人士），討論重估租值及有關問題，會上並將安排時間讓台下出席人士發言。該會歡迎各界人士出席，參與討論。

農圃道駕駛測驗中心改設於天光道停車場

（港訊）運輸署宣佈，由今日（星期三）開始，農圃道駕駛測驗中心將改設於天光道收費停車場。

原定在農圃道駕駛測驗中心進行私家車駕駛測驗的考生，現需按照原定日期和時間，前往天光道駕駛測驗中心報到。

紀利佐治街牛奶公司冰廠現址
銅鑼灣建新皇室行
置地公司投資成最大商業中心
樓高三十八層・明年年底落成

（港訊）香港置地有限公司執行董事兼經理羅時昨日宣佈：該公司耗資一億八千五百萬港元興建的商業大廈，建築工程即將開始。該大廈落成後，將成爲銅鑼灣最大商業大廈。

該座三十八層高建築物，將命名爲皇室行。建築地盤位於紀利佐治街與百德新街之間，現爲置地公司之附屬公司—牛奶公司—以前曾在此經營冷藏業務。該地盤現充當臨時公共停車場，以迄建築工程於本年四月動工爲止。首期建築工程，包括五層平台和首十四層寫字間的興建，預期於七八年十二月竣工。該座大厦擁有十萬平方呎可供出租的面積，與康樂大廈面積相若，以及一百五十個車位。

該座大廈乃由巴馬丹拿則師負責設計，該列在面積達五萬二千平方呎的建築地盤，維園和港海景色，盡入眼簾。

香港置地有限公司物業管理部業經與稅務局達成協議，由後者租用該大廈首期工程超過二十萬平方呎的樓面面積，新皇室行將設美心食品有限公司經營的中西式餐廳，以及牛奶公司集團開設的大型超級市場。同時，置地公司現正考慮在較低層開設一間大規模百貨公司的建議。

羅時又說，該公司對銅鑼灣成爲香港第二大商業中心的前景充滿信心，該集團現已擁有世界貿易中心百分之四十五股權並取得毗鄰的怡東酒店和面積達五萬平方呎的怡東商場大部份股權。羅氏續稱：「此項紀利佐治街發展計劃將採用長期貸款方式以籌措資金。本公司有充足財力以籌集是項投資所需的資金，以及完成中區重建計劃第二期工程。此項工程將於短期內動工，屆時告羅士打行、連卡佛大廈，和置地行將進行拆卸，同時，一幢四十五層高的商業大樓開始興建，作中區商業單位，第二期可望於七八年底前落成啟用，此將大大有助改善本公司在第二期工程完全完成前的流動資金情況。本公司現時資金充裕。」

「同時，隨着歷山大廈的落成和置地廣場的開出租，二座大廈的樓面極好銷售成績，加上置地花園的流動資金情況已獲進一步的改善。」

慈雲山區明晨停水

（港訊）水務局宣佈，慈雲山區內若干街道，將於明日（星期四）上午一時至上午五時，暫停供水，以便進行試驗漏水工作。受影響的地區爲蒲崗村道、雙鳳街、鳳德街、黃大仙、慈雲山區內街道、第四座、第五座及沙田坳道第三座。

裝氣體熱水爐浴室須設完善通風設備
消防處促請市民注意浴室安全

（港訊）消防處發言人昨日呼籲市民在使用燃氣體的熱水爐時，務須特別小心，以防發生意外。他說：過去數日來所發生的幾宗室內使用氣體熱水爐而導致死亡的事件，就是上述警告。

發言人說：「在一些事件中，死者是在不通風的浴室內而發生一氧化碳中毒。」他說，當燃燒時，所產生的一氧化碳及其他有毒氣體被吸入人體後，是非常危險的。因此，在裝有熱水爐的浴室，必須有適當的通風設備，用戶在使用熱水爐時，必須打開門窗通風。

他說，消防處對於通風設備及使用燃氣體熱水爐的問題，雖然並非專家，却經常接獲此類意外的報告及目睹慘劇的結果。他表示希望藉着提高市民對此等潛在性危險的警覺，避免更多慘劇發生。

柴灣村十四座女戶主被賊劫

（特訊）昨日下午四時，柴灣邨第十四座七××室住戶主婦（四十八歲），在該處被一名匪徒持刀行劫。當時一名匪徒撬門闖入，搶去失物約值二百十元。事後她報警，由警方派探員追緝，惟最後仍無所獲。（合）

爲榮利號、榮發號、榮興號、榮利貨倉股東退股聲明

啓者榮利號、榮發號及榮興號營業地址在香港干諾道中二十三號七樓，及榮利貨倉營業地址在九龍荃灣城市地段二八，即在荃灣馬角街，由梁錦輝寓香港藍塘道六十三號地下（商人）、梁錦成寓香港藍塘道六十三號地下（商人）、蔡美意寓香港灣仔山柏麗園五樓B座（商人）、梁月冰寓香港淺水灣台盾樓七號C一樓（商人）、梁月瓊寓香港山村大廈一樓B座（商人）、梁月芬寓香港南岸大廈五樓G座（商人）及梁錦倫寓香港山光道四十號十一樓B座（商人）共同經營，今因梁錦倫志願別業，已於一九七七年一月十日去函各股東通知彼等有關梁君退股事項，俟後該榮興號、榮利號、榮發號及榮利貨倉之一切生意盈虧及債務業與該梁錦倫無關，特此登報聲明。

一九七七年一月十一日

退股人代表律師毛雲龍律師行啓 香港德輔道中廣東銀行大廈四樓

爲梁錦倫離職啓事

啓者梁錦倫已於一九七七年一月十日辭去榮利號、榮發號、榮興號、榮利貨倉股東司理之職位，嗣後該梁錦倫與上述公司無任何轇輵，特此聲明俾衆週知

梁錦倫代表律師毛雲龍律師行啓 香港德輔道中廣東銀行四樓

一九七七年一月十一日

申請歸化英籍啓事

黎文洪（LAI MAN HUNG）現住香港洛克道三百五十二號至三百七十九號萊大大廈十四樓C座，現向港督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由爲不應准予其歸化英籍者，可用書面呈交香港布政司署，並將事實向布政司報告之，此啓。

一九七七年一月十一日

CANADA

If you are interested in investing in Canada. I can assist you in the aquisition of Real Estate, or a Business Contact, Legal, Architectural, Accountancy and General Business Consultant.

Contact Harry Siegel, 392 Courtleigh Blvd, Toronto, Canada, M5N 1R5.

References :-

The Bank of Nova Scotia, 2011 Connaught Centre, Hong Kong. Att. Mr. W. T. Taylor.

Swatow Mercantile Ltd., G.P.O. Box 2113, Hong Kong. Att :-S. L. Tsoi Managing Director.

C. C. Tung & Co. Ltd., 1403-1407 Kowloon Centre, 29-43 Ashley Road, Kowloon, Hong Kong. Att. Mr. Edmond Chan.

FINTEX 名牌 DORMEUIL

協記洋行

1977年新貨抵港

冬季呢絨大傾銷

英國名廠恤令

FINTEX, SCABAL, DORMEUIL, WAINSHIEL, BARCLEY'S, LOWE DONALD, H-LESSER 及其他名牌

一律照碼七折

花色最多・唯我独尊

各國名廠呢絨開剪及已開剪現成衣料

一律照碼五折

地址：香港那打素街一號華吉大廈地下（即皇后大道中萬國寶通銀行左邊）

WAIN SHIELL 名牌 LEAROYD 名牌 TAYLOR & LODGE 名牌 SCABAL

JOHN COOPER 名牌 BARCLAYS BOWER ROEBUCK 名牌 H. LESSER

FINTEX 名牌 DORMEUIL

西德 BOSCH DAHLBERG 美國

隱形耳聾機

清晰無比！無雜聲！無響聲！

不同凡響 $880 $680 $480 $280 $190

愛羣行 香港皇后道中 九龍彌敦道 獨家專售

大馬票 第3/77期 攪珠結果

1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30
31	32	33	34	35	36

招標啓事

茲招商承建新界上水古洞村古洞公立愛華學校校舍工程，有意承投者請於一九七七年一月十二日至一月二十一日前往該校索取章則及標書，必須依期交回，本校不一定接受最低或任何標價。

一九七七年一月十日 古洞公立愛華學校啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

香港茲承九龍地方法院命令 UNDER K. DISTRAINT NO. 1312 OF 1976 準於一九七七年一月十三日即星期四上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 13TH JANUARY, 1977.（THURSDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士廈本拍賣行內將存在九龍 HILLWOOD ROAD（山林道）門牌三十號—三十二號八字樓（B座）（FLAT B）CHOI SAU FUNG（NATURE OF GOODS DOMESTIC 貨物性質—住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有損傷或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二三四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

香港茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO. 739 OF 1976 準於一九七七年一月十二日即星期三上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 12TH JANUARY, 1977（WEDNESDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士廈本拍賣行內將存在香港灣仔洛克道門牌二十三號—二十五號一字樓 LUK HOI CHAU 陸海洲 TRADING AS NEW KAMA GUEST HOUSE 新加美賓館（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE—貨物性質：住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有損傷或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二三四

拍賣大帮傢俬，雜品，擺件，電子風琴，捲筒紙，針織衫，灰咭，不銹鋼片及其宅物品等廣告。

茲定於一九七七年一月十二日上午十時三十分及下午二時三十分及一月十三日上午十時三十分在畢打行士廈本行拍賣房內拍賣貯在本行之各類傢俬，家庭用具，瓷器，擺件，玉器，刀叉，玻璃器，床，枱櫃，梳化，收音機，電視，唱機，錄音機，皮褸，銀器，計數機，公文箱，洋娃娃，山葉牌電子風琴，電氈，鋼琴，椅，電打字機，鋼文件櫃，攝影機，汽車零件，門鎖，地氈及其它雜物等，針織衫約二千打（本行備有樣本），又貯在香港鰂魚涌華蘭路二十二號讀者文摘貨倉內之捲筒紙五捲，又貯在香港黃竹坑黃竹坑道致生貨倉內之粉面灰咭十一點六拮，又貯在九龍旺角地專道致生貨倉內之粉面灰咭二點六拮，又貯在新界荃灣沙咀道四十五號太古糖廠內致生貨倉內之粉面灰咭三拮，又貯在荃灣灰窰角街永平貨倉內之不銹鋼片七箱及貯在一貨倉內之不銹鋼片四箱（本行備有看貨證）投得者於下槌後須即以現款將全部貨價交清

攬勿兄弟拍賣行啓 香港畢打行士廈內 電話五—二三〇二三四

徵求有蓋停車場

發達汽車（1976）有限公司現欲於荃灣區或葵涌區徵求面積15,000方呎之有蓋停車場或貨倉，以能容納一百輛汽車者爲合。有關租項及詳情請函寄香港百德新街58B地下發達汽車（1976）有限公司

貴重物業招標出售

啓者 茲承業主命招標出售下開物業：一九龍內地段第二一三五號A段第一分段及九龍內地段第二一三五號A段第二分段連上蓋樓宇即九龍，界限街，一三六號，一三八號，一三八號A，一三八號B，一四〇號及一四二號。

土地面積：九龍內地段第二一三五號A段第一分段——約13.632平方呎。
九龍內地段第二一三五號A段第二分段——約13.333平方呎。

年　　期：由一九二八年九月三日起計七十五年，年期屆滿時，有權再續期七十五年。

地　　稅：九龍內地段第二一三五號A段第一分段——每年九十六元。
九龍內地段第二一三五號A段第二分段——每年九十二元。

招標截止日期：一九七七年二月九日中午十二時正

有關上開物業之詳細情形，出售章程及投標表格，可向下開代表業主之律師行領取。

關祖堯律師事務所啓
香港，遮打道，於仁大廈
二〇〇一室。

一九七七年一月十日

拍賣軍部之剩餘物資及車輛等廣告

茲承英國國防部長命定於一九七七年一月十四日（星期五）上午九時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現存於九龍塘兵房，彩虹道陸軍物資回貨部，亞皆老街糧食倉庫，石崗軍營，香港添馬艦及啟德皇家空軍內之木傢俬、外殼、電池、舊子彈殼（要持有效之購子彈殼牌照及携來本行登問方能投買）、碎布、膠、帆布、地氈、爛銅爛鐵、雜料、消防設備、工具、零件、鐘表、發電機、攪器、毛毯、油桶、燃油及動滑等等一大單，車輛則有：四噸貨車、各款吉普車、拖車、工程車、房車及巴士等等作分號拍賣，如欲投買請先向本拍賣行索取目錄表及章程，並於一月十二及十三日前往上述各址看貨（請備身份證）所有各物均以其現況拍賣，並以價高者得投得者須於下槌後即交定銀五成（現金繳足）其餘款項限於翌日中午前交清，支票恕不接納，並於指定期內將貨物出清，下槌後若有任何損漏或意外之事俱歸買者自理，本行概不負責，特此聲明。電話：五—二二九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

廠房出售

荃灣德士古道工業大廈三層，每層面積19,400平方呎。有電梯，電氣設備及馬達動力電裝置齊全。可立即搬入開工。

有意請電H241161廖先生洽。

金山輪船公司
第四屆「航海特別班」招生通告
（免費訓練六個月，見習一年升伙長）

本公司訓練班係配合香港航業發展及本港航海事業材而創辦，並經香港海事處認可之高級船員訓練機構。本班設備完善，師資優良，訓練嚴謹，久負盛譽。茲爲適應需要，續辦第四屆「航海特別班」，仍由航海教育名家邦帶來教授主理，會考合格者優先錄取。

報名日期：本年一月十一日至廿一日，每日辦公時間。

報名手續：本港中英文中學四年級或以上程度，年廿五歲以下，體格健全，無近視色盲（須經海事處檢驗），身份證，小照三張，報名費五元。

訓練時間：六個月。

待遇晉升：訓練期滿考試合格者，由本公司派上船任見習生，一年後升三副。

地址：九龍佐敦道渡船街文匯樓16號15樓。3-856721，3-858664

香港政府公佈

市政局佈告
市區海灘私人及團體用泳屋開投

一、市政局定於一九七七年三月三日上午十一時在銅鑼灣裁判司署大廈十樓市政事務署港島區總處抽簽分配下列泳屋之租用許可證，租期自一九七七年四月一日起至一九七八年三月三十一日止。
（甲）面積爲三百方呎或以下之泳屋九十三間。
（乙）面積爲六百方呎或以下之泳屋四間。
（丙）面積超過六百方呎之泳屋三間。

二、申請表格每份二十元，可於星期一至五上午九時至下午一時及下午二時至三時到銅鑼灣裁判司署七樓市政事務署港島區總處領取，或於一九七七年一月十二日至二十六日期內向上述辦事處函索，函內須附有劃線支票二十元，書明支付與「市政局」。此款並不發還。

三、申請表格填妥後，必須於一九七七年二月九日前交回上述港島區總處助理秘書（一般事務）。

四、申請私人用泳屋者必須係本港之真正居民，每家只限一人申請，如有超過者，該家之申請概予作廢。凡已領有現行五年期泳屋屋址租用許可證者（包括其家人），均不得申請。

五、團體及會社之申請書必須由其會長或主席及秘書聯署，而該等團體及會社須經註册，始獲考慮。又現在市區及新界海灘領有租用泳屋許可證之團體及會社，請勿申請。

六、抽簽後，中簽者之名單將刊登於報章上。中簽者將獲書面通知繳交下列按金及費用：

泳屋	牌費	按金
（甲）面積三百方呎或以下之私人或團體用泳屋	一千一百二十五元	三百七十五元
（乙）面積六百方呎或以下之團體用泳屋	一千三百五十元	七百五十元
（丙）面積六百方呎以上之團體用泳屋	一千八百元	七百五十元

中簽者除須繳交牌費及按金外，尚須依照本港法例第一一六章差餉條例繳納差餉。

七、按金將於許可證有效期告滿或中止後發還許可證持有人。如有任何費用係許可證所列算則規定償付者，則在按金內扣除。許可證期滿後不能轉換新證。

八、如有疑問，請於普通辦公時間內撥電話五—七〇四九七五查詢。

九、歡迎申請人親臨參觀抽簽過程。

市政局秘書 田儒

法律援助編號：LU 253/76
香港最高法院原訟案一九七六年第七〇一號

原告人：李明亮又名李亮
第一被告人：蔡振豐（CHOI CHUN FUNG）
第二被告人：李國樑（LEE KWOK LEUNG）

致第二被告人李國樑寓九龍牛頭角邨第九座第一七四四室

請注意原告人李明亮又名李亮曾在一九七三年五月十九日在香港薄扶林道近域多利道之交通意外中所受之損傷，已在香港最高法院原訟法庭提出起訴，合端要求賠償。

現經法院諭令以刊登此廣告作爲此案告票之公事送達，合端，若對此案有所答辯，須由登報起八天內向高等法院投案候訊，否則原告人得申請法院對本案作缺席裁判。

原告人代表律師
法律援助署助理署長 韋哥連

法律援助編號：LU 254/76
香港最高法院原訟案一九七六年第七〇三號

原告人：徐笑爲死者梁衛之遺產承辦人
第一被告人：蔡振豐（CHOI CHUN FUNG）
第二被告人：李國樑（LEE KWOK LEUNG）

致第二被告人李國樑寓九龍油麻地上海街三百一十三號二樓

請注意原告人徐笑寓新界葵涌石蔭邨第二座五〇二室已在香港最高法院原訟法庭提出起訴，合端要求賠償在一九七三年五月十九日在香港薄扶林道近域多利道之交通意外中引致梁衛死亡之損失賠償。

現經法院諭令以刊登此廣告作爲此案告票之公事送達，合端，若對此案有所答辯，須由登報起八天內向高等法院投案候訊，否則原告人得申請法院對本案作缺席裁判。

原告人代表律師
法律援助署助理署長 韋哥連

本港新聞

金石雅集同人設筵 賀陳景福唐碧川

（港訊）金石雅集同人，昨假金寶石酒樓設宴，賀創辦人唐碧川先生榮獲M・B・E・勳銜，陳景福先生榮任太平紳士，冠蓋雲集，筵開數十席，極一時之盛。

唐碧川先生服務社會有年，熱心慈善事業，為民喉舌，伸張正義，溝通官民良好關係，扶持後進，不遺餘力，今榮獲M・B・E・勳銜，實非倖致。該雅集同人為表敬意，致送金牌：「德高望重」，報業之英，「實至名歸」，榮華富貴」。

陳景福先生歷任保良局總理，副主席，主席，灣及婦聯，香港華商會會長，出錢出力，作育英才，現任非官守太平紳士。雅集同人致送金牌，「德高望重」，以作留念，並祝其榮華，富貴。

兩先生於七五年創辦金石雅集，崇文化，致育新聞界於一堂，昨晚宴會以兩先生授勳，香紳，由紅磡三約街坊會主席胡盛孫先生致詞，與金寶石酒樓總監督，為誠先生代表雅集同人致送金牌留念。盛宴賺歡，杯觥相對。（宇）

然誠夫人致送紀念品與陳景福太平紳士，左為胡國綸，右為陳誠。

英國買家抵港參觀 港製毛織物展覽

國際羊毛局與貿易發展局聯合主辦來年度秋冬時裝

（港訊）不列顛之世界性推廣羊毛製品機構，國際羊毛局邀請香港廠商與本港貿易發展局聯合在港舉辦一次純毛織物與服裝展覽會，由國際羊毛局英國辦事處提供多款下年度最新時款供香港本地及外國買家觀賞。

此為一九七七年第七八年度秋冬商業織物，圖樣設計由國際羊毛局英國辦事處於去年八月間推薦給所有純毛廠商之本港小部份特選廠商供應樣本。此等港製之最新時款計男裝有二十八款，女裝五十餘款，全部以全新的純毛紡織而成，為國際羊毛局之一。另一個主要目的為鼓勵香港廠商及買家於消費國與出產國兩方互相推廣計劃，以達購有純毛標誌的製品，而國際羊毛局也並同時提供廣泛的宣傳計劃及專業市場經驗，支持此等購買者。

主辦此次在香港酒店由一月十三至十七日舉行之秋冬純毛時裝展覽為國際羊毛局在港辦事處香港貿易發展局共同負責，聯絡本港買家及為國際羊毛局英國辦事處時裝顧問及日本辦事處代表。

商品經理已偷將率領一隊英國買家，蒞臨香港參觀此次展覽。展覽品在香港展出後，將由國際羊毛局各地之辦事處，推薦予英國，日本，荷蘭，北歐，美國及澳洲等地之百貨公司及零售商買家等。

又英國辦事處紡織物事業經理等。

香港公司組化學品業有限公司
觀塘工業大廈全座預售
位於觀塘工業大廈七七年底完成全座建築面積約十八萬平方呎樓面特高載重特大適合用作貨倉或設有空氣調節系統之廠房有意者請來信附回郵地址及電話寄G.P.O.郵箱535號。

紅十字會新捐血站威靈頓街六十四號經已啓用

新鴻基地產發展公司 委伍錦城王潮生要職

為應付目前業務不斷擴展，新鴻基地產發展有限公司主席郭得勝先生宣佈最近委任伍錦城先生為工程監管部經理及王潮生先生為屬下之鴻基財務有限公司信貸經理。

伍錦城先生現為英國認定建築測量師及香港註冊建築師，一九六七年赴英在LONDON BOROUGH OF SOUTHWARK任職建築測量習，其後於一九七〇年回港在香港政府工務局建築條例執行處任職歷時約七年，離職時之職位為高級測量師。

王潮生先生在加入鴻基財務有限公司前，曾分別在大通銀行及廣東銀行任職，具有五年銀行信貸工作經驗，對放款業務頗具心得。

滙豐銀行銅鑼灣分行 遷軒尼詩道新址辦公

（港訊）香港上海滙豐銀行銅鑼灣分行於十日遷入軒尼詩道五〇七號新址。十日在中國通書上為良辰吉日，宜遷居，該行之喬遷，頗合時宜。

剪彩禮後，港九分行管理部經理威爾遜宣佈該分行正式揭幕，並即開始營業。片刻之間，即有新客戶開戶。新址較舊址寬敞，分行經理為鄧穆濂，全體職員共廿一人。

建國酒樓駿業宏開 慇勤侍奉美點佳餚

位於香港銅鑼灣怡和街頓中心的建國酒樓，已於日前正式營業。由於地點適中，取價公道，用料上乘，故開業以來，極得坊眾及遠方來客的熱烈擁護，每日均高朋滿座，客似雲來。

建國酒樓面積廣大，一切設計，全由名設計師馮保先生負責，並由富麗建築裝飾公司承裝，內裏陳設及佈置，美侖美奐，雍麗堂皇，氣派亦份外豪華。同時，建國酒樓所有大批久經嚴格訓練的員工，專誠慇勤服務，務求令顧客得到最稱心滿意的享受。

歡渡春節
安樂遊覽團
獨一無二 精采豪華
為高級人仕首選

台灣環島 陽明山—北投—花蓮—梨山—日月潭—阿里山—佛光山—高雄—烏來（遊程九天） 一月：22日 二月：15，16，17，18日 三月：12，26日 四月：2，3，6，7，21，23 餘位無多 報名從速	**泰馬星** 曼谷—芭堤雅—檳城—怡保—吉隆坡—雲頂高原升機遊雲頂—星加坡（遊程十一天） 一月：22日 二月：15，17，19日 三月：5，19日 四月：2，5，7，30日 豐富輕鬆 不同凡响	**全美加** 夏威夷—羅省—拉斯維加斯—三藩市—溫哥華—紐約—尼亞加拉瀑布—多倫多—維多利亞—溫哥華（遊程二十二天） 二月：14，17日 四月：7日
日本韓國 鹿兒島—指宿—櫻島—霧島—宮崎別府—阿蘇火山—熊本—福岡—漢城—慶州—東京 遊程分為：日本韓國九天 九州本州七天 二月：17日 三月：19日 四月：2，7，30日	**馬星聯遊** 香港—吉隆坡—檳城—怡保—吉隆坡—雲頂高原升機遊雲頂—星加坡（遊程七天） 二月：16，17日 三月：6日 四月：3，6，7日	**美加西岸** 夏威夷—羅省—拉斯維加斯—三藩市—溫哥華（遊程十五天） 二月：14，17日 四月：7日
日本本洲 大阪—寶塚—京都—富士山—箱根熱海—江之島—鎌倉—橫濱—東京（遊程七天） 二月：16，17日 三月：20日 四月：3，7日	**泰國五天** 芭提雅—珊瑚島—玫瑰花園—水上市場—玉佛寺—古皇宮（遊程五天） 一月：22日 二月：15，16，17，18，19 三月：5，19日 四月：2，5，7，30日 豐富輕鬆 不同凡响	**夏威夷** 威基基海灘—天堂樂園—俱樂部—海洋公園—珍珠港—夏威夷大島—基拉威爾活火山—東京（遊程七天） 二月：14，17日 四月：7日
韓國五天 韓國濟洲島—釜山—慶州—大田—漢城—東亞山莊（遊程五天） 二月：17，18日 三月：12日 四月：7，21日	**菲律賓** 馬尼拉—碧瑤—百勝灘—大雅地火山—文化村（遊程六天） 一月：22日 二月：16，17，18日 三月：4，19日 首家選用 冠全菲島最新型之半島大酒店	**紐 澳** 奧克蘭—魯多路亞—皇后城—美福海峽—墨爾砵—雪山—坎培拉—紅山—雪梨—鍾乳石洞（遊程十二天） 二月：13，27日 三月：28日 四月：3，24日

安樂旅運社有限公司
香港德輔道中51號美昌人壽大廈三樓（2字） 電話號碼：5-266171—0（十綫）
九龍尖沙咀彌敦道100號東英商場地下G-11A 電話：3-674001—3（三綫）

天海酒樓夜總會
・凉夏暖冬・境仙間人・
每晚十時一演唱 徐小鳳 歌壇紅星 最受歡迎
李秀齡・洪淑美・慧 瑪
柳 鶯・華 華・敏 潔
七大歌后・輪迴演唱
海天古典舞蹈團
八時正及九時半
波斯奇人雜技團
凌空飛人嘆觀止矣
十一時四十五分
菲島列杜社大樂隊及超人合唱團
黎滚然國樂團
三大名樂隊全晚不停演奏
九龍海運大廈三樓3-670181

總督大酒樓
◀快將開幕▶
格調高雅 ✦ 云類拔萃
正宗粤菜・早午茶点
晚飯宵夜・精美小菜
壽筵春酌・歡迎預定
荃湾聚安街弍十五至三十三號
营業部電話
12-434880・12-434811

SENIOR SPECIALIST
哮喘
並非研究階段 事實已能根治
哮喘為世界六大難以根治惡疾之一，久治不能斷根。並非目前醫學尚未解決，而是醫學界研究會一致。現一九六十年代研究成功之一疾之陳乃超府醫生醫藥研究部，研究此疾二十餘年，委員會已正式證明「哮喘」可以根治成功。依照陳乃超府醫生與國家標準研究部治療保證，凡患者附問卷十九分，索取哮喘病治療指南。
陳乃超藥廠
出版有本廠來信索取說明書，一律免費。凡有哮喘問題，請向本廠查詢。香港九龍彌敦道三角咀北帝街58號22三樓A座 台北市信義路四段30巷22弄1號二樓

第一合成皮廠有限公司
富華織造廠有限公司 技術三合一
美豐織染廠有限公司
目前第一合成皮廠所出產高級人造皮（PU.）的裡布來源，經已無須倚靠外地購入，而由本港富華織造廠及美豐織染廠直接供給。因此，品質提高，降低成本，大量供應全港九各大廠商用戶。本廠出品用途廣闊，適宜製造手袋、皮箱、旅行袋、衣物、鞋靴、傢俬、室內設計等等。
高級人造皮（PU.）1977年調整價格
0.80mm-0.90mm.X54" 每碼 由 10.40元起
0.60mm-0.70mm.X54" 每碼 由 9.20元起
大量新產品人造皮（PU.）專供屬身裝飾用
0.60mm-0.70mm.X54" 每碼 由 9.20元至10.40元
（平均每平方呎0.75元）
歡迎訂購
電話查詢・派員接洽
第一合成皮廠有限公司
九龍尖沙咀九龍花園徑一號
美國銀行大廈501室
電話：3—695569 3—695560
門市部：九龍深水埗角道186號
電話：3—932000 3—922049
工廠電話：12—987065 12—987083

華僑日報讀者七海旅行團
海洋公園
珍寶海鮮舫歡樂遊
・引以為榮
・大開眼界
・全日遊覽
・先睹為快
①豪華旅遊車接送往返海洋公園
②乘架空纜車登南朗山鳥瞰全景
③濤濤館細聽電動濤潮擊石濤聲
④海洋劇場欣賞海洋動物之表演
⑤海洋館參觀各種深海珍奇魚類
⑥黃竹坑花園飼餵各種馴養動物
⑦經驗領隊全程帶遊服務及講解
⑧珍寶海鮮舫進食中式海鮮晚餐
⑨增設趣味遊戲送名貴實用禮物
日期：1月16日（星期日）
時間：由上午十時至下午七時半
費用：$68.
（小童只收$60.）
總領隊：黃思濂
「百樂」威士忌 贊助
詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137
請速報名

尖沙咀金巴利道35號
金巴利商業中心
美麗華酒店左鄰
・九龍旅遊商業中心
・新型高級商業大廈
・全部中央冷氣系統
・由專業人仕負責管理
每呎租金 3.00
包冷氣管理費
（即將入伙）
大昌物業管理有限公司
中環中建大廈十三樓 5-223112-7 地盆3-692082（假日照常）

國內 甘草膏 田七片
現貨廉讓
直接由國內運到天津甘草膏廣西田七片廉讓價由買
請電H三二五五二一郭洽

紹恒大廈
（九龍元洲街477-483號）
交通便利・商住均宜
設計新穎・三面單邊
已有入伙紙即買即用
住宅單位已售罄
祇餘旺舖及二三樓
商業單位
適合：酒樓、百貨公司、銀行、社團
學校、超級市場等多類商業用。
本地盤電話：3-717060
洽購處：紹恒有限公司
香港中環興隆街34・36號地下
電話：5-454860・5-448221・5-448872

怡生工業中心
觀塘成業街20號
六大優點：
・地點
・樓高
・載重
・價格
・防火裝置
・將來發展
特價預售
洽購處：怡生置業有限公司
旺角彌敦道673號新滙豐銀行大廈11樓1101室
電話：3-944247， 3-948231內線150或236
地盆電話：3-890445

香港魚產工業有限公司
西貢白沙灣
生猛海鮮
特價供應各大酒樓
由一九七七年一月十二日至一月卅一日止
雙頭紅斑每斤42元 （12両—16両）
雙頭鮁魚每斤34元 （12両—13両）
歡迎各大酒樓預訂
電話：3—290106 3—291988

華僑教育

崇基講座鍾士元指出 本港工業成就雖大 展望前途仍有隱憂

工業發展仗賴技術人員訓練至多 製造工業逐增進入世界廿五名內

（特訊）立法局非官守議員鍾士元博士昨日指出：雖然本港工業發展有較大之成就，但仍存有若干之隱憂。

鍾博士昨日下午二時半，應崇基學院之邀，出席該院廿五週年校慶典禮，以「廿五年來香港製造工業的發展」作專題演講時，作以上表示。

鍾士元指出：本港製造工業現時已躍身在全世界首廿五個貿易國家之中，對外貿易數字則每年遞增。

鍾博士稱：本港發展工業之方針，其重心必須倚賴技術人材，擴散製造工業，擴散市場及增進文化貿易關係。

鍾博士認為：本港工業存有下列四點隱憂：

（一）若干工業發展國家，彼等發展的工業大部份與香港現在的工業差不多；如果該等工業發展國家有自己的生產，那麼彼等將會不歡迎或禁止香港的產品入口銷售，對於香港來說，將會失去那些發展國家之市場。

（二）那些發展國家所製造之產品，不單只在本地與香港競爭，並致在國外與國際市場競爭，因為他們產品的價錢與工業環境，比香港較為廉宜，例如地價、工價，那麼產品價錢比香港產品較低，在世界市場中，彼等之低價貨品與香港有所競爭。

（三）工業先進國家，如西歐、北美、澳洲、日本等，對香港最大之工業製品，例如紡織，彼等所給予的限額日漸不利，香港對於限額方面受到諸多阻礙，不能加以發展。

（四）香港在廿多年來，出口多依賴紡織工業及成衣，佔出口總數一半以上，如果將來該等工業受到嚴重影響時，那麼對香港整個經濟有極大之危機。

鍾士元博士現兼任行政局非官守議員，香港理工學院校董會主席，香港工業總會名譽會長，及崇佳實業公司執行董事。長久以來對香港社會及工業界有非常重大之貢獻。鍾博士曾擔任之公職包括：港督委任之籌設香港工業總會工作小組成員，香港工業總會主席，香港工業設計委員會主席，香港生產力促進局主席，亞洲生產力組織主席，及香港度量衡委員會主席等。（樹）

小學體操比賽三月九日舉行 比賽只限規定動作 註冊日校均可報名

全部體操器械由主辦當局供應

（特訊）一九七六至七七年度小學體操比賽，經定期於三月九日舉行，凡擬參賽的學校，最遲須於本星期六（十五日）報名，逾期將概不受理。

此項由教育司署之全港小學體操比賽，凡註冊日校學生均可報名參加。上午校或下午校各視為一獨立單位計算。上下午校如不超過十二班者，亦可作一單位計算，每一單位最多只准男女子各一隊參加。至於每隊人數由五人組成，得項比賽首四名之積分撥入總成績計算。

比賽將係根據上年度比賽結果，男女、女子各組首十二隊列入甲組，其餘各隊例為乙組。項目方面，比賽只設規定動作，男子甲組、男子乙組雙槓列為自由參加項目及鞍馬，女子甲、乙組項目均為地墊，跳箱，低單槓及平衡木。全部器械將由大會供應。

所有參加比賽的隊員，年齡不得超過十三歲，即在一九六四年一月二日或以後出生者為合，出賽隊員年齡必須由校長予以證明。貼有運動員近照之註冊表須於比賽日（三月九日）比賽前四十五分鐘交到司令台，遞交註冊表後，即不得更換運動員。

運動員均須穿著其本校所訂之體育服裝，上衣須於背面佩有明顯之號碼布。運動員號碼布大小為六吋乘六吋，男子組白底黑字，女子組橙底黑字，由各校自備。

本年度全港小學體操比賽假九龍文福道新法書院舉行，各參加比賽學校均可獲贈紀念旗乙面。各組成績最佳之首三名均獲獎品。全場最佳男、女子隊各獲挑戰盾乙座。（成）

香港童青會積極 輔導青年善用空閒時間 培養良好習慣公民精神

拓展社會服務籌募運動經展開 呼籲各界支持合力謀青年福利

（特訊）香港童青會主席劉觀生昨呼籲社會人士支持時指出：香港社會風氣敗壞，青年輔導青年善用空閒時間，參加有意義，有組織活動，希望對社會有所貢獻。

童青會昨下午招待記者時指出：目前的香港社會普遍吹起誘惑青年墮落的壞風氣，這不但斷送不少青年的前途，更對社會的安寧和繁榮，會有嚴重的影響及障礙，因此我們童青會所推動的青少年活動，不但需要加強，更有急不容緩之必要，為要應付將來各項艱苦工作及解決經費開道，故而舉辦今次之「拓展社會服務」籌募大會。

主席又指出：「香港童青會於一九七五年二月成立，目的是使本港一般的男女青少年利用空閒時間參加有意義及有組織性的團體活動，更從活動中鍛練良朋益友，並享受其中的樂趣，藉以鼓勵青少年在日常生活中養成自律，熱愛團體，關心社會的好習慣成為良好公民。」

贊助人鍾逸傑

該會贊助人為新界政務司鍾逸傑議員，副贊助人西貢理民官余敦太平紳士，由香港童青會主席劉觀生任籌募委員會主席，副主席何新權、趙振邦、楊啟培、葉志光、葉志銘、李學明、何來發、邱孟員、宗九鑑、文錦、郭銘樑、伊柏勳，副主席陳子鈞議員，財務組主席陳柏泉、吳恩之、壤列、康李照燾，義務核數師溫珮蓮等協助下舉行。

讀者來論 如何教導問題學生

王文炯

在教育學中，通常所稱的問題學生，就是低能的學生，後因低能的命名有影響兒童心理，故以「特殊」稱之，現在教育當局正在加緊的積極進行這種特殊班的教育，但是，本文所談的所謂問題學生，並非以上所指的低能學生，而是教師在普通的教學上所遇到最為難以應付的問題學生，這種情形，綜合來說，不外乎是：（一）學生的懶惰表現；（二）學生不守秩序的表現；（三）學生逃學和說謊的行為；（四）學生的盜竊行為等等，倘若教師遇上這種種情形，如何去教導他們呢？筆者以多年教學經驗，希望能以一得之見，提供各位作參考。

（一）如何教導懶惰的學生：

一個學生在一般正常的情形下，不願作自己能力所及而又並不違反自己的興趣的工作這就是懶惰的表現。教師在這方面必經常碰到的問題就是學生不交功課的問題，那末，教師首先就要瞭解學生之所以不交功課的原因何在，是否學生的功課過重呢？是否學生對功課有辛苦不堪的感覺呢？如果因困難或吃力而不交功課的懶惰表現，那是可以原諒的，但是如果因要貪圖舒服或逃避責任的懶惰表現，那就嚴重了。教師就非要特別留意不可。而且教師更不應給學生過份的寬容，否則會使學生誤解以為不交功課並非嚴重的過失，而繼續下去使懶惰成為積習，同時進而使到其他學生互相仿效，則這樣的教育發展下去是極其危險的，這時，有些教師會扳起臉孔以嚴厲的語氣和責罰方法對待學生，以為非這樣就無法使學生養成勤勉的習性，實則如此做法只有適得其反，可能使學生對功課更生厭惡，所以，不只難堪的責罵和懲罰會收到不好的效果，就是對學生諷笑譏刺或表示不滿也會起極壞的影響。

原則教師應該如何去矯正學生使他們明白不交功課的懶惰惡習呢？首先就要教育學生那種工作之做與否，是由該種工作的意義或對工作的義務承擔來決定，而非由工作是否辛苦或困難來決定的，所以提高學生對功課感興趣這是教師積極性的做法，學生對功課不感興趣就往往倍覺其困苦，而對於極感興趣的事情，雖然困苦也不覺怎樣難受，另一方面，若功課中的困難辛苦成份極為顯著，而它所含的興趣卻未為學生所充份認識，則學生會倍覺它枯燥乏味，因而提不起勁去做，所以教師就應該設法使學生嘗到功課的甘味，容易的部份抽出讓學生去做，就是從功課中的興趣和嘗到成功感，然後再耐心地去鼓勵和教導他們說：「要做一個好學生，就必需把每天的功課做好。」這比起用那些嚴厲的責罵要來得高明而又能收到更大的效果。（未完，待續）

高主教聖嘉勒兩校合組 社務團籌募本年經費 十六日舉行義映電影

（港訊）社務團乃一香港政府承認之社會服務志願團體，由高主教書院與聖嘉勒女校所創辦，自一九六八年至今已有八年歷史。該團的宗旨是使年青一輩更能深入認識社會和貢獻出他們的力量來幫助那些不幸者。

社務團的主要工作是開辦一免費小學——石排灣聖伯多祿夜校，藉此給予該區失學之青少年一個進修機會。該校之學生約一百五十人，而教師之職則由兩校的中六同學擔任。除開辦夜校外，該團更設立了老人組、弱能及傷殘兒童組、育人組和兒童康樂中心。團員們皆本著「老吾老以及人之老，幼吾幼以及人之幼」的精神來服務，並希望藉此等服務帶給那些不幸者一點人間之溫暖。

由於近年團務日益繁重，經費增加，故該團決定作電影籌款。定期十六日（星期日）上午十時三十分假灣仔京都戲院義映「孤雛血淚」一場，票價分五元及七元二種，門票即場發售。希望各界人士熱烈支持，慷慨解囊，踴躍購票。

新亞研究所琴社 國樂演奏會成功

新亞研究所琴社於本月八日在九龍天光道新亞中學大禮堂舉辦國樂演奏會，由社友及青年新秀聯同演出。合奏樂曲，內容充實，古箏彈唱，有繞樑之致；獨奏方面，笙、簫、古箏、琵琶、三絃皆具水準；更邀得教育界前輩饒宗頤教授，唐志仁、胡蒲生，唐君毅夫人等雅奏古琴，倍見生色。日夜兩場，均告滿座。誠為新春以來最具學術性之國樂盛會。

戶外康樂活動

該會現有會員人數三百二十五人，人數尚在增加中，每週均舉行各項海上，戶外及康樂活動（如獨木舟，風帆，露營，遠足，射箭等）會員收費港幣拾元正，青少年會員（年齡在十八歲以下）收費港幣五元正。

該會為一義務團體，故無任何機構給與經濟上的支持，所有的活動費用均由會員自行負擔，而各項訓練器材由本會委員集資購買，本會為推動今後一切活動，訓練經費是不可缺少的，故舉辦此次籌款大會。

餐舞籌款 週五舉行

（又訊）籌募運動分二方面進行（一）週年餐舞會定在本月十四日（星期五）在九龍假日酒店舉行，屆時並由香港裝備公司贊助演出節目。（二）一元幸運獎券，定於同日抽獎，獎品有彩色電視機，自動洗衣機，雪櫃，谷來尾船機，兩張木舟，雙唱機，電烤箱（琳）等多項，獨……

本年英聯邦日 訂定三月十四日

（特訊）本年英聯邦日將為三月十四日，而非為十一月十一日。

教育司署近據英聯邦政府通告各校稱：今年三月第二個星期一為英聯邦日，因此，一九七六年學校所頒一九七七年假期表第十五號通告，改為一九七七年三月十四日為學校假日之一。

新聞專業訓練班 定本月中旬開課

（港訊）「新聞學職業訓練班」將於本月中旬開課。此課程乃專為有意從事傳播媒介機構之人士而設，訓練編輯記者等專業人材，由現職資深報業工作者主講。每週兩晚，由七時至八時半上課，歡迎各界人士參加，可到銅鑼灣怡和街莊士敦大廈一五〇六室報名，電話：五—七九二二九。

中大校外進修部舉辦「證券投資」文憑課程

香港證券交易所聯會贊助 三月開課二月初截止報名

（中訊）中文大學校外進修部舉辦「證券投資」文憑課程，由香港證券交易所聯會贊助，定於三月間開課。該課程旨在講授證券投資之原理與實務，使參加者對證券投資可獲系統化知識，從而能對投資活動及證券業務有正確認識，有助於本港證券市場之健全發展。課程內容分為六科：（一）投資用會計，（二）投資經濟學，（三）金融市場，（四）投資分析，（五）證券交易實務，（六）投資管理。全部課程期限約為一年，每週上課兩晚，每晚兩小時，共計一百六十八小時。二月五日截止報名。

大同英文夜校 二月新學期招生

預科部：編制：文組及理組。（不招插班生）
科目：英文、中文、中史、普數、高數、物理、化學、生物、歷史、地理、經濟及公共事務等。
英中部：中一至中四班。（會考班不招插班生）
科目：英文、新數、中國文學、中國語文、中史、地理、生物、化學、經濟及公共事務等。
英專部：字母班至中四班。（會考班不招插班生）
科目：讀本、作文、文法、會話、新評、書法、信札、商業尺牘等，輔助教具以錄音機、幻燈機及影片為主。
報名：星期一至星期五，晚上七時至九時半。
校址：九龍亞皆老街一一五號（火車橋側）電話：三—〇六六四〇

大同中學

招一九七六年度下學期插班生
招考班級：中文部：小六至中四 英文部：F.1至F.4
報名日期：即日開始
報名時間：上午九時至十二時下午一時至四時 攜同學歷證件并相片兩張
考試日期：報名時通知
校址：正校九龍塘村八十一號地段 分校九龍亞皆老街一一三至一一五號
監督兼校長李士秀

高雷中學招插班生

班級：中文部——中一至中四 英文部——F.1至F.4
報名：即日開始
考試：考試日期報名時通知
校址：九龍福全街32—40號自置校舍
電話：K九六四六七二 九五一八九六
誠聘史地教師
監督 龐鼎元 校長 吳源興

世界電機工程學校 招男女生

無線電視進修日夜班 電視工程日夜班 船舶電報班
試驗日期：一月十六日
應屆畢業生全部由校介紹職業
校址：灣仔盧押道五號 電話：H二七六九六〇

ST. MARGARET'S GIRLS' EVENING SCHOOL

葵涌 九龍城 深水埗 聖瑪加利女子英文夜校

英文夜中學暨英專二月份新學期招生

班級：英文中學中一至中五（會考班），英文專修初學班至會考班新生。
報名：即日起於日、夜辦公時間內接受辦理。
校址：（一）下葵涌興芳道204—208號（近葵涌道警察總部大廈），電話：12-256138
（二）九龍城太子道348—352號，電話：3-835252
（三）深水埗荔枝角道99—101號（近太子道與彌敦道交界處，適合大角咀，旺角及深水埗夜校女生就讀）。電話：3-966675

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高）六十元
◀每日下午五時截稿▶
賜洽處 總社地址：香港荷里活道106至110號 中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下 旺角辦事處：旺角上海街497號地下
如蒙惠顧・請撥電話：總社5—221583・中區分處5—231637・旺角辦事處3—840749

業主請注意

若閣下置有高尚住宅區樓宇，有意租售與國際性外資公司者，請來電：5-235141-3或駕臨香港和記大廈2013室・委託本公司香港辦事處代為處理
ESTATETOWER
ASSOCIATED WITH HONG KONG BRANCH OF MANPOWER INC. — 560 OFFICES IN 37 COUNTRIES — SUBSIDIARY OF PARKER PEN INC. U.S.A.

全部 肇如大廈 新型商業住宅樓宇

九龍元洲街 394—408號
地庫至四樓商業用樓宇只餘地下
舖位三仟餘呎適合百貨各行各業
五至十二 新型洋樓 兩梯四伙 梗房間格
實用面積 四佰餘呎 九佰元起 自辦管理
獨立水電 公用設備 全部齊全 歡迎租住
第一期已租出七成第二期現在開始出租
招租 用供樓花首期即可立刻住新樓過新年不怕加差餉補地價

美景台 A/B座

（博富臨域多利道）
2194呎 售 $550,000起
高尚住宅 管理完善
背山面海 環境恬靜
四房二廳 寬敞舒適
入牆衣櫃 一應俱全
更有游泳池網球場兒童遊樂場約二月入伙單位無多欲購從速。
FYK EPS 簡福飴特許測量師行
中環都爹利街13號地下B室
5：227726 5：228606

新威大廈

999年期
中環威靈頓街 112-114
商業單位 餘額無多
分期付款 平過交租
面積由三百餘呎起
特價只售八萬五
歡迎參觀比較
寫字樓3—309133 地盤5—439788

新型商業大廈

大角咀橡樹街74—76號
一梯兩伙・交通方便・62年期
首期三成・六年付款・九折優待
洽購處：利棧置業有限公司
佐敦道嘉信樓一樓F座 K-685372K664995
環球鎣記
上海街288號地下 K-848073K-889473

海防大廈五樓 五千餘呎出售

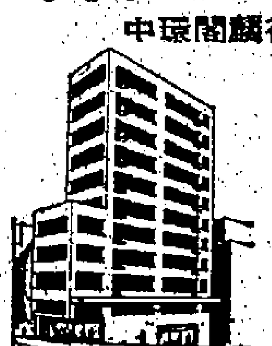
尖沙咀彌敦道 海防道轉角大單邊（面對公園）
適合寫字樓、高級工場、旅遊機構等用途
洽購處：電話：5—237885

金賜工業大廈

九龍土瓜灣木廠街五號
分座分層出租
近飛機場，僅一分鐘車程
極適精緻，高級產品工業
1977年初入伙・歡迎預訂
洽租處：永寧企業有限公司
電話：5-772600 5-772607
香港銅鑼灣禮頓道利佐治街1號金堡酒店大廈八樓 備有精美說明書

祥興商業大廈

中環閣麟街37號 有入伙紙



月租每呎$1.60
平通中環・每層一伙
中區中心・交通便利
寫字樓用・分層租售
明發建築有限公司
電話：3—817433
九龍彌敦道442號閣樓

☆鴻星營造有限公司☆

電話：K-852410 K-313420
(1)土瓜灣下鄉道63號 一梯一伙 地點旺盛 商住兩用 只餘舖位 住宅一層 訂購從速 預售期間 九五優待
(2)清水灣獨立複式花園別墅
(3)窩打老道山文福道19號瓊林別墅住宅連車位
(4)上水安國新村別墅式洋樓連車位
(5)油麻地彌敦道482—484二樓商業樓宇2700呎
(6)油麻地彌敦道482—484住宅樓宇多間出售
(7)沙咀山林道環海大廈旺舖多間

兆業大廈（105年期）

九龍旺角花園街183—189（近太子道）
九五折優待
超值樓宇，隨時收回原價
四至十四樓四百餘呎十二萬五千元起
二及三樓八百餘呎十五萬元
即買即住 首期一成 十年付款
永安祥置業有限公司
電話：5-430303-9 地盤電話：3—956430

葵涌高級工廠大廈

打磚坪街和宜合道交界
地下二樓兩層招租
每層24,000呎 樓底高18呎
請電 威廉公司 5-241005

旺角彌街22號旺舖
1,066呎 租$5,000
恒隆 5-795128

寫字樓租

中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,000 1000呎 $2,000
電話：5—453057

中區大道中192舖位連閣
售$650,000 租$5,200
恒隆 5-795128

葵涌高級廠房租售

興旺地區工源充足地下廠房壹萬餘呎全新裝修水電俱全滿鋪雲石冷氣設備即租即用省卻裝修合意請電12—242534許洽

又一村洋樓

地錦路5號 玉蘭路2號
高尚住宅 一流設備
分層預售 分期付款
每層僅售三十餘萬元
洽購處：九龍塘尾道205號華亨金飾參茸行
電話：K950942 939534

中區寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・廉租
德輔道中香港華人銀行大廈
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行財務部洽

樂陞商業大廈 現貨 平價 分層 出租

油麻地上海街279至283號接近榕樹頭遊樂場及政府停車場旺盛地點，將來油麻地地底火車總站皆在相連附近，旺舖最適宜銀行超級市場茶樓餐廳及寫字樓之用。歡迎參觀。
租務處：樂成企業有限公司 荃灣柴灣角街六號
電話12-403824 12-849310 地盤辦事處3-302664

請選用 高麗雅 "GLORIA" 高級玻璃紙皮石

顏色鮮艷・角度分明・產品劃一・底紙堅韌・膠水適中・
價格相宜・接受訂單・依期交期・多少歡迎・
總代理：聯興（國際）貿易公司（建築材料部）
香港洛克道二五四號九樓
電話：5-753033 5-721362

航訊

利士高五號經港轉往星加坡

亞宜地輪今駛中東
埃打浩即日赴檀島

渣拿摩金比午間將放吉大港

（特訊）東洋船務公司代理利士高五號貨櫃輪（LEDESCO CINCO），昨日齎貨由日本抵達本港，寄泊八十四號浮泡裝卸貨物。該輪將於今日稍後時間啓航往新加坡。

天祥船務公司代理之渣拿摩金比（JALAMOKAMBI）貨輪，昨晚八時由台灣高雄抵港，拋碇A號泡起落貨物。該輪今日下午將直放孟買、吉大港。

寶隆船務公司之亞宜地貨輪（AYUTHIA），昨日淩晨由日本抵港，泊於A十八號泡上落貨，該輪今日下午啓航前往班加西、的黎波里。

怡和公司之埃打浩貨櫃輪（IDAHO）昨下午二時由馬尼拉抵埗，停泊A卅二號泡起落貨物後，該輪今日本港稍後時間內前往美國、檀香山、加州。

山下新日本汽船（香港）有限公司代理之飛航雅士號貨櫃輪（CLIPPER ACE）將於本月十二日到港裝卸貨物，其開行時間另訂。該輪收貨後啓航往羅省、溫哥華、西雅圖、溫哥華B.C.長堤，聖地牙哥、紐約、沙灣拿等埠。

太古船務公司代理之士打金巴輪（ST.CUMBERLAND）將於本月十七日到港裝卸貨物，逗留至廿一號始啓航往蘇瓦群島、奧克蘭、威靈頓、列把頓。（濟）

紐約港印製小冊
供各國貨運參考

日本遠東辦事處有供應

（特訊）美國新澤西州及紐約海港一九七七年最新出版輪船業務一覽表，以供世界各國作爲貨運業之參考資料，紐約及新澤西海港貿易發展局之辦事處，分佈在美國本土及海外地區。並派駐有代表解釋海港貨運業務之問題。爲促進貨運，政府主動提供發展之最初資料來源。

海港當局在這一年新出版之輪船業務紀錄表小冊中，將詳細列舉所有紐約及新澤西海港之辦事處名稱，地址、及聯絡的電話號碼後，所屬碼頭之位置，個輪船之種類及提供合法代理客貨運公司之目錄表，以求出入口航業方面對紐約及新澤西海港認識更清楚。

今年將會需要較高貨業的運貨人，對貨運方面有深度認識者，以求促進貨運及其他鐵路幹線之聯系。此計劃亦會列入最新出版之目錄表小冊上，以求使貨運碼頭在操作方面得以主動。

紐約及新澤西海港委員會一致認爲：除了貨運外亦將開闢客運業務。

紐約及新澤西海港貿易發展局之航業小冊公開供應世界各貨運機構應用，同時該局亦在日本設有遠東辦事處地址爲：（KOKUSAI BUILDING, MARUNOUCHI CHIYODA—KU, TOKYO,100JAPAN）如想了解紐約，新澤西海港貿易發展局最新資料者，可去電或函連該處。

圖爲衞勃氏

押滙信用狀研討會

箱運公司邀請專家主持

（特訊）太古船務代理之箱運有限公司，邀請國際商會銀行技術及實務委員會主席衞勃氏，來港主持一項押滙信用狀研討會。該會訂於一月廿一日及廿四日在港島富麗華酒店舉行兩次，其中一次將有粵語傳譯。

衞氏主持之委員會，近曾編撰「押滙信用狀統一慣例與實務」一書修訂草案，以適應貨櫃運輸發展所引起之各項興革。但其中若干條款之詮釋尚有困難，故箱運公司特邀衞氏在該公司遠東各營業區先后舉行研討會，以協助各地付貨人及進口商。本港銀行界及進出口商均極感興趣。

衞氏國際財務經驗豐富，曾任國際總商會直屬各國際財務及國際貿易委員會委員，一九七二年前曾任倫敦比利時銀行布朗錫比利有限公司董事。研討會資料可向香港總商會或其附屬機構索取。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二三七一九一
永泰	四五八一七五
汎航	二三三〇一六
泛祥	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙唔	二三五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四四五〇六一
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二二六〇八一
美輪	二三七〇七一
海隆	二五六一八七
海徽	四五七〇八一
捷成	二四九二〇一

尚有航訊在第四張第三頁

AMERICAN PRESIDENT LINES

灣仔立興大廈四樓 電話：5-281622

美國總統輪船公司

貨櫃服務‧定期航綫來往

日本：神戶、橫濱、沖繩島。

美國西岸/西加拿大：（轉口日期）

西雅圖（16）、溫哥華（17）、朗備臣（17）、羅省（17）、聖地牙哥經羅省（19）、三藩市（20）及內陸O.C.P.各地。

美國東岸/海灣各埠：（經西雅圖或羅省）

紐約、波的摩、波士頓、費城、紐柯克、查爾斯敦、沙灣拿、新奧爾良、武橋、加威士頓、侯斯頓、邁亞米。

東加拿大：（經溫哥華）

滿地可、多倫多。

船名	集成貨櫃載貨日期	葵涌四號碼頭載貨日期	到港	開行
麥地臣總統 P. MADISON	1月16	1月17	1月18	1月19
麥堅尼總統 P. MEKINLEY	1月22	1月23	1月24	1月25
詹森總統 P. JOHNSON.	2月5	2月6	2月7	2月8
環球航綫：星加坡、巴生港、高能、哥倫坡、孟買、喀拉嗤、亞不列斯、力臣、熱內亞、馬賽。				
艾森豪總統 P. Eisenhower	1月12	1月13	1月14	1月15
普樂總統 P. Polk	1月28	1月29	1月30	1月31
門羅總統 P. Monron	2月14	2月15	2月16	2月17

本公司葵涌二號碼頭辦事處 電話：12-268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話：12-241272
接運部：灣仔立興大廈四樓 電話：5-278125
落貨紙及提貨單部：中區康樂大廈廿一樓 電話：5-266041
澳門總代理： 電話：84900內綫127,128

福來輪船公司

香港總公司康樂大廈21樓 電話：5-233181-5.
業務部電話：5-262071（20綫）
澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

船名	（到）	（開）
遂利怡美利 MAKEVERETT	一月廿九日	一月三十日
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	二月五日	二月六日
往：名古屋、門司、神戶、橫濱、釜山		
茂利怡美利 MURRAYEVERETT	一月十九日	一月二十日（不收香港貨）
往：名古屋		
發利怡美利 FERNANDOEVERETT	一月二十日	一月廿一日
往：星加坡、椰加達、泗水。		
利民怡美利 RAMONEVERETT	一月廿四日	一月廿五日
發利怡美利 FERNANDOEVERETT	二月八日	二月九日
往：喀喇嗤、刁拜、科威特。		
華星 STAR BELLATRIX	二月十八日	二月十九日
祿星 STAR ALTAIR	三月十五日	三月十六日

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈九樓
電話：[illegible]

香港至波斯灣線

直航：刁拜,巴連,達文

		載貨	開行
峨嵋洲輪 NGOMEI CHAU	第弍次	15/1	16/1
南丫島輪 LAMMA ISLAND		28/1 8/2	29/1 9/2

香港至紅海線

直航：蘇丹港,鶴地打,遮打

		載貨	開行
大嶼島輪 LANTAO ISLAND	第弍次	14/1	15/1
赤洲 CHIK CAHU		29/1 9/2	30/1 10/2

香港至澳洲貨櫃航線

直航：比利士彬,雪梨,墨爾砵（兼收愛德雷特）

	載貨	開行
龍珠島輪 PEARL ISLAND	29/1	30/1
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	25/2	27/2

進口船期

南丫島輪 LAMMA ISLAND	29/1
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU	10/2

收貨站

散貨：九龍倉海運橋（二號閘） 電話：3-688729
貨箱：九龍倉貨箱集運站（五號閘） 電話：3-687020

澳門代理：萬隆洋行 電話82012·6062

LASH

美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：羅省、舊金山、聖地牙哥。
兼收：士托頓、溫圖、長堤貨傢。

JAPAN BEAR 日本熊 元月十五日收貨 元月十八日載貨 元月廿一日啓行
PACIFIC BEAR 太平洋熊 元月廿八日收貨 二月一日載貨 二月四日啓行
GOLDEN BEAR（往波斯灣） 金熊 三月六日收貨 三月九日載貨 二月十二日啓行

CAVN中南美加勒比海FNG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營公司
THEOKRATES（VOY.OL-012）
加多利 貨倉即日收貨 元月十五日下午五時截貨 元月十六日抵港 十七日啓行

Buenaventura Cristobal (Colon & Panama City) Cartagena, Barranpuilla, Kingston, Santo, Domingo,El Guamache,Aruba,Curaco, Maracaibo, Puert Cabello, La Gnaira, Port Of Sparn, Georgetown, And Paramaribo.

總代理 香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5-225046.5-236171.
收貨站：良友貨倉 荃灣美環街一至九號 電話：12-437283‧12-437220

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名	香港	☆三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	諾福克▲▲	鹿特丹
美國太空人號 American Astronaut★★	元月14日	元月28日	元月29日	2月11日	2月12日	2月13日	2月24日
美國精兵號 American Legion	元月22日	二月5日	2月6日	2月19日	2月20日	2月21日	3月4日
美國靈獅號 American Lynx	元月25日	二月8日	二月9日	二月22日	二月23日	二月24日	三月6日
美國和諧號 American Accord	元月31日	二月15日	—	二月28日	三月1日	三月2日	三月13日
美國寶星號 American Aquarius	二月7日	二月21日	二月22日	三月7日	三月8日	三月9日	三月20日

一切貨櫃截貨時間 ★★★一九七七年元月十弍日晚上十一時
☆兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨傢 兼收百慕達島、巴哈馬羣島貨傢
☆☆順接歐洲各大城市貨傢由諾福克經鹿特丹轉運

東南亞區貨箱貨運服務

香港——基隆

	VOY.		香港	基隆
AM. MAIN	178	美滿號	元月16日	元月18日
AM. MIST	182	美景號	元月20日	元月22日

香港——馬尼拉（小呂宋）

	VOY.		香港	小呂宋
AM. MING	172	美敏號	元月20日	元月22日
AM. MING	173	美敏號	元月26日	元月28日

香港——高雄

	VOY.		香港	高雄
AM. MAIN	178	美滿號	元月16日	元月19日
AM. MIST	182	美景號	元月20日	元月23日

香港——星加坡——曼谷

	VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. VENTURE	30	美業號	元月20日	元月25日	元月28日
AM. MAIN	181	美滿號	二月2日	二月7日	二月10日

港澳總代理：業初船務有限公司
於仁行616室 電話：H-237071．H-231301.
葵涌辦事處電話：12-263821 葵涌收貨站電話：12-259393

JUMBO LINE

澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
電話：5-233181-5.
香港康樂大廈21樓
業務部：5-262071-20.
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493

直航 澳洲雪梨,墨爾砵,阿德雷 比利士彬 十天到雪梨（大量貨柜供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
安武士 Andros	1月24日	1月25日	1月26日
新武士 Samos	2月12日	2月14日	2月16日

收貨站 香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭（HIT-BERTH 4 LIMITED N.T.） 電話：12-241268.

愛威 M/S AVA 往：橫濱、神戶。 元月十六日開行（船泊B15泡）
美麗星 M/S MARY STAR 往：橫濱。（兼收貨箱貨） 元月十五日到港 十七日開行
銀星 M/S SILVER STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨） 元月十九日到港 廿一日開行
皇后星 M/S QUEEN STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨） 元月廿五日到港 廿七日開行

新興行船務有限公司 啓
雲咸街一號至三號南華大廈八樓及九樓 電話：五—二五七一一一（十綫）

太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
香港於仁行四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司 全貨櫃服務 現代貨箱碼頭及彩虹德記葵涌道33地段收貨 碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）		截貨集運	香港	開行
安輝	ASIAN RENOWN	—	1月12日	1月16日
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	1月16日	1月17日	1月20日
東方海員	ORIENTAL MARINER	1月20日	1月21日	1月24日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華 聯合航綫 收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記

直航：非茨蘭島、山克蘭、威靈頓、列把頓。 LAUTOKA. SUVA. AUCKLAND & WELLINGTON
士打金巴輪 ST. CUMBERLAND 1月16日截貨 1月20日開行
湖北 HUPEH AUCKLAND & LYTTELTON 1月25日截貨 1月30日開行

新畿內亞及南太平洋航線

廣東 KWANGTON JAYAPURA,WEWAK LAE,RABAUL,PORT MORESBY,HONIARA APIA PAGO PAGO. PAPEETE & TARAWA 2月12日收貨 2月12日截貨

S.K. LINE 昭榮汽船

香港—高雄、基隆全新貨櫃服務

亞洲雅士 ASIA ACE（VOY.29） 截貨：包箱元月十六日下午五時 散貨十五日下午五時 元月十七日抵港
飛航雅士 CLIPPER ACE（VOY.19） 截貨：包箱元月廿一日下午五時 散貨二十日下午五時 元月廿二日抵港

收貨站：現代貨箱碼頭
總代理 東洋船務有限公司
惠臨客貨付洽 大道中僑商大廈1101室 電話：5-250241,5-260900

墨西哥國家船務公司

墨西哥航線

遠東—墨西哥及中美各埠

安柏路 "AMPARO" 一月十九日抵港 二十日開行
依娜蓮 "ELENA" 二月二日抵港 三日開行

往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、奔塔阿勒那斯。

香港代理 福來輪船公司
香港康樂大廈二十一樓
電話：5—233181（十線）
貨艙代理電話5—262071（廿線）
澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話：2493.

1976年 香港年鑑 參考資料新全 編排風格新穎

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十線）
BBS barber blue sea

季候風 M·MONSOON 一月十六日抵港 十七日開行
大朗家 TARONGA 一月廿五日抵港 廿六日開行
往：美國東岸及加拿大多倫多、滿地可。
倍麗 PRIAM 二月一日抵港 二日開行
杜白時 NEPTONE TOPAZ 二月八日抵港 九日開行
往：溫哥華、西雅圖、德金馬、砵倫、委內瑞拉。

收貨站：尖沙咀九龍倉八號倉（由五號閘入） 電話：3-687585, 3-675151（內綫180,210）

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
[illegible]

大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新設客貨輪時速16浬，全船客房冷氣設備） 直透：新加坡 庇能
本期：一月十七日落貨 十九日開行
下期：二月四日抵港 二月七日開行

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 直透：曼谷
即日抵港 一月十四日下午開行 船泊A33號泡

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 直透：曼谷
一月十七日抵港 一月十九日開行

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社

銀嶺丸 M.S. "GINREI MARU" 元月廿五日由日本抵港 廿六日開往星洲、巴生、庇能
露嘉蘭 M.S. "LUCULENT" 元月廿六日由日本抵港 廿七日開往：星洲、庇能

總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一二〇一室 電話：5-249429,5-250241（十綫）

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

永和 EVER HARMONY 船泊A22泡 十三晚半夜開行
往：茲利士多巴、亞路倶、瓜拉鐵我、那瓜拉、馬拉明波、西班牙港、巴拉馬利波、佐治市。

亞洲雅士 ASIA ACE 一月十五日下午五時截貨 十七日開
往：紐約、紐城、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿、傑克遜維爾、邁亞密、溫哥華、西雅圖、波特蘭、朗菲路、羅省、奧克蘭、三藩市、新奧爾良、休斯頓、加爾維斯頓、蒙特利爾、多倫多、聖約翰。

海發 MARITIME EXPLORER 一月十六日到 十六日開
往：安遜那達、瑪瑙斯、曼薩尼羅、奔塔阿勒那斯、阿卡浦爾科、阿卡珍那、危地馬拉、哥連多、聖多明各由橫濱轉。

夏灣拿丸 HAVANA MARU 一月十八日到 十九日開
往：路易士港、留尼旺島、大馬達戲。

里約熱內盧丸 RIO DE JANEIRO MARU 一月廿二日到 廿三日開
往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。

最上山丸 MOGAMISAN MARU 一月廿三日到 廿四日開
往：遮打、亞丁、吉布地、亞薩、阿卡巴、蘇丹港。

巴薩倫那丸 BARCELONA MARU 一月廿二日到 廿三日開
往：馬得港、比利尤是、班加西、的黎波里、亞力山大、拉塔基亞。

海勇 SEA BRAVE 一月廿四日到 廿五日開
往：班鳩、開普敦、馬塔地、杜亞拉、科多納、喇嘉士、阿巴巴、洛馬、塔加拉的、亞別讚。

大安 TAIAN 一月廿九日到 卅日開
往：遮打、蘇丹港、荷蝶達。

春海丸 SHUNKAI MARU 二月三日到 四日開
往：德班、開普敦、伊利沙白港、東倫敦、羅倫索馬貴斯。

利西非丸 RECIFE MARU 二月八日到 九日開
往：蒙巴沙、達巴斯薩拉、貝拉。

卑爾根丸 BERGEN MARU 二月五日到 六日開
往：亞加山大、的黎波里、阿爾及爾、拉士巴馬、里斯本、卡薩布蘭加。

韓進 HYEONJIN 二月九日到 十五日開
往：科多納、洛馬、塔加拉的、亞別讚、蒙羅維亞、自由市、藍吳。

總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司
康樂大廈十二樓 香港：五—二四〇一七一
星巴庇貨傢西區辦事處 電話：5-453393.
香港干諾道中嘉華銀行大廈十二樓

UNITED YUGOSLAV LINES
（SPLOSNA PLOVBA PIRAN）
南斯拉夫聯合航線

往：溫哥華、西雅圖、舢哥瑪、及砵蘭等埠

LITIJA 樂雅 二月十三日抵港 二月十四日啓行
LJUTOMER 樂都 二月五日抵港 二月六日啓行

香港總代理：亞洲運輸有限公司 TEL：5-235096
貨運代理：明發行船務代理有限公司 TEL：5-225046
貨倉：北角貨倉5-702231

ORIENTAL LINE

友信丸 M.S. "YUSHIN MARU" 元月廿二日由日本抵港 廿三日開往：星洲、巴生
第21金力丸 M.S. "KINRIKI MARU No.21" 元月廿六日由日本抵港 廿七日開往星洲、巴生

請各收貨人迅來辦理提貨手續
總代理 東洋船務有限公司
惠臨客貨付洽 大道中僑商大廈1101室 電話—5-249129.250241（十綫）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

直航	歐洲定期航綫（VIA SUEZ CANAL）	入口預告
HULL 倫敦 利物浦 鹿特丹 阿姆斯特丹 漢堡 安特衞普	M.S. DAIWA MARU 大和丸 一月廿六日落貨 廿八日開行 兼收北歐各埠由漢堡轉 HELSINKI, OSLO; BREMEN, MALMO, LISBON, LEXIOES, BERGEN, AARHUS GOTHENBURG, COPENHAGEN, STOCKHOLM DUBLIN, LE HAVRE.	江亞快輪 Sulu Career 一月廿一日到港（歐洲來） 收貨往：上海

總代理：汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址巴素打爾古街95號

Japan Line

VENEZUELA

CFS-HIT（BERTH 2）LTD.
收貨站：香港國際貨櫃有限公司
葵涌弍號碼頭

美國東西岸標準貨櫃航綫

陽興丸 M.S. YOKOH MARU（VOY. No.26） 一月十四日到港 十二日下午五時截止收貨
英偉雅士 M.S. DYNAMIC ACE（VOY. No.7） 一月十五日到港 十三日下午五時截止收貨
亞洲雅士 M.S. ASIA ACE（VOY. No.29） 一月十七日到港 十五日下午五時截止收貨
飛航雅士 M.S. CLIPPER ACE（VOY. No.19） 一月廿二日到港 二十日下午五時截止收貨

往：羅省、三藩市、溫哥華、西雅圖、紐約、費城、賽芬那、波士頓、波的摩。

委內瑞拉 加勒比海定期航綫

日本樂譜快輪 M.S. JAPAN ROBLE 二月二日落貨 三日開行

Regular Monthly Sailing
直航：ACAPULCO CRISTOBAL PANAMA LA GUAIRA MARACAIBO CORINTO SAN JOSE DE GUATEMALA SANTODOMINGOARUBA CURACAO PUNTARENAS PORTOFSPAIN SANJUAN MANZANILLO ACAJUTLA
Also Accepting MANAUS（BRASIL）AND SAN FERNANDO With transhipment at PORT OF SPAIN

ST. Maarten Philisburg Via Curacac

總代理：汎洋航運有限公司
貨客付貨請移玉步 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一（八綫）
澳門代理：星華船務公司 巴素打爾古街九十五號，電話：弍七九七

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
太平	TAI PING	美國	十二	百保利
奧菲士蘭	OSTFRIESLAND	南非	十二	怡和
新利和	SUNNY WEALTH	日本	十二	東方
長輝	EVER SHINE	美國	十二	利通
永和	EVER HARMONY	新加坡	十二	大三
柏羅夫斯基	KON.PETROVSKY	海參威	十二	華林
大同	TA TUNG	高雄	十二	東海
大嶼山	TAILUNGSHAN	曼谷	十二	順昌
伸洋丸	SHINYO MARU	日本	十二	東源
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	高雄	十三	港郵
樂雅	UTIJA	曼谷	十三	亞運
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十三	東海
派畢利	PRIMORYE	東京	十三	華林
東方理財家	ORT.FINANCIER	高雄	十三	港郵
威沙力查	VISHVA RAKSHA	新加坡	十三	東亞
加富	T.E.CUFFE	加州	十三	海運
星星	STAR ANTARES	波斯灣	十三	福來
蘭加嘉利	LANKA KALYANI	日本	十三	東亞
太安	TAI ON	沙巴	十三	東安
金華	KING HWA	高雄	十三	東海
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	庇能	十三	鐵行
寶嘉些路加	BUNGA SEROJA	歐洲	十三	萬邦
娥眉洲	NGOMEI CHAU	高雄	十三	香島
明仁企業	M.R.INTERPRISE	基隆	十三	明仁
海發	MARITIME EXPLORER	新加坡	十三	大三
大嶼島	LANTAO ISLAND	高雄	十四	香島
國信	EMPIRE	釜山	十四	東安
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	十四	太古
長慈	EVER MODEST	高雄	十四	利通
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	十四	川崎
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國	十四	太平
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	新加坡	十四	馬士基
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	美國	十四	總統
西利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	十四	馬士基
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	十四	港郵
先達雅達	STRATHARDLE	波斯灣	十四	鐵行
士打香港	STRAAT H.K.	新加坡	十四	渣華
先達寶來	STRATHBRORA	日本	十四	鐵行
海隆	HAI LONA	基隆	十四	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	十四	東源
海雄	HAI HSIUG	大中	十四	永裕
麥賽賽總統	PRES.MAGSAYSAY	波斯灣	十四	東灣
光星	BRIGHT STAR	日本	十四	東方
美國太空人	AM.ASTRONAUT	美國	十四	美輪
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	十五	東洋
加爾馬士	KARL MARU	歐洲	十五	東亞
海望	OCEAN HOPE	新加坡	十五	大三
海王	HAI WANG	基隆	十五	永裕
西路頓萊克	SHELDON LYKES	高雄	十五	怡和
普拿	PULAWY	歐洲	十五	天祥
若菜山丸	WAKANASAN MARU	日本	十五	中央
貿易	SL.TRADE	美國	十五	海陸
萬國一號	MANO 1	釜山	十五	港興
新河丸	SHINKAWA MARU	日本	十五	永泰
加爾敦	IBN KHALDOON	日本	十五	怡和
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十五	新興
新興	SUN HING	婆羅洲	十五	誠昇亞
百福達	ANDHIKA PERMATA	日本	十六	亞利來
大中山	TAI CHUNG CHAN	曼谷	十六	順昌
士打納皮爾	STRAAT NAPIER	基隆	十六	渣華
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	十六	寶隆
明仁投資	M.R.INVESTMENT	基隆	十六	明仁
東方佳人	ORT.LADY	美國	十六	港郵
邊古泉	BENCRUACHAN	釜山	十六	太古
加多利	THEOKRATES	高雄	十六	海運
雅士尼亞波	JASTARNIA BOR	日本	十六	天祥
柏和美斯基	PERVOMAYSK	澳洲	十六	華林
長德	EVER MORAL	高雄	十六	利通
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHER	巴生港	十六	港郵
泰豐	THAI HONG	婆羅洲	十七	三星
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十七	東洋
士打金巴倫	STAAAT CUMBERLAND	新西蘭	十七	太古
東光	DONG KWANG	釜山	十七	東宇
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	十七	總統
明德	MING LI	基隆	十七	明仁
美麗星	MARY STAR	釜山	十七	新興
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	十七	大三
順興	CRYSTAL STAR	日本	十七	中央
季候風	MA.MONSOON	澳洲	十七	百保利
東京灣	TOKYO BAY	高雄	十七	太古
加拉高林	KARAKORUM	基隆	十七	海運
利都	LINDO	基隆	十七	新興
安瑪古格	ANNE MARIE KRUGER	波斯灣	十七	海運
利康	NIHON	日本	十七	寶隆
東山丸	TOKUSAN MARU	澳洲	十八	新興
昌達	FORTUNE TRADER	日本	十八	海聯
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	十八	東源
夏灣拿丸	HAVANA MARU	日本	十八	大三
香港成功	H.K.SUCCESS	高雄	十八	港郵
彬風	BENNET MARU	日本	十九	中海
海民	HAI MING	基隆	十九	永裕
東方領袖	ORT.LEADER	高雄	十九	港郵
春日丸	KASUGA MARU	歐洲	十九	日郵
安柏路	AMPARO	南美	十九	福來
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十九	東源
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十九	怡和
比力加	NO.4 BINEKA	日本	十九	天祥
新熱那亞	ZIM GENOVA	美國	十九	新興
美國精兵	AM.LEGION	美國	十九	美輪
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	十九	福來
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	印尼	十九	福來
希爾	HEL	歐洲	十九	天祥
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	二十	振盛行
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	二十	建華
法蘭西丸	FRANCE MARU	日本	二十	川崎
亞士馬士基	AXEL MAERSK	美國	二十	馬士基
玫瑰騎士	CHEVALIER ROSE	歐洲	二十	沙啫
海聯	SEA UNION	日本	二十	永泰
旁遮普州	STATE OF PUNJAB	新加坡	二十	東亞
銀星	SILVER STAR	釜山	二十	新興
鳴門丸	NARUO MARU	日本	二十	日郵
金橋	GOLD BRIDGE	日本	二十	新興
長城	KOTA PETTANI	上海	二十	太平
江亞	SULU CAREER	歐洲	廿一	茂洋
金星	VENUS	日本	廿一	東方
藍鯊	BLUE SHARK	日本	廿一	大源
雅士馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡	廿一	馬士基
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	廿一	馬士基
東星	EASTERN STAR	日本	廿一	中央
	ASTREA PEAK	新加坡	廿一	大三
海德	HALLDIS	丹絨馬尼	廿一	多利順
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	廿二	東洋
羅他東京	FROTATOKYO	馬尼拉	廿二	美邦
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	日本	廿二	大三
史葛夫	PSKOV	海參威	廿二	華林
交易	SL.EXCHANGE	美國	廿二	海陸
百必達	ANDHIKA PUSPITA	台灣	廿二	亞利來
史蒂拉萊克	STELLA LYKES	高雄	廿二	怡和
友信丸	YUSHIN MARU	日本	廿二	東洋
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	廿二	馬士基
安武士	ANDRO S	澳洲	廿二	福來
安武士	ANDROS	澳洲	廿二	福來
巴塞倫那丸	BARCELONA MARU	日本	廿三	大三
高麗鳳凰	KOREAN PHOENIX	美國	廿三	太平
碧治寶	BIRCHBANK	歐洲	廿三	仕嘉
國暉	THRIVING COUTRY	曼谷	廿三	建華
來利碧琪	LLOYD BAKKE	三藩市	廿三	鐵行
最上山丸	MOGAMISAN MARU	日本	廿三	大三
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	南非	廿三	川崎
士打亞古拉	STRAAT AGULHAS	基隆	廿三	渣華
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	基隆	廿四	川崎

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
	美洲綫			
麗緹嘉	LITIJA	西雅圖溫哥華	十二	亞運
柏羅夫斯基	KON.PETROVSKY	加州西北太平洋	十二	華林
永和	EVER HARMOY	加勒比海	十三	大三
樂雅	CITIJA	西雅圖溫哥華	十三	大三
海發	MARITIME MXPLORER	加勒比海	十四	大三
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十四	山下
東方理財家	ORT.FINANCIER	加州紐約	十四	海運
威沙力查	VISHVA RAKSHA	加州西北太平洋	十四	東亞
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	加州紐約	十四	馬士基
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國西岸	十四	太平
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州紐約	十五	美輪
英偉雅士	DYNAMIC ACE	美國西岸	十五	山下
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	紐約	十五	總統
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	溫哥華	十五	源源
些路頓萊克	SHELDON LYKES	墨西哥灣	十六	怡和
長德	EVER MORAL	紐約	十六	利通
貿易	SL.TRADE	美國	十六	海陸
士打納皮爾	STRAAT NAPIER	加勒比海	十七	渣華
加多利	THEOKRATES	加勒比海	十七	海運
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十七	山下
加拉高林	KARAKORUM	墨西哥灣	十八	渣華
季候風	MA.MONSOON	紐約美國東岸	十八	百保利
麥迪遜總統	PRES.MADISON	加州西北太平洋	十八	總統
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	十九	新興
香港成功	H.K.SUCCESS	西雅圖溫哥華	十九	港郵
美國精兵	AMERICAN LEGION	加州紐約	二十	美輪
安柏路	AMPARO	南美洲	二十	福來
法蘭西丸	FRANCE MARU	加勒比海	廿一	川崎
旁遮普州	STATE OF PUNJAB	美國太平洋	廿一	東亞
日本熊	JAPAN BEAR	加州	廿一	海運
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	廿一	馬士基
羅他東京	FROTA TOKYO	南美	廿二	美邦
飛航	CLIPPER ACE	美國西岸	廿二	山下
史葛夫	PSKOV	加州西北太平洋	廿二	華林
	歐洲綫			
派畢利	PRIMORYE	漢堡倫敦	十三	華林
寶嘉些路加	BUNGA SEROJA	鹿特丹安特衞普	十五	萬邦
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	熱那亞馬賽	十五	總統
雅士尼亞波	JASTARNIA BOR	鹿特丹漢堡	十七	天祥
利康	NIHON	鹿特丹哥頓堡	十七	寶隆
邊古泉	BENCRUACHAN	熱那亞里斯本	十八	太古
東京灣	TOKYO BAY	南安普頓漢堡	十八	太古
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡不來梅	廿二	馬士基
萬寶龍丸	MONT BLAND MARU	巴塞倫那熱那亞	廿三	大三
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	漢堡倫敦	廿三	華林
巴塞倫那丸	BARCELONA MARU	地中海	廿四	大三
碧治寶	BIRCHBANK	鹿特丹漢堡	廿四	仕嘉
春日丸	KASUGA MARU	南安普敦漢堡	廿五	日郵
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	漢堡利夏化	廿六	港郵
利來得	NL.DEJIMA	鹿特丹漢堡	廿八	寶隆
大和丸	DAIWA MARU	漢堡利物浦	廿八	茂洋
亞馬拿	ASMARA	卡薩布蘭卡里斯本	廿九	寶隆
普樂總統	PRES.POLK	熱那亞馬賽	卅一	總統
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	漢堡不來梅	卅一	捷成
加爾馬士	KARL MARX	鹿特丹漢堡	一日	東亞
派史溫基	PIONER SLAVYANKI	漢堡倫敦	二日	華林
邊來路	BENLOYAL	里斯本利夏化	二日	太古
寶嘉坦榮	BUNGA TANJONG	利夏化鹿特丹	六日	萬邦
地中海	MEDITERRANEA	巴塞倫那熱那亞	七日	天祥
玫瑰騎士	CHEVALIER ROSE	漢堡鹿特特丹	七日	沙啫
富山	TOYOMA	鹿特丹哥堡堡	八日	寶隆
	澳洲綫			
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	十四	香島
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	十五	太古
東山丸	TOKUSAN MARU	澳洲	十八	新興
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	二十	怡和
士打金巴倫	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭	二十	太古
來利碧琪	LLYD BAKKE	弗力曼特爾	廿四	鐵行
東方海員	ORT.MARINER	澳洲	廿四	港郵
安武士	ANDROS	澳洲	廿六	福來
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	廿七	香島
	印•巴•中東綫			
薩拿摩金比	JALAMOKAMBI	孟買吉大港	十二	天祥
亞宜地	AYUTHIA	班加西的黎波里	十二	寶隆
加富	T.E.CUFFE	波斯灣	十三	海運
新利和	SUNNY WEALTH	巴士拿加林沙	十四	東方
娥眉洲	NGOMEI CHAU	波斯灣	十四	香島
蘭加嘉利	LANKA KALYANI	科倫坡	十四	東亞
明仁企業	M.R.ENTERPRISES	卡拉奇科威特	十五	明仁
青港	GREEN HARBOUR	遮打	十五	東方
大嶼島	LANTAO ISLAD	紅海	十五	香島
先達寶來	STRATHBRORA	波斯灣	十六	鐵行
建寶	KEN PAO	波斯灣	十七	東海
安瑪古格	ANNE MARIE KRUGER	波斯灣	十七	海運
利都	LINDO	吉布底依力	十七	新興
冠海	KUAN HAI	亞婆巴遮打	十七	海威
	ALTO ONE	卡拉奇孟台達	十七	華山
加爾敦	IBN KHALDOON	波斯灣	十八	怡和
新星	NEW STAR	巴林科威特	二十	源源
碧華星	BERTHA STAR	吉布底依力	廿二	新興
長城	KOTA PETANI	紅海	廿二	太平
鳴門丸	NARUTO MARU	班加西的黎波里	廿二	日郵
蓮華山	WENMAR ALICE	班加西的黎波里	廿三	華山
最上山丸	MOGAISAN MARU	紅海	廿四	大三
加利亞	WESER CARRIER	沙拉遮杜拜	廿五	天祥
青谷	GREEN VALLEY	遮打達曼	廿七	東方
	KOTA SABAS	波斯灣	廿七	太平
愛新	GULF ANCHOR	波斯灣	廿八	東灣
富國丸	FUKOKU MARU	都化	廿九	創聯
太安	TAIAN	紅海	三十	大三
邁利怡美利	MAKEVERETT	吉大港仰光	三十	福來
吉和	CHI HO	波斯灣	二日	東海
	ARYA SAD	賓林沙	二日	海德
長豐	EVER HARVEST	達曼	三日	利通
先達來路	STRATHLOYAL	波斯灣	五日	鐵行
熱田丸	ATSUTA MARU	仰光吉大港	五日	日郵
青谷	GREEN VALLEY	遮打達曼	五日	東方
莊島怡美利	JOHNEVERETT	仰光吉大港	六日	福來
南丫島	LAMMA ISLAND	波斯灣	六日	香島
寶星	PRECIOUS STAR	曼谷	十三	金榮
泰豐	THAI HONG	汶萊	十八	三星
	東南亞綫			
美樂	AM.VENTURE	馬尼拉	十二	美輪
利士高五號	LEDESCO CINCO	新加坡	十二	東祥
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十四	順昌
美寶美	BULSOOK	曼谷	十四	振盛行
多宇治	TOWUTI	印尼	十五	東海
海德	HYDE	印尼	十五	聯航
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	十五	中央
太安	TAI ON	汶萊古晉	十六	東安
新河丸	SHINKAWA MARU	曼谷	十六	永泰
若菜山丸	WAKANASAN MARU	馬尼拉	十六	中央
新興	SUN HING	山打根斗湖	十七	誠昇亞
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	十八	順昌
百福達	ANDHIKA PERMATA	印尼	十八	亞利來
順興	CRYSTAL STAR	馬尼拉	十八	中央
明仁投資	M.R.INVESTMENT	雅加達	十八	明仁
昌達	FORTUE TRADER	新加坡	十九	海聯
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡巴生	十九	順昌
東光	DONG KWANG	雅加達	十九	東宇
比力加	NO.4 BINEKA	新加坡	二十	天祥
美銘	AMEICAN MING	新加坡曼谷	二十	美輪
彬風	BENNET MARU	雅加達泗水	二十	中海
美深	AMERICAN VENTURE	新加坡曼谷	二十	美輪
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	二十	東源
金星	VENUS	馬尼拉	廿一	東方
東星	EASTERN STAR	馬尼拉	廿二	中央
藍鯊	BLUE SHSRK	新加坡巴生	廿二	太源
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡印尼	廿二	馬士基
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	廿二	建華
國暉	THRIVING CONNTRY	曼谷	廿二	建華
維高	REGENT VIRGO	新加坡巴生	廿三	天祥
百必達	ANDHIKA PUSPITA	印尼	廿三	亞利來
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	廿五	福來
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	廿五	太平
山晃丸	YAMATERU MARU	新加坡	廿六	海聯
平安	PING ON	納閩汶萊	廿六	東來
百丹娜	ANDHIKA PERDANA	印尼	廿六	亞利來
翡翠	EMERALD	馬尼拉	廿七	東方
天加	TANGA	新加坡巴生	廿七	大瀚
光大	KWONG TA	新加坡	廿九	天祥
邁利怡美利	MAKEVERETT	曼谷新加坡	三十	福來
	台灣•日本•釜山綫			
卑爾根丸	BERGEN MARU	日本	十二	大三
海民	HAI MING	基隆	十二	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十三	東海
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	十四	東海
美滿	AMERCIAN MAIN	基隆高雄	十四	美輪
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	十四	興利行
國信	EMPIRE	釜山	十四	東安
愛威	AVA	日本	十五	新興
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	十五	中央
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十五	東海
大同	TAI TUNG	高雄	十五	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	十五	永裕
金華	KING HWA	高雄	十六	東海
普拿	PULAWY	日本	十六	天祥
海龍	HAI LONG	基隆	十七	永裕
海雄	HAI HSIUNG	鄂霸大中	十七	永裕
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	十七	東洋
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十七	新興
海王	HAI WANG	基隆	十八	永裕
加爾馬士	KARL MARX	日本	十八	東亞
明德	MING LI	基隆	二十	明仁
希爾	HEL	日本	二十	天祥
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本釜山	二十	福來
	非洲綫			
光星	BRIGHT STAR	角城	十五	東方
明雅	LYNNA	西非	十七	明仁
巴加利	BAKARE	拉高士亞巴巴	十八	國光
夏凡那丸	HAVANA MARU	南非	十九	大三
金橋	GOLD BRIDGE	西非	廿一	新興
海聯	SEA UNION	西非	廿二	永泰
海勇	GULF GALLANT	拉高士亞巴巴	廿二	海洲
長城	KOTA PETANI	東非	廿二	太平
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	東非	廿三	大三
海勇	SEA BRAVE	西南非	廿五	大三
南非好紀綠	S.A.HUGUENOT	南非	廿七	怡和
金天	GOLDEN SKY	西非	廿八	嘉華
南非好紀綠	S.A.HUGUENOT	南非	廿七	怡和
士打盧旺達	STRAAT LUANDA	南非	廿八	渣華
伊柳芝	ILEOLUJI	西非	廿九	寶隆
士打菲士高	STRAAT FRESCO	西非	卅一	渣華
春海丸	SHUNKAI MARU	南非	三日	大三
嘉古林	KERGUELE	西非	五日	沙啫
威爾斯丸	WALES MARU	南非	八日	川崎
御影山丸	MIKAGESAN MARU	西非	九日	大三
委內瑞拉丸	VENEZULA MARU	西非	九日	川崎
本格爾	BANGGA!	東非	九日	渣華
西京丸	SAIKYO MARU	東非	九日	日郵
馬烈馬士基	MARIT RSMAEK	角城西非	十日	馬士基

今日空郵（星期三）　截郵時間

台灣、菲律賓、星加坡、馬尼拉、沙勞越、沙巴、印尼	正午十二時
南越	下午二時
西德、奧地利	下午三時
印度、英國、愛爾蘭共和國、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、荷蘭、挪威、意大利、瑞典、以色列、瑞士、法國、希臘、美國東岸、阿根廷、委內瑞拉、牙買加、墨西哥、哥斯達尼加、南非洲、蘇丹、英屬東非、尼泊爾、孟加拉、阿富汗、蘇利文、澳洲、巴基斯坦、沙地阿拉伯、伊朗、紐西蘭、南韓、日本、夏威夷	下午五時
緬甸、美國西岸、中南美洲、加拿大、泰國	下午六時

今日平郵

印尼、意大利、瑞士、法國、澳大利、墨西哥、巴基斯坦、阿根廷	下午四時

明日空郵（星期四）　截郵時間

坦和安娜島、斯里蘭卡、肯亞、贊比亞、斯盤利斯、台灣、沙巴、汶萊	上午十時
巴林島、馬來亞、印尼、西澳洲	上午十一時
新加坡、沙勞越、菲律賓、毛里求斯、馬達加斯加、埃塞俄比亞	正午十二時
越南	下午二時
澳洲、紐西蘭、法屬波里尼西亞、印度、伊朗、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、西德、芬蘭、奧地利、瑞典、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、紐西蘭、利比亞、意大利、英國、南非、東西非、尼日利亞、南韓、夏威夷	下午五時
泰國、緬甸、日本、英國、中南美、加拿大	下午六時

航訊

英國機場管理局宣佈
英國兩大國際機場 繁忙程度創新紀錄
擠迫情況仍是和夏天旅遊旺季頂點一樣
僅去年十一月份共接待旅客逾弍百萬人

（本報訊）英國機場管理局宣稱，倫敦的兩個機場的擠迫程度還是和在夏天旅遊季節時之頂點一樣。在十一月，約有二百萬名旅客經過倫敦希斯魯或蓋城機場。

大概有一百六十九萬四千名旅客是在希斯魯機場處理，該機場爲世界上最繁忙的國際機場之一；在十一月份所處理的旅客比七五年同期上升了百分之十五點七。

在蓋城機場，約有三十萬三千二百名旅客使用該機場，比一九七五年十一月上升了九點五巴仙。

去年大約共有二千八百七十萬名旅客使用該兩個機場，希斯魯機場方面旅客數字比七五年上升了八點五巴仙，蓋城機場則上升了七點三巴仙。

英國機場當局在宣佈上述數字時說希斯魯機場在十一月處理旅客的數目上升了十六巴仙，爲該機場在過去三年內最大幅度的上升。

北歐購物遊客 大量湧入倫敦
造成士丹史特機場客運空前蓬勃

在另一個英國機場管理局轄下機場—位於英國東南之士丹史特機場，由於北歐購物遊客之大量湧入，該機場於十一月共處理一萬九千八百名旅客，比去年同期上升了十一點三巴仙。

希斯魯、蓋城及士丹史特三機場於去年十一月共處理二萬四千五百班本，比七五年同期上升了五點六巴仙。

在英國機場當局轄下的七個機場中，去年十一月業務十分蓬勃，在蘇格蘭的島巴甸及愛丁堡機場的旅客數字亦有增加；在貨運方面，亦這七個機場的噸位數目亦上升百分之十。

新加坡航空公司贊助
長途汽車大賽
賽程由倫敦經新加坡至雪梨

（本報訊）新加坡航計劃於一九七七年中贊助賽車史上最長途的汽車大賽，賽程由倫敦經新加坡到雪梨。

這場賽事是特別爲慶祝新加坡在民航界服務三十週年而舉辦的，路程爲三萬公里，爲期三十天，沿途經三十個控制站。賽程與新加坡航747 B航機所經的一條主要航綫相同。各賽車輛將會經過新加坡航由歐洲經中東，東南亞至澳洲的主要城市，這次大賽車現已吸引了數十位有志的參加者，他們最少要駕車經過十四個國家。賽事的起點將會是倫敦的高爾劇院（CONVENT GARDEN OPERAHOUSE），而終點就是雪梨歌劇院（SYDNEYOPERA HOUSE）。比賽日期將由一九七七年八月廿七日至九月廿五日。

印尼方面已蹤求是次大賽經由蘇門搭納、爪哇及巴里島而到澳洲。在澳洲的賽程包括經過一段長達一萬一千五百廿公里的艱苦路程。是段路程，是由著名的賽車手脫文（KENTUBMAN）所設計。脫文曾於一九七四年在由倫敦經撒哈拉沙漠而到慕尼黑的一場世界杯汽車大賽中贏得驚人的勝利，因此新加坡航特聘他爲是次大賽的名譽總監督。此外還有一組汽車長途賽的專家從旁協助。

這次賽事是歡迎各種賽車好手參加的，所以一定會引起很多個別賽車好手的興趣，至於汽車製造商方面，有興趣參加者到現時爲止大都是來自日本、法國及澳洲方面。是次大賽是否一定舉行，將有待進一步研究，調查路程是否可進行賽事。研究是交由INTER—NATIONAL SPORTING EVENTS LTD進行，有關是次大賽的公佈及規則的初步詢問，可向該公司的MR WYLTOW DICKON INTER—NATIONAL SPORTING EVENTS LTD P.O. BOX 6 LONDON SW1W 9EX ENGLAND查詢。

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	三三五一七七
巴基斯坦	[illegible]六四七七〇
日航	三三〇〇八一
中國	三三四八〇二
中華	二四九三二一
比航	二二五一七一
加航	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
南非	二六二三三一
印度	六六〇三七六
泛美	二三一一一一
法航	二四八一四五
星航	二五四一一一
東航	二三三三一一
港航	二七七五二一
英國海外	二三九一〇一
環球	二四五〇五一
馬航	二四四一一一
泰國	二四二一四三

尚有航訊刊在第四張第二頁

SEATRAIN PACIFIC GULF SERVICE
FULL CONTAINER SERVICE
海鐵船務公司
（全貨櫃航綫）

"WESER CARRIER"
威沙輪　一月廿五日到　一月廿六日開
沙查 SHARJAH
刁拜 DUBAI
阿部特拜 ABU DHABI
總代理 天祥船務有限公司
香港康樂大廈3406室　電話：5-243199

SHOWA LINE
昭和海運株式會社
全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨櫃）
★英偉雅士輪 M.S"DYNAMIC ACE"(VOY.7)　一月十五日抵港 十五日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE"(VOY.29)　一月十七日抵港 十七日開行
飛航雅士輪 M.S."CLIPPER ACE"(VOY.19)　一月廿二日抵港 廿三日開行
寶利雅士輪 M.S."BONITA ACE"(VOY.24)　一月廿六日抵港 廿六日開行
★直航小呂宋
截貨日期：船到前兩天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋貨倉有限公司
電話：3-480915，3-481775。
葵涌現代貨箱碼頭　電話：12-268289。
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE
三協海運株式會社
星馬綫
直航：星加坡•
順興輪 M.S. "CRYSTAL STAR"　一月十八日抵港 十九日開行
菲律濱綫
直航：小呂宋
依利沙星輪 M.S. "ELYSIAN STAR"　一月二十日抵港 廿一日開行
東星輪 M.S. "EASTERN STAR"　一月廿四日抵港 廿五日開行
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。
貴客付貨請惠臨
總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7

港澳飛翼船有限公司
飛麒｜飛鵬｜飛龍｜飛鳴｜飛鴻｜飛騰｜飛達｜飛鳳｜飛燕｜飛翠｜飛鸞｜飛凰
即日預售七天來回票
香港開 由上午八時起至下午六時半•每半小時開航一班•
澳門開 由上午八時起至下午六時半•每半小時開航一班•
售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
澳門：新馬路國際酒店 電話：3742

N.Y.K.LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓 電話：5-248081

航綫	船名	開航日期	直航
地中海	VERBENA YAMAGUCHI MARU	2月11日 1月5日	地中海各埠
紅海	ISE MARU A. VESSEL	2月13日 2月15日	紅海各埠
東非	SAIKYO MARU	2月9日	東非各埠
南非	ATSUTA MARU A VESSEL	2月5日 2月8日	南非各埠
北非	NARUTO MARU	1月22日	北非各埠
吉大港	ATSUTA MARU	2月8日	仰光吉大港

新界版

錦山火車橋薹廢物多 河道受阻塞

大埔鄉會決請清理免礙衛生

並請改善廣福橋頭年宵小販影響交通

會所喜建成 啓用已定期

（特訊）大埔鄉事委員會於昨（十一）日上午十一時假七約鄉公所舉行執行委員會議，由主席貢源華主持，與會有：張恩淼，馬世安，馬榮順，鄧晉生，張枝樂，陳華興，麥南，鍾國恩，趙鑑東，梁世玉，麥球華，李幹榮，林和安，鄧官生，鄧華，鍾奕明，李炳貴，邱官生，文仲強等。

主席貢源華報告新會所經已發籤入伙紙，現正繼續進行裝修內部工程中。截至目前止，共收到捐款五十多萬元，而新會所建築及裝修費亦逾五十萬元。

繼討論通過：（一）新會所定於三月五日（星期六）開幕，並通過會徽圖案。（二）農年歲晚將屆，廣福橋頭一帶每年此時均為年宵小販擺賣，阻礙行人往來，交通亦受影響，應予改善。通過去函有關當局派員改善，嚴格執行管制，應另行覓地安置年宵小販擺賣。（三）錦山河火車橋薹河道，樹枝木板廢物堆積，阻塞河道，對市容衛生均有影響，亟宜清理，通過函有關方面辦理。

最後，通過全體委員集款每人二百元，購置新型長會議桌，作為新會所之用。（木）

香港童青會促青年康樂 拓展社會服務

新界司鍾逸傑贊助展籌募運動

劉觀生望共協力善導青年前途

（特訊）香港童青會於昨午假中國城酒樓舉行記者招待會，該會贊助人為新界政務司鍾逸傑，副贊助人西貢理民官佘敦，由香港童青會主席劉觀生任籌募委員會主席，副主席有何新楓，趙振邦，葉志光，葉志鴻，李學明，何來發，邱燕，楊晉培，委員宗光德，郭錦楊，伊柏勳，文萍，詹桂生及獎劵組主席陳子鈞，公關組主席吳恩之，強，場刊組主席陳柏泉，總務司庫李潔媚，總務組溫瑞源等協助下舉行招待會，目的將「香港童青會」之組織及工作概況介紹。

香港童青會「拓展社會服務籌募運動」主席劉觀生致詞表示：今日舉行之招待會目的係將「香港童青會」之組織與工作概況能夠藉報章、電視台，廣播台，傳播到社會各階層人士週知，俾其了解及支持這一個對社會有貢獻之組織，好使我們今次舉辦之「拓展社會服務」籌募運動能夠達成目的。

本會於一九七五年二月成立。目的是使本港一般的男女青少年利用空閒時間參加有意義及有組織性的團體活動。本會現有會員人數三百二十五名，每週均舉行各項活動如海上、戶外及康樂，（如獨木舟、風帆、露營、遠足、射箭等），會員年齡分普通會員及青少年會員兩種。

本人覺得目前的香港社會普遍吹着誘惑青年墮落的壞風氣，這不但斷送少青年的前途，更對社會之安寧和繁榮會有嚴重的影響及障礙。因此我們童青會所推動的青少年活動，不但需要加強更有急不容緩之必要，為要應付將來各項艱苦工作與及解決經費問題，故而舉辦今次之「拓展社會服務」籌募大會。

本人為香港童青會主席，擔任今次籌募大會主席，幸得各位社會賢達，熱心公益，大力支持，出任副主席及委員，本會名譽會長，新界政務司鍾逸傑出任為贊助人，我更深切盼望社會各界人仕給予更大的支持，俾我們今次籌募運動能獲得美滿成功。

我們童青會為一義務團體，故無任何機構給與經濟上的支持，所有的活動費用均由會員自行負担，而各項訓練器材由本會委員集資購買，為推動今後一切活動，訓練經費是不可缺少的，故舉辦此次籌募大會。

籌募運動分二方面進行：（一）週年餐舞會定於本（一）月十四日在九龍假日酒店麗晶殿舉行，屆時並由柏寶香稍贊助演出節目。（二）一元幸運獎劵定於一月十四日抽獎，獎品有彩色電視機，自動洗衣機，曼谷來回機票兩張，雪櫃，船局機，獨木舟，唱機，相機，泥烤箱，錄音機等多項。（業）

荃灣決組舞蹈團 舉辦土風舞晚會

今年舞蹈比賽擴增五組舉行

（特訊）荃灣文藝康樂協進會所屬舞蹈促進委員會，昨決定組織舞蹈團，舉辦新年土風舞晚會及荃灣區舞蹈比賽等三項活動。

該會在荃灣理民府舉行會議，出席有副理民官鄧國斌，聯絡官梁碧漣，教育司署康樂體育組督學徐德興，主席陳冠成及委員鄒炎芳、鄧世光、陳典琪、張民波、張僩雪、瑜、鍾雲英、麥美娟、賈碧君、程均民等，討論結果，一致通過即日開始進行如下活動，以促進舞蹈藝術與康樂。

第一項為本月開始組織舞蹈團，公開招收對舞蹈有興趣而曾受基本訓練的青少年為團員，經過兩晚嚴格訓練，預算半年後能夠在大會堂及新界各地巡迴表演，并推定鄒炎芳為團長積極進行籌備，分邀各中學及服務中心推舉，及由該會主辦之舞蹈訓練班挑選優秀學員參加為團員進行訓練。

第二項舉辦土風舞晚會，決定於本年二月廿六日農曆正月初九晚上假座雅麗珊社區服務中心展覽場，與康樂體育事務組，青年會荃灣會所，天主教明愛中心，麥理浩夫人中心聯合舉行，並推定麥美娟為召集人，即日展開工作。第三項舉行荃灣區舞蹈比賽，該會對於今年開始接辦荃灣聯青社與青年會聯合舉辦的舞蹈比賽，舉行方式將與過去略有不同，將加兩組共分幼稚園，初級小學（一至三年級），高級小學（四至六年級），中學以及公開等五組，獎品不設冠亞季軍，而依照香港舞蹈節舞蹈比賽辦法分優異獎，甲級獎及乙級獎。定于四月廿二日及廿三日舉行，地點則擬在荃灣官立中學，如參加隊伍眾多，將考慮在石籬及葵涌分區進行，并推定由韓燕英負責召集籌備。

會議完畢後，各委員以該會前任秘書即石籬諮詢處主任梁愛琴小姐離職受訓，受訓後另有任用，而在該會任職期間，對該會工作，建樹甚多，厥功至偉，新任秘書陳雪瑜聯絡官即日到會任事，特於會後在新界酒樓舉行歡送歡迎宴會，共同暢聚。

石籬家庭教育展覽 解答居民諮詢

（特訊）「家庭就像一間酒店只是供我們住宿的地方？」「家庭就像一個電腦，只是供我們學習的地方？」以上是「家庭生活教育展覽」裏十四個主題項目中之「學校與家庭」所要討論的問題。其他十三個主題項目為「青少年生理與心理的特徵」，「交友，戀愛，與擇偶」，「家庭成員關係」，「家庭成員之溝通與其負之責任」，「代溝」，「職業女性對子女之照顧」，「進修與選擇」，「家庭如何處理行為上有問題之青少年」，「社會陷阱」，「善用餘暇」，「如何培養青少年對社會之認識及責任感」及「家庭計劃」。

該展覽是由社會福利署新界區家庭生活教育委員會聯同區內有關機構及學校舉辦之家庭生活展覽，昨日首天在石籬邨石籬福利大廈展出。該展覽會場設有諮詢顧問處，答覆居民有關家庭問題，并設有經驗之輔導員親切接待有關個人及家庭問題的，并設有顧問可將其所感興趣之問題，欲加深探討，可表示其意見，日後再向其接觸。（敏）

新界社團首長聯會 研討增加差餉問題

鄧文燮表意見·籲當局重民情

希望增額不超百分二十

（特訊）如火如荼之反對狂增差餉風潮，經當局表示將來增加之額，定必從詳考慮，審慎決定，同時保證調整以後，增加之額，決不會高於百分四十，究竟低至如何程度，實數若干，將可揭曉，一般居民，惶惶終日，吃下了這顆定心丸，稍為鬆一口氣。

當屆博愛醫院主席鄧文燮氏，日昨出席新界社團首長聯誼會在席上報告謂：香港當局要理清增餉土地之後，從諫如流，果能當機立斷，以貫徹其：「增稅以不影響經濟增長與出口能力為原則」之主張，此項聲明，當深值依照原日繳納之稅額，作為基數，充其量亦不會增至百分之四十。無異把宜佔差餉之舉，根本推翻，務令居民恐慌不致集中於範鎗身上，此種措施，確具明見，惟是將來，應減至如何程度？方算合情合理，而後可使居民心誠悅服！鄧氏對此有所解釋，差餉對象，可分兩種：一為租賃樓宇，既有租單為憑，自可照實際所收，伸算稅率，何須再估？因樓宇所值，雖然時價不同，但收租之額，卻有限制，不能逕抗法例，強令增加，設若不顧情理，利用政府權力，迫使就範，顧慮居民不服，後果堪虞。至於自用房舍，物業漲價，實無得益，如今迫使數上「高昂」之差餉，在增收差餉物業各稅，為目的而不擇手段，殊非廢除殖民制度以後，統治者之所應為。揆之近五年來，物價之飛漲，居民之入息，租金之變動，平均指數，決不會超增於百分之二十，以此比照，差餉加征，亦應以百分之二十為限。至於新界征額與稅率，係多有前哨人為，環境特殊，當局自應維持威信，更不能以此為例。是項見解，祗不過就個人之觀點與角度，而作此定評，以求政府之參考與採納，雖則站在政府方面而言，政要開支，形龐大，量出為入，不能不增加稅源，以供挹注，但是政令推行，威信攸關，如今每遇「遙加必反」，似乎定下公式，窒礙諸多。同時官民之間，表現不……

鄧氏更強調指出，遙加必反之癥結，在於近日當局增加稅收，往往不近人情，不合公理，更不顧體察民間疾苦，祗求達到目的，不擇手段，是以遙加必多，多則無力負擔，勢所必反，為今之計，首先要溝通民意，尊重輿論，首長及民選議員與官守及非官守議員，社團與新界民眾，經過一度洽商之後，乃決定彼此之間定能互諒合作。尤須親民之官，勸求民隱，洞察民情，否則施政之主泉，每有上下隔膜，「天下饑何不食之」，歷史昭然，可為殷鑑，鴻溝一片，官民之間，以和平共處，彼此打成一片，共同努力，促進社會之進步與繁榮。鄧氏之言，語重心長，確具卓見，博得全座掌聲。鄧氏最近獲得革新會支持，提名競選市政局議員，將來為民喉舌，深佩熱心公益，關心民瘼，定當勝任愉快，均皆樂得投彼一票。

元朗兩鄉村 興建遊樂場

（特訊）為提供村民康樂活動場地，有關當局計劃在元朗區屬之厦村田心村，及十八鄉楊涌村分別興建一個遊樂場，以供當地村民及兒童於工餘或課餘之暇進行各種正當康樂活動。上述工程正分別由承建商承建，設備將包括有足球場、籃球場及兒童遊戲之旋轉輪、滑梯等。

鄉議局在船灣 建成紀念亭 誌謝嘉道理

表揚援助貧苦農民

（特訊）新界鄉議局為誌謝嘉道理兄弟二十餘年來對新界農民的無條件援助，特在船灣淡水湖公園興建嘉道理紀念亭。建築工程經告完成，開幕日期則尚待決定。新界鄉議局主席陳日新，副主席張人龍，林樹春等稱讚嘉道理兄弟為新界之友，並在碑石上紀述興建紀念亭之緣起，其內文，略述如下：

羅蘭士·嘉道理爵士，賀利士·嘉道理先生兄弟，由一九五一年開始，即在新界八鄉白牛石地方，設立嘉道理試驗推廣農場，其後並設立嘉道理農業輔助會，及嘉道理農業貸款基金會，以友誼方式進行援助，目的在求解決新界貧苦人士業務上與生活上的需要，使他們獲得生產工具之外，更獲得生產資料。所贈送的物品，不須交還，不須酬報。由開始至現在，計實際獲得援助的有一千二百一十八個鄉村，包括三十餘萬人口，與本港政府的農業政策，相輔而行，相助而成，使新界農業經濟獲得顯著改善。

羅蘭士·和賀利士·嘉道理爵士，嘉道理先生的父親依理·嘉道理爵士，曾在香港及中國居留多年，與中國人有深厚友誼，數十年來，由友誼上的關係，進展為道義上的關係，進展為道義上的援助，此種崇高的和純潔的人類道德行為，永遠留存在新界人士的心理。新界鄉議局為代表受援助的人士答謝這兩位新界朋友的情義，特在此風景美麗的地方，建亭以垂其名，泐石以紀其事。

元朗舉辦盛大文娛 新春遊藝大會

國樂粵劇舞蹈合唱滙演

（特訊）元朗區文藝協進會，為發揚歌樂舞蹈及戲劇藝術，提高當地各階層人士欣賞文娛活動興趣，將於本年三月十一日（農曆元月廿二）日在光華戲院隆重舉行「新春遊藝大會」，動員該區教育界，學生及該會國樂團，戲劇組藝員百餘人，聯合盛大演出，免費招待地方人士入場參觀。這一盛會，屆時將請由新界政務司鍾逸傑主持剪綵禮，該會主席鄧樹勳並致賀詞，預料屆時一定有一番熱鬧。

新春遊藝大會的節目，共分四大項，計有：㊀國樂演奏，由該會國樂團担任，該團成員眾多，近期頻頻在外演出，亦曾與市政當局合作，在香港大會堂演出，選次皆獲好評。㊁混聲大合唱，由該會音樂組担任。㊂中西舞蹈表演，由元朗區各中小學生聯合担任。㊃粵劇節目子戲，亦由當地學界及藝術界人士担任，節目可謂集古今中外的大成，籌備工作，經日正急激展開，日內並將進行操練及綵排，至於演出時間為三月十一日下午四時半至六時半，長凡兩句鐘。（君）

蓬瀛仙館組成千歲步行團

參加公益金百萬行

並贊助理民府步行

（特訊）香港公益金會為救助港九貧苦大眾，救濟傷殘人士及扶助青少年兒童而設，粉嶺蓬瀛仙館本乎「一分公益金，溫暖百萬心」之旨，實行組織千歲步行團，響應一月廿三日由大埔理民府組隊參加新界區百萬行之壯舉，以盡身為市民之責任，年紀雖高，但盡心更高，參加者計有：容永球九十九歲、周頌廷九十二歲、盧強八十三歲、陳宗潘、培芬八十一歲、余虎文八十歲、李瑞七十三歲、史仲山七十九歲、七十三歲、陳欽六十二歲、李威、耀偉、黃大漢六十一歲、李威七十四歲、郭頂盛七十五歲、唐昌三歲。同時蓬瀛仙館同人贊助大埔理民府岳士嶸太平紳士參加新界區百萬行如下：

蓬瀛仙館四千二百元，黃大漢二百八十元，李世民，彭好，黃國各三十元；至於贊助善款之響應數，現尚有館友陸續將善款退出。又贊助黃大漢參加步行者計有：旭照有限公司三百元，呂文貴一百元，李麗通五十元，賀助潘培芬參加步行者有：何潘錦卿五十元，潘培芬一百元（宋）

又贊助大埔理民府元，康醒華五百元，杜月嬌，陳元庶，黎德芳，各一百元，趙徐棠衡，招焯生，伍灼榴，黃少萍、孫麗珍，龐萬儉，各五十元，陳鑾英三十元。

沙田瀝源新邨 設警察派出所

遷永久所址今日開幕

（港訊）新界沙田瀝源新邨之警察派出所，將於今日（星期三）下午四時舉行正式開幕儀式，新界區警察指揮官伊令和，將於屆時主持開幕及剪綵。今日到場觀禮者將有沙田理民官孫明揚，沙田鄉事委員會主席黃漢名，瀝源新邨各互助委會負責主席，鄉紳父老及新邨各互助委員會之代表等。

沙田瀝源新邨警察派出所早於一九七五年五月間已告成立，但最近始搬到永久性的樓宇，新派出所位於該邨第五座晶海樓，地點適中。

瀝源新邨治安一向相當良好，警民關係亦融洽，目前有居民一萬四千五百人左右，但稍後各樓宇之新單位入伙後，將會增加至二萬三千人。

中西區民政署舉辦 模型設計比賽

歡迎區內各校學生參加

（新聞社）為啟發中、小學生運用思考力加創造力，提高對模型設計之興趣，維多利亞扶輪社、西區半山區分區委員會、維多利亞扶輪社青年服務團，聯合主辦「模型設計比賽」，以「今日香港」為題，內分甲、乙、丙組，甲組：以香港建築物範圍（各商業大廈、天星碼頭、地下鐵路、皇后像廣場等）。乙組及丙組：任何配合「今日香港」之模型（交通之工具、人物、玩具等）。由即日起報名，至本月卅一日止，報名表向民政處索取。收件日期為三月一日至三日，展覽日期為三月十三日，歡迎中西區區內中、小學生參加，甲組：由十五歲至二十歲，乙組：十一歲至十四歲，丙組：七歲至十歲。參加者可以個人或集體創作名義報名，所用材料不限，以符合經濟條件為原則，填妥表格後，交由所屬學校或各自寄回德輔道西二○五號A中西區民政處，信封上寫上「模型設計」比賽字樣。

三月九日初選，決賽定於三月十三日在展覽地點公開評選即席頒獎。獎品：甲組：冠軍四百元，亞軍二百五十元，季軍一百元。乙組：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百五十元。丙組：冠軍二百元，亞軍一百元，季軍五十元。

各組優異獎獎物，參加者獲贈紀念品。

救世軍安老院 舉行開放日

（中國社）救世軍大坑東（龍珠街）安老院，為老女性提供住院照顧，本月廿二日上午十時三十分舉行開放日，請行政司衛理欽主禮。

救世軍灣仔婦女臨時之家，本月廿九日上午十時卅分舉行開放日（灣仔活道救世軍灣仔中心），請姬達夫人主禮。係為有迫切住屋需要之年老女性提供短期院戶照顧。

鄧齊安舉殯哀榮 新界司親臨致祭

新界元朗厦村鄉紳耆鄧齊安日前逝世，遺於昨日下午三時在祖居出殯，新界政務司鍾逸傑親臨致祭，元朗理民府許姆，元朗醫司及流浮山警署長官均親臨致祭，流浮山商會各理監事舉行公祭，致輓者有新界鄉議局，厦村鄉事委員會，博愛醫院總理，元朗大會堂管理委員會，元朗區體育會，新界指揮官暨各員佐，友恭公立學校及分校上白泥公立學校員生等逾千人，並有青山小巴及流浮山小巴公會各小巴同業近五十輛參加行列，柴車白馬，備極哀榮。

聖誕元旦消費應增反減

儘管去年工商活動表面上看來活躍，市民收入普遍轉好，但這個節日的消費並未相應增多，與對上一年比較，銷貨量平均減一成，銷貨值減二成。廉政風雲、通脹壓力，賭風與天氣暖均有影響。

本報經濟記者集體報導

節市生意不進反退

一九七六年的聖誕節和一九七七年的元旦假期已成過去了，儘管去年工商活動表面上看來相當活躍，市民的收入普遍轉好，但是，無論是各行商家及各階層的市民，相信都會體會到這是個節日的消費，並未因經濟好景而相應增多，然而較早前時候人們對市道已經不敢抱過份樂觀，因此，市道的實質衰現雖然差，但商人亦不感太失望。

去年本港的對外貿易，在擺脫衰退之後急速上升，工業生產一片蓬勃，工人失業率銳降，而工資亦比前年增加二成半至三成，通貨膨脹率升勢緩慢，商業方面亦因工業的好轉而被帶動起來。在這些有利因素影響下，節市生意理應會增加的，有關商人對於這個節市自然是存較高的期望了，因此，去年商人向外訂貨普遍增加，但在節後各行商檢討，積存貨底仍有相當，商家認為，主要是送禮生意大幅減少，如果不是自用方面仍保持平穩的話，相信退縮的程度就更大了。在經濟好景期間，市民消費不昇反退，實為一極反常現象。

早在去年十二月初間，我們曾以題為「聖誕節市不能過份樂觀」的專文對節日消費作過一個簡單的預測指出：「目前距離聖誕節尚有二旬的時間左右，零售生意的開展亦逐步加強，但非商人仍以審慎的態度等待節市的來臨。儘管今年本港工業產品銷有相當好的表現，可是，在近三個月來進度已經慢下來，因此，一般預料今年聖誕節生意僅作穩看，或者會比去年略為減少的。」

從市面情況看，今年商家對聖誕節貨推銷的宣傳，一如去年一樣，來得特別早，本港一些大百貨公司在十一月中旬就把門面裝飾得美侖美奐，好一片節日景象，但從另一個角度看，這恰好也說明經營者意識到環境尚未全面好轉，不得不加緊製造較為應景的氣氛，同時提早推出節貨，希望以較長時間來爭取較多的落行，用心誠屬良苦，然而由是亦反映出生意若非如此，難做，商家也無需如此苦心經營了。

以美國為首的世界經濟，自去年中開始復甦，本港的工業外銷亦隨而好轉，工人就業回增，結果令到去年的聖誕節市出現三年退縮後的首次回增，今年上半年本港對外貿易迅速增長，失業率亦已降至最低程度，市民消費力亦普遍增強，這對節市來說，助力非常大。可是，大家還會記得今年的中秋節市生意卻出現不增反減的情形，足以說明這一點在經濟復甦中而有此反常現象，足以說明本港市民的消費力尚未全面回升，他們在好景日子中賺得的薪酬僅能補償在逆境中的損失而已，同時也反映出市民對未來的前境感到懷疑，因此，大都節約消費，對節日的花費儘量減少。基於中秋節的市道不佳，故商家難免對聖誕節市的展望表示審慎了。我們估計今年聖誕節市各貨銷量將比去年減少一至二成，如折合銀碼計算，銷貨額僅屬平穩而已。相信是一個合理的預測。」

各貨銷量減少一成

以節後的一般實際表現對照起來，和這個預測是十分吻合的，根據各行業綜合的報告：這個聖誕節市和元旦各類銷貨和消費的總貨量則比對上一年平均減少百份之一十，銷出的總銀碼則約減百份之二十。

利淡因素佔比重大

當然，每一個節市都有些不利因素，亦有若干利好條件支持的，而剛過去的節市則是不利因素所佔的比重大於利好因素的。在下面我們將各項「利淡因素」分別列出，逐點予以撰述：

第一、「反貪汚」運動的深入，風行，而商場間問題更引起業界的忐忑不安，但姑勿論如何，這已引起商場的緊傷，即使普通的送禮酬酢，亦需避嫌，直接影響一部份的節市生意。

第二、今年的天氣，自入冬以來，僅冷了一段很短的日子，近日天氣仍暖，有關商家推出的應節貨，市道疲滯，假定節前寒流不及南下，影響就會更加深長，而這恰巧也是當前商家所憂慮的。

第三、本港的通貨膨脹在近月來已有回升跡象，加上最近港府宣佈明年增收差餉，勢必引起連鎖性的加價反應，對市民的生活開支影響頗大，在普通受薪階級的收入，已難應付日常必需支出，在節日又要特別「追」出一部份的額外開銷，為數當然有限。特別是市民仍在經濟衰退期間所受到痛苦，所以，節日當前，會繼續一直保持下領。

第四、股市的長期疲淡，股票行生意冷淡，來支持節約的風氣。

第五、下半年來，對外貿易的增長已比上半年縮細，加上貨幣匯水波動頻繁，商人損失不少，而鄰廠激烈競爭，港廠多以低價接單，一般獲利減少，直接影響大手筆的送禮。

第六、自官方取締了合法的外圍賭博後，卻舉辦了非法的外圍賭博，幾乎每週兩次的賽馬，使到相當多的市民終日為此忙，而且大多數是輸的，自然吸收了一部份的消費。

利好因素仍有撐力

前面我們所述的都是聖誕節市和元旦消費減少的基本因素，在下面所提出的則是支持節日消費的具體原因，茲分述如下：

第一、工商金融各業之間關係密切，側重遠洋貿易的工業，為了加強與外商的緊密聯繫，由於業務所需，互相酬酢，禮尚往來，形成一種不可缺之的活動，通常年頭年尾，像聖誕節這些大節日，禮尚往來，交際頻繁，而且通常手筆頗大，甚至遊艇，汽車，如有好的禮物，價值不菲的東西，亦不乏人送出，但時移勢變，這種頂頭送禮會很少，而一般性的送禮則稍會增多，對有附生意自有補助。

第二、儘管在節前旅遊業的興旺，各國旅客來港，但對節前的銷售是有一定程度幫助的。

第三、個人消費力受現時的生活程度，回升有限，但很多節日各項開支大增，但節日家庭因種種關係，不得不照例慶賀一番，勢使到節日宴會及工商界送禮的銷數回增。

第四、聖誕節一連三天假期，學校及一般工商機構均休假，這對節日娛樂消費，助力很大。

我們再回頭來分析過節市生意的好淡因素後，對主要大頭行業落行的情況稍加探討。

百貨落行不如理想

用「遲來的冬天」去形容今年百貨生意，可謂是相當應景的，本來，冬天是代表凋零和一種淒慘退縮的感受的，去形容生意落行好壞，是有點不對稍，但事實上情況確實如此，因為聖誕節百貨生意落行的好壞，與天氣有絕對關係，而今年冷鋒在聖誕節市結束後始到，令生意落行受到很大的損失，在聖誕節期間，氣溫始終徘徊高位，使許多冷天的貨品銷路受到阻滯，更由於廉政嚴厲執行，送禮性物品的銷情更顯著減少，各大、中、小型百貨公司的貨銷情況，普遍均有程度不同的營業數額降現象。

綜合百貨商人消息，現時市民購物，多喜愛選擇一些規模較大的百貨公司，這些公司由於售賣貨品種類繁多，有更多的選擇，同時以它們的貨品落行數量也較為穩定，一般仍可保持七五年度的水平，但由於許多貨物價格已有提高，所以故業務實際上是相對地減少的了，部份中型及小型的百貨商場，幅度約為一成左右，業務普遍較去（七五）年同期減少二成則較大。

商人又表示，聖誕銷市主要是禮節至三成左右。

商人又表示，聖誕銷市主要是禮節生意，大持，令送禮生意大減，受到廉政肅貪之風打擊甚多，已採用其他方式去「表達」，背體之節禮生意支變成，可免則免，縱使商場仍會維持送禮習慣，但落行減少，百貨業自然直接受影響了，今年本港工業產品銷情況不理想，工人收入增加，用物品調幅增多，不需要想足以，中下價貨品為主，對銷市生意有幫助非大，而且有一點值得注意的，便是今年十一月期間，寒流一度襲港，在那時候，便是今年十一月期間，已即回暖，在這段時間，未能持續，天氣隨即回暖，使到市民購買了衣物，節市開展提前而至，是必然的了。除了聖誕節市生意落行減少，是必然的了。除了聖誕品及化妝品、洋酒、糖果、餅乾外，聖誕飾物、燈飾、玩具等貨品較平，但其他如針織頭食品、皮鞋、手袋、領帶、恤衫等貨品亦有落行，由於天氣感冷未冷，令各種衣物及暖爐、水暖、皮褸等貨品甚為淡市。（未完轉入本張二頁）

金價大崩跌

隨國際報金港金重跌十六元六角
最低曾見七一三點五元收市七二一點八元
美元英鎊日圓期貨走勢一致報好

（特訊）本港金鈔市道，昨（十一日）日九九金價隨歐金大幅下瀉，市場人心飄忽，美元、英鎊及日元全面報升。

週一外圍金價全面報軟，倫敦金價報每安士一三一．五〇美元，跌二元，巴黎一三五．二三美元，跌九角，加拿大一二八．六〇美元，跌四元二角，紐約一二七．六〇美元，跌五元五角，倫敦收市後掛賣入牌一三一．〇〇美元，下跌一元七角半，賣出牌價一三一．七五美元，跌一元五角，外圍金價下挫的主要原因，是由於國際貨幣基金會第六次賣金期近，人心看淡所致。

儘於外圍金價的大幅下挫，特別是美加期貨的強大拋售壓力引致的銳跌，港市人心頗為飄忽，賣家踴躍，九九金上午開市成七一八．〇〇，較上日收市銳跌二十元四角，最好七一九．八〇，最淡七一三．五〇，收市七一九．〇〇，下午開市七一七．七〇，隨而反彈至七一九．〇〇及七二一．〇〇，復微跌至七一九．八〇，再升至七二三．〇〇，收市價為七二一．八〇，較上日跌十六元六角，早晚盤差二元八角，息去二角，全日最高價為七二三．〇〇，最低價為七一三．五〇，波幅九元五角，全日交收四千七百両。

飾金價亦隨九九金而大幅低挫，港九各金舖掛出飾金牌價每両七百七十元，較上日跌十五元，飾白金牌價每両一千元，與上日價同，文銀賣出價無變動，仍為每両廿四元三角。

美元走勢堅挺，美鈔開市四六八．五〇，較上日收市漲二元三角，最好四六九．〇〇，最淡四六八．三〇，收市四六八．五〇，較上日升二元三角。

美匯開市四七〇．〇〇，較上日收市價漲一元七角，最好四七〇．八〇，最淡四六九．八〇，收市四七〇．二〇，較上日升一元九角。

金單開市四六九．五〇，較上日收市價漲二元三角，最好四六九．八〇，最淡四六九．二〇，收市四六九．二〇，較上日升二元。

英鎊走勢穩好，倫敦轉讓鎊成一．七〇八五美元，較上週收市價漲二厘半，紐約吉羅士鎊一．七二三五美元，漲一分五厘半，港市英鎊亦報升，賣出成八．〇二，買入價八．〇八，漲一角。

日元走勢續好，開市價成一六〇．一〇，較上日收市漲九角，最好一六〇．三〇，最淡一六〇．一〇，收市一六〇．二〇，較上日升一元。

同業拆息價續扳上

歐亞元息價亦轉高
業內美元英鎊兌價昨續見上揚

（特訊）本港外匯市場上，美元兌價續見上揚，英鎊亦上升，銀行同業拆借活動，交投普通，拆息續扳，歐洲美元與亞洲美元利率上升。

據金融業消息報導：昨（十一）日，外匯市場上，交投情況雖不熱烈，但由於外圍美元走勢堅好，港市亦隨而前進。銀行業內美匯以四六九點二〇至四六九點四〇開成，最高成四七〇點一〇，最低成四六九點三〇，收市時徘徊於四七〇至四七〇點二〇之間。但在下午四時收市後，因美國方面有相當美匯流入本港求沽，遂使美匯做價回降至四六九點四〇。

銀行業內英鎊成價亦升，昨日成八點一二五至八點一五〇港元，收市時買入八點一一〇，賣出為八點一二〇。

銀行同業拆借活動，交投普通，但由於港元頭寸供應又稍為拉緊一些，使拆借息率續見回扳，昨（十一）日，銀行業內廿四小時通知拆息成四厘，最高成四厘二五，隔晚錢亦成三厘半。

歐洲美元利率，一個月期五厘〇六二五，兩個月期五厘，三個月期五厘，六個月期五厘一八七五，九個月期五厘二五，十二個月期五厘三七五。

亞洲美元利率，一個月期五厘，兩個月期五厘，三個月期五厘三一二五。

港股托升 交投平靜

收市指數四三九點一八，升二點四九。全日共做二千九百九十萬元
淘大俏升十巴仙強。

（特訊）昨（十一）日香港股市稍感轉醒，惟是交易數值則告減少，整日交易總值不及三千萬元。可想見交投之靜態。當昨日上午開市買賣雙方俱趨觀望，交投既疏少，而買盆落行亦不多，甚於賣家壓力不大，稍後做價略有托升，迄下午收市，做價雖稍回醒，但大市仍屬閒靜，反映一般股市人士觀望之心理無甚改善。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為二千九百九十九萬元，比前日交易數值約減五百萬元。上午半日交易數值有一千七百八十六萬元。在交易總值中，香港交易所佔三百四十七萬元，遠東交易所佔一千四百七十五萬元，金銀交易所佔七百四十一萬元，九龍交易所佔三十六萬元。至於指數方面，恒生指數上午收市為四三八．一八，比前日收市指數升一．四九，下午收市為四三九．一八，全日共升二．四九。遠東指數上午收市為二二〇．九四，下午收市指數為二二一．六一，比前日收市指數升一．五〇。遠東分類指數只紡織及橡膠類無變動。酒店類微報低外，其他各類俱微報升。金銀綜合指數為三七三．五七，比前日收市指數升二．〇二，金指數為三七八．七二，比前日收市指數升二．〇三，銀指數為三九一．〇六，比前日收市指數升二．〇八。在遠東交易所有成交之一百一十七項股票中，上升者有五十五項，下降者有二十二項，無變動者有四十項。

據寶福發展有限公司昨宣佈中期息每股三分，截止過戶日期為一月卅一日至二月八日。

淘化大同交投突俏，做價搶升強勁，開盆以十八元五角成交，而收市價則漲升至二十元五角，上升之幅度逾百分十，為昨日各項股票交投中表現最特出者。至於其他股票依然的只數項熱門股尚有較多成交，大多數交投俱平淡，做價俱只輕微反覆而已。九龍倉認股權證昨為上牌之次天交投，做價仍屬反覆扣穩。至於一般股票之收市價多比前日各該項收市價微有提升一兩個價位。

日出口總值去年增兩成
七百一十億美元

（東京十一日合眾國際社電）據通產省發表初步數字指出，日本十二月份輸出創下每月內的最高紀錄，不過增長率則已下降。

十二月份輸出總值達六十六億三千四百萬美元，比一年前增加百分之十七點四。十二月份的數字比一九七五年九月所創下的每月內最高紀錄六十六億三千四百九十萬美元增加了五十萬美元。

數字指出，一九七六年輸出總值為七百一十一億八千八百萬美元，比一九七五年增加百分之二十點五。

中共埃及貿易增加

（法新社開羅十日電）埃及「金字塔報」稱，埃及與中國的新貿易議定書將於三月間簽定。一九七七年埃及和中國的雙邊貿易將增加百分之二十，貿值七千二百萬英鎊。埃及將派遣一個由高級官員組成的代表團前往北京簽署。

香港金融行情表

一九七七年一月十一日

	單位	收市價（港幣計）
九九金每司両（最高）		七二三．〇〇
（最低）		七一三．五〇
（收市）		七二一．八〇
美匯	一〇〇	四七五．二〇
美單	一〇〇	四六九．四〇
美鈔	一〇〇	四六八．五〇
英鎊	一	八．〇八
加拿大圓	一〇〇	四六四．〇〇
法國法郎	一〇〇	九一．六〇
瑞士法郎	一〇〇	一八八．〇〇
西德馬克	一〇〇	一九五．五〇
意大利里拉	一〇〇〇	五．〇〇
荷蘭盾	一〇〇	一八七．〇〇
澳洲圓	一〇〇	五〇六．〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六．〇〇
非律賓披索	一〇〇	五七．五〇
西蘭圓	一〇〇	四三〇．〇〇
坡圓	一〇〇	一八八．五〇
台灣圓	一〇〇	一一．七五
泰國銖	一〇〇	二三．二〇
印度盧比	一〇〇	四五．〇〇
澳門紙	一〇〇	九二．〇〇
南非蘭特	一〇〇	六五．〇〇
[illegible]紙	一〇〇	八．七〇

玩具業例常淡月

開個別工率有七成足工

今年接單展望良好，一切有待兩大國際展會實際反應。

（特訊）玩具業經過十一月及十二月份港貨旺季後，產銷繁忙的玩具業，目前已踏入例常淡季。業內開工率普遍放緩，部份海外來單亦例常減少，業內工廠開工雖持在七成左右，個別工廠產銷仍然甚為繁忙而可開足工。今年展望仍是向好的，不過尚待西德紐倫堡及紐約的玩具展完結後，局勢才會明朗。

據業內商人表示：去年玩具業產銷甚為繁忙，海外訂單大量注港，與此同時牛仔服裝產銷亦見蓬勃，很多玩具技工都被高薪吸引轉投入製衣行業，以致玩具業一度出現勞工短缺的難題，很多廠商為趕起貨問題大感頭痛。部份廠商因而不能依期交貨。但經過一輪加班加點開工趕產付運後，玩具業開工情況現時普遍放緩，勞工短缺壓力亦同時減輕，但部份大廠目前開工率仍然相當高，加班加點情況仍然存在。

商人續說：今後玩具產銷相信仍會穩步增長，至於增長率可能超越去年高峰而另創新高點，不過現時尚言之過早，一切有待紐倫堡及紐約的玩具展完結後局勢才會明朗化。

據統計數字顯示：去（一九七六）年首十月玩具出口總值達十四億七千一百萬元，較去年同期的十億零六千五百一十萬元，增加四億零五百九十萬元，增幅為百份之三十八點一。

商人最後表示：本港玩具廠商為應付即將來臨的紐倫堡及紐約玩具展覽，不惜投資數百萬元設計新款及製造工模，為近五年來該業僅見大投資，而絕大部份新款貨辦在近半月已寄付參展當地。如果今次本港製品在上述兩個玩具展獲好評，今年玩具接單將承接去年旺勢而續有增長。

生仁珠仁均轉慢
紅豆市轉手拆低
飼料普疲交易不多

（特訊）東北新黃豆週內可到，倘未沽花加拿大貨市，時穩時遜，天津紅豆轉手拆低，淡手轉手拆低，暹羅油綠豆拆銷仍疲，香港市無力，銀好產區價，頂提生價堅市慢，眉豆，青仁烏豆疲態畢呈，中生仁及珠生仁市況似臨年關跡象，交投不多。

大連黃豆轉拆一〇八元，新貨近期可到，尚未定價，加拿大貨拆一〇五元，現貨一五〇包成一〇五元，暹羅新抱木成一〇四元，各途倉按三〇二元，天津紅豆轉拆一三〇元。唐山貨商拆一五〇元，暹羅綠豆拆一五三元，新暹羅油綠豆拆一三〇元，新花色者拆一五〇元，美國眉豆一級貨拆一八五元，欠行。倘且弱銷，比之來途價要受虧損，去皮油綠豆好色者拆一五〇元，新寧較為拆一五三元，台灣青仁大拆一五〇元，鳥豆拆一八五元，南漸油豆拆四百四十元，內地貨沽出，中生仁現拆八十八元，青仁商會倉貨按三百三十元，尚少沽出，二八．三元，粒轉。[illegible]

本產外來紗均滯銷

紗商訂觀繼續減少
淡市中個別支紗供應會轉疏

（特訊）昨（十一）日棉紗市，仍然冷落，紗商向外訂購棉紗繼續減少，個別支數棉紗供應將逐漸轉疏，這亦淡市中的特殊表現。

據紗商透露：由於棉紗實銷繼續疲弱，紗商向外訂購棉紗近來顯著減少。巴基斯坦棉紗新訂價仍未有變動，但上級貨仍無實盤開來。十支中上級筒庄紗每包三百五十美元，廿支中上級筒庄紗每包三百六十五美元，卅一支中上級筒庄紗每包三百八十五美元。現在本港存倉的巴基斯坦棉紗，個別支數供應逐漸轉疏，南韓紗去月底訂價有所回落，後增加訂購，因為南韓紗港紗商仍未恢復，以針織需用較多，現在針織廠生產及四十支紗實銷已受影響。

昨（十一）日市價：十支〇紗每包[illegible]元至八〇〇元，廿支中上級筒庄紗每包[illegible]元，四十支精梳紗每包[illegible]元。巴基斯坦十支上級筒庄紗每包[illegible]元，中上級筒庄紗每包[illegible]元，廿支普通紗每包[illegible]元，四十支精梳[illegible]元。

紐約股市小量拋售
難阻溫和升勢

據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：

本日股市溫和上升，雖然全日均有小量的拋售壓力，經濟消息大部份利好，但投資者卻並未因此而有興趣下手吸入。利好消息包括私人調查顯示十二月美消費者信心說升，與及十二月零售銷售上升百分之二。卡特的刺激經濟計劃似乎迎合大多數人的需要，而且並沒有引致通脹加速的恐慌。

新任命財長布林曼稱卡特將不會猶豫請求額外的經濟刺激，如果三百億元的兩年刺激經濟措施不足夠的話。經濟分析家似乎同意卡特在通脹方面的計劃。但另方面他們對卡特的計劃沒有包括增加投資優待稅而感到失望，投資優待稅常刺激大商業在資本方面的支出。

杜瓊斯工業股指數上升三．七四，收市為九八六．八七，上升股票比下跌的略佔多，成交為二〇．八六百萬股，上週五為二二．七百萬股，芝加哥特權指數下降，起跌為一八〇對二三一，成交共七八．五三一，上週五為七八．八三五。

杜瓊斯工業股平均指數收市於九八六．八四點，上升三點七四，鐵路股收市於二三六點一〇，公用事業股收市於一〇一點二九。

當日交投的股票有一八三一種，上升的股票有七八八種，下跌的有六九三種，無變化的有三五〇種，創本年度新高價的有一四四種，新低價的有三種。全日交投共二千〇八十六萬股。

米市交易淡

二三盆候寄米削減
及早準備歲晚清帳

（特訊）昨（十一）日米市，成交續有減少，入口米商十三家開盤，提沽食米四十四款，其中十七款有成盤的，大陸米佔一千四百一十中包，泰國米佔四百六十大包，澳洲米佔六百四十小包。

據米業人士指出：現在二、三盤商購入食米減少，主要原因是及早準備歲晚清帳，盤量減少，候寄米則消耗不會受到較大壓力。

成盤紀錄：大陸慶字新絲苗每担一百一十二元，天字新絲苗每担一百卅五元，新字新油粘每担一百二十元，洪字新絲苗每担一百三十元，金冠絲苗每担一百廿五元，澳洲袋鼠絲苗每担一百廿五元，新華南粘每担一百三十元，玉仔米每担九十八元，寶金瓜蕾米每担一百〇四元，泰國西貢樹谷米每担一百廿五元，金玉環香米每担一百一十八元，寶發財白米每担一百一十二元，香露香米每担一百〇三元，寶金鐘白米每担一百〇四元。

合織銷量正趨提高
世界棉花價昂影響
港紡廠向台採辦多
日本首季棉紡織品減產保持百分廿五，但合纖紡織品則將增產。

（特訊）今年上半年合成纖維銷量將告增加，由於美國、西歐、日本均增加採用合成纖維代替棉花，因此，合成纖維業生產將開始好轉。日本多元酯纖維出口價亦開始回升。

據本港紡織原料入口商消息：由於棉花價格仍然偏高，美國紡織業已積極採用合成纖維代替一部分棉花，西歐及日本紡織業亦採取同樣措施，預料今年上半年世界合成纖維銷量將告增加。合成纖維生產亦告好轉。在美國，很多紡織廠已採用合成纖維與棉花混合織製牛仔布。日本方面，今年首季棉紡織品生產量將繼續減產百分之廿五，但合成纖維紡織品已決定準備增加。美國杜邦公司最近已將合成纖維價格調整提高百分之十。日本多元酯纖維出口價亦開始回升，每磅由四角美金回升為四角五分美金。台灣方面，去年下半年已有一種最新的合成纖維，可能供應針織紗併線紗之用，本港現在已有三家棉紡廠向台灣訂購這種新合成纖維。

據東京電訊報告：在未見到景氣復甦的跡象下，日本合纖業界，但現在由於美國的合纖業界，自去年後半年起，出現復原的希望，因而日本合纖業界人士認為今年春季起，日本合纖業景氣可能開始復甦，當日本國內市場停滯，因此日本合纖業界的環境愈來愈惡化之際，美國合纖景氣出現復原跡象，對於日本合纖業界來說，正是難得的好消息，因此它們對美國的動向特別關切。

美國合纖界尤其多元酯長纖維自一九七五年後半年起陷入嚴重的不景氣。這是看好需要增加而擴充的設備，完全形成供過於求，同時主要的針織工業需求急速減弱，使得杜邦、昔蘭厄斯等化學公司相繼殺價銷售，使原已混亂的市況更加惡化。

然而，在經過一年以上的行情盤低之後，自去年夏季過後起，美國的合纖景氣又出現好轉的跡象。

根據日本化學纖維協會對美國合成纖維的生產演變情形的最新調查指出，自去年七月起生產增加，該調查統計指出，七月生產為廿二萬七千噸，八月二十三萬九千噸，九月二十四萬三千噸，十月二十四萬六千噸，顯示產量節節升高。按美國合纖業界過去到庫存增加，便抑制生產，因此日本合纖業界認為庫存量增加，是顯示中間階段的庫存出消，開始露出景氣復原的跡象。更認為復原的跡象在今年一月至三月之間將更為增強，其後勢將波及日本合纖業界。

據同一消息來源指出，美國合纖行情一旦穩定下來，日本的合纖輸出可望增加，更可促使日本國內行情的好轉。因此，日本合纖業界極期待四月以後從美國景氣復原帶來的良好影響。

寶福發展有限公司
中期股息派三仙

（特訊）據寶福發展有限公司致股東中期報告書稱：

（一）中期股息：董事局宣佈將於一九七七年二月八日星期二，派發截至一九七七年三月三十一日止年度之中期股息，每股三仙，予在該日已登記之股東。是次股息將派發港幣一，〇八〇，〇〇〇元，與上年度相同。

（二）業務及展望：在截至一九七六年九月三十日止六個月內，本集團訂有空船租約之船舶，營運正常並無事件發生，而位於新蒲崗之工廠大廈則繼續全部租出。

本公司與OCEANERING INTERNATIONAL INC．商議共同組織一合營公司購置及出租潛水系統之計劃經已擱置。商議開始時，深海石油探測工業，為一具有極佳增長潛力之業務，但隨着石油探測業務之減縮，該行業發展，已受阻礙，因而影響組織合營公司之計劃。倘將來有較滿意之經營條件時，本公司將保持跟蹤該項計劃之形勢。

如無不可預見之事故，董事局預期能維持派發末期股息，每股不少於四仙半。

（三）股東登記：本公司股票將於一九七七年一月三十一日至二月八日，首尾兩天在內，暫停過戶登記。請股東從速將未轉名之股票在截止過戶前（即一九七七年一月二十九日，十二時三十分前）送抵本公司股票過戶處辦理過戶手續，以便領取全部應得之股息。（董事局主席馬登）

國際股市金融行情

（一九七七年一月十一日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	十2.50（266.10）	
午市	十2.50（266.10）	

五種主要港股價（買盆及賣盆）

滙豐	H·K·$20.14	$20.34
置地	H·K·$ 7.72	$ 7.92
怡和	H·K·$18.75	$18.95
和記	H·K·$ 3.23	$ 3.43
會德豐	H·K·$ 2.61	$ 2.81

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 十0.16 987.20

東京股市（道瓊綜合指數）

收市指數 —71.20（4937.07）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U·S·$—1.60（129.40）
尾盤	U·S·$—1.25（129.75）

美元開市價格：

法蘭克福	2.3925馬克
倫敦（每鎊）	1.7275美元
東京	292.65日元
瑞士	4.9890法郎

歐洲開市
英美幣值挺高未休
金價沉落幅度很可觀

（特訊）蘇黎世十一日電：星期二由於有消息指西歐銀行界將會支持英鎊，使英鎊在歐洲市場開市時跳升。美元亦因為獲得海外新信心的支持，繼續從近三十六個月來的最低價上扳。黃金價格下跌。

在蘇黎世及倫敦，黃金開市價，兩地均報一二八．五〇～一二九．〇〇美元，而倫敦則下跌二．八七五美元。

歐洲的貨幣商人表示，美國候任總統卡特的對抗通貨膨脹及失業的經濟計劃，乃挽回美元下滑的主因。

在法蘭克福，美元開市價由二．三八七五升至二．三九二五，比一週前回升了五個芬尼克。

其他外匯市場美元開市價上升的，計有蘇黎世，由二．四八五二瑞士法郎，巴黎由四．九八八〇升至四．九八九〇法郎，阿姆斯特丹由二．四九六五升至二．五〇二〇荷蘭盾，東京美元收市由二九二．六五日元。

在倫敦，英鎊對美元上升了兩美仙，開市價由一．七〇九〇升至一．七二七五美元，在法蘭克福英鎊則上升了五．五〇芬尼克，由四．〇八升至四．一三五〇馬克。蘇黎世英鎊上升四個生丁，由四．二五三〇升至四．二九二三瑞士法郎。

據說：星期一歐洲外匯市場收市後，瑞士巴塞爾即傳出消息謂歐洲銀行家會支持英鎊，結果使紐約外匯市場英鎊一度升至兌一．七四美元，隨後徘徊於一．七二三七美元。

英滙急升 德荷滙跌

（特訊）昨（十一）日此間外滙市勢反覆，英滙急升，澳洲滙及南非滙亦告漲，西德、荷蘭及瑞典滙跌。

滙豐銀掛出牌價為：英滙八一六．〇〇，較上日急升十一元，澳洲滙五一八．九〇，升一元六角，加拿大滙四七二．一五，升七角半，西德滙成一九九．五五，跌一元四角半，荷蘭滙一九一．一〇，跌一元三角，法滙九五．六五，跌一角，馬來西亞滙成一八八．五五，升四角，紐西蘭滙四五五．五五，漲八角，南非滙五四九．三〇，升一元零五仙，瑞士滙一九二．一〇，跌五角。

西方消費物價上升
有些通貨膨脹高
續呈兩位數年率

（路透社巴黎七日電）西方主要工業國家十一月份消費物價的上升，放慢至百分之零點五的平均數字。

巴黎經濟合作發展組織說，十月份消費物價上升了百分之零點七。到十一月為止，平均通貨膨脹年率則是百分之八點一；到十月為止，通貨膨脹年率則是百分之八。

在歐洲，瑞士和西德在過去六個月的通貨膨脹率接近於穩定，而若干其他國家續有下降，反映了食物價格減低，但是，食物需求最近減弱也產生相當影響。

在歐洲，經濟合作發展組織會員國十一月的消費物價上升了百分零點九，與十月數字一樣。十二月的消費物價增長百分之十一，而十月份則是百分之十點六。

台灣猪亦充場
來途續多猪生增成

（特訊）港九牛猪市道，昨（十一）日大陸來途猪續增，台灣毛猪亦抵充場，全日成量九千〇八十餘頭，內有大猪七千七百七十餘頭，燒猪一千〇三十餘頭，及猪花五百八十頭，大陸各盆企穩，新界大猪因供過於求盆價降十元，燒猪及中猪則因大陸來途稍疏，調升十元及十五元。大陸大猪存欄貨仍逾三千頭。

大陸猪共成八千一百六十餘頭，頭盆成三百六十元至三百五十元，尾盆三百四十元至三百三十元，燒猪三百三十餘頭，每担平均以四百元成交，另有猪花五百八十餘頭，每担以七百五十元在九龍成交。上列之猪塲保從：浙江、湖北、河南、梧州、廣東、肇慶、北海、海口、湛江、惠陽、汕頭等地運港。

新界上市共有七百九十餘頭，三十餘頭，頭盆成四百二十元至四百一十元，尾盆四百元至三百九十元，三百八十餘頭，燒猪一百六十餘頭，（包括中猪）細身揀手貨成五百一十五元至五百一十元，尾盆五百元至四百九十元，中猪頭盆成四百七十五元至四百七十元，尾盆四百六十元至四百五十元。

台灣純約克夏種毛猪一百三十頭，每担一律以四百二十元成交。

股市成交價目表（一月十一日 星期二）

香港會成交：7,470,000元　遠東會成交：14,750,000元
金銀會成交：7,410,000元　九龍會成交：360,000元

四會成交總額：29,990,000元

恒生指數：439.18+2.49　遠東指數：2216.11+15.02
金指數：378.72+2.03　銀指數：391.06+2.08　金銀指數：373.57+2.00

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	119.00	120.00	119.00	—	119.00	120.00
匯豐銀行	20.20	20.40	20.20	20.30	20.40	20.30
海外銀行	2.525	2.525	2.50	2.525	2.525	2.525
友聯銀行	6.15	6.15	6.10	—	6.10	—
六厘中政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
九燈	19.00	19.20	19.00	19.20	19.20	19.20
港燈集團	5.30	5.40	5.30	5.35	5.35	5.35
中華煤氣（除息）	21.80	21.80	21.80	—	21.80	—
電話公司	31.25	31.25	30.75	31.00	31.00	31.00
油蔴地小輪	15.80	15.80	15.80	—	—	15.80
九龍巴士	4.50	4.50	4.475	4.50	4.50	4.475
中華巴士	27.60	27.90	27.60	—	—	27.90
（三）工商企業類						
安達臣	1.70	1.71	1.70	—	1.70	1.70
聯達公司	9.70	9.75	9.70	9.70	9.75	—
青洲英泥	21.80	21.80	21.60	—	21.80	21.60
恒隆	3.65	3.70	3.65	3.65	3.70	—
和寶	1.89	1.95	1.89	1.95	1.93	1.94
永安	3.075	3.10	3.075	—	3.075	3.10
和記	3.325	3.325	3.275	3.325	3.325	3.325
怡和	18.90	19.00	18.80	18.80	18.80	18.80
立興（除息）	5.60	5.60	5.60	5.60	—	—
生力啤酒	16.60	16.70	16.50	16.70	—	16.50
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	12.40	12.40	12.40	—	12.40	—
寶光實業	4.225	4.225	4.225	—	4.225	4.225
屈臣氏	4.90	4.90	4.85	—	4.90	4.85
會德豐A	2.70	2.70	2.675	2.70	2.70	2.70
仁孚	1.15	1.15	1.13	—	1.14	1.13
信德企業	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
太古洋行A	9.50	9.55	9.50	9.50	9.50	—
亞洲保險	6.40	6.40	6.40	6.40	—	—
南順	1.86	1.86	1.86	—	1.86	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
邁卡佛A	—	—	—	—	—	—
梅真尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	1.79	1.81	1.79	1.79	1.81	1.80
信昌	2.40	2.425	2.40	2.40	2.425	2.40
美豐	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	1.05	1.06	1.05	1.05	1.05	1.06
長江實業	6.05	6.05	5.95	—	6.00	6.00
康樂置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.97	0.98	0.97	—	0.97	0.97
輝百美	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	4.50	4.55	4.50	4.50	4.55	—
置地公司	7.75	7.80	7.75	7.80	7.80	7.75
信託公司A	2.525	2.525	2.50	2.50	2.50	2.50
合和實業	2.45	2.475	2.45	2.45	2.45	2.45
新昌集團	2.75	2.75	2.75	2.75	2.75	2.80
和記地產	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	—
四海地產	1.27	1.27	1.26	—	—	1.26
保華	3.45	3.475	3.45	3.45	3.475	3.45
聯邦A（除息）	1.87	1.88	1.87	1.88	1.88	1.88
海南	1.45	1.45	1.43	—	1.45	1.45
新鴻基地產	4.975	5.00	4.95	5.00	4.975	4.95
大寶	0.36	0.36	0.36	—	0.36	0.35
泰盛發展	1.05	1.05	1.02	—	1.05	1.04
嘉福	0.36	0.36	0.36	—	—	0.36
新世界	1.56	1.57	1.55	1.56	1.57	1.57
啟明建業	0.77	0.78	0.77	—	0.78	—
麗君	2.15	2.20	2.15	2.15	2.20	2.15
大昌地產	1.22	1.24	1.22	1.22	1.22	1.22
大新公和	2.10	2.10	2.10	—	2.10	2.10
萬生	0.35	0.36	0.35	—	0.355	0.355
建煌置業（除息）	0.82	0.83	0.81	—	0.82	0.83
鎰利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.64	1.66	1.64	—	1.66	1.66
明輝發展（除息）	0.63	0.63	0.62	—	0.62	0.62
捷聯	1.48	1.48	1.48	—	1.48	1.48
美漢	0.89	0.90	0.89	0.89	0.89	—
華光地產	0.88	0.90	0.89	0.90	0.89	0.90
海港工程	0.70	0.72	0.70	0.70	0.72	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	0.84	0.84	0.84	—	0.84	—
聯興盛發展暫停牌	—	—	—	—	—	—
兆安	1.05	1.05	1.05	—	1.05	—
周生生	—	—	—	—	—	—
城都地產	4.75	4.80	4.725	4.75	4.725	4.80
富輝	—	—	—	—	—	—
銘成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
模漢	0.28	0.29	0.28	0.28	0.29	0.28
太古昌	2.025	2.025	2.00	2.025	2.025	2.025
南太平地產	—	—	—	—	—	—
恒生工業	0.29	0.295	0.29	—	0.295	0.295
偉華	—	—	—	—	—	—
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	0.65	0.65	0.65	—	0.65	—
遠東發展（除息）	1.05	1.05	1.05	—	1.05	1.05
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	0.83	0.83	0.83	—	—	0.83
永泰發展	3.10	3.10	3.10	—	3.10	3.10
（五）倉塢類						
黃埔船塢	10.30	10.40	10.30	10.30	10.30	—
九龍倉	16.40	16.50	16.40	16.50	16.50	16.50
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	9.50	9.55	9.50	9.50	9.55	9.50
中華造船廠	1.10	1.10	1.10	—	1.10	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.15	2.15	2.125	2.15	2.15	2.125
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	—	—	—	—	—	—
大酒店	13.60	13.60	13.50	13.60	13.60	13.50
山帝國	0.36	0.36	0.36	—	0.36	—
美麗華	12.30	12.30	12.30	—	12.30	12.30
永高	7.30	7.30	7.30	—	7.30	—
百樂	0.40	0.40	0.40	—	0.40	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	11.00	11.00	11.00	11.00	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
依時製衣	2.50	2.50	2.50	—	—	—
裕泰製衣	5.00	5.00	4.95	5.00	—	—
南聯實業	2.05	2.05	2.05	2.05	2.05	2.05
長江製衣	5.10	5.20	5.10	5.10	5.20	5.20
（八）航業類						
亞洲航業	6.05	6.10	6.05	6.10	6.10	—
會德豐船A	4.25	4.275	4.25	4.25	4.275	4.25
會德豐船B	0.42	0.43	0.42	0.43	0.43	0.425
萬邦航業	5.00	5.00	5.00	—	5.00	—
維達航業	5.65	5.70	5.65	5.65	5.65	—
東方貨櫃	4.00	4.025	4.00	4.025	4.00	4.00
華光航業	3.875	3.875	3.825	3.85	3.825	3.85
新海康	2.40	2.40	2.40	—	2.40	—
（九）投資類						
聯合企業	6.70	6.75	6.70	6.70	6.75	6.70
太平證券	6.70	6.75	6.70	6.75	—	—
怡和證券	7.55	7.65	7.55	7.60	7.65	7.55
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.83	1.84	1.81	1.83	1.83	1.83
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
亞立斯頓（除息）	—	—	—	—	—	—
邵氏	3.55	3.55	3.55	3.55	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.35	1.36	1.34	1.34	1.34	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	1.19	1.20	1.19	—	1.19	—
建屋貸款	13.00	13.00	13.00	13.00	—	—
港機工程	62.50	63.00	62.00	62.50	63.00	62.00

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
麗德	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	0.57	0.57	0.57	0.57
永鴻基	0.31	0.35	0.31	0.35

新運到幼砂糖 高價訂入糖商虧蝕

粗砂亦跌來貨較少 國際糖價又告上升

（特訊）昨（十一）日糖市，成交仍少，雖然國際糖價回升，但尚未有反應。

據糖業人士指出：現在運到的幼砂糖，都是高價訂入的，因爲來貨較多，糖商虧蝕很大，粗砂糖價格最近雖然亦告下跌，但來貨較少。

昨（十一）日南韓幼砂二至六月付船有一百噸沽出，碼頭交收每担七十八元及九元，下週到港碼頭交收每担八十二元，大陸榴花中粗砂現貨碼頭交收每噸一千五百五十元，台灣特砂倉內現貨每噸一千五百九十元，馬來西亞粗砂下週到港碼頭交收每噸一千五百元。

國際糖價，又告回升。倫敦（十）原糖現貨每噸一百○八鎊，比上週收市價升五鎊點八五，三月期貨每噸一百二十鎊點四五，比上週收市價升四鎊點二五，五月期貨每噸一百卅四鎊點五○，比上週收市價升四鎊。紐約（十日）原糖現貨每磅七點五○美分，比上週收市價升點四○美分，三月期貨每磅八點五五美分，比上週收市價升點五八美分，五月期貨每磅八點九○美分，比上週收市價升點五三美分。七月期貨每磅八點九○美分，比上週收市價升點五三美分。

寒流對市面消費力有刺激

寒衣電爐魚菜等同時漲價

家庭主婦皺眉攤販則笑逐顏開

（特訊）連日以來，寒流徘徊不去，使到許多東西都銷路增強，這無疑是寒流刺激消費力，也使到價格堅挺，尤以若干食品乘時漲價，包括蔬菜和鮮魚在內，致普遍家庭及主婦們無不爲之皺眉。

據調查所得，最近由於嚴寒天氣的持續，對若干商品，無疑是十分有利的，這包括電暖爐、暖爐、熱水器、毛毯、冷衣服、棉襖、大褸、皮大衣、冷帽、雪帽、女裝長統靴，以及一切呢絨衣裝等，故最近電器商店對這類電器，生意頗佳，就中以電爐銷量最大，因爲許多人家要用作「打邊爐」之需，縱非如此，把餸菜放在電爐上面加熱，也不致吃了不久就冷下來，因爲目前天氣下，大家恍似置身於大雪櫃裏一般，儘管是熱騰騰的東西，很快便冷卻下來。

另方面，由於冷天衣服的需求，在寒流衝擊下，祇要稍有餘錢，許多人便要添置的服裝，因而各百貨公司的服裝部，平日是比較平淡的一角，但最近反而最旺，無論「特價品」或其他，都見人頭湧湧，最熱鬧的，是九龍的「男人街」（即廟街）和「女人街」（即花園街和西洋菜街），在這些街道裏，滿佈成衣攤檔，大叫「跳樓貨」，由於取價確比公司便宜得多，不祇是普羅階層所嚮往，就算是中上家庭的太太、小姐們，也會厠身其間「執平嘢」，不過，儘管是平，攤販們仍然獲利不少。觀此，也無怪乎他們不願到工廠做工了。

在嚴寒天氣下，不祇蔬菜收成受影響，即魚穫也不例外，特別是近期出海作業漁船，往往被中共炮艇脅持返大陸扣押，就算幸而獲釋，也損失亘大，以致鮮魚價格暴漲，即較一般魚肉售價，由平日一元二，漲至一元二元，如果你食及第粥，再叫來一碟魚片，取值已漲至三元或四元。

蔬菜嗎？菜心每斤八角，芥蘭每斤四元，不多。白菜較平，如果是「匙羹白菜」，亦受寒流影響，每斤三元，收成的祗有一元八角至二元之間，每斤則爲二元。如果你想買來豆腐「打邊爐」嗎？由平日一毫漲至三毫。從上述顯見，消費力的表現是強大的。

國泰股份公司決贖回債券

國泰股份有限公司十日召開「一九八一年還本週息爲八厘半之無抵押可贖回債券」持有人會議，並通過一項臨時議決案，批准該公司以票面價值連同累積利息，贖回上述債券。贖券款項將於一九七七年一月十七日以支票方式郵寄予各債券持有人。該項債券將停止掛牌，註冊手續仍停止辦理。

各債券持有人對上述議決案有任何疑問，可撥電話：五——二五九一○六向羅富齊父子（香港）有限公司查詢。

年關，各業員工，獲得「雙糧」發給的時候，將會對刺激商場繁榮，進入高潮。一般預見，到了接近農曆年關，消費水平顯然提高了。

聖誕元旦消費應增反減

（上接本張第一頁）

洋酒糖果顯著退步

麥酒、糖果與及餅乾，在受禮和送禮情況減少下，受影響程度最大，據業內商人指出，洋酒的銷路比較平穩，因送禮情況不多，自用性採購補充，但生意額已較七五年縮減二成至三成，洋酒市道較爲受影響的原因，是由於聖誕節市通常耗酒較多，除作送禮外，受私人舞會和餐室聖誕餐會耗酒亦有相當有關，故市道有實質的支持。

糖果及餅乾的銷市，則有很大的退步，生意量只有七五年同期的四成至五成。商人認爲，聖誕貨銷的疲勢，倘若送禮情況不獲改善，將難獲昔日的光采了。

鮮果銷值減少二成

在鮮果的例常淡季中，市民於聖誕節期間對鮮果的購買興趣，有所提高，但卻未見踴躍，生意落行與七五年同期比較，則大約下降二成左右。

節前，各地供應本港的鮮果已源源抵步，品種應有盡有，其中美國新奇士橙及蘋果均有大量運港，大陸濰州蘆柑及蕉柑亦有沖瑒。各品種來價與前年同期比較並無若何變化，除去蘆柑及天津鴨梨因貨源較少，每箱分別較平時高出六元及兩元外，其他品種價格保持平穩。其中較爲暢銷的計有：美國廿七磅庄黑提，八十八及一一三庄新奇士新橙（石榴嘴），一○○及一二五庄蘋果等。

市民於聖誕節期中，對鮮果的購買興趣雖較平時有所提高，但卻未見踴躍，主要是由於今年的送禮風氣大減，許多往年受歡迎的送禮品種，卻少人問津，其中以大庄的蕉橙及蘋果較爲顯著。因而對整個聖誕節的鮮果落行影響甚大，估計較前年下降二成左右。

聖誕大餐落行稱穩

聖誕及元旦歡舞會及聖誕餐生意去年生意落行堪稱理想，尤其是酒店夜總會的聖誕及元旦餐舞座位早在聖誕前已預訂一空，向隅者只好另籌節目。

由於去年工業產銷好景，市民收入普遍增加，對消費節目要求亦同時提高，故此夜總會生意滔滔，爲近年罕見現象，況且部份大夜總會通常早在聖誕節前就公布節目內容及收費，同時各大夜總會抽出大型綜合性節目及國際藝人表演以娛觀眾，部份夜總會更加添抽獎遊戲，務求場面熱鬧，故此收費雖昂，但預訂情況仍然踴躍。夜總會收費通常由每位八十元至一百五十元不等，另加一小賬，大餐廳推出的聖誕大餐收費由十五元至廿五元不等。豐儉隨意，生意落行明顯增加。

雖然聖誕夜總會生意蓬勃，這並非意味聖誕節市生意亦如此，因爲目前青年男女消費力較前提高，而本港又缺乏娛樂場所，因此形成夜總會之節日生意旺市而已。

化粧品落行增二成

基於「愛美是人類天性」這道理，化粧品生意始終保持一定增長，尤其是去年工業產銷好景，這類自用貨品多貨品銷路更佳，估計去年聖誕銷市較七五年增加二至三成。

據悉，化粧品售價一向甚爲穩定，這對化粧品銷路亦有一定益助，而且近年來男士們漸漸重視修飾，無疑更有利化粧品業務穩定增長。近年來男士化粧品的銷量大幅增加，女性化粧品生意同時在生活水準不斷提高之下而有繼續增加，不過落行仍以中價貨品居多。

去年化粧品在聖誕前期間生意落行表現可算理想，因爲此類貨品受經濟影響較少，故此送禮自用互相購置化粧品均有增加，尤其是青年男女更喜歡品中以香水較爲暢銷，因香水無色澤，用作禮物不必考慮受禮人的顏色愛惡，且用的機會多，故此較受歡迎。在聖誕期間，商人除積極推銷外，更加添送禮品及贈品盒，以方便一般青年男女選購作禮物，售價由數十元至數百元不等，豐儉隨意，在聖誕期間銷路相當不俗。

賀咭生意表現較佳

一向被稱爲「秀才人情」的聖誕咭，除了私人之間的往來之外，在今天這個商業社會中還被普遍及廣泛地應用到工商機構中，再加上本港移居外地及留學異邦人士越來越多，在聖誕節互相寄咭致意，故此聖誕咭生意落行穩增。

聖誕咭款式繁多，已不再局限於宗教色彩，各款式，變化隨意。中式咭多爲本港製品，取材以富有香港特色的風景，如帆船、美麗的海灣等，印有香港特色的風景咭，財金咭等，這類本地咭售價較爲廉宜，普通每張由五角至四元不等。除此之外，外地輸入的聖誕咭銷路亦不弱，每張售二十元不等，取材多是與聖誕有關的故事和人物，如耶穌像，聖母像，天使，聖誕老人，聖誕鐘，教堂，三皇來朝，馬槽誕生及外國風景名勝等，款式可謂多姿多彩，不過售價與港製中式咭略有懸殊，但製作精美，銷路只是略爲遜色，普通來說，去年聖誕咭銷市已算是理想的了。

至於市面上出售的聖誕飾物以外地輸入爲主，去年來價約較七五年提高了百份之十五，但初期商人均對聖誕節市不大樂觀，故此飾物售價多不敢過份提高，以免影響銷路。

聖誕飾物主要有聖誕樹、燈飾、燭飾、聖誕鐘、花球及鮮花等。聖誕樹則分生松及塑膠松兩種，由於本港地狹人稠，市面出售之聖誕樹多是較小型者。去年由台灣輸入的生松數量大致與七五年相若。由於生松受塑膠松加入競銷壓力越來越大，雖然來價稍爲提高，花卉經營商爲維持銷路，零售價大致維持七五年水平，但一般以大棵擺作陳設外，家庭買者少，生意落行大致與前年相若。塑膠松的銷路，卻反比前年減近二成。其他裝飾品銷售亦普比對上一年減少一成。因一般家庭聖誕佈置大都從簡。

娛樂交通一般平穩

在聖誕節假期中，到戲院去看電影已成市民歡渡假期的主要節目之一。三兩知己，或一家大小，趁着假期輕鬆一下緊張的生活和聯絡彼此間的感情，看電影已成爲最佳的選擇對象。雖然在家安坐享受精彩的電視節目亦算怡情，但看電影卻另有一番不同的滋味。

在一連幾天假期中，許多戲院均呈現「爆棚」之盛，戲院門口被擠得水洩不通，「摸飛」者大不乏人，不少遲來一步者只好望門興嘆。

這幾部大受歡迎的影片在假期中放映，港九各戲院的營業額均較節前有不同程度的增加，增幅平均約爲三成左右。因各戲院所放映的影片及所處地區的情況不同，故營業額增幅亦各異。有些地區繁旺的戲院，所放映的影片又大受歡迎，就必爆棚無疑。如所處地區較僻，影片未受人注意，營業額雖增，但幅度較少。

據悉，有個別影片的賣座紀錄竟高達七百五十萬元以上，有些則連續放映四個星期之久，反映出本港市民對看電影興趣不減。據估計，生意落行與上年比較，大致平穩而已。

每逢假日，爲適應市民的各種需求，公共交通工具必大受歡迎，聖誕節自然也不例外。市民於假期裏到郊外遊玩，或上山頂觀看香港的節日夜景，或從荃灣到北角去找朋友，大多都須利用公共交通工具，在繁忙熱鬧的假日中，公共交通工具擔當一個重要的角色。

在各種各樣的公共交通工具中，以隧道巴士、小巴、的士、山頂纜車及渡海小輪的搭客人數增加最多，生意落行大約較平時增加兩成至五成不等，其中以山頂纜車的搭客人數增加最多，增幅可達八成以上。其他如巴士、電車等搭客人數亦有不同程度的增加。價格方面，除有部份小巴略爲調高之外，其他大致沒有變化。

據估計，去年聖誕及元旦假期本港公共交通工具生意落行與前年同期比較大致保持平穩。

首屆國際鋁工業展覽將在馬尼剌舉行

一九七七年國際鋁工業展覽會，菲律賓將於今年三月六日至十二日在馬尼拉民間藝術劇院舉辦第一屆菲律賓鋁工業展覽會，菲律賓鋁工業公司及美國，歐洲，東南亞，非洲，及中東各國之鋁業公司亦將參加展出。

該消息乃由菲律賓貿易局秘書兼展覽會主席孫雅桑 TROADIO T. QUIAZON JR. 及副主席菲律賓出口聯合會總裁巴勞將乳（已退休）聯合發表者。

展覽會由菲律賓鋁工業展覽（集團）公司、菲律賓政府有關部門贊助，如：國內私營事業組（DOMETIC PRIVATE SECTOR）貿易局，外事司，旅遊司，菲律賓出口局，菲律賓出口貿易有限公司等聯合主辦，另由菲律賓鋁工業展覽（集團）公司負責籌備展覽會工作。

展覽會中心主題爲：八十年代鋁工構造及形狀（FORMS & SHAPES FOR THE SO.S）描繪國內外鋁工業之最新技術及創造發展，展覽會副主席兼執行主任安東尼奧 TAN-ANTONIO C. TAN）稱：此次展覽會擬邀請鋁業及其代用品（如：波利迦膠製造商，原料供應商，及製成品銷售商參加。

展覽會將充份利用各國鋁業技術專家齊集機會，舉行爲期兩日之討論會議，使菲律賓及外國公司代表獲益。「MR. TAN又強調在討論會上發言者將包括來自美國、歐洲主要鋁公司之優秀技術專家。

凡對此展覽會有興趣之外國公司及個人，均可致函菲律賓鋁工業展覽會（集團）公司詢問詳情，通訊處如下：PHILIPPINE ALUMINOM INDUSTRY EXHIBITION INC, C/O BUREAU OF FOREIGN TRADE, DEPARTMEN TRADE, E. FILCAPITAL BUILDING, AYALA AVENVE, MAKATI, METRO, MANILA, REPUBLIC OF PNIUPPINSE.

東京股市大跌七十一點 重進五千點關

（香港）野村國際（香港）有限公司一月十一日接東京野村證券株式會社特電稱：星期二東京股市大幅下跌，指數跌回五千點之下。成交活躍。由於市場傳出日本出口貨物可能受到若干程度限制，出口關連股做價下瀉，午後，拋售壓力繼續加強，大多股票均以低價收市。活躍股票爲東京機械，小松製作、富山化學，花王石鹼及日立金屬等。道鍾斯平均指數收市四九三七點○七，下跌七一點二○，新市場指數則爲三七七點○三，下跌三點九二，全日成交二億八千萬股。

太平保險部兩位新經理

太平洋行保險部宣佈，委任羅斯及霍樂爲該部門經理。

羅斯先生於一九六七年起即加入太平洋行，而霍樂先生則於一九七三年加入太平洋行。兩位對於保險事務均經驗豐富，是次晉升，理所當然。

瑞典能源消費略晉

（特訊）斯篤林電：瑞典能源消費，去年上半年上升百分之二，而能源供應增加百分之五。據統計，電力消費增加百分之九，而燃料則增消費百分之一。

港菇市無力

日菇產區新訂價續升

各途粉絲外客少落行 土魷疏俏衰類價不一

（特訊）南北什貨海味市況，新西河粟，糧到數百件供銷，仍沽一千二百元即席消乾，南韓貨命不如人，屈而難伸，拆九五○元欠行，統庄烏粟企定五三○元；一級貨兩週內可有運來，按定五六○元，新豚州，中杏，幾家有到，拆九二○元未見暢銷，天津及新疆貨分拆八百六至八十元，混合大杏拆家食而未化，拆一八五○元，銷力轉慢，新大甜杏仍少供銷，手北山貨拆二千二百元，香杏沽疏，其價不變，日本菇港市無力掙扎，惟產區新訂繼續報升，厚菇成八千四百元，上並菇成七千一及六千九百元，中步貨成五千八至六百元，江西中香千，企住三千六百元，小信香仍拆三千二百元，各途粉絲，近少外客落行，上價貨市慢，企堅，中步貨略呈軟化。本港土魷因疏有價，寸中魷成二千元，魷仔頭成一千八百元，大湛江魷得天獨厚，特級成二千七百元，乙級成一千四百元，甲級魷成一九四○元，乙級成一七二○元，甲中魷成一千八百元，乙級成六一二○元。

法國工業界協助政府遏製通貨膨脹

同意限製加價

（巴黎八日路透社電）副財長杜拉薩昨日說，法國工業的五個領域已同意遵照政府的遏製通貨膨脹政策而在今年實施限制加價措施。這項自願限制加價的協約，旨在使一九七七年的物價上漲幅度保持在政府所規定的六．五巴仙通貨膨脹率指標內。

杜拉薩說，他已同機械工業與金屬加工業聯合會，化學工業與香水，餅乾與油類製造商公會就規定物價上漲最高額爲五．六巴仙而達致協議。

旅館業在本週初達致協議，規定本年物價上漲最高額爲六巴仙。工業設計人員會議，自願性物價協定，很可能會獲得超過三分之一的法國工業所簽署。

尚有經濟刊載第五張第一頁

華僑日報讀者七海旅行團主辦

春節歡樂旅行團

廉價機票服務
專線電話：5-447130
代理世界各地特價機票 直接發售歡迎電話垂詢

特點
• 全程高級豪華享受，沿途住宿一流酒店，專家策劃安排妥善
• 每日三餐精美膳食，豪華夜總會賞歌舞，堪稱極盡視聽之娛
• 專業導遊隨團照料，任勞任怨服務週全，旅途舒適賓至如歸
• 各地分社直接經營，辦理完善安全可靠，信譽昭著有口皆碑

韓日
漢城—華克山莊—板門店
東京—箱根—富士山
7天韓日 $2,480 （2月16日）
4天韓國 $1,590（逢星期六）

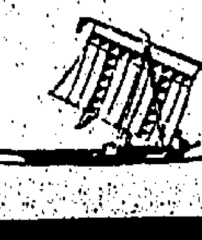
泰國
曼谷—芭堤雅—珊瑚島
—玫瑰花園—水上市場
5天曼谷芭堤雅 $1,550
2月17日（農曆除夕）

馬星
檳城—吉隆坡—
雲頂高原—星加坡
全程七天：$2,520
2月17日、2月18日

台灣
台北—烏來—野柳—陽明山
—花蓮—梨山—台中—高雄
—嘉義—阿里山—日月潭
9天環島豪華團 $1,750
2月17日、2月19日
7天環島豪華團 $1,600
2月17日（農曆除夕）
週末渡假團・逢星期六出發

4天台北假期
特價$990
（星期六出發）
住宿：希爾頓大飯店
遊覽：陽明山 故宮
烏來 野柳

菲律賓 碧瑤—百勝灘
住最豪華之洲際酒店
來回碧瑤均乘坐飛機
全程五天：$1,590
2月17日、2月18日



馬星泰（芭堤雅）
檳城—吉隆坡—雲頂高原—
星加坡—曼谷—芭堤雅
全程十一天 $3,150
2月17日、2月18日

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室電話：5-447137（三線）

華僑日報
商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前載稿
如蒙惠顧 請撥電話
5-221583
賜洽處
1. 總社香港荷李活道一○六至一一○號
2. 中環分處蘇杭街香港華人銀行地下
3. 九龍旺角彌敦道上海街四九七號地下
4. 九龍代理佐敦道碼頭書局側舖
5. 灣仔軒尼詩道244至246號二樓
6. 九龍城獅子石道老村道二號C號書局
7. 吳宇新邨第一期百老匯街15E三樓
8. 西環卑路乍街14A 西環街坊會
9. 荃灣眾安街三號二樓正意公司
10. 北角英皇道36號（北角碼頭對面）香港琴行

吳國平教授 自我催眠療法
會在電視示範催眠學
★ 預防精神崩潰，根治神經衰弱 ★
失眠、恐懼、焦慮、緊張、口吃、遺忘、思想、信心、專心、戒煙、自學、孝順、神經……
通訊處：香港灣仔莊士敦道……

猛力起重機

世界最高品質
總代理 壽茂洋行
香港大廈行905室
H-式式四四三式

電訊服務有限公司
電訊傳呼機
仍售 $888
轉播站遍佈全港 接收範圍最廣
服務費每月50員 保持老實作風
電訊服務有限公司
九龍彌敦道旺角新興大廈2108室
電話：3-851191 3-303331—20線

康樂家庭

福利機構推行 東區家庭教育活動 兒童遊戲日暨展覽

本週日舉行歡迎區內扶老攜幼參加

（港訊）北角及鰂魚涌區福利機構，推行東區家庭生活教育活動，本月十六日（星期日）上午十一時，在維多利亞公園舉行東區兒童及家庭遊戲日暨家庭生活教育展覽。

兒童及家庭遊戲日，由小童群益會東區單位主辦，歡迎扶老攜幼參加，遊戲項目有：舞龍舞獅、迴步珊珊、雨中上學、太空旅程、持球疾步、倒瀉蘿蟹、草上飛購、麻包袋賽、四人五足、時代巨輪。合辦機構有：勵德青年中心、鄰舍輔導會北角中心、青年協會北角中心、市政局、社會福利署及生力啤贊助。

家庭生活教育展覽，於同時同地舉行，包括東區各福利機構提出之服務及活動，青年志願團體介紹之家庭生活教育智識：如父母責任、性的教育、青少年的成長等，內容充實，歡迎參觀。

東區家庭生活教育委員會主席稱：在未來數月，將有其他活動配合宣傳，加強居民對家庭生活教育之認識及重視。三月六日及七日，將舉行筲箕灣區展覽及活動，更有家庭攝影、烹飪、徵文、拼圖、填字等比賽，此外，還有縫工訓練、研討、電影介紹及座談。使家庭生活智識，灌輸與家庭各成員。

又社會福利署及福利機構組成之東區家庭生活教育委員會，自於去年十月初成立以來，已經按照計劃，分區推行各項有關家庭生活教育活動，除先後兩大舉辦進修研討會外，十二月十九日已於柴灣舉行開幕典禮暨柴灣區展覽，由社會福利署署長李秦秘太平紳士主禮，而今活動已逐漸推展到港島東區其他地域，目的為向使廣大居民認識家庭生活教育之概念及價值，促進家庭成員間的瞭解，培育美滿幸福家庭，進而改善居民生活。

·物價在今天· 人造皮草充塲

織品模仿優良真假難分

一般婦女相信都會希望自己能擁有一件皮裘，尤其在這嚴寒的冬天，只要身上披上皮草之類的衣物，便可以抵禦那刺骨的冷風，就算在冰天雪地再也不怕凍矣，因為皮裘在人體上所產生的熱力，真正熱力四射，週身熱烈的，怪不得大家都會喜愛穿皮裘，可是，皮裘的價值不菲，一件靚的皮裘大衣動輒要一萬幾千元，短袖裘的皮裘也不便宜，三數千元一件是等閒，一件披肩，或者是一條頸巾那麼細小的皮草，如果是靚毛質的，起碼也要一千幾百元，不錯，有些皮草的價格是較為便宜的，那可能是次貨，或者是其他動物的毛質，如兎毛之類，三幾百元也可以買到一件短外衣或披肩的了，甚至一百幾十元也可以買件頸巾，有些貂鼠仔的圍巾也是售一百幾十元，總之，一分錢一分貨，靚的皮草始終有其價值。

由於皮裘是件價格昂貴的衣物，擁有者當然是比較有錢的人家，所以，有些婦女為了要榮耀自己的財富與地位，往往便要搜購那些最名貴的皮裘，以備在各種不同的場面揭威，認為這樣才可表示自己的財勢，否則便有寒酸之感。可是，一萬幾千一件衣物，有多少人有能力去購買的呢，所以有很多對皮草感到愛戴的人，她們因為能力有限，只能買件較便宜的來穿，總聊勝於無也，但有些婦女則認為花那麼多錢買件皮裘，一個多季穿不上很多次，因為香港的天氣根本大冷的時間很短，所以，捨不得錢去買，由於皮裘在不穿用時，還要加保管，要交給專人代為保管，或者自己要特別小心照顧，實在很麻煩的，故此，有些婦女雖然喜愛皮裘，但總不敢買來穿，就是這個原因。

現在市面有一種人造皮草，在布行中有得出售，假得來好似真的一樣，如果不說明，簡直就無法分辨真偽，每碼只售七八十元，有些只售五十元一碼，亦有售九十多元一碼的，視毛質而定，顏色有多種。據說，二碼半可做件大衣，一碼半可做兩條長披肩，因為很潤封，不過，最好大家自己懂得縫做，那麼花一百幾十元，做件穿下還可以，如果要買來找裁衣匠做，那就不化算矣，據知做一件皮裘大衣，工錢也要四百餘元，那豈不是妹仔大過主人。

隆冬天氣，皮草大派用場，這款皮草大褸是今年流行款式，既保暖又名貴，是女士們的理想衣飾。

女班點將

陳保瓊編寫幼兒讀物

陳保瓊小姐是一位從事幼兒教育工作的熱心者，對於兒童的學前教育，有着濃厚的興趣及深徹的認識。

陳小姐出自教育界家庭，年前在美國夏威夷大學教育碩士，主修學前兒童教育，其後轉往依利諾州立大學繼續深造，並任職於該學府為師資訓練講師，回港後一直從事幼兒教育工作，現主辦基督教輔中幼兒園及幼稚園，更參與社會福利署及中大校外課程部幼兒工作訓練之講授。

談到「學前教育」，伊指出是指兒童入小學前，幼兒園、幼稚園、幼兒中心均屬學前教育的範圍，又稱為兒童早期教育，它的獨特性是幫助兒童在未屆學齡時準備好學習態度。

在教育方針上，陳小姐認為香港目前對學前教育正流行一種錯誤的觀點。許多家長為焦慮他們的子弟能否通過小學的入學試而不自覺地對子弟作不切實際的要求，在有意無意間在子弟的智識學習方面加諸壓力。實際上，兒童的能力，兒童的發展是不能用他認識多少個英文字母或能口數至甚麼數字來衡量的。可惜現時絕大部分的學前教育機構卻遵循這個錯誤量度標準去制定不合兒童發展的教學大綱。

兒童的情緒、智能、身體、社交等的發展都是緊密聯繫，互為影響的，教學課程忽視了任何一方面或只着重於某方面都不能發揮出一個全面發展的完人。且當兒童過早地不合時宜地接受形式教育，非但不能加速智能的發展，反而使他整個的成長受到損害，揠苗助長的成語正說明這個道理。如果兒童在最初的經驗中，追求新知識的興趣變成沉悶的重担，將會令兒童日後對智識學習抱着消極的態度。

倘若學校的教育令學生精神疲憊，情緒受抑壓，對四周事物抱冷漠的態度，可以肯定這種教育就是錯誤的。兒童喜愛學習及對每一件事抱有興趣，因為世界之美，常令兒童睜着好奇的眼睛。當兒童滿懷信心，在體驗過學習新知識的快樂後，孜孜不倦去探索新知識，此時我們方可說我們找到正確的教育途徑了。

同時，由於她經常與幼兒、家長和教師們接觸，深感本港兒童讀物缺乏之，於是與一位有同好的友人，以淺易文筆編寫一本「芊芊」月刊，透過「芊芊」這位小女孩的日常生活去教育兒童。這本純以教育為目的之讀物，現在不但深受兒童喜愛，也大受家長歡迎哩！（若）

婚姻講座 石倉

怎樣結識異性？

儘管說現在男女社交公開；結識異性（指求偶的作用上言）很容易；但其實，剛剛相反，許多未婚男女，想物色一位理想對象，似乎重重障隔，總不成功，由是蹉跎歲月，到了超齡還未結婚的大有人在。

為甚麼會有上述情形發生呢？據婚姻問題專家分析所得，主要原因有下列各點：

（一）要求條件太高：尤以重視外在美為然。他（她）們首先認為對方有標準的外貌與體態，修短合度；同時也要考慮對方的教育程度和職業。

（二）由於這社會生活日趨緊張，不論男女，於學業告一段落，便跟着做事去，這樣一來，餘閒的機會並不多，結識異性機會也不大。

（三）儘管許多時有結識異性的機會，也有不少異性追求自己，可是，正如古語所說的：「相識滿天下，知己無一人」。此種現象，許多未婚男女都會有此感覺。唯一可以解釋的是「命運的安排」。

（四）時下青年結識異性，有一種無可理解的心理，就是不願親友介紹，很可能認為這是不體面的事情，堅持要自己去碰。

至於利用婚姻服務呢？多數都不喜歡，除非經過多番挫折，也了解到服務的優點，才會鼓起勇氣前往委託的。

我以為，結識異性對外型太過苛求，是一種很大的錯誤，其次，不喜歡利用婚姻服務和不願親友居間作介，也是不對的。應知你自己結識異性的機會既不多，可不借助他人呢；如果矯正這種心理，則美滿姻緣不難達成的。

中西區太極班 歡迎各界參加

政府康樂體育事務組為使中西區人士有學習太極之機會，並使曾習太極者得以切磋及互相觀摩，將於本年一月中至五月底舉辦下列班級：

（一）初級太極班：該班為初學者而設，定於一月十五日至五月卅一日分別假西環堅尼地城泳池（由一月十五日起逢星期二、四、六上課），西營盤英皇佐治五世紀念公園（由一月十八日起逢星期二、四、六上課）及中環卜公碼頭（由一月十九日起逢星期一、三、五上課），學員可因個別之方便選擇地點，練習時間由上午七時十五分至八時十五分。

（二）長樂太極班：該班只限曾習初級太極班之學員參加，將於一月十七日至五月卅一日分別假英皇佐治五世公園（由一月十七日起逢星期一、三、五上課）及卜公碼頭（由一月廿日起逢星期二、四、六上課），練習時間亦由上午七時十五分至八時十五分。

以上兩班均歡迎區內各界人士參加，截止報名日期為一月十一日，報名表格及章程可向下列地點索取：（一）政府康樂體育事務組中西區辦事處（國際大廈九樓），（二）中西區民政處（德輔道西二〇五號A）。

醫藥顧問 任卓琪

胃熱帶下與月經不調

△謝者麗君：（一）近月來常覺口氣很臭，與人相處十分尷尬，更覺喉乾且不時有痰停留在喉中，總吐不完，早起時口苦，吐出的口水呈啡色，曾往照肺，但結果證明沒有毛病。

上述病徵是胃熱的緣故，可試服上方二三劑，以觀後效。方用：花旗參三錢，大黃三錢（後下），川明粉二錢（冲服），銀花四錢，甘草一錢，竹茹五錢，綿茵陳三錢，天花粉三錢。（清水煎服）

（二）由於應付考試，數月忙於功課，以致最近發現記憶力衰退，精神疲乏，雙眼無神，常覺疲倦欲睡，曾吃過一些高麗參和一些補品，但不甚見效，而且多次流鼻血。

這是神經衰弱之徵，由於你腸胃熱，不適合熱性補品，可用花旗參五錢，紅棗十枚（去核），燉生魚湯佐膳。

△西環陳小姐：你說現年十五歲，患有白帶已數年，而且月經常早至，有時早十多日，有時幾日。

少女月經不調是常有的現象，不必耽憂，長流白帶，可能是脾虛受濕之故，可試服下方三劑以觀後效。方用：防黨參三錢，土炒白朮八錢，雲茯苓五錢，炙草一錢，陳皮七分，泡蒼朮二錢，淮山六錢，素馨花二錢，車前子三錢，樗白皮二錢，炒扁豆五錢。（清水煎服）

△藍田陳小姐：你說現年十七歲，前年二月開始來潮，第一次與第二次相隔三十天，但由第三次起，便告混亂，每隔七至十多天便來月經，其間曾有一個月沒有月經的，每次約經日數多超過七天，而且數量相當少。

上述情形，與體虛血弱有關，可試服下方二三劑，以觀後效。方用：全當歸五錢，川芎二錢，白朮三錢，白芍三錢，老熟地六錢，防黨參四錢，雲茯苓五錢，炙甘草二錢，丹參三錢，香附三錢，益母草三錢。（清水煎服）

基督教女青年會李曹秀群新會所

麥理浩夫人今主持開幕禮

香港基督教女青年會，近年來因應香港社會環境之需要，特別加強青少年工作，及各種社會福利服務，擴展工作區至少廿一個，遍佈港九新界及離島各地，確有顯著飛躍之新趨勢，去年該會以原日中環都爹利街之市區會所租約期滿，新租過鼎，難於荷負，該會前會長李曹秀群博士，向來熱心會務，策獻特多，尤重視職業訓練，今以市區會所興辦之學術班，每年造就不少職業青年，深受社會人士稱頌，未可驟廢，還慷慨認捐港幣廿萬元，倡購新廈，以承其乏，於是該會購置新會所於中環忌連拿利道一號雅昌大廈三樓之前後座兩單位，以新之場所設備，繼續市區會所之經常活動，該會為感謝李曹秀群博士之高誼厚情，特將新會所名為「李曹秀群會所」以誌兆忘，而垂不朽。

新會所於今日（十二）下午三時半，舉行開幕典禮，恭請該會名譽會長港督夫人麥理浩夫人蒞臨主禮，中華基督教會公理堂主任牧師馬敬全牧師祈禱及祝福，會長黃鳳倡英女士致詞，並與副會長分別致送紀念品與港督夫人和李曹秀群博士，會後舉行茶會招待，屆時中西嘉賓雲集，當有一番熱鬧。

新會所面積凡三千二百餘尺，於去年八月底接修完竣，隨於九月一日起展開一切經常活動，計有各項實用學術班，技能興趣班及團體活動等，適應在職青年男女善用餘暇進修和學習，或擴大社交範圍，開設之學術班計有法文速記班、出入口貿易班、船務文件班、國語班、日文班、法文班、家庭電器修理班、辦公室行政管理文憑課程等，各類技能興趣組則有木結他、編織、美容儀態、國畫、攝影、黑房技術等，除外尚有旅行、羽毛球、土風舞、民歌、專題講座等，每日舉辦不同型式活動，公開歡迎社會人士參加。

修頓青年中心 安排女性多項康樂活動

善用餘暇習製剪裁烹飪

修頓青年中心，是一個為青年服務之機構，年來為青年們提供多項康樂活動，技能訓練及興趣小組，使青年們善用餘暇，廣結良朋。

本年一月份特為女青年們安排有：

（一）裁剪初級：逢星期二，四晚八時，由鄭偉成師傅負責教授，內容包括有恤衫，半截裙，西褲，西裝裙等，全期三個月，共卅元正。

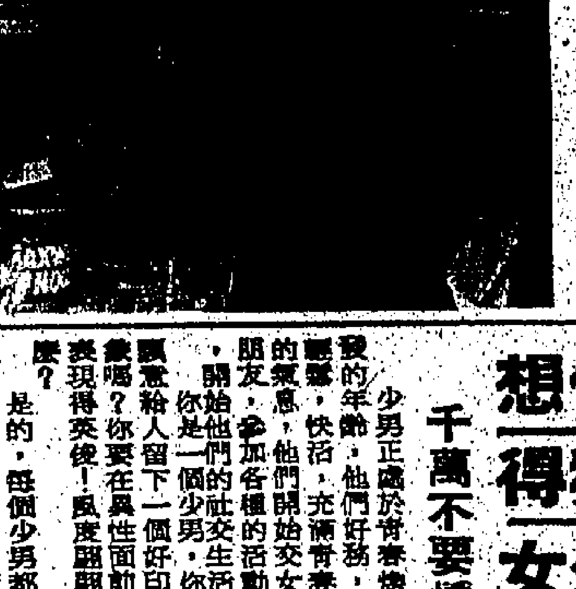
（二）女褸班：逢星期三，五晚八時，由霈小姐教授單褸，夾褸，大褸，在此冬天時間更為學以致用，全期三個月共四十八元正。

（三）烹飪組：逢星期五晚七時半，教授中西菜點心，全期三個月，共卅六元正，包括材料費。

（四）化妝美容組：逢星期一晚七時半，在此冬季期間，天氣乾燥，皮膚更需要護理，此美容組教授內容包括有皮膚保養，修眉，白，按摩，普通化妝及新娘化妝等，全期費用卅元，（包括堂上實習化妝品）由逸霞美容儀態學校美容師負責。

此外修頓青年中心更有攝影（高，初及研究班），撲克，琵琶，社交舞，人工呼吸，空手道，笛子，商業美術設計，中國樂器，結他，插花，土風舞等，歡迎十五至廿五歲之青年男女參加，若有興趣者請帶備半身近照兩張及身份證，於逢星期一至六下午二時至五時半，晚七時至九時，到灣仔軒尼詩道修頓球場對面大廈地（近家庭計劃指導會）修頓青年中心報名參加，查詢電話H七二四一三七。

咖啡狂起 美人杯葛



紐約消費者總監金希瑪於日前接獲全國消費者對咖啡價格狂升的投訴後，巡視超級市場時，在杯葛咖啡的告示前拍照。然而在里奧熱內盧的巴西咖啡當局卻指出咖啡價格不會因美國人的杯葛行動而降低，因為巴西今年的咖啡收獲減少，存貨早已售去不少。（合眾國際社）

你想獲得少女的芳心嗎？

千萬不要標奇立異！

少男正處於青春煥發的年齡，他們好動，快活，充滿青春的氣息，他們開始交女朋友，參加各種的社交活動，開始他們的生活，你是一個少男，你願意給人留下一個好印象嗎？你要在異性面前表現得英俊！風度翩翩。

是的，每個少男都希望自己是個受人歡迎的俏少男，那麼，你有注意到少男應具有的風采嗎？你要注意你的髮型和服飾嗎？

很多少男總是標奇立異，穿着奇裝異服，以為那樣就是走在時代的前端，須知道衣服的顏色要與膚色配合，太黑的人不宜穿花花綠綠的衣服，穿白色的是最適合任何膚色的。少男穿着，更顯得明氣蓬勃，充滿着活潑的氣息。很多男士都喜歡穿着深色的恤衫，這也是不適合黑膚色的人，但要是穿了，行動就正經斯文，免得別人誤為輕浮的飛仔。

少男的服裝，應以輕鬆，活潑為原則，以永表現有青春的氣息。少男是好動的。因此所穿的衣服不要妨碍動作，可以給人適當的運動量，輕便，以單純的顏色和款式的衣服，是最能表現少男的性格。

不要油頭粉臉，更不要嬉皮笑臉，死皮臉，勿抽烟和喝酒，更不要說粗話，勿怪聲大叫和吹毛求疵，別把肉麻當有趣，別在女友面前品評其他的女子，更不要說她的男友的短處，因為她可能以為你是妒嫉。

1977中學入學試試題預習專欄
智慧社主編

英文科 (十)

ENGLISH (10)

Choose the best answer. Write the LETTER in the brackets.
Example: Joe said that ___ very well. (D)
(A. he isn't B. he hasn't C. he won't be D. he wasn't E. he didn't)

1. Mrs. Lai told Dick ___ for a day. 1.( )
(A. stays in bed B. stayed in bed C. to stay in bed D. to be stayed in bed E. would stay in bed)

2. The policeman ordered them ___ at once. 2.( )
(A. stopped their car B. stopping their car C. stop their car D. to stop their car E. to have stopped their car)

3. The doctor told the fat man ___. 3.( )
(A. not eat too much B. not to eat too much C. to eat not too much D. to not eat too much E. don't eat too much)

4. Charlie asked his father ___ in his car. 4.( )
(A. to take him B. took him C. take him D. takes him E. please to take him)

5. I told Helen ___ alone. 5.( )
(A. don't go swimming B. didn't go swimming C. go swimming not D. not go swimming E. not to go swimming)

6. She asked us ___. 6.( )
(A. where is the new railway station B. where was the new railway station C. where the new railway station was D. that where the new railway station was E. the new railway station was where)

7. Our headmaster told us that ___ football. 7.( )
(A. we might play B. we may play C. we might played D. we played E. we might playing)

8. Mr. Lui asked ___ in the room. 8.( )
(A. that who is singing B. that who was singing C. if who was singing D. who was singing E. who is singing)

9. Mother asked me ___ for dinner. 9.( )
(A. if I wanted chicken B. that I wanted chicken C. I wanted chicken D. did I want chicken E. do I want chicken)

10. Miss Ho asked Ah So ___ his glasses. 10.( )
(A. that how he broke B. how he breaks C. how he had broken D. how he broken E. that how he had broken)

11. John said that ___ an ice-cream. 11.( )
(A. he wanted B. he will want C. he wants D. he is wanting E. he has wanted)

12. David said that ___ exciting. 12.( )
(A. the film is B. the film will be C. the film be D. the film was E. the film were)

13. We all thought that ___ very well in the game. 13.( )
(A. they play B. they playing C. they are playing D. they have played E. they had played)

14. Henry told Ah Ying that ___ her. 14.( )
(A. he can help B. he could help C. he is able to help D. he'll be able to help E. he would be helped)

15. Mr. Wang told them that ___ with them. 15.( )
(A. he goes there B. he went here C. he would go here D. he would go there E. he is going there)

16. The lady told me that ___ uncle. 16.( )
(A. she know my B. she knew my C. she will know my D. I knew my E. I know her)

17. Margaret said that ___ Singapore before. 17.( )
(A. she was to B. she has been to C. she is to D. she'll be to E. she had been to)

18. Miss Ho told Jim that ___ after school. 18.( )
(A. he must to stay behind B. he had to stay behind C. he has to stay behind D. he needed stay behind E. he'll must stay behind)

19. Susan told Mr. Ho that she ___. 19.( )
(A. feels ill today B. felt ill today C. felt ill that day D. is feeling ill that day E. feel ill that day)

20. They asked us ___ downstairs. 20.( )
(A. what is the matter B. what was the matter C. the matter was what D. what the matter was E. the matter is what)

ANSWERS

1.C	2.D	3.B	4.A	5.E
6.C	7.A	8.D	9.A	10.C
11.A	12.D	13.E	14.B	15.D
16.B	17.E	18.B	19.C	20.D

1977中學會考試題預習專欄
明德社主編

新數學（十）·魯榮家·

Modern Mathematics(10)

Exercise 5.
Section A: Answer all questions in this section

1. If $x = \frac{-1+\sqrt{3}i}{2}$, prove that $x^3 = 1$

2. If, $1^3 + 2^3 + 3^3 + \ldots n^3 = \frac{1}{4}n^2(n+1)^2$ for any positive interger n, find the value of $11^3 + 12^3 + \ldots + 20^3$

3. Solve the inequality $\frac{x}{3}(\frac{x}{2} - 2) \geq 7 - \frac{1}{2}x$

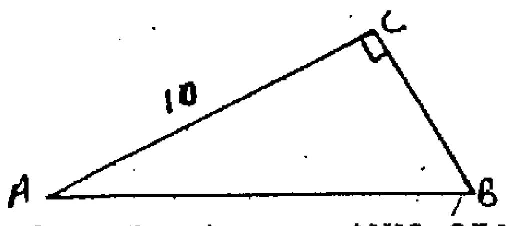
4. A train runs from town A to town B at a speed of 60m.p.h. and returns back at 30m.p.h. Find the average speed of the train for the whole journey.

5. Prove the identity
$$(1+\tan\theta)^2+(1-\tan\theta)^2 = \frac{2}{\cos^2\theta}$$

6. If $L_1 = \{(x,y):2x+3y=8\}$, $L_2 = \{(x,y):5x-y = 3\}$ and $L_3 = \{(x,y):4x-2y=5\}$. Find the set L such that $(L_1 \cap L_2) \subset L$ and $L_1 \cap L_3 = \emptyset$.

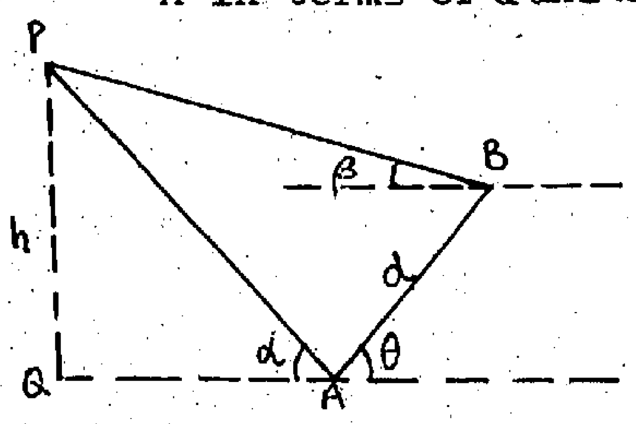
7. Find the value of k such that $x^2 + y^2 + 8kx + 20y + 125 = 0$ represents a point circle.

8. As figure shown. $m(\overrightarrow{AC}) = 10$ find the value of $\overrightarrow{AB}.\overrightarrow{AC}$



Section B: AnswerANY SIX questions in this section.

9. In figure 2, two weather observation stations A and B form a base line d metres long in the same vertical plane as a weather ballon P. The angles of elevation of P from A, B are α, β respectively, the angle of elevation of B from A is θ.
i) Show that the height h of the balloon above station A is $\frac{d\tan\alpha(\sin\theta+\cos\theta\tan\beta)}{\tan\alpha - \tan\beta}$.
ii) Deduce the height of the balloon if station A and B are on the same horizontal plane
iii) If also α and β are now complementary, what is the height of the balloon above A in terms of d and α.

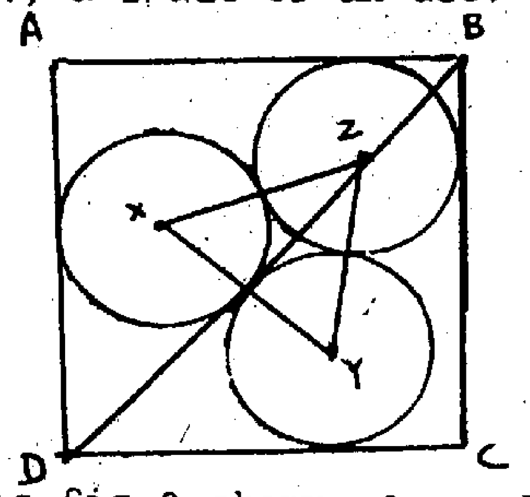


10. If O is the centre of the circle $x^2 + y^2 - 12x - 6y + 20 = -0$
i) find the co-ordinates. of O
ii) fidn the equation of the radius passes through the point A(9,7)
iii) find the equation of the tangent which touches the circle at A.

11. Prove, by mathematical induction $8^n + 7^n - 1$ is divisible by 7.

12.
a) Two cards are selected at random from 10 cards numbered 1 to 10. Find the probability that the sum is odd, if
i) the two cards are drawn together
ii) the two cards are drawn one after the other without replacement
iii) the two cards are drawn one after the other with replacement.
b) A card is drawn at random from a pack of cards, find the probability that it is
i) a spade
ii) an ace
iii) a spade and an ace
iv) a spade or an ace.

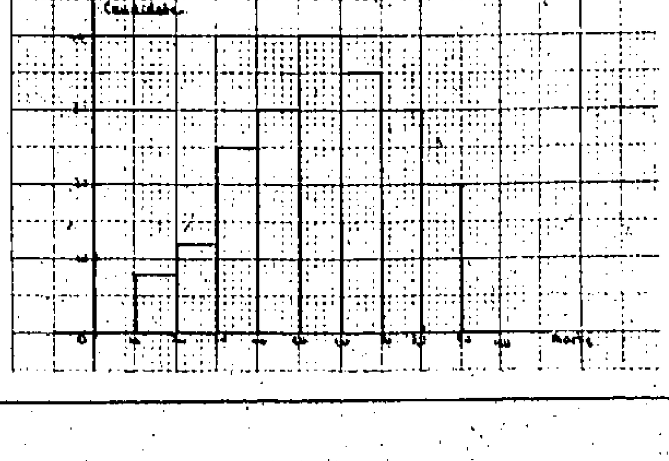
13.



As fig.3 shown, 3 equal circles, with centres at X, Y and Z. touch one another and the sides of the square ABCD such that the whole figure is symmetrical about the diagonal BD.
i) What is the measure of the angle between the line AB and the line XY?
ii) What is the length of the radius of the circle if AB = 20.

14. If P+qi is a solution of the quadratic equation $ax^2+bx+c = 0$ where a, b and c are real numbers. Show that P-qi is also a solution of the equation.

15. The histogram shows the result of 200 candidates in an examination.



i) Fill in the table below.

Range of marks	Number of Candidates falling in this range.
10-20	
20-30	
30-40	
40-50	
50-60	
60-70	
70-80	
80-90	
90-100	

ii) find the mean score.
iii) From the histogram, find the pass % if the pass mark is 54.

數學（十）·文長波·

Mathematics 10

Exercise 4

Attempt all questionsin section A and any Six questions in Section B.
Section A(Each question carries 5 marks)

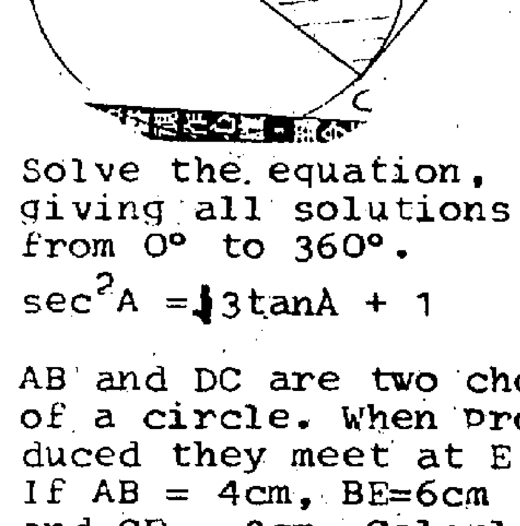
1. Factorize $a^4 - b^4 - (a-b)(a+b)^3$

2. In the equation $15x^2 + mx - 8 = 0$, the product of the roots exceeds the sum of the roots by $\frac{2}{5}$. Find the value of m. Hence, solve the equation.

3. One liquid contain a $22\frac{1}{2}\%$ of water; another contains 27% of water. A glass is filled 5 parts of the first liquid and 7 parts of the second. How much percent of it is water?

4. A train 100m long runs through a bridge 32m long at 45km/hr. How long will it take to pass it completely?

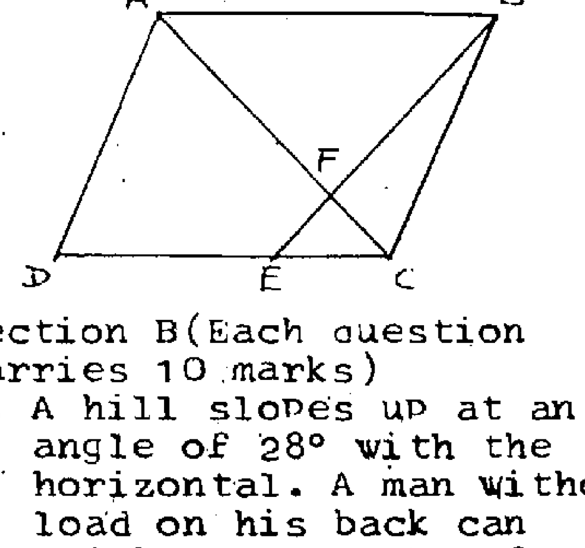
5. In the figure, BA and BC are tangents drawn from an external point B to touch a circle, centre O, at A and C respectively. ∠ABC=120° and the perimeter of the quadrilateral OABC is 10cm longer than that of the sector OAC (shaded in the diagram). Calculate the radius of the circle.



6. Solve the equation, giving all solutions from 0° to 360°.
$\sec^2 A = \sqrt{3}\tan A + 1$

7. AB and DC are two chords of a circle. When produced they meet at E. If AB = 4cm, BE=6cm and CE = 3cm, Calculate the length of CD. (Geometry theorem need not be quoted when used).

8. In the figure, ABCD is a parallelogram. DE=2EC Find the ratio of AE to FC. (Geometry theorem need not be quoted when need.)



Section B(Each question carries 10 marks)

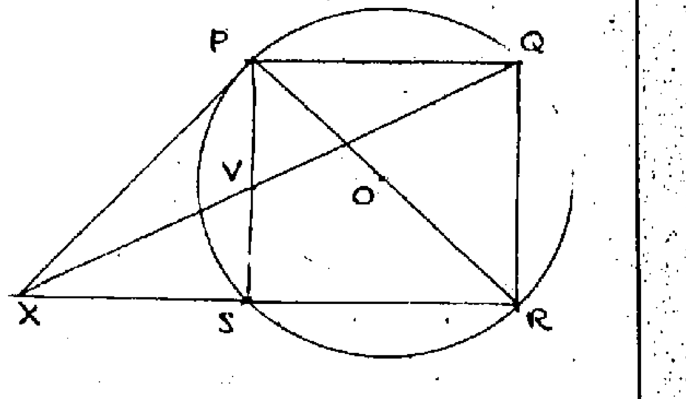
9. A hill slopes up at an angle of 28° with the horizontal. A man without load on his back can climb at an angle of 12° with the horizontal and the other man with load on his back can climb at an angle of 5° with the horizontal. What is the angle between their tracks on the hill?

10. Draw the graph of $y = 2\sin x° + 3\cos x°$ for value of x from 0° to 90°. Find the values of x between 0° to 90° if
(a) $2\sin x° + 3\cos x°$ is a maximum
(b) $2\sin x° + 3\cos x° = 3.5$
(c) $10\sin x° + 15\cos x° = x$

11. A salesman's income in any month is partly constant and partly varies directly as the value of the sales in that month. When the value of his sales is $10000, his income in that month is $900. When the value of his sales is $12000, his income in that month is $1000.
a) If, in a certain month, his income is $p and the value of his sales in that month is $q, find an equation connecting p and q.
b) If the value of his sales in a month is $30000, find his income for that month.
c) What must be the value of his sales in a month so that he will get an income of $2000?

12. A cuboid of lead, specific gravity 11.4, measures 10cm by 6cm by 4cm. It is melted down and made into spherical pellets, each of radius 5mm. Find, correct to 3 figures,
a) How many pellets can be made and
b) the weight of each pellet in grams.

13. In the figure, PQRS is a square of side 4cm, inscribed in a circle, centre O. V is the mid-point of the side PS. QV is produced to meet RS produced at X. PX is joined.
a) Prove (i) XPR is an isosceles triangle,
(ii) PX is a tangent of the circle at P
b) Calculate the area of the trapezium PQRX.



14. OA, OB are two perpendicular radii of a circle, centre O. A chord PQ, parallel to AB cuts AO at C. If M is the mid-point of PQ, Prove that
a) MC = MO
b) $PC^2 + QC^2 = AB^2$

15. 2 men set out to meet each other from two places 330km apart. One travels 30km the first day, 28 the second, 26 the third, and so on. The other travels 20km the first day, 24 the second, 28 the third, and so on. When will they meet?

16. A manufacturer sold a radio gramophone to a middle-man at a profit of 30% on the cost of the manufacturer; the middle-man sold it to a shopkeeper at a profit of 10% and the shopkeeper at a profit of 10% and the shopkeeper sold it to a customer at a profit of 40%. If the customer paid $1002 more than the cost of the manufacturer, find the profit made by the manufacturer? manufacturer?

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

日本各地風光如詩如畫

日光登高 滑雪鎌倉 古銅大佛

令人難忘的假期·人生的賞心樂事

旅遊正值旺季，欣賞雪花紛飛景緻，東北亞的日本是最理想的地方了。對香港人來說，更爲適宜，除了地方近，價錢便宜外，時間上也是更適合不過了。數日的盤桓，北國風貌盡入眼簾，愉愉快快的度一個難忘的假期。

日本旅遊，四季均宜，冬天雖北風呼呼，天氣嚴寒，但對港人來說，卻是件非常吸引人的季節，這裏僅就日本各地景色，約略的介紹一二。

橫濱（YOKOHAMA）人口二五七三〇〇〇，在東京西南二十九公里，是日本海洋交通上的一個門戶。它與東京之間有三條公路把這兩個城市連接起來，經常有快速的電動火車來往不息。

橫濱自一八五九年開放海外貿易以來，重要性日益增加。它具有設備完善的港口，早成東日本之最大港口及遠東最繁榮的城市之一。

日光（NIKKO）日光在東京之北約一五〇公里，火車兩小時可達。這裏的大自然風景和卓絕的工藝品眞是有口皆碑，精湛雅緻的建築藝術在莊麗輝煌的東照宮顯露無遺。東照宮建築于一六三六年，是德川家康的陵墓，也是日本建築史上最偉大的建築之一。它的主要入口陽明門，以富麗堂皇的裝飾聞名於世。

從日光往西築有一條絕好的道路，長約十六公里，直達中禪寺湖。該湖爲橢圓形，廣約二十一公里，四週都是山。華嚴瀑是這個湖的出口，飛瀑約一百公尺，極爲壯觀。

日光是夏季和冬季的旅遊勝地，在中禪寺湖中划船和釣捕鱒魚，在四週山上登高和滑雪，都是人生的賞心樂事。

鎌倉（KAMAKURA）鎌倉是一一九二至一三三三年間封建時代的政府所在地。離東京五十一公里，在東京的西南方，是一個海邊勝地。從首都乘電車可直達此地。這裏的氣候溫和，海灘的景色極佳，所以是終年的一個渡假勝地。

這個古老的城市以著名的大佛而聲聞遐邇。大佛身高一二點八公尺，用古銅鑄成，已有七百年的歷史。

箱根（HAKVNE）是富士—箱根—伊豆國立公園中之一部份，以美麗的山景，十二個溫泉和許多古跡聞名于世。這個地區的中心是宮之下，海拔四一七公尺，是箱根最好溫泉之鄉。

箱根的名勝地區計有蘆之湖，它以湖水反映富士山和箱根神社而著名，大涌谷和小涌谷的周圍岩拱的裂縫處噴發出一種蒸氣，稀帶有硫磺氣味。

富士五湖地帶，在富士山的北部，由五湖環繞而成。湖景美麗，森林綿延，是終年休養和娛樂的絕好勝地。尤其冬天在山中湖溜冰是一種無上消遣。船津和富士吉田兩個城鎮都在河口湖附近，是遊客登臨富士山的起點。

鎌倉大佛

日本的男女青年，每逢大雪紛飛的冬天，皆聯羣結隊到滑雪勝地舉行冬季運動，除了觀摩外，還有各項訓練活動。

雪地、冰湖、冬運 理想的度假勝地

日本是東方一個理想的遊覽和渡假的勝地。它是太平洋中的一個島國，由四個主要的島所組成——北海道（78,509平方公里），本州（230,449平方公里），四國（18,738平方公里）和九州（41,947平方公里）——此外還有三千多個小島，這些島嶼分佈于北太平洋中，距離亞洲大陸約2,600公里。

岡巒起伏，和風景美麗是日本主要的地理特點，在無數的峰巒之中本州的富士山是最高的，它的高度是3,776公尺，以雄偉莊麗聞名世界。本州中部的日本阿爾卑斯高峰也是世界聞名的，遊客們在這裏滑雪或登高欣賞那莊嚴雄麗的景色，會得到非言可喩的快樂。

在山脈之間有肥沃的深谷和田野，湖泊棋佈，山川溪澗從高處流下的泉水構成可愛的瀑布，到處有溫泉，而且由于溫泉在醫學上的價值和週圍美麗的景色使許多位于溫泉區的城鎭格外繁榮起來。蜿蜒逶迤的海岸線和松樹叢生的小島構成美麗動人的海景，這是非常值得一遊的。

日本是四季咸宜的渡假勝地，冬天並不太冷，夏天並不太熱，從三月起三個月的春天，鮮花遍地，特別是梅花與櫻花。夏天，陽光普照，海邊，山地和各處溫泉勝地顯得特別熱鬧。秋天，空氣清新，落葉飛舞，鮮艷的楓葉與菊花使得戶外的景色份外迷人，這樣溫和的陽光與蔚藍的天空幾乎一直持續到冬天。冬天，北部省份的雪地和冰湖皆是愛好冬季運動者的好去處。

日本經濟活動的心臟 東京大阪與名古屋 海灘景色最爲美麗

本州中部（CENTRAL HONSHU）

名古屋（NAGOYA）人口二、〇七三、〇〇〇位于東京之西三六六公里，是日本中部的一個最大工業城市。它與東京及大阪鼎足而三，成爲全日本經濟活動的心臟。

名古屋和它附近的郊區，棉織業和陶器製造業特別發達，此外，紡織、攝影器材、縫紉機、自行車、電單車和膠合板等業也很繁榮。重工業方面有造船、汽車、紡織機器和化學原料等。

遊客們對于名古屋最感興趣的是名古屋堡、熱田神宮、東山公園及其動物園與植物園、大須娛樂區和電視塔。

從名古屋到伊勢志摩國立公園去，很快就能抵達。這個公園面積有五二〇平方公里，在伊勢神社的區域之內。伊勢是全國人民很崇仰的一個著名神社。英虞灣養珠塲也離此不遠，這裏海灘的景色，非常美麗。

岐阜（GIFU）岐阜以造紙和竹器（如燈籠，女傘和其他的藝術品）而聞名。此城特別有名的水老鴉捕魚，每年于五月十一日至十月十五日之間舉行，十分有趣。

日本阿爾卑斯山（JAPAN ALPS）本州中部環繞着自北至南的三處火山區，在這個山區裏地形崎嶇，叢林密佈，禽獸出沒，眞可媲美歐洲的阿爾卑斯山。

這裏最有名的山峯是白馬岳（高二、九三三公尺），立山（高三、〇一五公尺），槍岳（高三、一八〇公尺），穗高岳（高三、一九〇公尺），乘鞍岳（高三、〇二六公尺），和御岳（高三、〇六三公尺）。在這一個理想的避暑勝地，可以徒步旅行、露營、釣魚、划船和做其他的戶外運動。

大阪及其鄰近地區（OSAKA & VICINITY）

大阪（OSAKA）日本西部的商業和工業中心，是日本的第二大都市，擁有人口二、七一七、〇〇〇。它位于淀川之口，在繁華的街市之中小河縱橫交錯。

從一五八四年豐臣秀吉建築他的古堡式的住宅並繼續他的軍事統治後，大阪就成爲日本內政及對外貿易最重要的中心，東海道本線和其他幾條國營鐵道線以及私營的電動列車鐵道線都以這裏爲集中點。在這裏遊客們必須觀光的是中之島，這是市政中心，位于淀川與大阪城（曾有最偉大最堅固的堡壘之稱）之間，千日前和道頓堀是娛樂區，在這裏林立着無數的戲院，電影院，餐廳和商店，還有心齋橋筋也是一個繁盛的商業地區。

大阪距離東京五一五公里，坐特快車三小時十分鐘可達，乘噴射機則僅需五十分鐘。

京都（KYOTO）人口一、四五二、〇〇〇，在大阪之東北方四三公里，是一個富有歷史文明的城市，這裏有許多有趣的歷史故事和日本古老的文化遺跡。

京都從公元七九四年至一八六八年，曾爲日本的首都，京都現在還保存着無數的神社，寺院，和精心設計的大小花園，這是一個充滿着祭典和節日氣氛的城市，從新年到年尾五光十色的慶祝典禮和盛大節日幾乎無日無之。

京都也是日本歷史悠久的工業藝術中心。它出產絲織品，刺繡，漆器，陶器，扇，藝術人形和古銅藝術品，京都有無數的商店，專售旅客們所需的紀念品。

最吸引遊客們注意的是平安神宮，建于1895年，是一座在櫻花園中的朱紅色的藝術建築物。東本願寺和西本願寺是標準的日本佛教建築物。銀閣寺是古代將軍的一所別墅，風景絕佳。金閣寺也是一所將軍別墅，重建于1955年。三十三間堂則是十三世紀所建的一所長形佛堂。堂裏面的一千一個著名的雕像是極爲寶貴的。

……所用的。二條城……清水寺中有一座很高的木台，登臨其上，京都全市及其附近地區的勝景，一覽無遺。

奈良（NARA）人口250,000，無論從大阪或京都來到這裏來，坐火車不到一小時即可到達。在第八世紀時，它曾爲日本的首都，在它過去最光榮的時代是日本工藝和文學的搖籃。它有許多古廟以及其他偉大的建築，現在還依然保存着原來的樣子。

最值得遊覽的地方有奈良公園，園中林木森森，還有若干馴鹿來往其間，別饒風趣。春日神社油漆着朱紅的顏色，還掛着許多金屬的燈籠，燦爛奪目。東大寺舉國聞名，這裏藏有一座巨大的古銅佛像（鑄于749年），有16.2公尺高，偉大無比。法隆寺則爲日本現有之最古寺廟宇（建于607），或者也可以說是全世界最古的一所木造建築物，這裏面藏有許多價值連城的藝術品。

內海—廣闊的海域 國立公園風景秀麗

神戶（KOBE）人口一、三三五、〇〇〇，在大阪之西三三公里，是日本的一個主要港口，它是往大阪，京都和奈良的門戶，背有六甲山，西是大阪灣。

神戶交通便利，具有許多風景優美的名勝古蹟，如須磨，舞子，明石海灘，淡路島等。

其中淡路島是內海許多小島中最大的一個。離神戶以西約五五公里是姬路城市，城中有一座白鷺古堡，是日本現存的一座封建時代的有名堡壘。

內海地域（INLAND SEA）

瀨戶內海（INLAND SEA）這是一片廣濶的海域，點綴着無數奇形怪狀的小島，伸展在本州與九州之間，大約五〇〇公里。這裏周圍的海由許多海峽連結一起，南北最寛的達六四公里，最窄的是七公里，風景最秀麗的地區是內海國立公園。

岡山（OKAYAMA）人口五〇三、〇〇〇，在大阪之西約一七〇公里，從大阪來坐火車約二小時可以到達，是一個工業商業和文化的城市，它生產著名的朱紅色漆器和農業用具，城中的後樂園是日本著名的三大花園之一，其它兩個是金澤兼六園和水戶偕樂園。

廣島（HIROSHIMA）人口八二二、〇〇〇，離神戶三〇五公里，是神戶以西本州中最大的一個城市，它又是工業，教育和交通的中心。它位于廣島灣之西端，有許多河流從城中穿過。

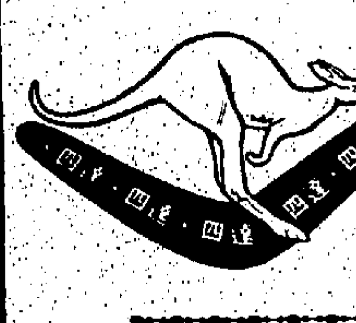
宮島（MIYAJIMA）宮島有神社島之稱，是內海中風景最優美之地。從廣島到這裏來不論坐輪渡或火車不要一個鐘頭便可抵達，它是一個美麗的海島，周圍約三一公里，最有名的嚴島神社便是在本島的北岸。嚴島神社由一條長廊所構成，一直伸到海裏，因此每當潮水高漲的時候，這個神社就好像存在海面上一樣。

四國（SHIKOKU）四國是日本四大島之一，從本州到四國可乘國有鐵路局所經營的宇野高松輪渡橫越內海，約一小時可達。

高松在內海的海岸地帶，是遊客們最喜歡的地方，這裏有通本州的主要港口，高松，城中有栗林公園，是日本美麗風景的典範。

屋島是歷史上有名的高地，風景絕佳。松山城是封建時代保存下來的一個古堡。琴平神社是航海人們心目中最敬仰的神社。鳴戶水道則以海峽中有許多深淵似的漩渦而出名。

紐西蘭·澳洲
十二天豪華觀光團
出發日期：二月十六日，四月六日
紐西蘭航空公司贊助



行程包括：紐西蘭—聖堂市、提馬魯、谷士雪山、皇后市、雅路城、美福海峽、帝安魯、杜尼丁。澳洲—雪梨、藍山、珍羅蘭洞。
費用：H.K.$7,950.-
閣下參加此次旅行團，都是在主辦單位預作佈置及安排，務使閣下遊蹤所至，得到週密的聯絡和照顧，從而獲至畢生難忘的旅程！
四達旅行社
九龍彌敦道100號東英大厦商場G34號
電話：3-678077·3-678354·3-680826
SITA

往曼谷
國泰每日有兩班機

華籍空中小姐李怡聰

國泰在每日上午9:00及下午3:30有波音707客機直飛曼谷，
分別在上午11:40及下午6:10抵達．業務或旅遊，時間最方便．
乘搭國泰往曼谷，李怡聰和其他不同國籍的空中小姐
將侍候左右，端奉餐食美酒，
使您曼谷之行，成爲賞心樂事．
國泰善解您意 深得您心

亞洲經驗最豐富的航空公司
國泰航空公司
太古集團

雪梨·柏斯·墨爾砵·星加坡·耶加達·吉隆坡·曼谷·亞庇·巴林·汶萊·馬尼拉·香港·台北·福岡·大阪·東京·漢城

HKG-5119

春節期間 名額有限
欲免向隅 報名從速

台灣
住芝麻城/圓山
九天豪華團 $1700
12/2 16/2 12/3
九天酬賓團 $1470
16/2 （只辦一團）
四天春節團 $1220
18/2 （名額有限）

日本
住京王/新阪急
七天本洲精選 $2450
18/1 15/2 18/2
北海道雪祭團 $2780
29/1 （名額有限）
九洲鹿兒島 $2690
19/2 （只辦一團）

韓日
住巴喇沙/京王
七天豪華團 $2480
22/1 18/2 19/3
十天渡假團 $3050
15/1 12/2 15/2 12/3

韓國
住巴喇沙/華克
四天假日遊 $1590
逢星期六出發
六天全韓團 $1890
（乘飛機來往慶洲釜山）
15/1 16/2 18/2

華旅有限公司
香港德輔道中54-58號
利興大厦604-606室
電話：5-244109 5-244100
灣仔區索章報名處：
香港莊士敦道14號地下
謝創洋服
旺角區索章報名處：
九龍彌敦道720C二樓
藝華隱形眼鏡中心
華旅與你 歡渡假期

「跳灰」雖然收到盤滿砵滿
遲遲未收到利潤 蕭芳芳大感不滿

蕭芳芳自從導演一部「跳灰」之後似乎沒有再計劃開拍新片，由於「跳灰」一片收入三百餘萬，賣埠又收四十餘萬，得到圈內人士一致稱讚，成爲影人茶座中的談天資料，近日影圈中卻傳出積積公司快將開拍另一部新片，劇本正由梁普智整理中，籌備在三月開拍。

此消息引起圈內人士關注，是否蕭芳芳繼續有份執導新片，但記者獲悉，芳芳剛從台灣回港，未有向該公司接觸過，亦未有聯系過，據可靠消息透露，「跳灰」收三百餘萬，現時尚未分數，該片是五份股東，芳芳佔其一，但是芳芳所得無幾，認爲由籌備至完成，及至落畫，工作辛苦，累到身體欠佳，分得的果實，不符理想，雖然拿過了導演及演員費，但數目甚少，傳芳芳這次從台灣回港，可能就是向公司提出召開股東大會，當面計清數目，拿取自己應得的利益。照此觀察，芳芳沒有可能再次合作下去了。

此外「跳灰」的男主之一梁蕙倫，一片成名後，獨立製片公司紛紛找他拍戲，付出很高片酬，但是梁蕙倫簽了該公司三年的基本演員合約，無法自由接片約，見財化水，梁蕙倫表示後悔莫及，他認爲當一個演員，藝術生命有限，聰錢的機會不多，因此欲向公司當局談談更改合約。

由梁普智編寫的新劇本快將完竣，計劃在三月中開拍，梁蕙倫是男主角，其他全部起用新人，新片由梁普智執導，他的作風與別不同，拍戲之前，提前兩週召集演職員先行排戲，務求真善美，排好後始正式開拍，有人稱他是西片作風，曾有人向他潑冷水，新片沒有蕭芳芳拍攝，未必有「跳灰」的成績出現。至於影圈的消息，傳說如何，日內自會分解，據云蕭芳芳會找出適當的時日來一次公開表明態度也。（徐）

拍完「跳灰」，蕭芳芳已成名而利未就。

娛樂圈

爲介紹香港第一屆金唱片獎
無綫三月廿六舉辦 頒獎典禮演唱大會

爲介紹香港第一屆金唱片獎，國際唱片協會與無綫電視特別于昨日下午三時半假香港富麗華酒店舉行記者招待會。

出席招待會者包括有無綫電視助理總經理梁淑怡，製作部助理經理吳慧萍，梅施麗，國際唱片協會負責人楊大偉及各唱片公司負責人。

會上楊大偉透露：爲了紀念今年乃發明唱片一百週年紀念，所以特別策劃第一屆香港金唱片獎，同時將頒發一項全年銷量最高的唱片獎。

獲選金唱片獎的本地唱片，銷數必須達一萬五千個單位，唱片、卡式錄音帶均算作一個單位，任何自一九七六年一月一日起出版的本地製作，或一九七五年七月一日起出版之國際錄音，都有獲選資格。

爲了協助無綫舉辦此次第一屆香港金唱片獎，無綫電視特別邀請製作第一屆香港金唱片頒獎典禮演唱會，作現場實地轉播，金唱片得獎歌星或樂隊將會應邀在節目上演唱歌曲。

據梁淑怡表示：任何得獎者，若是具他電視台的合約藝員，無綫電視方面都歡迎他們在當晚的頒獎禮上出現，但問題是他們的電視台是否會讓他們出現于無綫電視的螢光幕。

無綫電視已決定在三月二十六日假利舞台舉行第一屆金唱片頒獎禮，作現場實地直接轉播。

▲羅拔米湛爾有大將風度，在「碧血長天」中，率領手下弟兄搶灘時，還咬着雪茄。

鑒寶片場已近尾聲
將舉辦天才觀衆總決賽
本週日招待記者

無綫「鑒寶片場」節目已近尾聲。將舉行一次天才觀衆總決賽，爲此無綫於本週日，將假假日酒店召開一次記者招待會，而節目主持人肥肥將於週內由印尼趕返香港。

據悉無綫「鑒寶片場」節目已近尾聲，該節目內每次都有現場觀衆出場，參加天才演戲比賽，冠軍者可得名貴獎品。無綫計劃在「鑒寶片場」最後一集時，舉行一次總決賽，由每一集的冠軍出賽總冠軍榮銜。

爲此無綫電視，將於本週日下午，假尖沙咀假日酒店召開一次記者招待會，宣佈總決賽事宜。

而該節目主持人肥肥，目前正在印尼與鄭少秋兩妹妹登台演出，且向無綫申請的假期早已逾時，所以日來無綫方面已多次致電報催駕，當她於本週內飛返香港報到，以便週日出席主持記者招待會。

據悉肥肥於昨日下午，已有長途電話回無綫，表示至遲週末下午趕回來，更透露其逾時返港，乃是因爲在彼邦登台，受到當地觀衆熱烈歡迎，夜總會老板一再極力挽留，處情難卻之下唯有答應添食，爲此肥肥在電話中一再向公司方面致歉意。

吳耀漢與高妙思在「點只捉賊咁簡單」演有情人終成眷屬。

點只捉賊咁簡單 吳耀漢寄予厚望

吳耀漢、黃霑就的先鋒影片公司與發行西片的歐洲影片公司簽訂合作拍片的合約之後，第一部影片「點只捉賊咁簡單」，已拍攝完成。對於「點只捉賊咁簡單」，吳耀漢是相當重視的，除了此片是先鋒與歐洲合作第一炮，希望有一個好的開始之外，而且此片更是他担正主演的第一部影片，當然是打響頭炮了。

吳耀漢在許氏兄弟的「八斤八両」中，演那個撈家督長，已令影迷有一定的印象，今番他在「點只捉賊咁簡單」中，可以說是令他過足戲癮，由頭演到尾，而且和他對手的都是一些好戲之人，包括露菁，胡楓，盧遂，石天及觀女高妙思等等，加上此片有出人意料之外的笑料，相信將來推出會一新觀衆耳目。

麗的潘志文 赴台拍片集

麗的電視藝員潘志文此行於月底飛赴台灣。

據悉：潘志文此行赴台北，是應一家海鷗傳播公司的邀請，拍攝一部電視劇集「台灣十三」。

海鷗傳播公司是過去麗的助導徐鑑泉，離開麗的後，飛赴台灣與梁海強，賴漢初三人在台灣合資組成海鷗傳播公司，拍攝電視片集。計劃，海鷗公司開業後先是與麗的電視簽署一份合約，合作製作電視節目，專供電視台播映，目前海鷗公司先拍攝十六集一小時的電視節目「台灣十三」，由梁海強編導，徐鑑泉任製片，林非，該劇集將全部拍攝，專供麗的電視播映。

△得到芭蕾舞冠軍的巴芙洛娃，在英蘇合作的童話片「藍鳥」中，演代表幸福的藍鳥。

林德祿將開拍 世界名著劇集 推銷員之死

林德祿最近是受命開拍「世界名著劇集」之一「推銷員之死」，而他於英國渡蜜月返港後，向梁淑怡呈交的籌拍專劇計劃，直至目前仍未批下。所以常有閒暇陪伴新婚太太。

無綫編導林德祿，月前已由英國渡蜜月返港，向公司報到銷假後，公司是指派他開拍「世界名著劇集」，所以目前便是忙於拍攝「推銷員之死」一劇，該劇由黃允財、關海山及張午郎等參加演出。完成之後是否再另拍一集名著，據林德祿表示要看公司的意思如何，因爲名著劇集是由多名編導負責執導的。

所以近時他除了忙於「推銷員之死」外，倒是有不少空暇時間的，故常有時間去陪伴新婚太太，逛公司或是看電影去，他說當上編導工作後，日子過得最爲寫意是最近這些日子了。

據林德祿於英國渡蜜月返港後，曾作了一個專劇的策劃者，已呈交梁淑怡手上核多時，但直至目前，公司方面還沒有指示下來，對他的計劃書是否滿意，或是要他改變計劃。

對於他計劃書的內容，因公司當局還沒有批准下來，所以不便對外透露，不過他表示拍攝開時裝劇，題材現實的故事內容，從真實生活中去描寫社會存在的問題。

周恩來紀錄片 觀衆等待公映

周恩來總理逝世週年前夕，大陸掀起一片紀念風，同時上映「周總理永垂不朽」紀錄片，香港不少人士也在集會，並去電南方影業公司詢問「周總理永垂不朽」紀錄片幾時可到港，還表示希望儘早可以看到。因此，當拷貝晚上運到，第二天便即舉行招待場和放映優先場。

消息午間傳出，戲院很快已掛滿座牌了。

招待場和優先場都是周總理逝世週年當天在新光戲院晚上頭、二場放映。

一間戲院無論如何容納不了龐大觀衆，而香港市民希望看此紀錄片者甚衆，新光決容納不下，何況只映兩場。因此，其他觀衆均要求全綫戲院放映，越快越好。

但是，首先運港的只有一個拷貝，只能一間戲院放映，南方公司與普慶、珠江、南洋、銀都等戲院商量，想出一個折衷辦法，爲方便觀衆先睹爲快，和就近可以看到，便輪流在各戲院各個不同時間內放映一場！這消息傳出，戲院立即出現長龍，一場戲票迅即售罄！

現在，只等拷貝一到，據南方公司海面說，馬上便全綫公映，請觀衆注意映期和地點。

台灣影視靚女 秦之敏王景平 參演龍門風雲

台灣影視紅星秦之敏和王景平，都是又靚又會演戲的靚女，秦之敏美麗文靜，王景平則美中帶俏，正是各擅勝場。

最近，她們一同參加「龍門風雲」演出。

「龍門風雲」是一部武俠刀劍打鬥片，穿古裝演出的這一雙小姐，又別有一番美姿。

兩人在片中的扮相，並不相同，雖然演的是苗族的二公主和三公主，但戲路和裝扮各異。

秦之敏演一個不會武功的苗女，以靚取勝，吸引得皇帝的垂涎，要把她納爲妃子，她誓死不從，此姝演來美如池中蓮，戲好，人靚，有得彈。

王景平演秦之敏的妹妹，是苗族三公主，但打扮別緻，整天作小乞丐裝兒，扮鬼扮馬，原來她通曉武功，縱跳功夫過人，又會置弄小聰明，把些販夫走狗戲弄，演來入木三分。「龍門風雲」即將上映。

圖爲「浪花」中秦漢和勾峰的演出。

麗的電視藝員潘志文。

▲胡楓導演的香美喜劇「快的啦航世」，兩位性感肉彈劉慧茹及珍妮，有妙不可言的演出。

▲吳小燕爲無綫拍世界名劇集「日安憂鬱」，由朱江（左），廖詠湘，賀淑儀担演。附圖是三人在劇中造型。

△屠鳳嬌最近的作品「夏日追魂槍」，除了有硬朗朗的火爆鏡頭外，也有軟綿綿的鏡頭，圖爲其中之一。

出現無綫門前 一雙神秘男女 似是竊綫之人

近日來無綫電視經常出現一些不尋常的人物，昨日在無綫電視大門外，又出現一男一女，要向無綫電視捐錢，並希望親手交給余經緯。

昨日出現于無綫電視門外的一男一女，男約三十餘歲，穿着西裝布鞋，手持迷你相機，而女的約四十餘歲，手持兩朵鮮花，兩人看來有點神不守舍，在無綫電視門外，徘徊良久時，經常東張西望。而無綫電視的停車場似乎特別留意，並以相機將無綫電視的停車場拍下多幅照片。而女的則不時喃喃向無綫電視大廈停車內張望。口中像念念有詞。

由于兩人在無綫電視大門外耽足了近一小時多仍不願離去，最後該男子還欲進內拍照，但因無綫電視的護衞員所擋，由于該男子被護衞員拒絕進入停車場，于是向護衞員提出，要向無綫電視捐錢，並希望親手交給余經緯。

無綫電視護衞員見狀，懷疑該兩名男女，神經一定有問題，所以勸喻他們前往中華電公益金辦事處，無綫電視大廈當時並不接受捐款。

該兩名男女見不得要領，前往麗的電視門外。面對麗的大廈，男手持相機向大廈拍下多幅照片，有人問他拍下照片何用。他說：「麗的大廈風景好，而且風水好，所以拍下照片欣賞。」照片拍過後，兩人隨卽離開。

東方 新華 新聲 金冠
朱唇劫
四大影院 轟動歐美
強姦案首上銀幕！
本片與「金剛」並列爲羅倫蒂斯最新盛大代表作！
即日開始訂座
最紅模特，風情萬種！音樂教師，喪心病狂！大都市內，多人面獸！
金像獎影后：安寳歌羅馥
「黃金萬両」生角：基斯沙蘭頓
「狂丁哥」生角：柏利京主演
特麗七彩
汎亞發行大快人心巨片 ·兒童不宜
系出名門 幸運抽獎
參加者贈送 蜜絲佛陀

林鳳嬌秦漢下週來港 張艾嘉爭取參加剪綵

爲嘉禾影院廿一日開幕與「浪花」首映剪綵，林鳳嬌，秦漢及張艾嘉三人聯袂決定下週十九日來港，這幾位雖皆爲香港常客，但近年影壇上甚受歡迎，和本港記者亦甚爲友好，此次到來又有一番熱鬧。

上述三人目前都在拍片之中，他們來港停留四，五天便返台，時間卽是金錢，這次停工而來爲「浪花」宣傳及出席首映，亦是一次犧牲，爲了「浪花」是他們喜愛的影片，而且是李行導演自己投資出品，李行有召他們都樂意支持，有所損失是毫不計較。

本來李行意思是只叫秦漢和林鳳嬌二人來港的，他們兩人是李行一手提拔，容易叫得動，而一同在「浪花」演出的柯俊雄及張艾嘉，則最近因在影人婚變新聞中被牽上一把，唯恐他們害怕來港後被記者窮追猛問而不想於此際前來，所以並沒有準備動他們，此是避免尷尬場面出現。

但張艾嘉知道此事後，卻主動的找「浪花」製片陳汝霖，要請說怎麼能把她忘了？她除了要來港參與盛會之外，還說她根本和別人的婚變新聞毫無關係，流言滿天飛她還要趁此機會，來港說個清楚，解釋一番以作澄清。

無綫昨開拍 K100號 梁淑怡客串演出

無綫電視節目「K一〇〇號」，昨晨正式開拍，無綫電視總助理經理梁淑怡特別應邀亮相螢光幕，客串演出其中一角。

「K一〇〇號」是無綫電視一項自我介紹電視台動態的新節目，由何守信，韓瑪莉聯合主持。

該項目昨假無綫電視大廈嘉李樓開拍，除了何守信，韓瑪莉兩人演出之外，特別邀請梁淑怡亮相螢光幕。

珍芳達過革命生活

一度，珍方達爲了投身反戰和民權、女權運動，日夜奮力以赴，無暇拍片，現在她了解，只是喊口號無法推廣政治改革的意念，所以她恢復拍片後，第一部是「藍鳥」，電話具爾獎得主梅德林的聞名童話改編，她演的是夜之女神，在她的夜宮中，有許多不可告人的秘密。

在蘇聯拍「藍鳥」時，珍方達獲得蘇聯同行的稱讚，說她演得優秀，又坦白。但在另一方面，她也有不愉快的經驗。她的丈夫湯希頓在列寧格勒的酒店，被看門人拒絕開門，發生爭執，這痛毆一番。因此，在拍完「藍鳥」回美時，珍氣的表示，她不會再來此地，卽使要補錢，她也不去。

然而，珍接拍「藍鳥」，主要是爲了這是美蘇首次合作拍片。她說：「任何可以使兩個國家和人民聯結的事都重要。我想，體育和文化，是最成功的外交道路」

一向不喜歡給觀爲大明星的珍認爲西方的明星，給寵壞了，她覺得蘇聯明星，肯在片中參與小角色的演出，是值得效法的。在思想上，她是激進活動份子，事業上，她是紅星，在美國，珍有雙重身份。

她偏於革命式的生活，很樸素，不住美好的房子，不去赴豪華的宴會，還和湯開了間夜托中心，替上夜班的職業女性看孩子。在家中，和湯互相做家務，沒有誰是一家之主。

影壇心聲

影壇奇人金銘大顯身手 惡鬥南拳北腿精采異常

譚道良與王道是影圈中公認爲打得之人，前者擅於腿，後者精於拳。他們的拳與腿都極有分量，觀衆有目共睹。另一個金銘卻是觀衆所未熟識的。

金銘在台灣影圈有奇人之稱，他在李作楠執導的新片「南拳北腿活閻王」飾演活閻王一角，以一對二惡鬥南拳王道與北腿譚道良的聯合夾擊，打來異常精彩。

譚道良的腿法，美而有勁；王道的拳術，勁而實用，各有所長，觀衆盡知，金銘卻兼兩家之長，施展起來，較之譚、王二人專長，雖然未必能過之，亦決不稍遜於二人，一人而兼二人之長，難怪他首鬥王道時豪然說：「你有一雙手，可惜欠了一對腿；你非敗不可！」

「好大的口氣，但辦不到；」王道回答。

但是，金銘辦到了，單打獨鬥，南拳北腿全不是他對手，都敗在他手腳之下，成了他的俘虜，備受他的折辱。

金銘過去少人知，但可以肯定，「南拳北腿活閻王」這部片在港上映之後，他立即就會成爲觀衆的新偶像。

金銘在「南」片的演出，是超水準的，該片上映，他與導演李作楠都會聲名大噪，因爲金銘演得好，該片導得也好，更妙的是故事完整而有緋頭。

「南」片下週末在麗聲鑽映午夜場，到時預卜必有好評。（林天）

海運 百樂

明天獻映 五大盛場

今起訂座

美蘇合作製片第一部！

世界童話改編美妙神奇芭蕾歌舞巨片

The Blue Bird

藍鳥

兄妹兩小夢遊仙境！藍鳥天堂自由飛翔！

火神溫暖 水神清涼 仙杖一點 法力無邊

金像影后：伊莉莎白泰萊

金像影后：珍芳達

艷星之艷星：阿娃嘉娜

藝術艷星：仙施麗泰

四大天皇艷星領銜主演

筆

霍士榮譽貢獻 特麗七彩 片上中文字幕

比「綠野仙踪」更成功

A cavalcade of magic.
A carnival of fun.

「窈窕淑女」大導演佐治谷加最新傑作

G GENERAL AUDIENCES ALL AGES ADMITTED

PRINTS BY DE LUXE

港九影院聯合廣告

紐約・凱聲 5-768721 3 816656

第二週五場請早

查理士布朗臣

偷襲安特比 RAID ON ENTEBBE

本世紀最驚動的大事！

京都・麗聲

今天五場隆重獻映

CONFUSED LOVE

甄珍 謝賢 陳寶珠 主演

週末午夜11點九 夏日追魂槍 狄龍公司發行

麥華・大華・華聲

狂滿！今五場請早

歐洲公司恐怖緊張刺激兒童巨片

全部動作有軟有硬 兒童不宜

DEATH WEEKEND

新興・合眾・國都・聯邦 K862123 H713619 H719314

最後今明兩院

七彩武術緊張動作巨片

鐵拳 小子

陳惠敏 苗可秀 金鳳 張弓 田豐 佟林 主演

兩院後天首映 快的啦前世

今天12時半 二時半 電影 旅遊春色

英寶劇團

總統・華盛頓・國華

第廿六天

安業影片公司發行巨片

片長 改時 12 兩點半 五點半 七點四 九點半

帝國・帝后

帝國最後：半斤八兩

明獻映：龍門風雲

帝后最後：娘子我要

明映大陣

皇后・皇都・嘉禾・黃金

最後今天五場

半斤八兩 許氏兄弟之作

明天五場獻映 龍門風雲

注意 嘉禾戲院 將快開幕

南華・南洋 3 881755 5 737388

今天五場獻映

彩色大型珍貴紀錄巨片

毛主席永垂不朽

歷史鏡頭 珍貴無比 場面宏偉 激動人心

公映時間 十二點十分 二點三十分 五點三十分 七點三十分 九點四十分

麗都・麗華・民樂・北河・英華

今明最後兩天

陳惠敏 苗可秀 金鳳 主演

鐵拳小子

後天獻映 快的啦！前世

海運・百樂 K 678091 H 702412

最後五場 十二點半 兩點四 五點半 七點半 九點八

偷襲安特比 RAID ON ENTEBBE

明天獻映 藍鳥

新都・快樂・樂聲

今天五場

三院週末午夜場：夏日追魂槍

國寶・南昌・深水埗 K 208917

今天映 鬼嫁

今五場 半斤八兩

油麻地・金門

今天五場獻映 變色的太陽

今天五場 挑情蕩女滿堂春

週末午夜十點九場 夏日追魂槍 狄龍公司發行

龍華・恒星・福星

最後兩天

陳惠敏 苗可秀 金鳳 主演

鐵拳 小子

快的啦前世

明天起映 攝食三十六計

最後今天 挑情蕩女滿堂春

東方・新聲・金冠

片約所限 最後今天

半斤八兩

許冠文 編導

明天換映 朱唇劫

普慶・新光 K 849977 H632959

映期無多欲看從速

中央新聞紀錄片製片廠攝製

紀念毛主席 珍貴紀錄片

五洲四海 同聲哀悼 光輝形象 史跡長存

利舞台・倫敦・影都

三院今天五場請早

THE ULTIMATE WARRIOR

國際

今天放映 鐵拳小子 名女人奇異錄

最後四場 半斤八兩

明天映 龍門風雲

娛樂・寶聲・英京・國賓

最後今天

邵氏新潮大膽香艷巨片之王

名女人異奇錄

艾音 邵音音 金帝 主演 呂奇 導演

最後五場 丹麥嬌娃

明天全五獻映 攝食三十六計

翡翠・李活・荷洲・亞洲・蘭宮

最後今天 風花雪月

李翰祥導演

亞洲 明月 蘭宮 最後今天 名女人異奇錄

明天全五獻映 攝食三十六計

文華・明珠

今天續映五場

南國公司榮譽發行

赤穴之女

毒女 血酒天牢

珠江・銀都 3 023941 3 891187

今天續映

大型彩色珍貴紀錄片

毛主席永垂不朽

歷史鏡頭 珍貴無比 場面宏偉 激動人心

中央新聞紀錄片廠攝製

新華

最後五場

鐵拳小子

陳惠敏

明天五場獻映 朱唇劫

今晚十一點半午夜場 快的啦！前世

國泰・大平

最後五場 半斤八兩

今明映 初夜譚奇 陣陣香雲

明天獻映 龍門風雲

旅遊

TRAVEL PAGE

逢星期三出版

長崎雲仙熊本冰雪 景色令人樂而忘返

日本九州地方，名勝古蹟數不勝數，火山，溫泉，及沿海岸靈島密佈，景色怡人。阿蘇山(MT ASO)阿蘇山是在九州中部構成阿蘇山國立公園的核心。這裏有一個火山，火山的周圍有80公里，是世界上最大的。那岡巒起伏的山麓是一片美好的牧場。

長崎(NAGASGKI)人口44000，位于福岡以西161公里，是日本對外開放最早的一個港口，十六世紀中葉便有它的港務活動。長崎和其近郊有許多風景美麗的地方，歷史場所和宗教故遊。

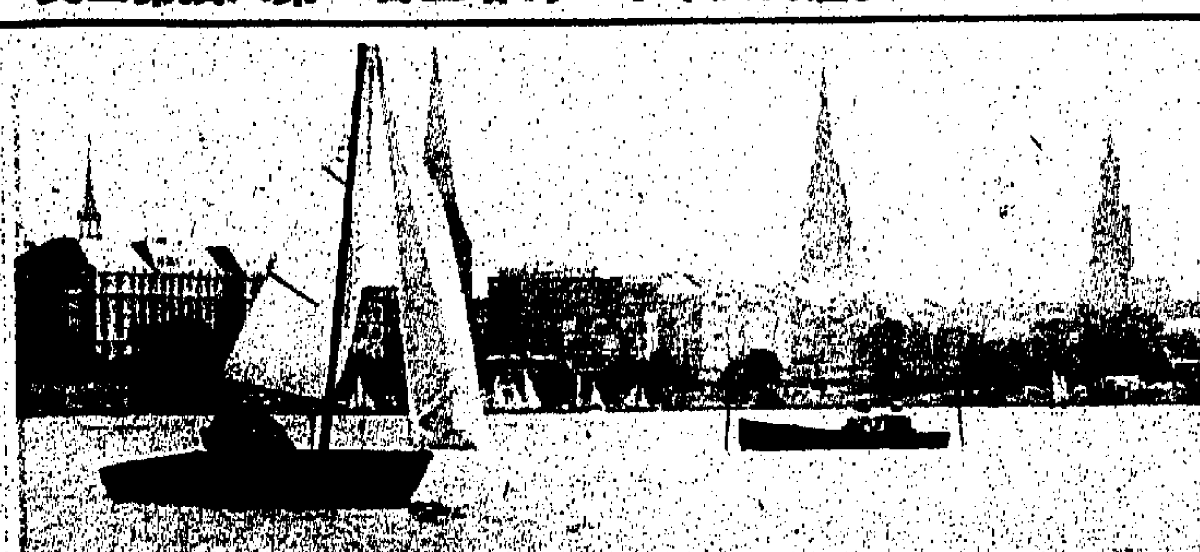
雲仙(VNZDN)

雲仙是一個著名的渡假勝地，爲雲仙天草國立公園的一部份，從長崎搭乘汽車或公共汽車約3小時可以抵達此地雲仙有名的是它的杜鵑花，楓樹，冰雪蓋的樹景和霧凍的溫泉。九州西岸的天草，有許多小島，構成一幅可愛的海景。

熊本(KVMAMOTO)人口468000，有福岡之南約120公里，在封建時代曾爲日本堅强的前哨，現在則是一個繁榮的商業城市及九州中部的貿易中心。熊本城和水前寺公園是有名的遊覽地方。

鹿兒島(KAGOSHIMA)人口453000，在熊本之南約200公里，是一個在亞熱帶中的古堡式城市，位于鹿兒島灣的西岸，面對風景如畫的櫻島。城南約五十公里有個地方叫指宿溫泉，這裏的沙浴地是非常有名的。

沖繩(OKINAWA)人口1050000，是位於九州與臺灣之間的亞熱帶靈島。六十多大小島嶼之中，以沖繩本島爲最大，沖繩縣政府的所在地那霸市便在此島。在第二次世界大戰當時，沖繩是戰況劇烈的地區，戰後久處美軍的施政之下，迨1972年而而歸日本。沖繩悠久的歷史文化，傳統的風俗人情，頗多迥異日本本土之處，而其壯麗雄大的海洋風景，尤其是觀光上的一個、色。沖繩本島有個本部半島，1975年大規模的海洋博覽大會，便在那裡舉行。



漢堡市中心的人工湖景色。

華旅春節台灣遊 特安排三種行程 專人領隊食宿一流

華旅特別在春節期間安排三種不同行程的台灣旅行團，九天超級豪華遊僅收一千七百元，暢遊台北、日月潭、竹山、溪頭、台中、彰化、嘉義、高雄、澄清湖、梨山、花蓮、野柳、陽明山、北投、故宮、烏來等地，沿途乘坐豪華遊覽車及國內線豪華噴射客機，住宿之麻城、圓山新館、鴻賓、華生、涵碧樓、宇宙等一流大飯店。全部一流膳食，嘗遍中國各地名菜風味，並先後享受及欣賞台灣兩家最豪華夜總會之一流環宮晚餐及精彩表演。專人領隊，粵籍導遊，分社直營，保證成行。

九天翻賀團僅收一千四百七十元，行程與九天豪華團大致相同，沿途住宿陽明山、中國、東亞、北海、華陽、麗湖、溪頭等大飯店。膳食以日菜爲主，並安排往台北歐羅欣賞精彩表演，四天新春團僅收一千二百二十元，暢遊台北、故宮、文化城、台中、日月潭、烏來等地，住宿陽明山中國、日月潭、東亞等大飯店，並在年初一安排豪華夜總會欣賞精彩賀年表演及歌唱節目，適合假期無多的人士參加。

華旅有限公司地址在中環德輔道中五四號利與大廈六〇四至六〇六室，電話爲五—二四四一〇九及五—二四三三九六。

九州商業城市 福岡唐津別府

九州(KYU SHU)人口九四五、〇〇〇

福岡(FUKUOKA)，是九州北部一個商業繁榮的城市，由一條河把它分爲兩部份——福岡本市和博多。福岡是行政中心，博多則是商業區，這裏有許多商店和娛樂場所。

從東京到博多有國營鐵路的超特快車可以乘搭，路程約一、一七六公里，七小時可以抵達。東京與博多之間，亦有飛機通航。

唐津(KARATSU)在博多以西五三公里，是九州最有名的避暑勝地，周圍環以美麗的松樹，著名的虹之松原海岸沙灘就在附近。

別府(BEPPU)別府是九州最大的溫泉勝地，也是大阪——別府海路通過內海的終點。從博多經門司到別府坐火車只需三小時，此地也是本州從陸路來的遊客交通孔道。

此外，尚有無數可供溫泉浴的地方，設有許多酒店。別府城的郊區有多處沸騰的溫泉，就像沸騰的池沼一樣，遊客們可以坐公共汽車遊覽這些勝境。

初哥漫遊歐陸（五十）

鍾耀

我在漢堡沒有一個認識的人，籌備中心的布小姐在一個月前，就爲我寫信到漢堡的梁露比小姐，梁小姐是她的德文學生，在船務公司任職的，到了慕尼黑機場，就給梁小姐打了個電話，她叫我到達漢堡機場時再給她電話聯絡。

在慕尼黑飛漢諾威的飛機上，一個長了八字鬍子的土耳其人坐在我的旁邊，只坐了半個鐘頭，便到達漢諾威，轉機飛漢堡，我猜爲這個土耳其人是識途老馬，亦步亦趨的跟着他走，當我們在機場走廊途中，忽有兩個機場人員，把這個土耳其人帶到旁邊另一個路口去，我不知就裏也跟着行，但機場人員卻要我向前行，不要和這個人一起。當時我担心辦理轉機的手續，因爲在漢諾威轉機飛漢堡，停留時間只有半個鐘左右。於是，我拿出「德航」的信和毛教授的字條給那機場人員，他看後，馬上爲我拿行李，並帶我到飛漢堡的候機室。當我登上飛漢堡的航機時，座位上卻不見有那個土耳其搭客，恐怕他是個「問題人物」也說不定。

航機大概只飛半句多鐘便抵達漢堡，在機場打電話給梁小姐，她告訴我已爲我訂下了旅店房子，並告訴我地址，旅店的名稱，因爲是德文，只好一個一個字母的寫起來。

在機場叫的士到旅店，要十多個馬克（港幣約卅餘元），這家旅店是家庭式的，成間古老大屋四層樓，每層只有四五個房間，有部小電梯，公共的浴室和洗手間，房租每天廿五馬克，沒有早餐供應。

漢堡是歐洲的第二大港，（第一大港是比利時的安德衛普）人口二百萬，中國飯店有十多家，僅次於倫敦。梁小姐常到一家香港飯店光顧，因我們從沒有會過面，就約好在這飯店吃東西。

在香港飯店認識在飯店做事的鄺偉森、鄺偉流昆仲，他知道我隻身闖漢堡，答允帶我觀光。說起來我們還是鄉里呢，他們是上番禺人氏，父親和叔父都是經營飲食業的，以前在省港兩地曾開過酒家，他的叔父就是香港飯店的經理。舅父尹海是本港鑽石酒家總店的營業主任，他們和飲食業關係甚廣，可稱爲世家了。

二次大戰時，漢堡大部份建築物被炸毀，現在都經已全部修葺或重建。這個城市有隧道、地下鐵路、火車公路，四通八達，可到西德任何城市。市中心區有一個人工湖，面積很廣，可以泛舟，是在戰後造成的。市政廳是很有歷史性的建築物，修葺得很完美，是像從沒有毀壞過似的，前面是一個大廣場。

曾參觀過這裏一家最大的百貨公司，面積比香港大丸公司還要大，陳列在十多層樓的都是各種貨物，每層樓都有一上一落的自動電梯，另外還有多部升降機。其中有一層陳列中國貨物，主要的貨品是絲綢、絲織品、瓷器、碟子、飯碗、茶壺、茶杯、還有是藤織品、竹織品、連中國式的框櫃也有。

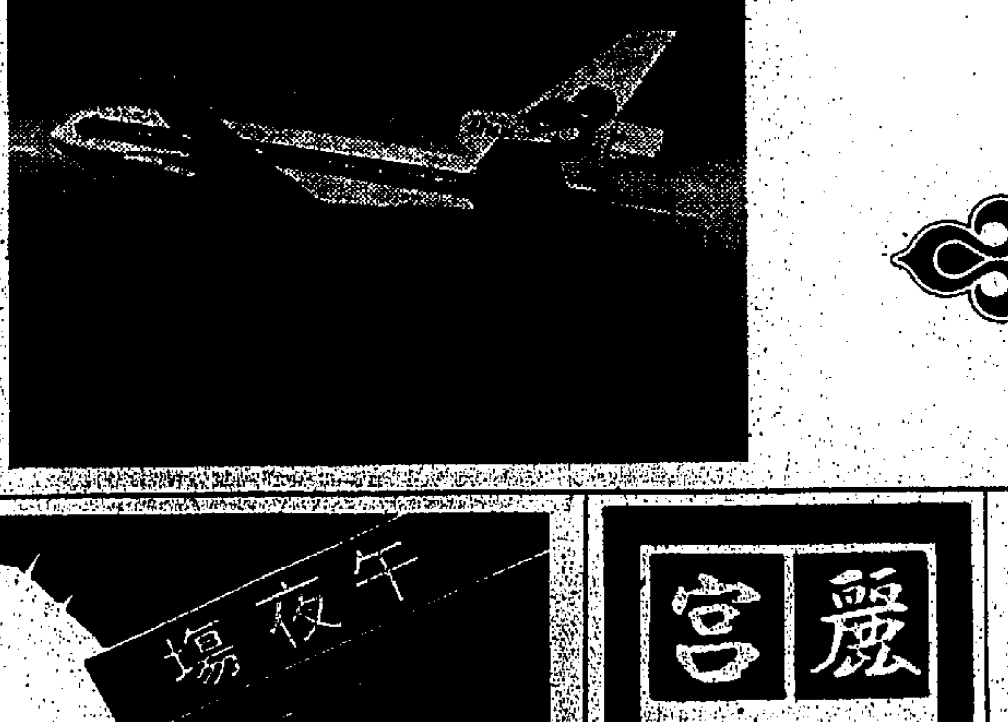
漢堡市政廳

笑臉迎人 服務慇懃

乘搭泰航，閣下時刻都會見到和藹可人的臉孔，享受親切慇懃的服務。因爲每一位泰航空姐，秉承優良傳統，從童年時代開始，便學習一切侍應藝術及慇懃款客的禮儀。所以待人接物，份外自然可親。泰航除無微不至侍應外，每一位女乘客均可獲贈一束鮮艷奪目，芬芳馥郁的蘭花，及享受由專家烹調的佳餚美酒。泰航供獻獨一無二的"皇家風蘭服務"，令你的旅程更多姿多采。

泰航——笑臉迎人服務慇懃。

服務週到 享受一流



Thai 泰國國際航空公司

德輔道中新顯利大廈，電話:5-242143,5-257051

半島酒店東翼，電話:3-667018

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 上期繳費

本週末在邵氏院綫推出

火爆電影 令你血脈沸騰 激烈動作 緊張刺激

麗宮

今天五場獻映

歐洲公司出品 艾曼妞一系列浪漫色情性感人動影

野性艾曼妞

羅拉·嘉柏·伊蓮·白莎·歌場·大膽作

春心蕩漾 野性難馴 同性相懷 異性相吸 花間池畔 春色無邊

野性艾美妞，當然有野眾，風靡冶艷，請記緊來睇！

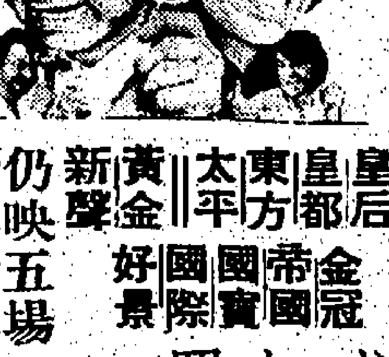
兒童絕對不宜

下期獻映

動作笑謔喜劇 小鬼頭賊阿爸 全部最佳童星主演

半斤八兩

一年一部 夠睇斤両



許冠文 許冠傑

許冠英 吳耀漢 石堅 趙雅芝 盧瑟芝 朱牧

皇后 皇都 東方 太平 黃金 新聲 金冠 帝國 國寶 國際 好景 仍映五場 早場12時半映

盛情難卻。欲罷不能 最後三天

議論紛紛 談本片 研究不如 睇多勻

笑料成籮 秤過度過

鄒文懷 許冠文

The Private Eyes

兒童不宜

豪華·大華·華聲

狂滿！今天請早

歐洲公司金部刺激緊張動作·兒童不宜

脫派艷星 白黛蓮嘉維露 英俊小生 當史杜魯 精心之作

死亡周末

巨富牙醫 豪華別墅 每逢週末 必有新歡 女賽車手 性愛刺激 賽車惹禍 開罪惡人 慘遭污辱 雪恥復仇

四間豪華之屬 收場各有不同

DEATH WEEKEND

A Continental Film Distributors release

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 細字卅四

每天 三元

賜洽處：
1. 總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
2. 中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
4. 九龍代理佐敦道碼頭首眾處鄉集益號
5. 九龍城福老村道二號C聯達圖書公司
6. 美孚新邨第一期百老滙街15D三樓
7. 荃灣：眾安街三號二樓正康公司
8. 灣仔軒尼詩道二四四號二樓漢趣軒
9. 西環卑路乍街十四A西環街坊福利會
10. 北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會 灣仔軒尼詩道 北角海港道 九龍城福老村道 九龍美孚新邨 荃灣眾安街

西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-461663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓漢趣軒文玩公司 電話：5-747766
北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行 電話：5-613913
九龍城：福老村道二號C聯達圖書公司 電話：3-838355
美孚新邨：百老滙街15D三樓，荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務 既可省時 又免奔撲

待聘

大衆秘書 中英文信件入口翻譯合約人商業英文 電話K940191

男求職

年尾積帳 女會計師

帳稅劉君 服務港九 電話H437844

經驗各業帳稅 K625293

經驗豐富帳稅 電話H745084朱君

待聘 誠實婦人

帳稅 註冊有限公司 K691892曾君 K671945

鐘點女傭 留宿或鐘點 服務港九 5-260329 惠慈服務有限公司

專門報稅做數

補習

新界別墅 背山面海 電話⑫805019⑫262542

香港大學 學生誠替中小各級學生補習

港大預科

師資優良

港大工程 三年生

元朗補習

聖心預科

升中補習

高級補習

港大畢業

留加畢業

預科畢業

聖心 教師 F1—F7英數理化新數GCE H444213

中大學生 2795077或K963980

經驗補習

超然 中小補習社 電話454812 班696054

小五英算 H719620 H770585

經驗補習

誠替小學

浸會數理

師範華仁

浸會女生

預科畢業

香港大學二年

倫大預科

預科畢業 735657

百德大廈 中升 H792373

專誠補習 K648736

經驗導師 電NT243745

經驗教師

升中

真正個別教授

升中請注意！ 港中大數人盡力挽救準升中生特別個別精補中英數三科任何中英數難題迎刃而解。三・六五五四二五

葵涌補習 中山夜校地址：青山公路屏麗徑葵蒼大樓（青山公路葵涌道交界）電12—269359 英數理化補習 F.3以上開班 數學設中大港入學試班

會考英文 F1.2.3.4. 升F5.6.7. 港大畢業獲兩榮銜數學法文廿年經驗精教F.6會考英文全科文法作文ORAL.GCE.新制TOEFL.港九皆可 升級英數私家補習 全科足月$60 任何學生或成人可在月內隨時起學足月才付費九港時地任擇⑧806775

會考英文全科 優異要訣速成 港大畢業獲教學法文廿年經驗專教F.45 於極短時內將全套英文法作文撮要ORAL速成通曉月$30彌敦道567號按5字六樓A每日晨八時至晚十時880643亦可在港島教

Overseas Educational Centre 小組進修（文理全科）F.1-F.5 P.5-P.6 由留英新倫比亞大學理科碩士及留加文尼吐巴州立大學文學系學士聯合講授。每月$150並設TOEFL班 80元 CONVERSATION CLASS $230 彌敦道胡社生行一五〇七室 電話⑧968078

會考研習社 彌敦道337—339號五樓蔡華酒樓側 電日K850776夜K942919・014291 科目：物理 化學 新數 英文 全部由港中大文理學士經驗教師指導費廉效大報名從速

英語權威捷學中心招生通告 英文基礎差是學業失敗不獲成績出人頭地非提高英文水平不可英語權威新設英文捷學班只有F3F4近返港華籍語文專家英國大學英語系講師親授保短期提高英文水平考試應付自如英語權威捷學中心K847339

迎頭趕上 葵涌 補習 英數F3新班

聘請

時裝女售 尖沙咀公司 ⑧243385

住家女傭 電K894349洽

代課五天

女售貨員

夜校教師

精訓學員 PELEX 可申請K947339

聘請幼師

男女校工

業務助理

大公司聘 誠函K—4295

古玩店

中文打字

聘請文員

經驗女廚

招練習生

聘請女傭

中英教師 6183

急聘女教師

各科教師

聘女教師

牙科助護

急聘女傭

急聘後生

工餘兼職

男女兼職

徵聘教員

英文書記

誠聘推銷員

月光餐廳

擴展公司

聘請文員

聘請教師

招請女傭

金行請男

女練習生

聘請什工

行街收賬

鐘錶售貨

聘女傭

皮衣工場

公司急聘

聘女教師

政府補助

半工讀生

聘 公司

聘請後生

洗衣收發

聘女校工

聘

誠聘幼師

聘看更員

聘校長主任

請外勤交收

聘鐘點女傭

會計文員

招請童工 1714

九龍英中

地產公司聘請下列員工： （一）夜班管理員 （二）水電冷氣技工 （三）日夜班管理員 （四）電梯管理員 合資格者請函附履歷及照片

中文女教師

地盆先生

聘請司機

工廠文員

誠聘職員

急聘五金推銷員

跑馬地區街坊會學校

CAB LTD 擴充業務招聘 （甲）工廠及人事助理：女18/25中五及L.C.C.中級程度打字及會買優具實際工廠工廠及人事經驗優先月薪七百元起。（乙）寫字樓練習生：男17/25中3程度工作勤奮品行端正負責寫字樓及外勤送信工作有優良外勤經驗月薪五百元起。合者請備函履歷及電話寄柴灣利眾街柴灣工業大廈11樓本公司洽。

CAB LTD 擴充業務招聘 （甲）司機：男20/40熟識港島交通五年以上安全駕駛平治或豪華大房車經驗並能講流利英語月薪千元以上。（乙）看更護衛員：中年以上小時每月薪七百元起合者請備函履歷及電話寄柴灣利眾街柴灣工業大廈11樓本公司洽。

聘會計助理

聘教職員

文史教席

尖沙咀區 洋行聘外勤 GPO・BOX 605洽

洋行聘請

請男什工

男女售貨

請推銷員

男女文員

外勤營業員 洋行電器部聘勤奮營業員F.3以上程度不需經驗彌敦道611號萬隆大廈1303—4室面洽

誠聘電器技工

請售貨員

請練習生

誠聘學徒

空運公司

高薪聘請 尖沙咀大表行

聘室內設計師 中區大公司誠聘室內設計師多名須有三年以上工作經驗繪繪透視及彩色圖另估價速工場管理員一名薪優將履歷及待遇函華僑日報信箱六三八號洽

招請後生

汽車司機

西藥街行

招請

聘請職員

請小姐

哇夏當亞 時裝公司聘請職員

聘女文員（夜校） 某商科學校誠聘 女文員（夜校）須有商科證書及中學會考五科及格在香港西區工作應徵者請函香港德輔道西119—127號三樓

商業管理

兼全職

誠聘經驗教師

留宿保姆

急聘練習生 BOX5764

誠聘商科主任

急聘女文員

數英教師

旺角美美

工模設計人才 外資玩具廠誠聘塑膠玩具設計員具元年塑膠工模製造及設計經驗能獨立工作及接受新設計觀念請具電話履歷函本報信箱六四〇號

尖沙咀

見習技工

誠徵員工

工廠文員

徵求

代女徵友

收購舊字畫

徵聘中學

誠徵女友

月賺過千

徵求相機

徵求假髮

徵購住宅

徵寫字樓

美滿婚姻

辦學佳音

美心婚姻

徵求買家

女徵男友

徵友合作

誠徵女友

收購膠機 K620789

收買酸枝

誠徵伴侶

誠徵配額

男女徵友

收買酸枝

幸福婚姻

渡船角區徵求服務

徵租 地廠房廠 新界廠地或工業大廈地下或地下一樓兩層樓面積二萬五千呎高宜作工業用有意出租者請電K378468何先生或李小姐洽

誠徵

大集團徵購新界換地權

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：3 4 5 9 13 29 31 35 41 44 49 50 51 52 54 58 64 67 73 75 79 81 82 83

中區辦事處信箱號碼：882 883 886 887 888 891 896 897 899 900 400 403 404 406 408 411 412 413 414 418 419 420 425 427 428 432 435 436 437 439 440 441 442 446 445 452 453 455 456 457 459 460 461 462 463 467 469 471 472 476 481 482 483 484 488 494 495 498 501 503 504 505 506 507 510 511 512 513 515 516 519 521 522 525 529 533 534 535 537 540 542 543 544 545 546 547 548 549 555 556 562 563 564 565 567 568 569 576 577 583 584 585 587 598 600

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：901 902 903 904 905 916 917 922 923 927 933 935 938 939 940 941 942 962 964 965 977 967 971 972 975 978 986 988 991 993 995 996

旺角辦事處信箱號碼：1371 1373 1374 1376 1377 1378 1379 1380 1384 1385 1388 1389 1398 1004 1007 1010 1011 1012 1020 1023 1024 1025 1028 1029 1030 1039 1041 1043 1044 1047 1049 1050 1436 1437 1442 1443

五金加工 廠房三千呎，有良好設備，畢有齊全的五金廠，擅長片鑽啤嘢，搵廣設實大廠加工，求供應金屬零件（以不太零碎為合），函九龍城郵箱九一七六號洽。

鰥夫徵友

徵舊電視機

誠徵男伴

出入口貿易 只需打字機及郵票，詳細書籍及750家供應商家，寄US$25.00至INTERATIONAL MD SE CO. BOX 851, WYNYARD, SASK. CANADA

收舊傢俬

專收酸枝

遠東琴行 徵求舊琴 K273539

碎牛仔布 本公司專收購碎碼牛仔布現金交易電K708140或電話：303331或49308 楊先生

搬運

聯友 搬屋專家 二十元

樂信搬屋貨運 九龍655945・636132 香港566566・562174

書報

三國演義 普及本 ・名家繪圖・圖文並茂・老幼咸宜・ 第一集已出版（六百餘幽）・每冊定價七元 書店有售・批發H620400新雅K647565

尚有分類廣告 刊在第七張第二頁

美孚新邨分類專欄

美譽
美孚年售 K725897 K725355
一期14座C工人房低層售
二期3座B裝修高層冷氣兩房
二期4座D紙高層
二期22座A低層
六期44座中層
六期30座D高層
K725897 K725355

輝記
K715810 K715848 美孚平樓
一期1416房C座B三面
一期68房A座
三期558座B
三期23座B
四期68座D
K715810 K715848

輝記 專營美孚樓宇買賣 第一家
歡迎委託美孚樓宇
招牌老・信譽好・客戶多・辦事快
輝記 免佣代辦分期手續低息快利首期三成 能代你辦理完善及快捷妥當買賣手續
電話 ③-715810——715848

美孚六期
百花園二座小單位向南 吉售K86453 天祥

美孚六期
三房三樓 K七三四〇七 售C44

出售 九龍

本屋出售
道田面積約三百呎，有田在沙一切雜項，請電

深水埗區
大南街一梯一伙，六十六萬

元朗好景
南安路五百呎，請電⑬

屯門廠地
有地六萬五千呎，適合工廠

新蒲崗樓
出售五百呎，適合住宅

尖沙咀
加拿芬道大廈，K317397

官塘樓售
急出，K897577

離港急售
旺角K三房

租售

美孚租售
各期大小單位四十萬
九龍塘、麗晶、一千二百呎……
梁太 K-710638 K-718429

美孚特平
不但辦期租小售 各期大單位
歡迎業主委託租售 免佣
豪華 物業 K722049 K664013

業主佳香
代理業主租售樓宇 九龍市區新界 決不收佣
業主委託 免佣
豪華物業公司 K664013 K722049

美聯
美孚平售 K723888 K723399
二期33D三房 火
三期67B三房 5
大期46B D
七期9B 全
大期34B 三房

社團診所
醫生出讓現成診所出售
九龍彌敦道四樓
30×50 千五尺
樓高九尺半大騎樓大廚房最合社團會所商住均宜合理樓價即買即住・
辦公時間電：
K——六六六八一九洽

鋪廠樓 買賣新舊
港九大小歡迎買賣租按
請洽大興地產⑧242638 254852區君⑤796315晚

鏡記

德興街
三〇九二六

官塘道寧康

吉樓出售

旺角吉樓
太子道190號，八樓

金麗閣讓

唐樓廉售

元朗急售

大埔墟唐樓

吉樓平售

金輝大厦

尖沙咀

廉價樓多

洋樓急售

北角友福園
丹拿道11至12號
每呎$241起
一廳一房：八萬餘元
一廳三房：十二萬餘元

益民大厦
土瓜灣下鄉道3・19號
小型洋樓・一廳三房
只餘二伙
可分十年付款建築期間免息

官塘敬業工廠
預售期間・特平出售
適合各行業
光綫充足前面永無阻擋
只付二成・即可入伙

宏光樓
牛頭角道淘化大同舊址
第二期開始預售
位置更佳・方向更好
一廳三房：$105,900起

益新置業有限公司 電話：5-253003

新出售樓

工地下廠

出售 香港

住宅廉讓

眞光大厦

貨倉工廠

南豐新邨

旺舖廉售

唐樓廉售

靚樓廉售

旺舖出售

靚樓廉售

半山平樓

半山海景

洋樓出售

新舖出售

香港仔樓

柴灣戲院

西灣河街

西摩道樓

半山洋樓

跑馬地樓

眞光大厦

出國急售

豐林閣售

灣仔旺鋪

軒尼詩道

德成行 地產

住宅吉樓售

豪廉售園

中環寫字樓出售

中環旺舖出售

街市旺舖

上環旺舖出售 乍畏街十六號
面積：355呎
電話：5—253003

即住
叁萬

灣仔洛克道
114–120號
嘉洛商業大厦
495呎起・特價租售
怡華電話 5-229162

住宅廉售
油麻地德昌里16號A8樓400呎 售九萬
北角英皇道376—385號 三樓450呎另平台565呎
怡華電話 5-229162

寫字樓舖位工廠住宅出租
威靈頓街39—41號 六基大厦 寫字樓 地庫
香島道 香苑大厦 連車位
接洽處：六基有限公司 萬昌置業有限公司 香港威靈頓街39號六樓 電話252497 239292

旺場舖及商

黃竹坑工廠平售
地下：2011呎樓底高17′-3″
樓上：2350呎—6056呎
請電：5—253003

北角旺舖平售
英皇道1048號
面積：724呎
售價：$453,000
請電：5-253003

租售

西區靚樓

工場住宅

東威大厦

髮廳租頂

廠樓租售

商住租售

急租急售

中環租售

波斯富街

舖位租售

商業樓宇

租售

樓宇代售

樓宇代租

康業
服務有限公司

新昌置業
買賣按揭・租賃信託
管業估價・服務忠誠
⑧—236709　⑧—241758
大道中31號德輔道大厦102室李劍琴洽

荃灣租售
1200呎住宅工場均合・大坡坊・泰華大厦二樓D座面洽

中環寫字樓

北角工商樓

建煌新記

商業2樓

荃灣租售
1200呎新裝修設備齊住宅或工場均合・大坡坊・泰華大厦二樓面洽。

高山打老

吉舖租售 上環唐樓
東街33號地下　荷李活道　太平山街
(荷李活道174號街口)　(西街口)　32—34號

出讓 房樓

工業用地

旺舖廉讓

新樓廉讓

寫字樓讓

學校出讓

冰室招頂

飯店出讓

九龍出讓

招廠頂房

茶餐廳讓出

出國廉讓

粉嶺地屋

出讓 什項

千餘鋼琴

高價收購

天堂鳥售

無霜雪櫃

米機出讓

畫眉鳥籠

出口女裝膠底皮鞋
尺碼合本銷或外銷全部五千對廉售數元有意電⑤—258171內線144 鍾洽先到先得

出讓
在使用中情況優良 SCHARER 自動紆子機三架出讓每架33,000元請電話 12-200136洽

新到 機床60副任揀
本入口商專營供應新舊刨・鑽・車・牌・鏟及專科工具機及五金產品工作機械。天今大量現貨。請到選購。元洲街二六九號地下協興公司　K-866051　H-726636

代售樓宇(香港區)
恒生銀行信託有限公司
5-255011 地產部

△山頂半山區▽
千德道康威園向東南，連車位吉讓建築14
……

△中西區▽
……

△灣仔區▽
……

△跑馬地區▽
……

△大坑區▽
……

△銅鑼灣區▽
……

△北角區▽
……

△鰂魚涌區▽
……

△筲箕灣區▽
……

△商業旺舖▽
……

△全幢樓宇▽
……

歡迎洽詢・佣金特廉
◁直接辦理分期付款▷

代售樓宇(九龍區)
恒生銀行信託有限公司
3-314411

△高尚住宅▽
……

△旺角區▽
……

△尖沙咀區▽
……

△油麻地區▽
……

△紅磡土瓜灣區▽
……

△九龍城新蒲崗區▽
……

△牛頭角官塘區▽
……

△長沙灣深水埗大角咀區▽
……

△新界區▽
……

△商業旺舖▽
……

△全幢樓宇▽
……

△工廠大厦▽
……

歡迎洽詢・佣金特廉
◁直接辦理分期付款▷

今樂府

商業一台

天氣，新聞，六時，新聞報告，天氣報告……預測，時曲，七時，新聞報告，八時，新聞報告……

商業二台

綠邨電台

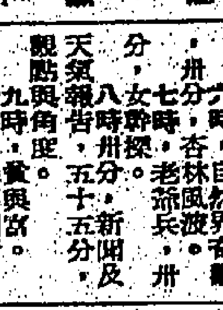
麗的中文台

麗的英文台

翡翠台

明珠台

佳藝電視



招生

新興工藝 百貨實現出口電話H401998

國語 北京女師 H744057 H727142

出入口 H448860

鍋爐船主大偈

鋼琴樂理

英語 日語 國語 小組男女人6—12 K690539

教授鋼琴

日語 上門 留日經驗教授

英人會話 K846463

學 H604929 H608419 急精男女教師

學 K019778 師電教得傳羅授勝

學 香港 特急考 748040 迷你新車 易學效速 歡迎急考

學 新車 K871780 得勝 經驗豐富 捷速

學 H476429 得勝 經驗教授 初學急考 易學速成

學 K811442 K311453 迷你新車 易學速成

教授書法 灣仔 文淵閣 H753744

沖晒放大 黑白彩色

鋼琴樂理 紅寶 K804591

英婦 北角新都城 H627866

利比亞 小組 補習

針灸班 北京 中醫

授舞 李珊 雅麗 廿元保會 彌敦道326

古箏琵琶 二胡 揚琴 ⑧806290 ③303485

室內設計 K671989

鋼琴·結他

兒童畫

畫 陳嘉峰 H773306 K—882975

教授鋼琴

社交舞班

英人學仕 精選 實用 會話

小姐英人 個別會話 尖沙咀 K670272

男女英美 個別商業英語 H622411 H622443

教授英人 個別 語信札 H762009 H772205

專教成人英文寫作 優異 講 ★會以磁可文英任經法專香 (8)806775

一週簽證英文 TOEFL GCE

工商業會計

琵琶古箏 港九 國 襟油素童結鋼 畫畫描畫琴他 K040313 K034086

德法烹飪學院 新派教授出國謀生技術易學速成收費平宜 點燒粵打油麵西水調蛋蝦腸西糖薄京 心烤菜麵器餡餅吧酒腐片粉餐果餅菜 旺角彌敦道494—496號 K306427 K300110

英文會

免費教授跳舞 本公司招收18—28歲女性多名由專人教授跳舞 如有誠意者請於每日下午二時后親來上海街107—109號統一大廈閣樓與陳小姐面洽(即李家園側、銀星舞廳內)

蕭文安妮授舞

舞 彌敦道八十號四樓G座

流民入結 行歌門他

保會 授舞 顧定康麗婷

雅典鋼琴學院 729039

英會話語

數理化 香港大學 香港中大 通達補習班

聖嘉諾書院招生 電話：3-651834

1)中學部F1.-F.4插班生
(2)夜學部夜中學F1-F4英專ABC-F4 2月1日開新班
(3)小學部P.1-P.4 下午班
(4)幼稚園高低班 A.差館里 B.漆咸道 C.信用街 D.土瓜灣頴思 ◁即日開始接受申請▷

速成學校K-963376 打字

速成學校K-963376 會話 英日法德意葡荷西班牙文班

速成學校K-942459 英數 師資優良個別小組教授

香港專業學院

美專 立案香港 美術日夜校歷史悠久設備完善成績歡迎參觀 K859929 H735830

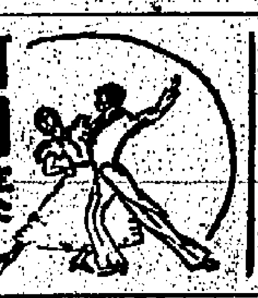
示範 東江鹽焗雞 油炸鬼蘇東 半島烹飪學校 ⑤745973

觀德航海 電專 九龍太子道186—188式樓 學費：每月75元 電話：K812552

英語小組

香港健力美學院 K673761 增高 健身 減肥 九龍彌敦道242號 院長：陳傳芳／副院長：陳琛

阿朗素舞蹈訓練 K949303



補習 英婦女

托福試速成班 九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓K858440。灣仔軒尼詩道439號香島大廈二樓。H796835。

港九德信烹飪學校 創辦九載▲譽滿全球▲桃李滿天下 正校：油麻地彌敦道四七七號二樓 分校：旺角道50—56號新旺樓四樓 校長：鄧之(英國烹飪學會會士)

蔣姚良教 小提琴 太子道239A三樓 3—011719

香港商科語言書院 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 K—858440 K—859364 H—796835

油畫 H741231 H512803

活教裁剪學校 公主 九龍彌敦道780—782號 ⑧809639

國際聯邦書院 招77年春季上學期生

中文油印 H452819

拆樓 工廠

樓房裝修 油漆牆紙 H615137

柯式速印

收壞彩色電視機

水晶地板

電視 20元包零件 安裝天線 保用一年 K—830328 超視公司

膠桶平沽

海龍牌力架

商業

調酒餐廳

四式裁剪 社交舞語 汽車修理 青年會 一月份

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他 K951437 962824

裝飾工程

坭水油漆 ⑧219441

20元寫字樓

油印中心

順利鐵器

順昌裝修

油水晶板 打臘清潔

通渠改廁

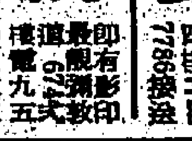
最高價收音響電視 ⑧798428 ⑧866920

萬順裝修

雪櫃翻新

修漆裝油特平 K823186

天龍裝修



⑫255192 ⑫203280

東方晒圖

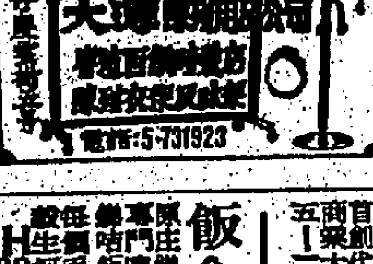
專改西裝

冷氣雪櫃 K693881

油漆裝修 H774332

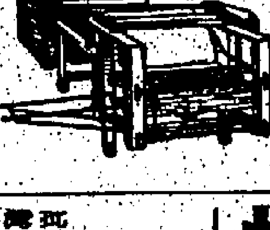
報稅理帳

打臘抹窗 富貴公司



打字機 買賣 修理 交換 打字機 $90 油印機 $280 工咭機 $350 香港文儀器材行K—962903

廉費報稅



吳晃機器廠 電話⑤739920

香港私家偵探社 K818008 819666 九龍太子道141號

裝修

古罕畫見

打字機 五元 上門抹油精工修理 5—702115

鋁門窗 防沙蚊窗 K684340 K693926 K450111

飯盒西餅盒

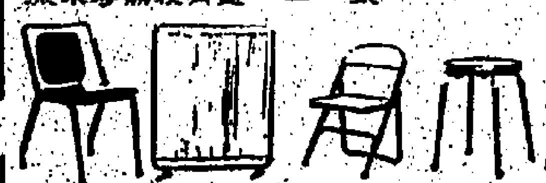
註冊商行

打字機 專營買賣精工修理 補習打字畫可換新 恆利打字機公司 日H437326 夜H517034

東方公司 萬能角鋼 窗簾美路

打字機 買賣修理 H738540 H743094

一鳴傢俬製造廠 電話：3-938050 3-936613



水晶 新世界 K—955624 K—964422 H—246259 H—247699

專營裝修 H256498 H257501 H698020 K691892

通利琴行 新年特價 鋼琴·電子琴·樂器·HI-FI套裝

名相鍾應堂

註冊 捷誠

裝修工程

補漏 避雷顧問 立興工程公司K655677 K655733

樂聲琴行 獨家代理 BLÜTHNER. ZIMMERMANN. LEGNICA. STEINER KARL MULLER. A. HERRMANN 香港：軒尼詩道244—246號 5—742740 九龍：尖沙咀漆咸道123號 ★鋼琴中心★

遺失聲明

遺失

入口貨無需信用狀

膠袋封口機 充池機 九十元起 新填地街417A運龍公司 K958830

太陽鏡片 來電⑤五七二一五〇洽 ⑤五七二一四八

冷氣 H713301 H712867

追債

宇宙防水

漏水

何長銀器 另創銀器 潮時流代格

醫藥

啟事 聲明

通告

沙浦蔡氏興學會通告

買屋啟事

鳴謝啟事

遺失存摺

遺失聲明

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-221583

心理治療

醫 中國醫學院 曹鈞

清代帝皇專用固本長春之寶藏方配成 **長春鹿鞭丸** 令您 神氣充盈 體力增強·促進心力·腦力 說明書及·樣本·函索即寄 總發行區華藥廠香港九龍彌敦道542號祥興大廈八樓

耳聾機

耳鼻喉

顧永和 專科中醫

往台灣可帶合法百貨

可帶免稅納稅合法百貨用品・價廉簡便・倘遇退貨・十足退款
機票$510　快證$115　理想團：4天$690　7天1090　9天1190
得其利公司　旺角彌敦道607號新興大廈1817室電梯按18字 K851245 K849562

雅倫旅遊平機票

彌敦道611號萬國大廈1503室 K-315787

夏威夷 1140	台北 510	韓日台 1180
三藩市 1300	東京 860	星馬泰 1410
洛杉磯 1300	曼谷 660	菲律賓 750
溫哥華 1350	雪梨 1890	倫敦 1420

寶島五天海陸空聯遊 $1250

安全旅運社

中環德己立街樂群大廈208室
5-222300　5-222851　5-222822
台灣　九天環島豪華團$1690 年28・30・初二出發
菲律賓　五天豪華團 $1290 年29初一・初三出發

台灣新春遊覽團

通利洋行　聯合主辦　信和洋行
九天1450七天1330 五天950
曼谷芭堤雅五天1390
菲律賓六天1490五天1390
旺角太子道141-155號八樓G座
K-804104 K-819415

台灣 百貨批發

可隨六百人包收倘遇退貨十足退款快證140 機票500 歡迎貴客查詢 代辦一切旅遊證件
尖沙咀柯士甸道一〇五號百安大廈A1四樓
K-693500

春節台灣五天精選團

初一出發・$1050・包團體證
遨遊：花蓮梨山台中日月潭八掛山
台證$115．各國特廉機票・百貨批發
金航 3-858846 3-857745
旺角彌敦道607號新興大廈512室電梯⑤

旅遊

華登旅遊企業公司

專辦快證　證到收費
台灣特快證 $120　台灣平機票 $510
專人辦理：美・加・澳・歐
平機票・包簽證　3-311829　3-311839

台灣

春節四天遊 年初一出發 970
酬賓團七天1,250、九天1,350

台灣

五天 1150元
七天 1280元
九天 1380元
春節特價・純粹旅遊
二月十八日及廿日出發・請即報名・辦證需時
主恩社　旺角西洋菜街26號十樓　K859338　K889002

福興旅行社特價機票

九龍彌敦道655號胡社生行1804室
⑧964241　⑧964242

英國 1400	台北 520	加拿大 1350
歐洲 1750	曼谷 670	美國 1300
澳洲 1900	星加坡 141	日本 880

代辦各國簽證及旅行團

美加 台北

美加 1500　台北 $530
東京$870　韓國$885　星馬1450　曼谷$370
澳洲3600　馬尼拉$750　歐洲1650
中環雲咸街3號A302室安行⑤254733⑤261548

全港最平　台北機票 508

美聯公司
3-312425　3-312646

台灣證台護照

120-140　150
平價機票　台北510—610　美國1300
代辦各國簽證移民
天天旅行社彌敦道566號15樓A座
電話：⑧850485

新年團

菲律賓 五天 $1290 六天 $1380
台灣 九天 $1350 七天 $1280　五天 $1150 台證 $120
韓國 四天 $1550 六天 $1890
出發日期：8/1 15/1 22/1 29/1 5/2 12/2 17/2 18/2 19/2
特快台證 廉價機票 百貨配售
邵氏大廈610 金門旅遊公司　彌敦道684 假日照常辦公 K942821 K946441

台灣

快證130七天遊1250
機票510九天遊1450
代售世界各地機票・百貨批發・特快泰證・
運通旅遊貿易公司　旺角彌敦道601號新創興銀行大廈13樓九室
電話：3-859120・3-853757（假日照常）

四季旅遊公司廉機票

皇后大道中35號商業大廈906室
H239147　H254272　H254276

英國 1100	加拿大 1180	美國 950
星加坡 600	澳洲 1550	歐洲 1300
台北 210	日本 400	曼谷 300
馬尼拉 300	紐約 1480	耶加達 800

海外旅遊平機票　世界各國簽證

香港皇后大道中35號商業大廈一樓102室　⑤-233847　⑤-246196　澳門電話：87268

美國1200	日本420	加拿大1300	台灣證 $140	澳洲簽證 $300
歐洲1400	曼谷290	英國1350	泰國證 $220	法國簽證 $100
澳洲1770	台北250	星馬 630	菲律賓 $300	中華民國護照 $150
紐約1700	韓國770	馬尼拉 370	美加特快簽證	英國護照 $400

九龍機票市場

東京 870	三藩市1150	倫敦1380	漢城$1170
曼谷 710	溫哥華1480	巴黎1750	菲島$ 750
星馬1400	紐約1900	雪梨1850	印度$1850
台北 520	多倫多2050	非洲2980	◁各國簽證▷

彌敦道375號11字 K884585 K853297 法謨旅遊社

特平機票

英美加包機・台泰菲快證
台灣環島九天團 $1,480 逢星期六出發
馬尼拉五天酒滿遊 $1,350 逢星期五出發
康樂旅遊公司　電話⑤441531 441867
香港中環先施公司對面世界大廈501室

英國護照

在港居住五年有有出世紙均可辦理歸化入籍領
中華民國護照180綠印同價
美加澳特快證菲探親團990
世運旅遊公司北角新都城大廈1511室H629052

平價機票

美加珍寶747平
美加台 特快簽証
專寄行外李單
成功旅運公司　德輔道中嘉華銀行大廈506　5-440550　448271

台灣豪華九天觀光團 $1580

阿里山（週末）
7天1350　6天1150　5天1050　4天950
四季風旅行社

環球貿易公司旅遊部

◁各地特價機票・各國快證▷
★台灣豪華團九天1800・七天1600★★經濟團九天1350・七天1280★
——曼谷芭堤雅六天團 $1380 （每週準時出發）——
——菲律賓探親考察團 $1150 （每天出發）——
九龍旺角亞皆老街16號旺角商業大廈504室 ⑧-965533・967777

特快入台證 $140

泰證220・菲島證270
星馬印尼歐洲快證・菲綠印均可
旅遊探親：美加澳洲
特快證24小時辦妥

機票市場

台北 520・雪梨1795・墨爾砵2119
曼谷 670・倫敦1400・那麼速1620
東京 870・巴黎1750・加拿大1470
菲島 780・荷蘭1820・美國1490
星馬1430・漢城1240・巴西4900

英國護照

非港出世均可無港出世紙居港有五年歸化入籍可領英國護照本部正確指導全部手續
申領中華民國護照 $180

遠東機構（旅遊部）・中環萬宜大廈3樓211室⑤266108⑤266107紙辦出國旅客證件均可。公眾假期照常辦公

農曆新年台灣團

九天豪華逍遙遊 $1290 酬賓團 1190
全新行程年廿九出發・辦證需時報名從速
台證120特廉機票・百貨批發・兼回機票・
安利　九龍旺角胡社生行18字1804A K951635 K969488　香港軒尼詩道29東亞大樓⑤字H274603 H282320

菲島 5天 6天 笑哈哈團

超級團 $1390（住喜來登大酒店）豪華團 $1190（住衛星大酒店）
暢遊：百勝灘、馬尼拉名勝、飛機來回碧瑤二晚夜總會、一流食宿專人領隊。
出發日期：五天17/2 年卅晚　六天20/2 21/2 年初三、四。
◀聯絡：九龍尖沙咀漢口道漢大廈804室 ⑧-661142 ⑧-662027
◀聯絡：九龍彌敦道611號萬國大廈1502室 ⑧-312678 ⑧-312838

台灣 順帶百貨

可隨六百・專人包收
倘遇退貨・十足退款
快證100・機票500
新春四天690豪華890
假日照常旺角亞皆老街83號先施公司五樓電梯按4字413室電話：⑧943464⑧939327
聯合旅遊貿易公司

第一健診中心

3小時即可完成　全身健康檢查　準確可靠　收費低廉
時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短為三小時即可，為您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。
由十六位專業訓練的醫務人員及權威醫師為您服務。
台北市八德路三段20號台貴大樓九樓　電話：7524415 7

77 東南亞旅遊中心有限公司

九龍彌敦道494晉利大廈20樓全層
3-859934　850443　852521　853562

台灣 阿里山	七天 $1390 九天 $1490	29/1 6/2 13/2 15/2 16/2 17/2 18/2 19/2 20/2 21/2 春節初一至初九日日有團出發 15/1截止報名
寶島 海陸空	漫遊九天 $1490	只辦四團15/1截止報名 16/2 18/2 將滿 17/2A團將滿 17/2B團將滿
曼谷 芭提雅	五天 $1490	只辦二團 17/2 18/2 持C.I.者 25/1截止報名

韓國 南韓 韓日 韓台	四天 $1590 九天 $2850 十天 $2250 十二天 $2390	18/2 只辦一團 限額100名 18/2 只辦一團 限額 40名 31/1截止報名 18/2 只辦一團 限額 40名 15/1截止報名
日本 日本 日韓 日台	七天 $2490 九天 $2890 十二天 $3150 十四天 $3290	19/2 只辦一團 限額 40名 17/2 19/2 只辦二團限額80名 31/1截止報名

租賃

中區寫字樓　舖位七百　中區寫字樓　中環寫字樓　寫字樓分租　中環寫字樓　工商大廈　中環旺舖　工商大廈　銅鑼灣租　太古城租　半山梗房　堅道洋樓

租賃 港香

野火會遊艇

陳榮　買賣樓房

以信立業　以禮待人　珠寶
電話：3-671692

港澳碼頭誠信大廈租　北角梗房　大單邊旺舖　西區旺舖　中區舖位　商業樓宇　中環工場　中環歌賦街　海都洋樓　半山梗房　有房出租　跑馬地租　西環　跑馬地山　中區寫字　商閣分租　北角明園　招租夜校　寫字樓租　高尚住宅　天后廟道

北角

洋樓出售　洋樓出租　商業樓　地產有限公司

舖★樓

中環旺舖對正街市

每呎月租 H.K$一元五角起
結志街17—19號 AB座樓下閣樓　富興大廈
①A座樓下850呎　月租HK $2,700.00元
②A座閣樓800呎（樓高九尺）月租HK $1,400.00元
③B座樓下800呎　月租 HK $2,400.00元
④B座閣樓750呎（樓身九尺高）月租HK $1,300.00元
合意請電：日K-858039辦公時間・夜K-370963

廉凍租房

大小寫字樓平租

永基大廈　永順大廈
德輔道西26—30號　文咸西街64—66號
電話：四三三六四三

恒生銀行信託有限公司

電話：H255011
內線429・235或244

旺舖　商業樓宇

招租 吉樓

租出 利嘜街庇

住宅 寫字 租樓

大道中78號三樓

中環出租

中區大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・廉租
（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈）
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

柴灣廠房廉租

地下面積4000尺
可作貨倉或工業用途
大昌地產 5—223112

跑馬地 樓

廠房招租

松栢工業大廈
黃竹坑業發街12號
管理處洽
電話5-523009

中區 陸佑行

大道中50—52號
寫字樓招租面積300尺至800尺
電話：5-223454梁洽

壹廳叁房　地下平租　寫打老山　廣東道　花園洋樓　元朗旺舖　旺角閣樓　彌敦道樓　旺舖出租　旺舖出租　租　旺舖出租　寫字樓租　尖沙咀平　年宵市場　旺樓招租　康屋招租　旺角旺舖租

租賃 九龍

高尚住宅

嘉麗園租　旺舖平租　大自由閣

中型廠樓

觀塘大業街34號

以寫字樓型式設計之：
楊耀松第五工業大廈招租
由二千餘呎至萬餘呎，有停車位，即可入伙。
本廈特點：廠廈內外全部由專24小時管理服務
洽租處：順昌有限公司電話⑤754818⑤435244

恒生信託　請電K314411

招租 吉樓（九龍）

（住宅樓宇）（商業用途）（旺舖）

旺橫門平租　數百元免頂　荃灣舖　千八元

彌敦道佐敦道口地王

商業樓宇招租面積約3300呎
適合夜總會及任何行業用佐敦道19—21童樓（即嘉禾戲院隔鄰）
電：844400郭先生洽晨二至六時

荃灣大單邊舖 細閣樓 獨立水電 免頂租 幾百元

角旺 商業 宇 平租

旺舖 平租

新型 製衣廠招頂

瑞興大樓 寫字樓招租

中央冷氣・專業管理
交通便利・租金特平
面積：900呎至2000呎
請駕臨彌敦道23至25號
瑞興公司租務部引看或
電：⑧662241洽

九龍 招租

土瓜灣廠租

落山道108號
管理處引看洽

分類廣告

刊在第七張第一頁　向有分類廣告

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-221583

狗貓　狗病貓　貓狗

光珠石寶

大道中82
電話 H 453101 453111

珠寶

尖沙咀地王 舖租千餘元

廣播道慧園

全新樓出租1100呎
三房兩廳套房工人房有車位向東南
環境優靜於朝九晚五電12—256060洽

工人世界

海洋公園收費問題 工人文員意見紛紜
收費大衆化任何階層人士可常去 目前票價許多工人不能全家同樂

（街頭訪問）前天開幕的海洋公園，將會成爲本港市民消磨假日的好去處。顧名思義，海洋公園是一個海洋生物的集中地，搜羅了不少世界各地的珍奇生物，因此，遊客除能在一個環境優美的環境，舒暢身心，還可獲得豐富的海洋知識。

海洋公園收費，成人及小童分別爲十五元及七元。不過，不少市民認爲這訂價過高，未能普及。爲了解工人家庭對海洋公園及其收費之意見，本報記者特向多位工友訪問，結果大部份承認海洋公園是一個很適宜市民全家齊去的地方，但票價則高了些，有關當局宜再加檢討。以下就是他們的意見。

公務員林杰民表示：撇開收費方面不談，海洋公園應該是個值得市民常去的好地方。至於收費，開始時成人收十五元，小童七元，倒無可厚非，但一兩年後應該減低。

公務員陳國輝則認爲收費過於高昂，他主張應作大幅度減低。彼謂：打價殺好是成人像看一齣電影後座票價——五元，而小童收費則如前座票價。因爲海洋公園適宜全家人齊去的地方，如果入場費不大衆化，再加上車馬、膳食等消費，則不是一般工人家庭所能經常負担的。當然，如要是「一年一度」的盛事來說，那很多家庭都能負担，但這樣未免失却了其作用。

文員張伸文表示：適宜一家大小同去的地方，一向很少，除了若干遊樂場、公園及郊區之外，可以說寥寥可數，而且沒有新意。因此，海洋公園的設立，無疑是令人興奮，如果「一生祗有一次」的話，則十五元並不貴。不過，有關當局應鼓勵市民踴躍前往參觀才對，但照目前的票價，普通市民不能常去。

楊佳與吳梅新認爲：有關當局宜降低收費，以招攬更多的市民。她說：更多的入場者可補償減低的收費，不過，這只是我個人的建議，在實際上是否可行就不得而知，至於有關當局會安排兒童等半價，是非常之好的行政方針，希望能夠將範圍予以擴大。

藥廠工人陳品卓表示：海洋公園入場收費太貴了，最好能降至成人收費在十元以下，而小童則五元以下。如果照現時的票價，我和我的家人不會前往參觀的，原因無他，這筆費用在我的家庭來說是一個大數目。（雲）

建築地盤意外多
工友經常注意安全提示 許多意外事件將可避免

「昨日下午四時許，發生一宗山泥傾瀉，釀成一死一傷慘劇，兩個建築工人被山泥活埋，雖然其他地盤工人迅速展開搶救及掘出其中一人，但送院後證實經已氣絕身亡。……」本月六日報章有以上一段新聞。

建築地盤經常發生工業意外，而往往又是非常嚴重，甚或引起死亡事件，因此，各有關工人多宜注意本身安全，小心工作，以免遭遇不測，本文目的在提醒地盤工友有關安全提示，希望有所幫助。

洞口邊緣 勿放物料

建築工人在處理及堆積物料時應當小心，千萬不要在接近任何掘泥口，坑穴或洞口之邊線地方放置物料，及其他重擔物體，而在建築地盤之所有平台，通道，樓面，或其他用作通道之地方，亦不可在附近堆放物料，以免在任何情況下，工人或物料從此處跌下，或傾卸於地盤內而導致意外。

要原因之一，是工人不注意，因之，應該正確的使用適當的安全用具，其中工人須在適當時戴上安全帽。使用機器在運行中，其危險之部份，均須設置安全遮護，工人亦須小心留意，安全之進行工作。

進口通路 應有燈光

地方面在各工作地點，期間須有危險以上用作通路及進口地方，均須設有足夠光線，以免工人跌倒。

眼睛保護：在進行某些工作時，例如碎石等，工人須戴上適當眼罩，以防止碎片或其他物件飛出傷及眼睛。此外，亦須注意身體各部份之保護，施工時倘工友發現有不安全之情況，須向有關人士報告，以免發生意外。（雲）

中區明愛中心 延長服務時間
專爲一般在職青年 提供康樂文娛活動

中區明愛中心主要爲在職青年提供康樂及文娛活動，中心現有十餘個興趣小組及友誼小組，十個興趣學習班，並經常性舉辦各類戶內外活動如露營、旅行、討論會等，致力協助個人發展潛能，通過小組生活經驗，成爲有責任感之公民。中心經常與會員保持密切聯絡，以吸取他們的意見，改進服務。

爲更方便在職青年學習起見，該中心將於一月十九日起，延長服務時間，星期一、二、三、五之上午七時至十時，星期一至星期六下午十時至下午六時。

新學期之興趣學習班及早報名學習。晚間新開設學習班有瑜珈班、編織班、插花班、社交舞初中班等。

該中心爲響應青年活動，將於本月廿日（星期六）晚舉行「好時光」座談會，內容主要有經驗分享及集體遊戲等，非會員亦歡迎參加。有興趣者請致電五——二八七二三五或到中心查詢：九龍大德道中一號五樓廿一號中心安樂邨。

電子廠勞資糾紛 昨已獲圓滿解決

荃灣坑品威電子有限公司勞資糾紛，在勞工處努力斡旋下，已於昨日（星期二）獲得圓滿解決。

經勞工處調解人員與勞資雙方舉行四次會議後，雙方代表已於昨日簽署一份協議，根據協議資方將於今日（星期三）派發代替解僱通知金及按比例計算之年終獎金給與有關之工人。

據悉：是次糾紛乃因該廠工人對獎金之計算問題而起，十七名該廠之工人於較早時就有關問題與資方發生爭執，因而遭解僱。（強）

美加州頒新例限制 亞洲象牙製品輸入
本港象牙製作業工會將盡力維護

香港象牙製作業職工總會，定本月十八日下午一時，該會會所內舉行第二十七屆全體會員大會並選舉第二十八屆理監事，該會已通告全體會員依期出席。本屆大會研討事項甚多，除報告常年會務措施及報告財經收支外，特別提出修改會章條例，調整經常費及福利金收支，以適應目前環境需要。此外，有關美國加利福尼亞洲頒佈新法例，限制亞洲象牙及其製成品輸入，該例公佈由本年一月起實施，本年六月份即禁止加洲貿易。由於美加法例未盡明朗了解，本港象牙製作業工商均極注意，目前雖僅屬加洲限制，但仍須顧慮未來發展動態，本港從事象牙製作業工人衆多，且均屬經過多年習藝轉業困難，工會爲顧全整體會員工作、生活，爲謀工友利益問題，必盡全力予以維護。（燦）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導股，爲市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

速記打字員兩名 女性，月薪八百五十元至一千元。英中會考英文科合格，操流利英語，具一年以上處理速記，打字及操作電報打字機經驗，速記每分鐘九十至一百字，電機打字每分鐘在五十五字以上，在銅鑼灣區工作。

文員三名 女性，月薪六百元。英中五或以上程度，中英文良好，諳打字，字體端正，如具抄寫經驗更佳，年齡在十八至二十三歲，在灣仔區工作。

曼魚苗養殖及急凍技術員一名 男性，月薪一千五百元。中學以上程度，具多年養殖魚苗經驗，如熟識將魚苗急凍空運出國之工作更佳，年齡在五十歲以下，在西貢工作，有宿舍供給。

臨時打字員一名 女性，日薪三十元。英中五程度，操流利英語及粵語，打字每分鐘在四十五字以上，如具有關工作經驗更佳，在中區工作，約工作三個月。

室內設計繪圖員一名 男女均可，月薪一千五百至一千七百元。英中五程度，中英文良好，具兩年以上室內設計之工作經驗，年齡在二十二歲以上，在跑馬地區工作。

爐鉗技工三名 男性，月薪一千元，供膳宿，另有過時工作津貼。小學程度，操流利粵語，具多年爐鉗工作經驗，年齡在四十五歲以下，在坪洲工作，須留宿。

除上述空缺外，該股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證、相片、學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記。此外，希望該股協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該股任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五——二七〇二七六；九龍廣東道三九三號廣東道政府合署五樓，電話：三——六八八一三一；九龍深水涉元洲街郵局大廈二樓，電話：三——八七五八三七；九龍官仁街觀塘政府分署三樓，電話：三——八九六五三九；新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓，電話：一二——四二六七二三。

工廠商行招工人
（請按址往工廠商行接洽）

盒廠工人 禮斯興盒廠請青年學徒。到停善街三〇九號二樓洽。

藥廠工人 北角英廠請女包裝。到屈臣氏大廈B座五〇三洽。

手袋工人 九龍工廠請生熟手車工。電三——八八四五一五洽。

傢俬工人 九龍傢俬木器廠請訓練技工，傢俬補師。電一二——七六二九五七洽。

製衣工人 九龍工廠請分科車工。電三——二〇四二三三洽。

製衣工人 製衣廠請熟手時裝女車位。到北角英皇道七三四號樂基工廠大廈十字洽。

五金工人 五金廠請熟手啤工。到荃灣大涌道廿四至廿八號洽。

電子工人 電子廠請生熟手女工。到北角健康街廿九至卅號二樓B和洽。

塑膠工人 塑膠廠請混料工人，需有經驗。到西區第三街一六七號地下洽。

錶殼工人 錶殼廠請熟練磨光技工。到觀塘鴻圖道五十六號八樓洽。

工友評理
正視現實 引述成語 切勿疏忽

一位工友於談論事情的時候，說出如下的一句話：「狐狸吃不到葡萄，便說它是酸的」。當下頗有引喩貼切之色，這是拾人餘唾——伊索寓言中有這一故事。但很可惜，他拾人餘唾也拾錯了。在植物生長過程中，凡未成熟的果子，酸澀兼而有之。熟果甜軟香，未成熟的，排在街上的，有檸檬酸、蘋果酸等，倘狐狸果有此多——酒石酸……

可見，盲目的信筆之說，並沒有說錯，但卻給說出的人出洋相。一口不擇言的拾人餘唾，不一定是對的。事實上，於評理的時候，份理性化，有時近於矯情，有人認爲自私是一種醜惡，這純是基於神學上的超越論而發。在自然人的世界中，利己和私欲，與生俱來，難以剔除的。各哲學家柏拉圖，康德，叔本華，都有過如下的感慨：「古往今來，人間世界，實在找不出理想者對不見圓滿」。矯情者之所以矯情，撇開美麗的外衣掩蓋下所不見的目的之外，「沽名釣譽」的咀臉，赫然可見。五十步笑百步而已。當債違，久了人家的錢，這是常識上的，須援助的對象，見到老弱無依的，凱旋交誼，我們沒有由於必要……

惻忍之心所引致，拯扶凱溺，是可貴的，同情，而見義勇爲，於行動，適是倫理的義務，當人們不履行倫理義務時，就指爲：「吝嗇」，「孤寒成性」，則太過根據了。

評理的時候，要心平氣和，正本末，更不可亂引「不合規格」的例證，瞎扯一番，遊談無根，是無裨實際的。（阿濟）

夏日追魂槍再度週末午夜場啓事

本公司榮譽發行之簇新槍戰片「夏日追魂槍」，以動作狠辣刺激，題材創新，上週末新都、京都、麗聲、快樂、樂聲、金門雙綫六院優先介紹午夜場，一早爆滿，後至向隅無數，觀衆狂熱捧場，至深感紉。爲此特再商得六院本週末再度午夜場，先覩爲快，人同此心，尚祈提早訂座，萬勿失諸交臂爲荷

狄龍國際電影企業公司謹啓

華僑馬經

老吉主編

昨晨早課熱鬧非常
威龍安霸搶韁怒奔
永勝欠銳疲態畢呈

昨晨出試馬甚多，有資料者更見踴躍，現將各駒操練情況報導如后：

求頒，告其尼與月聖馬彼得同試，廿七秒一，廿六秒三，求頒僅略勝之，但馬匹勁度亦進多少，此馬潛質在降班已覺次，今回雖係出爭最佳路程，仍難高估。

確得實試半哩廿七秒二，廿六秒，與奇扣羈而馳，馬匹雖有氣勢，但火氣已歛，跑短途靠後上，則始終吃虧，馬在狀態中仍恐在班次吃虧，走不出應有之水準。

威覓與安霸拍跳，眞達出騎威龍，試來小心奕奕，廿九秒，廿九秒三，認眞巧驗，頭段留慢，但馬匹已見捨韁，心火特盛，馬匹在進步中，急勁俱備，跑短途最合脚法，今回有備而戰，短途性能特佳，當有資格一戰，金龍則未見成熟，暫難有表現者。

永勝與奇試六化郎，廿九秒，廿五秒一，馬匹走勢仍見有力，但出脚已無前的之爽朗，馬匹近期拚得過劇烈，已露疲態，今次再見僱庫，顯然有意博殺，但今次對手不弱，永勝磅位亦重，肯定吃虧，位置尚可，揮場贏則未宜過份。

百家樂甘保頓與穩勝王子白禮祿齊試半哩，廿七秒，廿六秒二，兩駒並肩而試，百家樂走勢平平，穩勝王子則有更進一步的感覺。此馬上次博殺失手，今回有備再戰，則定有不同表現，值得留意的一匹。

新美殺助手試六化郎，卅七秒一，卅五秒四，卅二秒四，馬匹狀態依然駿峯，勁度十足，今番有備而戰，途程更見適合，當有資格爭盃，值得跟好。

柏麗夏邊試六化郎，卅一秒一，廿六秒三，廿六秒二，全程未背放鬆未步，馬匹走勢洶湧，狀態更見進步，近期成熟更足，速度驟快，有備而戰當有資格入圍，值得跟好。

我更助畢奇試一哩，卅一秒、卅秒三，卅秒三，廿七秒四，全程試來，輕鬆非常，馬匹勁力十足，近期贏馬雖非輕鬆，但證明潛質並非屑劣，今回有意出爭，跑合脚合的途程，應有資格在此一戰，錦標當前，必然拚盡。

從心所願吉能試半哩，廿八秒三、廿六秒四，馬匹狀態已在巔峰，近期有備而戰，馬匹力度而足，跑一三三五公尺最合脚法，今回能補上出爭，則應有資格在此一戰。

金必得摩亞試六化郎，卅一秒三、廿八秒二、廿五秒二，與獲利到堡拍跳，走勢當較獲利寶更佳，今次有備而戰，馬質較優厚，雖然今次磅位較重，但馬四實力高強，長途合脚法，應有資格贏多一仗。

新錦標呂志堅試半哩，廿八秒二，廿五秒四，全程扣韁而馳，馬四走勢相當急勁，短途最合脚法，今回火氣已足，當有資格一戰，值得留意。

慶哥

下週三夜馬 報名昨公佈

下週三（十九日）夜馬，報名馬相當踴躍，錄場均有後備馬，當不致有冷場出現，極有可能場場補足上陣，使各項彩池益增熱鬧。

第四班分賽一四〇〇公尺，及一五七五公尺各兩場，第七班則分賽一〇三〇公尺及一五七五公尺各一場。仍定下午八時開跑頭場。

六環彩由頭串到尾場，外孖Q仍爲第二場搭第六場，場內孖Q第四搭第六場，三重彩爲第四，五，六場串。

配磅將於本星期五編定公佈，編場及排位則在下星期一公佈，茲將六場夜馬分場列下：

第四班（第一組）一四〇〇公尺
廿一點　丁財兩旺　拔都雄風　雷山　兒童樂　雌威　新唐璜　赤先鋒　大力士　個鋒　（後備）　揚偉堅　祥輝　龍飛　安弟弟　智勇雙全　兩心知
張吳朱　杜蘇鄧摩沈鄧賓　殿布賓鑑摩

第四班（第二組）一四〇〇公尺
亞洲皇下　騰達　國寧　金龍星　包大人　豪俠　金齒長　雲風　七好　吉利客　（後備）　益民　常順　野火　保健　金元寶　金麒麟
摩陳張鄧譚蘇朱杜布賓　殿沈摩賓朱鈕

第四班（第一組）一五七五公尺
愛神　駿馬　占士　幸運心經　辣椒仔　奇蹟　金來　月球石　家寶　鴻勝　（後備）　凱旋　利加多　全家寶　得運馬　揚懿
譚張米殿布摩杜賓蘇沈朱張摩沈摩

第四班（第二組）一五七五公尺
寅好運　勤得　高超　金牡丹　騵中姬　新寶　上味　威震四方　鼎雄　（後備）　女英雄　笑哈哈　金牌　福伯
歐蘇布朱張杜摩賓沈鄭賓摩張摩

第七班　一〇三〇公尺
獲冠多利　超人　金獎　龍文　至誠　珍味　第三世界　威寶　（後備）　先得利　最好　可可　香蜜寶　排相遇　虎眼石
朱歐賓杜殿陳吳布沈譚陳米歐米

第七班　一五七五公尺
山茶花　勤贏　卡薩諾伐　好味　祖兒　麗緻　東方英雄　領航燈　比你勁　谷中文豪　（後備）　易贏　裂渦美人　鐵器時代
吳蘇殿陳賓米杜譚高布摩杜賓

滿圖利落藥疑案
沈保昨出席作證
證人繁多昨訊未畢 今晨十時繼續聆訊

元旦日賽馬，由潘納萊騎之滿圖利在第二場比賽中鬥到影相，以一馬頭位之微見屈於新美景而跑第二，賽後被抽驗馬尿及口水，經過化驗證詳細化驗後作出詳細報告送交競賽小組。

競賽小組昨日上午十時在馬場研訊室進行聆訊，由於證人繁多，昨研訊未畢，押候至今晨十時繼續研訊。故馬會方面對此，昨日未有發出公佈。

據來自圈內消息：化驗證出懷疑滿圖利曾被人下興奮藥物。但此僅屬猜測尚有待馬會競賽小組研訊後公佈眞相。

作爲滿圖利的練馬師沈保，昨日曾出席作證，但他在該案聆訊中，整段時間均在外等候，準備隨時入內補充證供。

有多名馬伕及馬房職工，昨日均爲邀出席作證。

聆訊小組一俟蒐集證供後，即時作出裁定。

「飛機」陳毓麟，由飛機師插身一變而爲騎師，再由騎師變爲練馬師，這位好好先生，高瞻遠矚，做谷馬匹，調度騎師，自有一套，現在已得八場頭馬，廐內馬匹不多而有如此成績，已可說並非易易了。圖爲陳老弟的近影。（老吉）

着數大勝唔着數
樂福外避得地利

老敵談馬

上週末賽馬的第四場，新馬一八〇〇公尺，第一、二、三號門「直搗黃龍」（盧約翰）、「雄京一號」（鄒沙）、「眞功」（畢奇）三駒，除了「眞功」拚得第二之外，全部爲騎技水而爲馬很返來之「着數」打倒，爆出了六十六元的冷門，「着數」何以派彩不能過百元，當然有知道內幕消息者，重注買中了。

但着「着數」在下山時甚雅仲，眞是心急慌忙，亂伸亂騎，直路上已定可勝却遲遲打多幾鞭，令大馬贏了十乘有突，如果有一位留放好的騎師騎此馬，此賽可能易勝三乘就夠，現在至少要編高兩班，馬主大大唔着數了。（甚君賽後被罰，其騎技已可知了）。

第五場，三班九七五公尺爭「雄勇軍杯」，「樂福」得了場地黏軟之賜，直路雖然大外避，仍能之映相贏了「金榜題名」（錫德禮）、「天皇星」（畢奇），「好順利」（榜沙），祗有「金榜題名」得第二，其餘皆落第，「樂福」祗負八千另裸，因而獨彩有一一二元四角可派，小魏以爲有杯可𢫏，結果不如天有一算，如果場地乾快，此杯早爲「金榜題名」獲得了。

第六場三班一六五〇公尺，大熱門「名將」看來不理軟地而失位，好沙地應好軟地之說，此馬可能例外，「黑旋風」早選泥沙，出賽換了小魏，黑馬好軟爛地，竟能易勝，以後逢場地有變，不可忘記了牠。

「攪掂」也不像軟、爛地馬，以後也要存記。（二）

老敵

華僑文化

乙卯詞稿

丙辰冬月　啟公

詞牌：定風波——淺釋

何敏公

題致：此調始見尊前集，自五代迄宋，俱無不換仄韻之體。惟蘇軾詞九百中，有一首不押仄韻者；然不足據以爲例，故以歐陽炯一體爲正體，唐教坊曲名。

別名：李珣詞名定風流。張先詞名風波令。胡銓詞名轉調定風波。

體制：本調兩段六十二字。前後段均以平韻爲主，前段第三句，後段第一句，第三句間入仄韻是定格。除六十二字體外，有六十字，六十三字，凡七體之多；間有全叶平韻者；另有九十九字或一百字以上，則名爲定風波慢。

調寄定風波（丁巳新曆元旦）

陳荊鴻

燈火籠山倦欲眠。人習正朔是今天。坐對梅梢閒卷軸。惟願。鄭倆傳偏賀年箋。十月輕寒還乍暖。望斷。春風未肯到炎邊。淚眼分明仍不改。相待。梅花開傍綺窗前。

（前調）　黎心齋

天外飛來一葉輕。日邊毋乃愧乎名。大國風光原復爾。猶記。倒顛事事費量評。入耳倫常多悖戾。誰諭。有人恨不是螟蛉。荃蕙豈願茅草化？堪訝。采花如錦不曾馨。

（前調）　高福永

燈影簾聲促夜闌。畫屏閒疊幾重山。深閨妝樓偷整理。鴛被。待他蓮步夢中還。底事夢中人易瘦？知否？鏡匳離弱著朱顏。添得別離多少恨。休問。十年都在別離間。

（前調）　陳襄陵

不盡餘情暗護持。開門深院鎖相思。端的是誰留此恨。休問。重逢休問有無期。二十四番花競秀。依舊。香紅依舊要衡枝。夢繞柳棉飄泊去。何處。天涯何處可棲遲。

（前調、十月既望小集梅窗同賦）　傅靜庵

珍重梅前菊後花。晚風吹日到窗牙。山鳥自呼人自聞。誰致。江湖城市各爲家。釀酒一杯燈影下。何價。酒盟詩約兩無涯。圓月又生光萬頃。同領。浩然歸去踏層沙。

（前調、與陳吳兩翁試湖羊各成一闋）　季子

爭地風號走葉黃。催多能幾短斜陽。策杖市來唯恐後。紅友。簑年談醉勝衣裳。取次窩邊神漸旺。何況。爐頭自爲湖紅手。脫略兩三消受也。審借。敵錢作拍號歌狂。

（前調）　潘思敏

霧重更沉去住疑。驚聞海燕欲南飛。副水三千誰可渡。愁顧。臉波魂夢兩相期。應解擇鶯如學羽。天與。一腔元氣自淋漓。指點江山搖落處。無語。年年空負酒盈卮。

（前調、聽鄧鉄濤奏流水行雲曲）　秉衡

宛轉琵琶細細彈。心弦鳴咽水雲寒。我亦尊前傷往事。恰似。行雲流水會時難。漫道年來心更異。何以。瓶花插擬畫中看。莫說狂生顚而已。非是。暗擬珠顆怕汛瀾。

（前調）　藍放三

竹徑喧聲石出泉。松濤流韻月牙天。陌途香風妝宮夢。誰弄。柔情十里捲珠簾。柳外烟波歸浣女。無語。閑愁落盡若耶邊。舊句新詞都是怨。曾勸。空教碧海恨難填。

（前調）　雷宏張

萬里無雲月滿天。明珠挾璧照花妍。漫把銀壺斟綠酒。香透。春闌紅杏玉杯前。欲飲乍聞歌韻裊。如沸。雨聲來自曲欄邊。捲起黃簾高百尺。飛入。美人衣上落朱絃。

（前調）　朱敬安

夜夜燈前憶別離。夢迴空暗更相思。幾日江邊望返棹。人杳。當歸何事不曾歸。孤負花開花有恨。寧願。年年開到少人知。芳草離離春色老。誰訴。[illegible]何處問歸期。

（前調、讀兩當軒詩有感）　朱濟川

薄命詩人最可憐。都門秋思覺凄然。全家都在風聲裏。憔悴。法源寺內臥經年。幸有洪亮能伏義。知己。天涯歸骨路三千。更攬瓊前千個竹。常綠。白楊荒畔痛長眠。

（前調）　歐一鳴

萬物欣欣又一春。聲聲啼血泣黃昏。只解不如歸去也。何時。空山啼斷百花魂。休憶戲風南面日。無四。獨中惠愛治黎民。禪位化身誰作主。記取。滄桑已矣不堪論。

（前調）　卓淡影

年夢初回欲曉天。烏髮幾照到窗前。眼底風光雖信美。何害。當時情景化雲烟。帶是同心難共結。縷切。有情明月不團圓。恨煞侯門深入後。消息。落花流水自年年。

（前調）　麥善慶

不絕啼鵑怨別離。縈懷往事總依依。檢點衫襟餘舊淚。愁緒。閒庭花怨月來遲。別後相思多少恨。音問。宵寒怕展送行詩。冷落深閨人寂靜。孤影。春風自惜寄遐思。

（前調）　蘇樹聲

山野荒涼草木凋。一枝梅放恍天饒。乍見翻疑花是雪。奇絕。風來時覺暗香飄。人道春光先占得。誰識。璧同凡卉鬥嬌嬈。相伴寒林惟有鶴。堪樂。自甘清淡耀孤標。

（前調）　顧植槐

打發閒愁到酒邊。豪情難似廿年前。把盞反招愁困擾。欲嘯。忽聞雞唱五更天。歲月催人雙鬢白。惶惑。近來心事亂堪憐。何處林泉天下甲。行腳。餘生啣願伴雲烟。

（前調、渡湘）　陳冠天

北渚迴環帝子洲。湘流九轉尚夷猶。蒼蓋風帆情飄飄。遙隔。衡陽驚雁滯離憂。蹀躞頻煩猶生地。徒記。鄭侯往跡託山邱。一夢芳韶還逝水。彈指。鏡華塵影爲誰留。

（前調）　胡景石

倚檻蕭蕭展醉眸。滿山黃葉洞庭秋。陌岸寒烟迷野渡。天暮。柳邊猶繫釣魚舟。萬點繁星燈影動。風送。笙歌到處韻悠悠。夜靜曲終人欲去。留住。多情明月照樓頭。

（前調、秋李加盟乙卯詞社呈敬公詞長）　趙上智

木歆韓醉也自酬。姜清柳膩更辛豪。憫亂傷離垂老矣。無已。江山吟遍屬吾曹。風雨茶樓誰擊筑。雞曲。盤胸意氣更誰饒。欲向尊前將一顧。應知。劉郎放膽試題糕。

（前調、送德榮兄）　李國明

寂寂東流帶晚烟。幾紅飢點夕陽天。欲問征途江水遠。魂斷。千帆影動月娟娟。莫道人間離別苦。何處。玉樓酒暖意綿綿。借得尊前歌一曲。聊祝。長風萬里客中船。

（前調、晚眺）　呂錦洲

山外斜陽襯彩霞。繽紛如錦爍晴沙。唱晚漁歌聲婉轉。搖槳。水雲從意客思賒。一枕温柔情未斷。空恐。相逢有夢與渝除。

（前調）　潘學增

炮烙施刑偶語誅。厲行監謗衆爲愚。不許自由奴隸似。遺冒。似垂鐵幕任欺誣。無量苛征猶厲止。堪恥。懸衣惡食怎安居。

（前調）　蕭君亮

霧氣淒空望眼迷。寒鴉冪冪雁聲低。潮落風斜帆影遠。惟見。數行疏柳舞長堤。秋月春花誰與說。漂泊。斷腸人在小樓西。寂寞倚聞愁日短。簾捲。蕭深鐘鼓報時雞。

（前調、贈之來函索賀補布衣料）　麥正本

偶汝來離我去難。卅年魂夢不曾閒。一紙甲來胥易道。意偏。浪痕應約盡痕閒。只說西風多瘦瘠。猶得。有人十月尚衣單。儘是數行言已足。休讀。忍聞相識動加餐。

（前調、旅月寄懷）　劉雲閣

點點輕霜到客邊。最憐催白滿頭顛。寒月半弦穰外挂。深夜。遠聞因甚未安眠。顧影凄凄長念遠。愁顏。寬將離緒鎖眉端。前約歸期偏又誤。何故。秋風不見送帆旋。

（前調、贈潘學均詞長）　衛燕山

滋蘇孫期博學師。崇陽德望寸心儀。還淆烟淵陶席文。深致。能否春暖點染時。梅鶴交遊吟嘯地。常事。湖山鬻鍋看期頤。唯有一番知己意。何以。執經偏覺識君遲。

（前調）　何敬公

庭院空垂簾幕深。飄零一葉撼千林。梧桐徑黃供點綴。心醉。秋容未改似如今。歲月催人猶似夢。搔首。浮生若夢費追尋。巧弄陰晴天欲雪。淒切。滄桑世事五湖心。

（前調、謹懷、用陳尤平韻）　容蓮卿

獨枕橫斜漫捲簾。臥看花影落風檐。窗外松篁吟翠韻。梨烟石泉。一檻氣漸恬。起坐焚香把易覽。憑消世慮靜惟添。幾許身閒能屬已。宛若行雲。通慎不會粘。

（定風波、用坡韻）　鮑少游

莫仔生，歲月駒馳，流光飢渴不定，屆末滑詞，徐貴彩纍，年少相憐棋，鑿宕深，月無常，竝舊家丹爐雞侍衲。燈映。倍還迷怕見，綉屏深並。謝家芳徑。記相携，笑賞三春景。正棠梨花開。尊前唱和，又續與梅詠。恨春殘，魂斷頃。銀燭搖紅花弄影。離更，傷心再望，西湖攬勝。

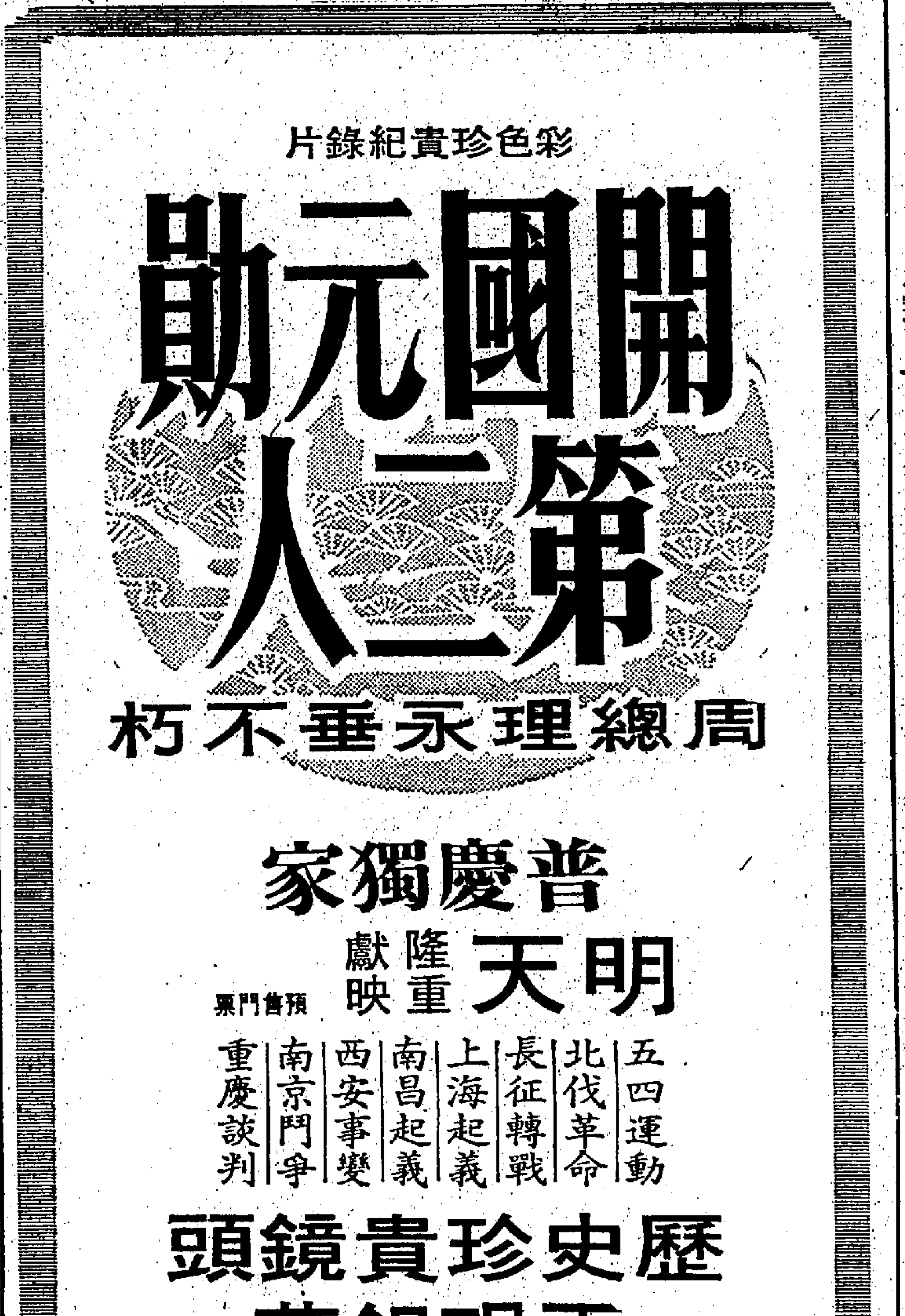
（調寄定風波、依孫光憲體）　王韶生

西北寒流冉冉來。火爐紅撥且銜盃。五嶺斷樹遮不住。簾雨。一枝待放隴頭梅。鄉國雁書傳近信。蹤印。繁霜飛雪苦相催。漫羽羌娑光有恨。中悼。問神州何日踏龍媒。

（前調、賞梅）　陳桐音

疏影橫斜印碧紗。暗香浮動襯朝霞。廿四風薔凡卉盡。何忍。五族幽獨傲中華。萬紫千紅均歷亂。成斷。離存庚嶺國徽花。其實標梅佳士問。自信。關雎宜室又宜家。

（完）



審慎樂觀看今年經濟

日本貿易振興會日昨預料，除去通貨膨脹率之後，一九七七年的世界貿易增加年率將由去年的百分之九．七降至七．七。又據奧地利專家預測：東歐國家人民生活水準，亦勢必繼續降低。

日本貿易振興會是一個半官方機構，它將今年世界貿易總額估計值一萬一千一百一十億美元。這數字倘不計算通貨膨脹率在內，則比去年的世界貿易總值增加百分之十四。

該會預測今年世界貿易趨勢，各工業國家在對外貿易方面將仍出現逆差，至於各產油國家對外貿易則將出現巨額順差；而各正在發展中國家則將出現巨額逆差。

據維也納國際經濟比較研究院透露：「東歐的蘇聯集團國家，要付出降低國內人民生活水準的代價，才有可能實現它們一九八〇年的經濟目標。」該研究院認爲，與它的歐洲盟國相比，蘇聯在七十年代末期實現它的目標。應該說是沒有困難的。東歐面臨能源和原料的壓力，而蘇聯的貿易赤字，有不斷增加的趨勢。蘇聯集團的東歐一些較小國家，議出現了一些新的問題，其中包括對西方國家負債日多，以及對資本主義世界的出口機會越來越不穩定。該研究院還預言，東歐與蘇聯的貿易條件越來越壞，因爲能源和原料的價格不斷上升。

下半年可能經濟衰退

西方國家可能在一九七七年下半年出現新的經濟衰退，到時，物價會更高，失業人數更多。這是西方工業國的經濟機構，有廿四個成員國的經濟合作與發展組織在去年十一月份發出的警告。同時，它還將於去年七月份樂觀地替會員國列出的經濟增長數字改低：七六全年增長率從百分之五．五，修改爲百分之五，其中下半年的增長改得更低，從百分之四．五改爲百分之三點五。至於七七年上半年的廿四國的經濟增長率，也由原來估計的百分之五．二五改爲百分之四．三。七七年下半年更差，還會降至百分之三．八。

共市的執行機構歐洲委員會也在去年十一月份發表報告指出，西方經濟一直在放慢，預料七七年的增長率會更低。

同時，聯合國歐洲經濟委員會亦發表報告，指出七六年夏天以來，西歐經濟停滯比預料中更明顯，東歐發展也成問題。

實行更多刺激經濟措施

美聯社在一九七六年終的調查顯示，西歐一半國家的通貨膨脹達到兩位數字（即超過百分之十），有些國家是在百分之二十或以上。一半國家的工人，有百分之五或以上投閒置散，還有更多縮短工時。近半數國家的國民總產值增長下降至百分之二或更少。有些國家陷於可怕的經濟困難中：英國、冰島、意大利、葡萄牙最爲嚴重，法國、丹麥、西班牙緊隨其後。一些國家受到國際支付問題，高度通貨膨脹或高度失業率問題的折磨。但英國、愛爾蘭、意大利、葡萄牙等四國，這幾種問題都有。

西德、美國、日本比較好些。但是，美國亦有經濟停滯或發展緩慢的問題，日本經濟也受到國內需求下降的打擊。

儘管現在美國又吹起樂觀的論調，但是，正如人們所指出的，西方處於全球性蕭條的陰影中，一九七七年的經濟前途將是暗淡的。

因此，在展望一九七七年的時候，「經濟合作與發展組織」緊急呼籲，美國和西德要改變政策，實行更多的刺激經濟的措施。商人們也實聞一些美國經濟權威的話，只有三大工業國西德、日本、美國採取堅決行動，促進它們的經濟發展，才能阻止一次新的經濟衰退的來臨。

然而，這三大工業國是否又有能力來推動自己經濟的進一步發展？其他各國的情況又如何？

希望雖有但仍未見景氣

美國候任總統卡特，可能還會因專家們所作的展望而皺眉，因爲，專家們所預測的增長，與他本人所設想的目標相比，還有一段距離。至於採取削減稅收或增加聯邦政府開支的辦法，是否會使一九七七年的情況大爲改觀，也屬未知之數。

美國的十二名經濟專家，於去年十一月份舉行了一個展望今年經濟的討論會，并於最近發表上述所得的結論。

一般來說，經濟專家展望來年，是有希望的，但不會是景氣的。

據專家們預測美國今年的經濟如下：

國民生產總值：於扣除通貨膨脹以後，將只得到百分之四點八的增長，遠遜於七六年百分之六點三的增長率，與卡特所設想要達到百分之六的指標相比，也相差甚遠。

失業率：全年平均將達到百分之七點一的水平，與去年的百分之七點六相較，相差不遠，估計至七七年第四季度，將會降低至大約百分之六點七，也較卡特預期所要達到的百分之六點四爲高。

會議副主席國歐斯指出了以下「眞正爲人們所關心」的「美國經濟景氣的特點」：一、人們覺得安息而憂心。商業的繁榮和就業情況的表現不前，正使經濟專家們和人民大衆感到疑慮。

人們繼續害怕通貨膨脹和巨額的聯邦政府赤字，而後者，是許多經濟專家們均認爲是引起通貨膨脹的主因。

工業國家力戰通貨膨脹

所有主要工業國家，實際上正與通貨膨脹展開搏鬥，另方面，又要面對着經濟蕭條和投資放慢等情況。

除此以外，專家們還預測美國明年經濟如下：

公司營利：於除稅前，將僅得百分之十三點三的比率，遠遜低於今年百分之二十八點三的水平。

消費者開支：將只增長百分之九，不及去年之百分之十一。對耐用商品的採購，將由去年百分之十九的增長，下降至只得百分之十的增長。據專家們分析，消費者將會顯得更加審慎，并且將傾向於把可以花費的收入約百分之七的頗大比例，進行儲蓄。

對外貿易：對經濟增長所作的貢獻，將會較小。據美國銀行副總裁德利估計，美國今年的進口貿易，將會大大超過出口貿易。

通貨膨脹：專家們對此似乎較爲樂觀。據估計，消費者物價將會上漲百分之五點六，與去年的百分之五點八相差不遠。

以上各種預測顯示，一九七七年的經濟將會增長，但是，增長的速度卻不會快速，不會使商人和消費者消除現有的憂慮。

美國面臨的軍力難題

軍火專家最近透露：蘇聯可能擁有一種足以對抗美國海軍「戰斧」型導彈。蘇聯一向認爲美國這種導彈對國際間長程飛彈的均勢方面，帶成威脅。

據「珍氏武器年鑑」指出：蘇聯的「SS-NX」-十三、十七、及十八等型新式飛彈，可能是「戰斧」型飛彈的剋星，可以使美國武器的阻嚇價值大打折扣。此外美國在限制戰略核子武器會談的討價還價實力亦大受影響。

據美海軍的「戰斧」飛彈能裝上核子彈頭，由潛艇在海底發出，向二千哩以內的目標射去。這飛彈可裝於普通的魚雷發射管內射出。

一般潛艇可裝上二十枚或者更多的「戰斧」飛彈。由於美國現計劃建造數逾九十艘的潛艇，故蘇聯對此極具戒心。

關於美、蘇軍力消長問題，美國新任國防部長布朗就極力反對削減國防經費，認爲不應由七十億美元，減至五十億元。

權威人士指出：卡特面臨的軍事形勢，是任何美國總統就職時所少有的。這種異的主要成因是過去十年間美國的軍力日漸低落，而另一方面蘇聯的軍力則日漸加強。因此在勢力均衡方面起了重大的改變。

美國當前　國防經費佔全國生產毛額的百分之五點四，這是近三十年來，最低的比例。而據美國及英國分析家說，在此同時，蘇聯軍費，則佔其全國生產毛額的百分之十二到百分之十四點五。

國會的研究小組在一項提供國會作爲武備均勢之參考的研究報告中指出，「量的均勢蘇聯穩佔上風。」它又說，美國的質優勢地位，在某些方面，漸漸喪失了。而這項地位，過去是絕非蘇聯在人員及武器數量上的優勢能完全均衡的。」

五角大厦的軍事分析家及聯合情報委員會於研究此項逆轉情勢後强調，美國仍擁有若干優點。

他們指出，美國大約有七千六百枚洲際及潛艇發射彈導飛彈的核子彈頭，蘇聯只有二千三百枚。同時，美國目前部署的直昇機，不論就質及量來說，一般都認爲均凌駕蘇聯之上。

這些消息人士也認爲，以蘇聯在坦克車數量上的優勢，作爲測量戰鬥力的標準，是不切實際的。蘇聯的許多坦克已陳舊，並且僻處在其國內。此外，消息人士指出，美國的軍力即使逐漸衰退，但是在反坦克武器的質與量上，仍掌握着明顯的有利形勢。

同時，分析家提出美國與蘇聯之間，對世界大戰概念的不同之處。

根據他們的軍事研究，他們認爲，蘇聯似乎準備一切速戰速決，甚可能猛烈的閃電戰，在這種戰爭中，幾乎從一開始，便可能使用核子武器。

分析家指出：美國及其北大西洋公約組織盟國所擬想的，則是一場使美國有充份時間，動員其龐大工業及技術資源的較長期戰爭。

預料卡特的政策將受北約組織狀況的影響，而北約組織的一位高級文官在最近的訪問中表示，北約的狀況不穩定，而且不穩到具有危險的程度。

美國、西德、英國及加拿大在戰備及人員訓練和武器的質方面，可以說還相當好。但是北約組織的官員認爲，比利時、荷蘭和法國則不然了。

使北約盟國軍力益形削弱的是，軍費的削減，尤其以英國爲最。許多北約組織官員認爲，中歐盟軍在質的方面，也出現令人不安的差異。儘管過去五年間，不斷努力的採用統一化武器，但是在坦克車、裝甲運兵車、精確導向武器、飛機、以及通訊體系業方面，仍然是五花八門，種類繁多，這些差異將嚴重限制盟國的作戰能力。

除了這些弱點之外，數量上的劣勢也絕不可忽略。用傳統辦法，以師爲單位的兵力對照顯示，北約組織在北歐及中歐有十一個裝甲師，及十八個機械化空降步兵師而華沙公約組織有三十一個裝甲師——其中蘇佔十九師——及三十六個機械化空降步兵師——其中二十一師爲蘇部隊。

華沙公約組織雖有堅實穩固的外貌，內部卻隱匿着緊張情勢。跡象顯示，蘇聯的指揮控制中心認爲，一旦戰爭發生，華約盟國之中在軍事及政治上能夠信賴的，也只有波蘭的十五個師及東德的六個師。

在北約組織以外的地區，卡特就任總統後所能倚賴的，是實力遠比一九六四年爲弱的美國部隊。一九六四年以後，美國軍力的重點就放在越南了。

根據最近的調查顯示，美國海軍艦艇減少了百分之五十，戰鬥機減少了百分之三十一，兵員減縮了百分之二十三，并且船艦噸數減少了百分之二十二。陸軍方面，士兵削減了六十萬人，空軍的戰鬥機也告減少。

美國的陸軍共有七十八萬二千人，十六個師。陸戰隊有十九萬六千人，三個師。海軍則有五十二萬四千人，一百七十六艘水面作戰艦艇，及七十五艘攻擊性潛艇，空軍總共有五十八萬四千人，及四千五百架左右的戰鬥機。

美國的核子軍械庫，擁有一千〇五十四枚戰略空軍司令部的洲際彈道飛彈，海軍的六百五十六枚潛艇發射彈導飛彈，及四百五十三架長程核子彈及短程攻擊飛彈的空軍轟炸機。此外，大約還有六千八百件戰略核子武器——其中大部份屬于美國部隊——目前由北約組織部署于西歐。

軍方消息人士一致認爲，除非遭遇上十分具有爆炸性的軍事政治情勢，否則這似乎是一項堅强的軍事陣勢。

五角大厦的軍事分析專家認爲，國防部所最耽心的，是蘇聯自信在核子實力上能與美國分庭抗禮。並務有充分的空防，人員和工業疏散體系，再加上自以爲具有傳統力量上的優勢，因而蘇聯可能希圖衛其軍事力量，在黑海的美國利益地區，謀求政治利益。

一般認爲，雖然阿拉伯國家政府，最近强調與以色列透過談判，來解決問題，但是中東仍是一個危險地區。

另一個軍事緊張地區是在太平洋西北部。美國在韓國及日本的軍事現狀——包括陸、海、空軍及陸戰隊——被視爲是對蘇聯在東西伯利亞日益擴張軍力的制衡力量。

據西德及英國分析家認爲，卡特的另一項政治軍事問題，將是南斯拉夫一旦在其總統狄托逝世後，可能有的情勢發展。美國分析家也認爲，南斯拉夫現狀的任何改變，均將是對安定局面的一項打擊。此外，美國更要考慮到蘇聯勢力在非洲擴展的後果。

華僑週報

第一三三七期

卡特的新人與新猷

卡特於本月廿日就職後，將正式成爲一切國政的掌握者。卡特目前已表現出自己是一個具有獨立性格的政治領袖；表現出事事有創新而又着實的精神，同時又有活潑而眞誠的態度，觀察家預料他會有一些新作爲。

卡特就職之前即已宣示美國高級官員的嚴格道德守則，其中包括放棄一切可能做成公私利益衝突的財產。他自己亦以身作則，率先示範。如此種種均足以表現他的嚴肅認眞。

此外，在就職禮方面，他又極力主張從簡，一改傳統作風。他又表示就任伊始將專心政務，不亟亟於出國訪問。

智囊團中物色人選

目前最受人注意者就是關於商業、政府組織、及世界多事之區的處理問題，相信卡特都有籌爲應付的一套。

美國歷任總統都有他的智囊團，政府要員就由此選出。當年甘迺迪之重用哈佛學者，尼克遜之使領洛杉磯加州大學學者，專家們預料卡特將大力借用紐約市的「三邊委員會」，及華盛頓的「布魯金斯研究所」。

卡特最近選擇了「三邊委員會」中的一名委員萬斯爲美國的十一屆國務卿，這個委員會至少還有另外十六名委員，亦即約爲委員會中美籍委員的四分之一，正在此政府移交期間對卡特提供意見，其中包括有卡特的副總統。卡特的國家安全顧問布里辛斯基（該委員會之前主任委員）。支持卡特的主要工會領袖之一，汽車工會主席伍攷克，律師羅恩克（國防部的可能人選），和研倫比亞大學教授賈德納，他是卡特的十名外交政策助理。

協助卡特接掌政府

而在「布魯金斯研究所」的四十六名高級研究員中，至少亦有十名在協助卡特接收政府，其中某些人并將在卡特的新政府中獲得工作。這些協助卡特的人，包括有詹森政府時期的預算局長舒茲，他可能會在卡特內閣中担任一職，前國務院政策計劃局主任歐文，他是卡特的外交事務專家，她可能出掌卡特的經濟顧問委員會，此外還有「布魯金斯董事會」主席羅沙。他與歐文一樣，亦是「三邊委員會」的委員。儘管「三邊委員會」和「布魯金斯研究所」中人才濟濟，一般人對這兩個機構大半仍不甚瞭解，而這兩個機構中又以「三邊委員會」較不爲一般人所了解，它是大通銀行總裁大衞．洛克斐勒於一九七三年七月創設的。洛克斐勒認爲，自由世界的幾個工業大國——日本、美國和西歐的人民，應該有個聚會場合，以討論甚或解決他們共同的政治、經濟和安全問題。

初獲外交事務知識

在「羅特基金會」和「洛克斐勒兄弟基金會」之類的有力團體之支持下，「三邊委員會」便在聯合國附近的一個質樸的辦公室中正式成立，並從上述三個地區的商界、政界、學術界和出版界，徵集了大約兩百名的會員，該委員會在尋求南方的一名政治人物時，便想到要邀請當時的喬治亞州州長卡特加入該會，其時業已考慮競選總統的卡特反應非常熱烈，他在短短的十九個月中，便參加了該會最初六次會議中的四次，卡特在他的自傳「全力以赴」一書中曾經表示：「三邊委員會」成爲他「極佳的一個學習機會」。但是，該會的一名委員——共和黨籍的衆議員安德森則認爲，卡特只是想藉委員身份獲得「一點光彩」而已。

無論卡特的動機爲何，他確實也從該委員會裏獲得了有關外交事務的初步認識。「三邊委員會」的一些報告書既多且廣，範圍包括了海洋的管理民主政治的壓力，援助世界窮國家的問題以及全球能源危機等。

右派人士批評甚力

「三邊委員會」自亦難免受到抨擊，但其批評者主要是些左派人士。大致來說，他們的批評終歸一句話是，該委員會中有許多是富人階級，歷史學家阿瑟．史勒辛格會在「華爾街日報」上寫道，就在上個月，他還會設法想說服巴黎一羣知識份子和記者，要他們相信，「三邊委員會」是一個可敬的機構，而非洛克斐勒家族所設計的一項「可怕的銀行家陰謀」。

至於「布魯金斯研究所」亦常受到批評——但是大部份的批評來自右派人士，曾在第一次世界大戰期間，爲威爾遜政府主管物價管制的聖路易籍木器業大亨，布魯金斯投下了六百萬美元並花了三十六年的時間，才建立了這一個非營利的學術機構，專司分析政府問題，發表客觀的統計報告」。

這機構目前仍有

三千五百萬美元的基金，共有兩百四十名職員，其中包括四十六名高級研究員和十九名助理研究員，他們的年薪高達四萬五千美元左右。其合約一年一簽。「布魯金斯研究所」的發言人洪瑞爾表示，「你若沒有成果，便得離開。」

專家們指出：卡特於一九七五年首次和「布魯金斯」接觸，主持人對卡特印象甚深，力說其提出問題，深入獨到，同時對他人提供的資料又深具吸收力。現在隨着「布魯金斯研究所」的走紅，許多成員可能長期留任於卡特政府。

書刊

第九十三期

「唐宋兩朝邊疆史比事質疑」答客問

侯林柏教授此書，本刊曾略作介紹並刊出其自序，俾讀者稍知其取材及要旨。近日叠接讀者函詢詳細內容，恕難一一作答，謹借本刊一角，將內容刊出，藉以作答。　編者

上篇目錄

一、東突厥初期之可汗
二、突厥官職
三、突厥殺劉武周年份之差異
四、舊唐書傳張公瑾太谷之戰爲張瑾之誤
五、貞觀時討頡利可汗之諸道總管
六、右賢王阿史那泥孰與阿史那忠是否一人
七、永徽初單于都護府領狼山雲中桑乾等二十四州
八、裴行儉平溫傅奉職之叛
九、韋待價爲燕然道大總管討突厥
十、默啜請歸河西降戶與河曲六州降戶
十一、新唐書本紀「默啜寇靈州李多祚敗之」之誤
十二、默啜請子移涅可汗及同俄特勤攻北庭移涅同俄應爲一人
十三、突厥烏蘇米施可汗是否當時左殺
十四、東西突厥之分立始於何時
十五、西突厥泥利可汗爲缺素特勤之子
十六、西突厥處羅殺鐵勒諸酋長
十七、西突厥曷薩那可汗被殺是否東突厥所請
十八、西突厥阿史那彌射封爲奚利邲咄陸可汗之誤
十九、西突厥乙毗沙缽羅葉護可汗與射匱可汗
二十、西突厥十姓之五咄陸與五弩失畢俟斤
二十一、西突厥五弩失畢中阿悉吉是否鐵勒部落之思結
二十二、舊唐書貞觀末西突厥肆葉護可汗遣使來朝之誤
二十三、西突厥賀魯以處月處密姑蘇哥邏祿弩失畢叛
二十四、蘇定方平西突厥賀魯之戰
二十五、安西都護府與安西四鎮之興廢
二十六、安西四鎮中之碎葉應在何處
二十七、阿史那獻會否封十姓可汗
二十八、裴行儉讓波斯王子泥涅師歸國
二十九、舊唐書蓋嘉運擊破碎葉城殺蘇祿之誤
三十、高仙芝征小勃律還軍至河西應爲安西
三十一、西突厥眞賀達干殺阿史那昕
三十二、唐册突騎施移撥爲可汗移撥爲何人
三十三、回紇官職
三十四、鐵勒部落在貞觀時置燕然都護府所統六都督府七州之名稱
三十五、回紇九姓與九姓胡
三十六、回紇葉護骨力裴羅與頡利吐發同爲懷仁可汗官名
三十七、舊唐書回紇傳滿載「天寶六載懷仁可汗卒」文字
三十八、回紇登里可汗與牟羽可汗應同爲一人
三十九、舊唐書回紇傳滿載懷信滕里保義各可汗世系
四十、回紇何以稱發楊發古
四十一、吐蕃王朝全盛時之乞立贊似即新舊唐書傳之棄隸蹜贊
四十二、吐蕃乞立贊之後其贊普爲何人
四十三、吐蕃贊普棄隸蹜贊可黎可足之紀元名稱
四十四、吐蕃大相論欽陵爲贊婆之誤
四十五、吐蕃寇涼州都督許欽明死之應爲突厥寇涼州
四十六、吐蕃助平朱泚　以涇靈西州相報應爲伊西北庭
四十七、吐蕃論恐熱以三州七關款塞之誤
四十八、拓拔赤辭光論恐熱
四十九、新舊唐書南詔傳王世系之差異
五十、新舊唐書南詔國忠傳鮮于仲通討南詔之誤
五十一、沙陀李克用殺段文楚年月之差異
五十二、高昌王麴氏都高昌城抑都交河城
五十三、新唐書契苾何力爲大總管伐龜茲之誤
五十四、薛萬徹爲于闐王入朝應爲薛萬備之誤
五十五、伐遼東高麗時李世勣馬周爲行軍大總管應無馬周
五十六、新羅金氏君主世系
五十七、王孝傑討契丹東硤石之敗
五十八、舊唐書本紀燕郡公主出降奚王李魯蘇之誤

下篇目錄

一、契丹阿保機王朝以前之契丹八部
二、契丹大賀氏是否絕於邵固
三、契丹遙輦氏之始祖爲何人
四、契丹何時有統一八部之契丹王或可汗
五、契丹八部大人推選制度
六、阿保機建國時期及受遙輦氏禪之考證
七、阿保機置四樓之說
九、契丹耶律氏及蕭氏以外似無他姓
十、阿保機以後之君主世系
十一、契丹官職中之裕悅與于越
十二、宋初恢復燕雲及燕雲十六州
十三、宋遼邊境之五關
十四、遼蕭太后事蹟
十五、宋初北伐高梁河之敗
十六、宋初曹彬岐溝關之敗
十七、宋初雁門之捷與楊業事蹟
十八、宋初楊延昭事蹟
十九、宋雍熙時劉廷讓君子館之戰
二十、宋端拱時唐河之捷根據通鑑刪去郭守文之不當
二十一、尹繼倫徐河之捷各史所載略有不同
二十二、宋咸平時裴村之敗范廷召潛師遁之疑點
二十三、宋史紀事本末郭藥師以涿易二州來降之誤
二十四、遼燕王惇當國時續通鑑未載耶律大石事蹟
二十五、遼天祚復出被金人所擒之不同記載
二十六、宋史本紀金人許朔武蔚三州之不同記載
二十七、遼史五國部之不同記載
二十八、宋宣和時聯金攻遼收復燕雲之約
二十九、女眞太祖阿骨打以前世系之不同記載
三十、西夏初時世系之不同記載
三十一、西夏拓拔思恭統銀夏綏宥靜五州地有無靜州
三十二、西夏李繼遷死時年月之差異
三十三、太宗五路伐夏爲白池之戰
三十四、北宋時史載烽和爾應即甘州回鶻
三十五、宋陝西沿邊四路龐籍應係兼領鄜延
三十六、宋史西夏傳載種諤聞夏兵至戰怖失措之疑點
三十七、宋治平時種諤所取綏州似應在延州豐林縣
三十八、西夏元昊事蹟之不同記載
三十九、神宗元豐時徐禧永樂之敗
四十、西夏君主秉常是否諒祚之子
四十一、宋初西番首領長櫞所載裕禮格勒應即俞龍珂
四十二、宋初西番據點之邈川與青唐城

東南亞史導論　陳直夫

著者　B. R. PEARN
譯者　張奕善
出版者　台灣學生書局
定價　平裝新台幣一百四十元

由國人執筆所寫的東南亞史，有李長傳之南洋史綱要，陳中行的東南亞列國志，兩者都是以縱的寫法，可說是國別史；與俊才的東南亞史，程光裕，李作華合寫的東南亞史與及崔貴強東南亞史綱，都是用橫的寫法，即是以時代劃分。另有一册是研究南洋的老學者許雲樵寫了一本南洋史，他老先生似乎有點像胡適之先生的作風出了上册而不見下册。至於編譯的先有某先生將HARISON. B.所著NSOUTH-EAST-ASIA A SHOIT HISTORY譯出在星加坡印行（因該譯本被友人借去，一借不返，書名記不清楚了——我國人似乎有一個壞觀念，以爲借錢要還，借書不一定要還。我們讀書人雖不是「一個個都係千金散盡還復來之輩」，但錢還可以用勞力賺回來，而書呢，有些絕了版，有些成了稀有本，更有些是孤本，雖有金錢亦無法購回，所以我認爲借錢不還，還可寬恕，借書不還，十分缺德。）黎東方曾經將HALL. D. G. E所著A HISTORY OF SOUTH-EAST ASIA 刪，略了若干章節，精譯出來爲東南亞通史，大概黎教授課業繁忙，又非專搞東南亞史，書出之後，有人作出較苛的批評，不僅以爲在學術界中，對出版物的批評，商討自不可少，但總宜溫厚一點。最近在坊間（香港的書店）見到張奕善譯的B．R．PEARN 著的AN INTRODNCTION TO THE HIOTORYOF SONTH-TUST ASIA，書名「東南亞史導論」。根據作者原序說：「本書爲初學東南亞史的學子提供一個研讀的梗概」。約略讀了一次，覺得作者對於史料的去取，手法高明，每事之起迄亦甚清楚，行文並不枯燥，允爲初學這一課程的學生甚爲適用。不僅僅於大學授東南亞史並等于三年，選修學生，因中學時代，對東南亞史地較爲生疏，且參考圖書亦不易得，故講課時頗感困難，而課前參考此書，得一概念，授課時當可易於接受。現爲時間及篇幅所限，將譯者序文附刊如下，俾對本書內容可略知其概焉。

東南亞洲是中、印兩大古國之間的「中間地」，它與兩大古國的關係由於歷史的淵源，民族的血緣，人文的發展等層層因素，自古以來便非常密切。可是，就文化的影響而言：因爲安南山系幾乎是兩大古國文化在東南亞洲上的分水嶺，除了越南受到中國的影響之外，而其他的國家則受印度文化的宗敎思想、宇宙觀、政治制度、法律精神、建築雕刻、尙至生活上的衣著衣物之影響，凡此在在猶可探索彼此之間過去在形式與精神上同根同源的痕跡。文化傳播的歷程原來是緩而緩慢的，一旦製下了基點，便逐漸根深蒂固；何況印度文化東漸之際，水平已呈穩牽狀態，而東南亞之民族文化尙是一片空白，客觀條件下，不得不吸收外來優秀的，以故東南亞印度化的國家較多。倘然瞭解了這一種歷史背景，再探討東南亞洲的過去，就不會強調這個地區的中國文化，只能承認政治的從屬。經濟的交流關係了，但也不能抹煞印度的一面。其次，就東南亞洲的歷史地理的常態而言，以譯者在等東南亞史教學十敘之經驗，國內學子恆不及南洋大學生，所以每每於教學之餘，檢討所及，於是採用仰光大學教授B. R. PEARN 所著的「東南亞史導論」譯成中文，希望有興趣修讀此門課程的學子有所彌補。

這一本書從歷史背景開起，由東南亞洲最早的政體扶南開始，以迄第二次大戰之後民族主義的勝利爲止凡二十八章，鈎玄提要，舉凡古國、占婆、越、暹、緬、泰、馬來各族的盛衰興亡、鬥爭的經過，婆羅門教、佛教、改良的婆教——興都教、回教、基督教東傳的影響；西方的東侵與殖民地統治；日本發動的侵略戰爭；民族主義興起與各民族爭取獨立等等均有所論列。寓其個人之判斷與評估於歷史事實之中，指引着一條正確而便捷之閱讀途徑於潛移默化之中。由此看作爲一塊跳板，再深入去閱讀更豐厚者，諸如D. G. E. HALL的「東南亞史」，G. COEDE`S的「東南亞印度化國家」等書，便不會過於艱澀和格格不入的感受。

譯者雖從事東南亞史，華僑史研究多年，奈因資質愚鈍，迄無所成。此番譯作不外潛下幾根功夫以換取他山之石以攻錯之利來砥礪自己。平心而論，從中國浩瀚的典籍中整理出一套東南亞洲史的這一份艱互的工作是，應該抱着匹夫而爲，好謀而成的心智去嘗試的。不過，純然是史料的排比，而又提不出融通合理的史學解釋，則這種工作不免有負估其價值的精髓。B. R. PEARN先生的這一本書倒是斷斷不忘提到中國的史籍，諸如前漢書、梁書、古今圖書集成之類，並沒有忽略中國史籍的重要性，然就總的來說，他撰寫的中心觀念仍舊是西方的。

本文譯筆欠暢，錯誤亦難免，尙望方家大力斧正。

台大史學第七研究室

「斯坦因西域考古記」評介　寂 夲

至於中國的絲織物銷售於西方時代，斯氏以爲在公元初及其繼起的幾世紀之內。他以爲中國向中亞細亞方面的開拓，不在版圖的擴大，而是貿易的獲利。所以中國聲威向西方傳播之時，便是西方商人遠來東方之時。中國的政治勢力，自班超得勝以後，便已擴充到帕米爾以西去了。當時中國與安息已建立了外交關係；與遠方的大秦或西里亞，更以公元九七年派遣使節進抵波斯灣之故，發生了直接因緣。彼時中國的聲威與勢力，在中亞方面，算達到了最高度。恰好在這時候，馬其頓的商人，正由大夏東向，越過葱嶺，達到中國；（他們稱之爲FAROFF SERIKE或稱之爲THE LAAND OF SEZES，即 CHINA）將絲物運往西方。（英文本頁二六至二七）這是關於中絲西銷之時代的話。

至於銷售的地方，幾乎達到了地中海沿岸。中國的軍事勢力深入中亞細亞以後，隨着就派遣政治的使節出往各國，如大夏，如波斯，都派有大員。其重要目的，在誇示中國的聲威及出產的豐富。所以中國出產之中，隨着這些使節而向西方暢銷的，以優良的絲織物爲最惹人注意。當時的絲織物已開始經由安息及西西里亞而直達地中海。並且不久以後，就從這等地方把「織絲的中國人」（SILK WEAVING SERES，即是 CHINESE）一個美名，傳到希臘，羅馬的文化中心地。（本書頁一九），這是關於中絲西銷的地方的話。

不過於此有一問題。中國絲織物固然暢銷與西方，所發見的絲製遺物固然是當時貿易的發品，但是這些遺物當中有具有「波斯式之花紋」的。如敦煌所發見的絲製繡，其上面的花紋便具有波斯式樣。如舊翼之獅子，有很異的瑞獸，兩個彼此相向之類是。此等花紋式樣，斯氏以爲是從希臘的美術中轉來，經由米業不達米亞，然後到伊蘭，再由伊蘭到此間。然則中國產的絲物何以要採取西方花紋式樣呢？對此問題，斯氏有一個解答。他以爲中國絲物採取西方的花紋式樣，大概由於要運銷西方之故。因爲要運銷西方，故採西方花式，以投消受者之所好。正如十七世紀及十八世紀時，中國的磁器，爲要運銷歐洲，遂採取歐洲式的花色，事同一理。（迦泰荒墟之遺物卷二，頁二〇九到二一〇）這解答也很近情。即如現代中國婦女的旗袍料，多是外國來的；然其花色，又多中國式樣；這我明知爲外國的商人與資本家在投中國婦女之所好。以此例彼，斯氏的解答亦說得去。

其次，關於蠶絲的中心地，也有一個問題，暢銷於西方的絲物，爲中國所產；中國在希臘，羅馬方面，亦負有盛名，也由於絲產之多。因此，絲產的中心地應限於中國本部，毫無疑義。但斯坦因認爲和闐也是一個蠶絲的中心，這就頗費解釋了。絲業是可獲利的，自中國絲開始銷與西方以後的幾世紀之內，絲的生產都爲中國所獨占，不許別人仿行。（英文本頁一九）若謂和闐也是一個蠶絲的中心，這於事理，未免有點矛盾。和闐在西域（當時的西域，主要範圍，乃敦煌以西沿天山南麓及崑崙山北麓的各地，並不是單指葱嶺以西而言。）如何能仿行絲業？其方法果從何來？關於這問題，斯氏憑一張畫板，一個破屋，再參以玄奘所記的一個故事；三者相校，乃發見和闐仿行絲業及中國蠶種法傳入和闐的線索。

照玄奘所講的故事，有一個中國公主，大家相信她曾把中國的蠶種法傳到和闐。其時並在香客盛行瞻香敬神之時，蠶業頗爲旺盛。大家都以爲這位公主曾把中國所嚴禁出口的頭等蠶種藏在自己的帽子之下帶往該處。因爲有價值的舞弊，所以她後來死了，就被當地的人民供奉於其國中。和闐城外不遠，香客們所常進謁之廟，就是紀念這位公主。（英文本頁六三）

玄奘所記的故事，大意如此。至於那張畫呢，其中意思如何，人民老早就不懂了。畫的中央；坐一位衣服很講究的婦人，頭戴高帽，兩旁有娘兒們跪着。畫之一端，有一個籃子，其中所盛很易被人誤認爲小小的果子。其另一端，有一個破爛的架子，初看不知何物。婦人的左邊有一人以左手指着她的帽子。畫之大略如此，此與玄奘所記的故事一比，意思立即明顯。她那被人一手指着的帽子下面藏着從中國偷來的蠶種。籃子裏所盛的，不是果子，而是蠶繭。至於另一端的那個爛傢伙，乃是一架織絲之機。（英文本頁六三）

和闐既有了蠶種法，能仿行絲業了，於是也成了一個絲業中心。斯氏因此斷云：和闐一地實爲古代移植蠶種法之中心。與或絲業中心。葱嶺以西媯河流域諸地及伊蘭的關係甚密，能以花色暈眘波斯式之絲織物品運銷於各地。（迦泰荒墟之遺物卷二，頁二一〇）這麼一來，葱嶺以東的絲業中心點，除中國本部外，又加上和闐。

上述中西陸路通商要道之證實，與絲物貿易之說明，乃斯氏這本書在經濟史一方面所昭示的。但這不是他這本書的中心所在。其中之所在，乃美術的以及一般文化的發見。其價值顯而易見，這裏也不作介紹。茲且單就他發見的實物上歸納出來的關於文化的論斷，略錄幾句，以見一般。斯氏謂中國土耳其斯坦及其附近諸地，西至媯河，東至中國本土，雖爲荒墟；然在歷史上，卻發現了極重要的作用；有許多世紀，曾爲印度，中國及希臘化的西亞三方文化交匯之所。（英文本頁一）這地方爲歷史上之重要舞台，達東文化，印度文化以及西洋文化交織於其間者，足有一千年之久。（英文本頁一七）從他這些論斷上，再進而看他考古旅行的經過，及所發見的諸種實物，以及所加的各種說明，都極有趣。這本書的確是一部關於西域文化史的很好的參考書。（稿完）

華僑日報分類廣告　收費廉　効力大

花邊雜文

在有陽光的窗下執筆

·于立·

執筆時是星期一夜晚七點半，我很高興，由于窗外有太陽，在我們中國人，對一個人的生日晴朗，認爲吉利，這天是我太太的五十二歲生日，她還臥病在醫院中。

在執筆之前，我在家中給她點上壽香蠟燭，以往，我生日每次由她點的。然在病房中，她備在九點半趕往，醫生須在這時才來。兩位大醫生的服務態度很好，即使太太是窮病人，至少在他們的病人中是很窮的，在公立醫院中，則又不然了。星期日晚八點，三位同文與一位同文的太太到醫院中來，他們要我到附近吃飯，知道我因太太病而無心飲食。這幾個月來，自知老得很快，在心緒正常時，囑付一天的工作已感疲倦，目前心緒大異，而因太太病添了不少工作，一天至少總要去三次醫院，在路上所耗的時間即多，在太太進院前，一日三餐由她照顧，家中沒有工人，以前有一個「走做」的，因事不幹了，另一方面我也沒有適應的時間，本來我預算一個半小時，朋友提到吃飯，結果延遲……易金兄說：「不要把自己身子拖垮。」又說：「我想到爲太太也該注意身體，」即隨他們去。走了幾家，都是客滿，易金兄說：「由此可知現在吃飯之難了。」香港確是繁榮的，以醫院中的特別護士爲例，十日前請特別護士諸之多了。大太進院那天，即找不到，可知飯後我再到醫院，一位上海老友家中，由于兩個兒子要輪流陪着特別護士的工作，有機會可予協助，試舉一例：如特別護士需要醫院方面通過工合作，即兒子可以出房去一會。在這間有兩門設備的病房中，病人的家屬祇容一個而已！兩個兒子中另一個要坐在外面，由太太入院開始，我感到兩個兒子都沒有天佳，這也使我感到些安慰。

星期日夜在食肆中，有位女同文提到她的女兒在星期一要爲其「契媽」到天后廟去燒香，因爲她的小姐是我們的契女，並非口頭叫叫，是眞正舉行儀式的呀！我離開食肆時仰首一望，天空明朗，有些朦，但比上午好些，上午還有些毛毛雨絲，希望明天晴朗，對任何「大日子」，總希望其晴朗，希望世界人士都一樣吧？太太生日，在我們人是「大日子」，正像我的生日是她的「大日子」一樣。執筆時由衷的渴望太太生日天晴朗，當然情緒大好，渴望陽光永遠跟着她！

邪派高手

文·寶森　圖·秋萍

這一同：斬虎屠龍平素願　翻江倒海亦等閒

五個人的酒量，以沈桂最佳，他說的話也不多，孔武是個大富炎炎的人，他鄉一個洩出秘密，在那麼子內外僥倖一個人的指使，並請徐慶加入他們，既可賀新興，也增加力量。」

徐慶悅然問：「參加你們？孔二哥，這話怎說？我不懂！」

「是這樣的，徐兄！」孔文插咀：「我們要去對付一個人或幾個人，見你徐兄身負奇才高藝，希望得你一臂之助，不知徐兄能否答允？」

徐慶心頭一凛，道：「孔大哥，你過譽了，愧不敢當，孔大哥所說，我未便立即答允，請原諒！」

「怎麼，你不當我們是朋友？」

「孔二哥，你管慣了。」徐慶說。

「那你爲什麼不答允？」孔武追問。

「我不答允，正是當各位是朋友。」徐慶說。

「這是什麼意思？我不懂！」孔武說。

「孔二哥，我問你一句，假如我要求你幫忙去對付你另一位成幾位好朋友，你答應不答應呢？」

「當然不答應，但我們不是要你的好朋友。」

「孔二哥，你有什麼朋友，我不知道，我有那些朋友，你也不明白，你怎知道你們要對付的

」孔武大聲說。

就準不是我的朋友？你至今還未說出對付的人，先要我答允，這怎麼可以？轉過來，如果我這樣要求你，你想想，你會貿然答允？」徐慶說。

「這麼說，是你信不過我們。」孔二說。

「不！說是那一句，各人有各人的朋友與仇人，我不知道你們的朋友與仇人，你們也未必知道我的仇人與朋友，若說我信不過你孔二哥，這是笑話，你要我效勞，卻連對付什麼人也不肯說，我知道，卻說我信不過你孔二哥，這不是太笑話了？」

孔武聽來也爲之氣然，轉問孔文：「大哥，他也說得對，我們把姓名告訴他才對呀！」

「當然要告訴他，你別急，沈大哥會說的。」孔文把目標轉到沈桂身上，沈桂心中暗罵。

但是，暗罵不頂用，他非說不可，因爲他實在需要似徐慶這樣的相助。

徐慶在聽到他們說出第一個人姓名後，失笑道：「怎麼又是姓尙的？姓尙的，這一同你可難逃厄運了。」

沈桂訝異地問：「又是姓尙的，你這是什麼意思？」

「沒什麼！我今天，已經允過兩夥人對付姓尙的了，你是第三夥，我是奇怪，怎麼一下子有這許多人要找姓尙的晦氣？找他晦氣不奇，奇在怎麼如此巧合，大家都在這個時候找姓尙的晦氣。」徐慶說。

（三四五）

香港竹枝詞

劫案何多

半個詩人

交了蛇年，竟然洞出[illegible]霸，露出洞乎。正是：

頻頻劫案應蛇年
多少唔拘萬百千
今歲治安當更壞
太平幻想化輕烟

偵探小說

秘密中的秘密

天風

「謝謝你！你的話有決定性，我已經明白了！我從自殺到現在，爲了要使你聽我的說話，所以極力維持生命到今天。」

「你說下去啦，別說得太久，以免影響你的病體，……」

「你知道我爲什麼自殺嗎？你想不想知道眞正的原因？……在這幾個月來，每天晚上死了的淒的鬼魂，一直在苦纏着我的。」

「那是你愛她太深的關係。」

「不！你錯了！」她的鬼魂在死纏我。」

「爲什麼？」

「爲什麼？你大概也測吧？洛克，我不知有多少次，我想把……雖然是她，我不是我的責任，因爲……」

……在強盜下手時死還以前，我見死不救……」

「安東尼！我不信你的話。」

「是嗎？可是，事實是呀！我的一切都失敗了。事業失敗者，北部，我眞認爲你現在是獨身者，……我和沙麗娜的結了婚，但我並沒有得到勝利，要是當時讓未商和沙麗娜結婚，也許是失敗的來裏。」

「起初，我以爲我是勝利者，我已經在相信成功了，但沙麗娜佔有我，有功而繼續了半年的維持，但半年生活。過了六個月的生活，我來說完全失敗。而我的就是永久的失敗了，而隨後開始懷疑我是否已經完全得到沙麗娜，想到這一點時，我知道我已經沒有幸福可言，沙麗娜不是愛我的，可是，她初是愛我的。「不！當未商闖入我的文壇上時，沙麗娜的眼子中開始射出光輝，她對我的愛已經消失了。」

「結婚！」人們說結婚是愛情的墳墓，但是那班人仍然是幸福的和平的墳墓。因爲結婚對我不是靜寂的休息場所，而是可怕的咒詛之源泉。（九）

理由簡單

鄰家的孩子跑來借一把剪刀，主婦問她：媽媽的一把到什麼地方去了？「哦，」他立刻答：「她說她的一把刀不能剪鐵片。」（梁）

新的時代

·何行·

張美西笑問倩倩：「你猜猜，媽咪這對利是有多少，猜了你才知我爲什麼叫你猜。」琳達亦開口笑說：「倩倩！你猜猜，這一封利是有多少，大家不要出聲，讓倩倩猜猜。」倩倩當初是猜了，想是二千元，不對，猜五千元，最後是一萬元，大家都笑了。穆人傑笑說：「你拆開來看看，是多少，你是無法能猜得到的。」

「啊！是五萬元！不對！」倩倩拆開後睜大了眼發怔，琳達笑說：「是五十萬元，你的是五十萬元？」

「傻女！當然是五十萬元。」做我家媳婦，自然是有五十萬，大哥大嫂的，大概是一千元。」

倩倩呆住了，這五十萬元支票發怔了，那是她過去夢亦沒有想到的，以爲老太太的見面禮不過是五千到一萬而已，這數目已使他很高興了，不過是五十萬，琳達推了她一下，她才醒覺，拆大哥大嫂的，是一千元，倩倩對琳達看看問：「姊姊！我怎樣辦好？」

「你有銀行戶口嗎？有把錢存起來，在這方面可以留出一部份給家中人，多則存起來，你將來會有很多錢，你將老公生一個兒子，你可以得到一百萬的。」

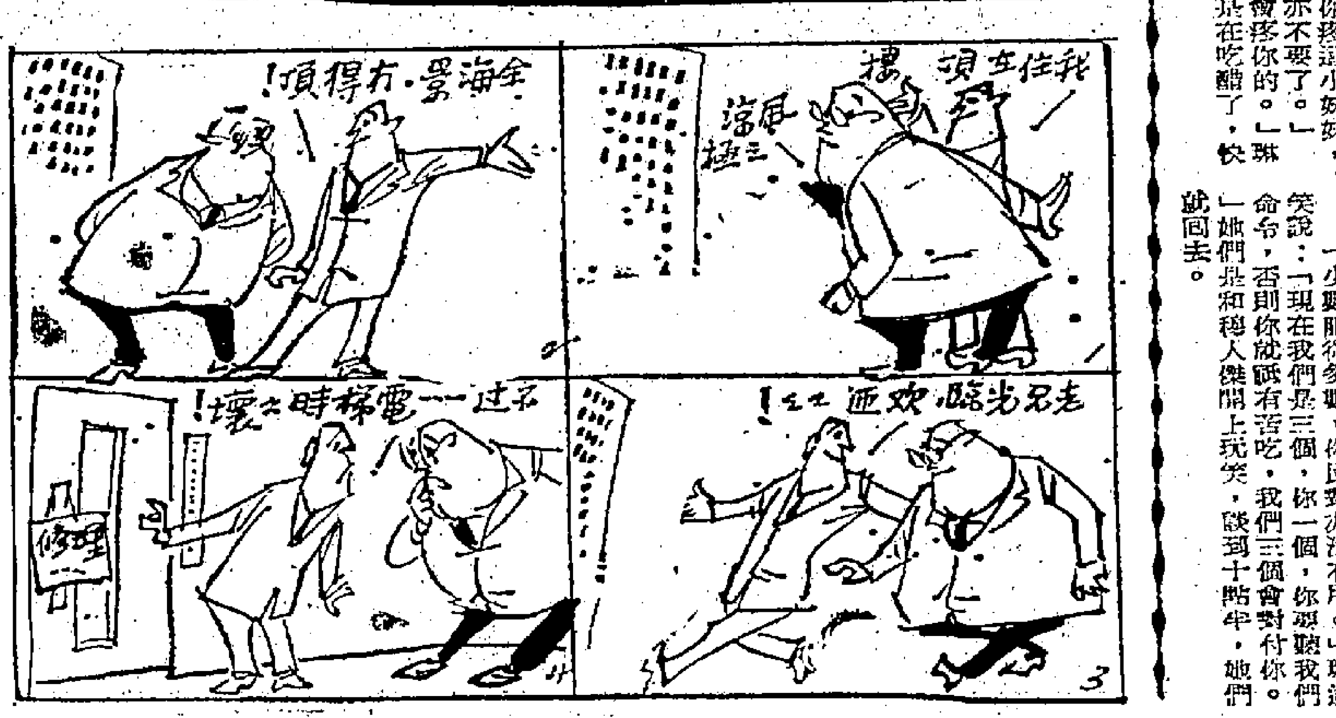
這是教倩倩拿到美西姊姊處去，原來她是這樣對你親熱，「快到美西姊姊處去，她更會疼你的。」張美西笑了起來說：「怪不得你親熱，連老公亦不要了。」琳達是撫住倩倩說：「你這樣對我親熱，她是在吃醋了。」

倩倩於是到美西處去了，她是回花眼笑說：「妹妹自然亦疼我的，那模子眞是使人……」美西是撫住她，在她腰肢摟摟說：「你身材好，別以爲妳瘦，她是這樣迷人，這是要多吃一點東西。」琳達笑說：「以後老公不來，我有她作伴，係老公不想回來了，她按摩手法很好，今晚你再試試看。」穆人傑笑說：「你們這樣安排，我反對，應該先徵求我同意。」

笑說：「少數服從多數，你反對亦沒有用，我們是三個，你一個，你要聽我們命令，否則你就祇有苦吃。」她們是和穆人傑開上玩笑，談到十點半，她們就回去。

牛公車信

高處不勝行



封案

八個封匪封四百旅遊人士，一九七七年，最初的幾天，但沒放的不平靜。

太貴了

海洋公園收費過高，游人只好等候減價。

數字遊戲

減差餉徵收率，市民不滿。

減，租值估價如何。

三六

追查房狗集團。

可能追到老兄的肚皮裏。

春寒翠袖薄

·翠瑩·

一二〇·心理研究

「風很大，而上邊去吧！」她記起了陳老太的叮囑。

「好的，我也餓了，喝下午茶好麼？」

「……」芷雅點點頭。

他們慢步回到淺水灣酒店，要了茶點，在走廊畔晒太陽，滿目蒼翠，星帆點點，艷陽已將告之力了，陸日暢忽然說：「妳怎會寫小說的？」

「那你怎會讀建築？」她覺得他說話太直率。

「因爲那是，我愛好，而人生總要找職業謀生。」

「我還不是和你一樣。」

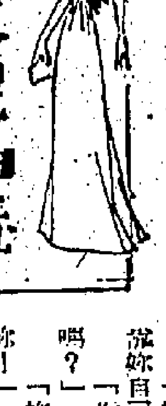
「我看妳不適宜寫小說，而且，也不是爲生活。」

「妳是說我不夠水準，唸書不多？」

「不，妳精神彿彿，好像有點神經衰弱，再花花月地寫下去，我就心妳會……」

「會怎樣？妳又不是醫生。」她覺得很怪。

「我也可以說是半個醫生，我研究心理學的。」



「我說你靠不準●」她絕不和日暢客氣。

「妳的心事很多，而且心有恐懼。」

「胡說……」她有點不安。

「別再這樣，否則會變精神病的。」

「放心！你一切也看錯了。」

「我絕對沒有看錯，妳很多心事在掩飾。」

芷雅覺得日暢一點禮貌也沒有，不由引起反感。

「妳好奇怪，我有甚麼事須要掩飾。」

「力我是爲妳耽心，恐怕妳會有病。」

「別說了，謝你呀！我十分快樂，十分平靜。」

「妳不忠實，妳高興偽裝，自欺心理，放開心事，自然一點，否則妳會吃不消。」

「我沒有事，也沒有病，陸則師，請你小心自己吧！有事我自己會解決，有病我會找醫生的。」她心情不好，語氣很冷。

「妳的病是醫生也醫不好的，須要妳自己。」

「你又不是看相算命，別再胡扯好嗎？」

「妳們女人，總愛講假話，不信由妳！」

「好了，回去吧！否則命運倒會了●」

「不，妳是恐怕我揭穿妳的心事！」

「我怕你的？就算有心事，你也不會知道。」

「總之妳在恐慌，患得患失之中。」

「好了，算了，我沒有甚麼事業基礎，最怕是沒飯吃，自己沒有事業基礎的。」

「妳說的全是假話，一點也不老實，妳在欺騙人。」陸日暢還沒說完。

晚明俠隱記

·滕甄·

第十同·龍虎門京華

那老婆婆道：「一指兩點的功夫，原是我老婆婆所創，在三十年前，大行其道，我老婆婆憑了一指兩點，打倒過數不清的勁敵，後來我對刀劍發生興趣，這種功夫也就漸漸荒廢了，那知……」她「嘿嘿」兩聲，又道：「那知數十年之後，居然有人也學了這種武功問世，嘿嘿，了不起，天下文章一大抄，天下武功一大抄，你說是不是？」

霹靂嗤道：「就是照抄，也有一點不同呀。」

那老婆婆道：「誰說不是？他把我的武功，略加修改，變成了新的功夫，拿出來現世，我一個起來，便巴巴的由幾個徒兒，我要追問她，何以抄襲我的武功。」

霹靂嗤道：「哼，你老人家不遠千里而來，原來是爲了這一件事。」那老婆婆道：「對啦，一點不錯。你可知抄襲我武功的人是誰？」

霹靂嗤道：「嘿嘿，我霹靂嗤不是傻子，自然知道此人是誰。」此時，張鐵石忽然站了起來，也不理孫思陳仁童等人性命如何，老婆婆喝道：「一溜烟就想走，那有那麼容易，給我站住。」

她這一聲喝，如同下了一道聖旨，眼看石千古自高自大，狂妄不可一世，給這一聲喝，如奉綸音，連忙站定。

老婆婆道：「霹靂嗤，你上前探他，用一指兩點手法，不許用別的功夫。」

霹靂嗤有點猶疑，她心中奇怪，同樣是給這老婆婆擊倒，孫思陳仁童等人，到此仍是昏迷不醒，唯獨張鐵石居然能夠行走。她不知道老婆婆點他之時，故意饒了他。

「讓霹靂嗤擦他一個出氣。」老婆婆冷冷的道：「剛才你說見你惡咬銀牙，要報被辱之仇，忽然間心灰了嗎？」霹靂嗤大驚道：「好，我便去殺死他！」

張鐵石不敢閃避，由她拳打脚踢，打了一個飽，只打得張鐵石面皆腫，打落四顆門牙，吐了一口鮮血。

老婆婆道：「夠了，你可以還手啦。」

（四六六）

西洋怪異錄

·雅名·

神秘的百慕達三角

後來，火勢自動熄滅了，但跳海逃生的船員，卻無法回到船上，只好坐救生艇逃走，最後，在汪洋大海上面，有可能沉沒了。

另外又有一種說法，就是船上的人可能中了「孝色症」的病毒，一時失去了理性，互相殘殺，其中還沒染上的，恐怕及池魚，立刻乘船逃生。這種說法，也有它的道理。上述三種情形，在海上耽擱太久的時候，有可能發生一種有毒的黴菌，這些麵粉做成的麵包，人們吃了會產生一種幻覺，便會失去理智，互相殘殺，在世界上許多鬼船事件，都已被證明是因爲這種原因的。

另外還有一艘叫「卡洛·狄爾」的船，也是不知什麼緣故而被人遺棄了的。那是一九二一年二月的時候，這艘船從北卡羅來那海岸觸礁的，不久，船員全部失蹤了，在它之後，人們發現船上的時候，只有一些吃了一半的食物，而在它的廚房裏面，還沒有煮好的飯菜，還沒有端到食堂去的。

一九三二年四月，在百慕達西面五十哩的地方，有人又發現一艘叫「約翰和瑪利」號的船。一九四〇年二月三日，一艘……的三桅雙式帆船，……在海上隨浪漂流，……一九四四年十月，一艘叫「魯比康」號的古巴船，……[illegible]

懸垂性的蛤蟆海棠

園里

近年外國流行吊盤式花卉，因此很多花卉都被用作吊盤式栽種，不過用作吊盤式的花卉，必須有懸垂性的，否則就不大適宜作吊盤花卉了。比如海棠花卉有不少是適合作吊盤花卉的，但一種叫蛤蟆海棠便是，蛤蟆海棠的葉似蛤蟆，我認爲蛤蟆兩字不好聽，其實它的葉子似甚分裂，很有觀賞價值。

蛤蟆海棠的葉子向下垂，花卻是向上直生，每年春天開花，花好似蝦肉海棠一樣，蝦肉海棠人稱爲單托海棠。

最近我到海棠公園的花卉部參觀，在室內植物部我看到一種蛤蟆海棠，其葉非常巨大，比我栽的大一倍，但其葉沒有懸垂性，是向上而生的，其葉柄也非常粗大，葉部紅色，背上是一點點的紅斑點，很美觀。最大的特點是其柄有毛，很容易，生長勢很強盛，具有匍匐莖，其匍匐莖向盆的四週伸展，因此很快就長到滿盆都是葉子，並且向外伸展而下垂，所以適宜作吊盤式花卉。

繁殖蛤蟆海棠，可用切落法，把其匍匐莖插於砂土中，不久即可出芽出葉。（附圖：蛤蟆海棠。）

美國黑社會群像

·西蒙·

一、黑豹布奇達

阿爾拔給文迪嬰到第五街二百號的辦公室，黑豹接見了他，親自遞給他一杯威士忌酒，說：「阿爾拔，我想請你替我辦一件事，事成後再給你一萬元。」

阿爾拔喝了一大口酒，驚訝地說：「你是想我替你殺人嗎？二萬五千元一條人命，會不會太賤？」說吧，放下酒杯，仰首發出大笑。

黑豹見他態度狂妄，心裏有點不高興，但他仍然顯出若無其事的神態，微笑着說：「阿爾拔，……」

……跟你一道兒去，千萬不要失手。」……那人的名字叫羅卡，……我馬上就去。」

[illegible]

石膽鐵心

·司馬紅·

五六一：海底的秘密

金保羅聽了點頭說：「我看過海底地形，正如你所說的一樣，非常之多，最闊的地方有三十多尺。」

「我還想問你，海底的礁石當然是許多種石質的，另外一些礁石是珊瑚礁，有些石質比較堅實，跟陸地的岩石相差不遠，它是水成岩，換句話說，洪荒時期首先乾硬的一種岩石，給傾盆大雨打下來，故變成了這種石頭，……但以正常的情形觀察，也許另有別的石質亦未可料，但照我所知，有機會找到一個礦井的海底岩石一定是水成岩，決不是珊瑚礁。你有沒有留心到該處的海底有些地方含有水成岩的成份呢？」

金保羅說：「居禮博士，據我所知，在十二里礁最闊的地方，一定是岩石特別堅固，否則它就不會那麼闊。如果該處有你所說的水成岩，必然在最闊的一處。」

居禮博士說：「你確有見識，佩服之至。如果你肯合作，我希望你引導我們到十二里礁最闊的一處，或者我們能夠找到礦井。」

金保羅說：「我當然可以合作，而且很高興幫忙你們找到金礦。不過，我有一個特殊的感覺，剛才你說當局並不在意那個地方，照我看來，……在十二里礁那一帶用炸彈炸沉蘇聯的潛艇，實際上，卻借此保護那一塊礁石，慢慢的研究，亦未可料，如果我的想法並非錯誤，那就不容易到該處探索秘密，照我所得到的消息，在十二里礁有許多個潛艇的地區，跟海面距離僅有十多尺，另外一些地方卻距離三百尺，總之，他們留下來一處地點含有危險的成份，便在該處佈防，有人，或者以蛙人方式，又或以小潛艇的方式到該處活動……」

情劍刧

·滄海客·

六·多情自古多恨

殷浮桑道：「……她不知究竟，只說他們也曾有過密謀，……我猜，她必然嘗試探過，是以防非也有了消息，這才把你的史人寄的現身出來。」

白逸道：「是了，那日在那湖邊，與我師傅兩個陌生人，那兩個有一身好功夫，……」

「白了麼？你師傅爲何要隱於這店中，……卻又命你把那淑女帶了來，故意讓他們見到，好教他們不敢亂動，走吧，是時候了，……若知已死在此地，她怒上加怒。我們不去找她，她準會找上來，這事可施展不開手腳，驚動官面，那麻煩可多了，何況幾個姑娘可惡，若她們大舉而來，可顧不得她們。」

白逸一聽，倒比他更急了，開門一見，外面沒人，忙取了劍，老頭兒緊閉了房門，打留戶蹤出，兩人忙忙出了店。

白逸道：「那殷媽，我卻不解，爲何不知會師母，也教她有所防備。」

老人家說道：「老弟，我不怕對你說了，師母這些年雖沒把功夫放下，但那秋娘的功夫，你已見識過了，你倒是想一想，她可是秋娘的敵手？」

「……」

「就是他們落了，那怎麼好。」

白逸點了點頭，那晚他在草秋娘掌下，便是險些送了性命，招也接不來，相差得太遠了，在她手下，他如何不明白。

鐵草莫當腳下加快了，道：「今日我爲何拿酒來，用意就在此，讓兩人對她相信沒事了，要不然，那草秋娘和她仇深似海，她的族人也對她仇深似海，……」（四一九）

故園彩夢

童華信

一六三·尋人廣告

余南施來到了王家，前些時王子傑與她了幾次電話，談及明珠的事情，而今他已辭去了丘氏機構的職務，人也空了下來，才有時間到王家來。

王子傑見到她來了，自是高興，王子傑神色落漠，已沒有以前的光彩，余南施有點感嘆，……

[illegible]

[illegible]